Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sau vụ TT Pompidou lên án cuộc hành quân qua Lào và tòa Tổng Lãnh Sự VNCH bị phá, VNCH đề nghị

Dời hội đàm khỏi Ba Lê thiên vị về một thủ đô Á-Châu trung lập

Năm Thứ 8 — Số 2.080 — Thứ Tư 17-2-1971 (Ngày 22 Tháng 1 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên, Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 92 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

REC'D AUG

LỤC SOÁT ĐƯỜNG HCM, QUÂN VNCH TỊCH THU THÊM 400 XE ĐẠP, 7 XE MOLOTOVA, PHÁ 1 TRẠI HUẤN LUYỆN

Tướng Lãm loan đường HCM đã bị cắt hẳn

VNCH SẮP MỞ ĐẠI TẤN CÔNG BOLOVENS

★ Cuộc hành quân không vận tấn công Bolovens đang được ráo riết chuẩn bị ở vùng 3 biên giới
★ 2 vệ tinh Mỹ báo hiệu thời tiết xấu ở vùng Khe Sanh kéo dài 3 ngày làm chậm cuộc tiến công.

SAIGON, 16-2 : Trung tướng Hoàng xuân Lãm, tư lệnh lực lượng đặc nhiệm hành quân tấn công các căn cứ CSBV tại Hạ Lào tuyên bố binh sĩ của ông đã chặn ngang đường mòn Hồ chí Minh và đã chặn đứng hoàn toàn sự di chuyển người và đồ tiếp tế của địch trên con đường mòn này. Ông tiên đoán sẽ có những trận đánh ác liệt vì CS BV sẽ phải cố tái lập đường tiếp tế. Lục soát khu vực hành quân, binh sĩ VNCH càng ngày càng khám phá, tịch thu hoặc phá hủy được nhiều kho vũ khí, tiếp liệu, trại huấn luyện quân sự của địch. Các lực lượng VNCH tại quân khu II sửa soạn một cuộc hành quân vào vùng biên giới xuất phát từ Kontum để bổ túc cho cuộc hành quân từ Khe Sanh. Nhiều trực thăng Mỹ sẵn sàng để yểm trợ cho các lực lượng VNCH dưới quyền tướng Ngô Dzu sẵn sửa vượt biên giới tiến về ngả Bolovens.

Nguồn tin quân sự VNCH cho biết chiều ngày 14-2, một tiểu đoàn Nhảy Dù, lục soát vùng 13 cây số T.T.B Lang Vei đã khám phá và tịch thu 400 chiếc xe đạp của địch bỏ lại trận địa.

Sáng ngày 15-2, một tiểu đoàn bộ binh Sư đoàn 1 đã khám phá một trung tâm huấn luyện của địch trong khi lục soát vùng 14cs TN Lao Bảo. Trung tâm này gồm 400 căn nhà rộng 4 thước dài 5 thước với nhiều bãi tập, dụng cụ giảng huấn. Tại đây, ta còn tìm thấy 7 xe molotova còn tốt cùng với một số phụ tùng sửa chữa và khoảng 20.000 lít xăng dựng trong 100 thùng.

Sau đó gần 2 giờ, một tiểu đoàn khác cũng thuộc sư đoàn trên lại khám phá 10 căn nhà 6x9 thước, tịch thu 10 thùng đạn đại liên phòng không 12ly7 tại 18cs TN Làng Vei.

Đến 12g trưa qua, một tiểu đoàn khác lại khám phá một hầm vũ khí của địch tại 26cs TTN [...] Vei, lấy được 175 súng AK và 8 tấn gạo.

Cũng trong thời gian trên, quân VNCH đã chạm súng với quân BV tại 26 CS TTB Làng Vei, bắn hạ 1 địch. Lúc 10g CSBV pháo kích vào một căn cứ yểm trợ hỏa lực của VNCH, nhưng đã bị phản pháo khiến một kho đạn của Cộng quân phát nổ.

Trưa hôm qua, các thành phần BB và Nhảy Dù giao tranh với địch tại 18 cây số TB và TN Lao Bảo, đã hạ sát 8 Cộng quân, tịch thu 1 súng cộng đồng và 4 súng cá nhân. Phía bạn có 4 binh sĩ tử thương và 11 bị thương.

Lúc 10g rưỡi đêm 15-2, một đoàn 19 quân xa Mỹ đã bị 6 cộng quân phục kích tại một nơi cách 13 cây số Tây Bắc Huế khiến 1 binh sĩ Mỹ tử thương, 4 bị thương và một xe bị thiệt hại nặng, số thiệt hại của địch không rõ.

Sáng hôm qua, một toán 5 Cộng quân bị phát giác tại 39 cây số Đông Tam Kỳ (Quảng Tín) đã bị pháo binh Mỹ oanh kích và cả 5 tên đều bị hạ sát.

Chiều qua, một thành phần sư đoàn 5 BB tại một vị trí phòng thủ Đêm & 18cs ĐBB Khe Sanh đã bị Cộng quân pháo kích ngót 10 bốn tiểu 122 ly gây thiệt hại nhẹ.

10 XEM TIẾP TRANG 12

ĐẠI SỨ MỸ BUNKER ĐÃ TRỞ LẠI SAIGON

SAIGON, 15-2 (UPI) : Đại sứ Hoakỳ tại VNCH Ellsworth Bunker tối qua đã trở về nhiệm sở Saigon sau hai tuần lễ đi Hoa thịnh Đốn và BaLê.

Ông Bunker cũng đã ghé Katmandu nơi mà nội tướng của ông giữ chức đại sứ Hoakỳ tại vương quốc Nepal. ĐS Bunker rời Saigon ngày 1-2 để phúc trình về tình hình ở VN với TT Nixon và để thảo luận với các thương thuyết gia Hoakỳ tại hội đàm Ba Lê.

Hoa Kỳ chứa sẵn võ khí nguyên tử tại Phi Luật Tân?

MA NÍ, 15-2 (AP) : Hôm nay, phát ngôn nhân tòa Đại sứ Hoakỳ tại đây đã cải chính lời tố cáo của TC là Hoakỳ đang củng cố các căn cứ quân sự của Mỹ tại Phi, nhưng ông không thể «phủ nhận hay xác nhận» về việc các căn cứ này có chứa vũ khí nguyên tử.

Phát ngôn nhân Mỹ tuyên bố chính sách của Hoa Kỳ là không lên tiếng về các vụ bố trí võ khí nguyên tử. Ông cho biết [...] căn cứ hai miền Mỹ [...] Phi và số nhân viên HK tại Phi sẽ giảm từ 21 ngàn người xuống còn 18.500 người vào tháng 6 này.

★ *Sau khi yết kiến Ngoại trưởng Pháp*

CS VN lên tiếng ngay tức khắc chỉ ở Ba Lê không đi đâu hết

★ Giới chức Pháp ân hận vì TLS quán VNCH bị phá

SAIGON, 15-2 (AFP) — Sau khi Tổng thống Pháp Georges Pompidou lên án cuộc hành quân của VNCH sang Hạ Lào và một nhóm sinh viên được gọi là khuynh tả ném đá vào Tòa Tổng lãnh sự VNCH tại BaLê, Ngoại trưởng VNCH Trần văn Lắm ngày 15-2 nhận định rằng «chính phủ VNCH đang thực sự nghĩ đến việc nên dời hòa đàm BaLê ra khỏi nước Pháp, có thể là tới một quốc gia trung lập ở Á Châu», và khuyên chính phủ Pompidou nên cúi đầu ngẫm nghĩ đến quyền lợi văn hóa và kinh tế to lớn của Pháp ở Nam VN.

Trong cuộc phỏng vấn dành riêng cho ký giả Pháp tấn xã, bằng một giọng nghiêm trọng NT Lắm cho rằng trước đây VNCH bằng lòng tham dự hòa đàm ở Ba Lê vì tin rằng thái độ của Pháp và «bầu không khí» ở thủ đô Pháp thuận lợi cho công cuộc điều đình nhằm tìm giải pháp chính trị cho vấn đề VN. Ông nhấn mạnh rằng bầu không khí và thái độ của nhà cầm quyền ở nước chủ là những điều kiện tất yếu để hòa đàm có thể diễn tiến trong khung cảnh vô tư và thanh thản. Mới đây, VNCH rất buồn khi nhận thấy là chính phủ Pháp đã có nhận xét bất lợi cho không khí hòa đàm ngay sau khi VNCH hành quân sang Lào. Thái độ này của chính phủ đã ảnh hưởng không ít đến các đoàn thể thiên tả ở Pháp và, cũng vì vậy, Tổng lãnh sự quán VNCH tại BaLê đã bị đánh phá.

Trước hai sự kiện nối đuôi nhau xảy ra như trên, NT Lắm tiết lộ, chính phủ VNCH không biết làm gì hơn là thực sự nghĩ đến việc dời chuyển hòa đàm đến một nơi nào khác không phải là Ba Lê, có thể là sang một nước trung lập ở Á Châu chẳng hạn.

Dĩ nhiên, VNCH không hề có ý rút khỏi hòa đàm về vấn đề VN bởi vì VNCH lúc nào cũng mong muốn đạt đến một giải pháp hòa bình cho chiến cuộc VN.

Vấn đề ở đây, NT Lắm nhấn mạnh, là lập trường của chính phủ Pompidou đối với VNCH. Ông rất tiếc và kết sức kinh ngạc vì nhà cầm quyền Pháp, nhân khi lên tiếng vụ VNCH hành quân sang Lào, không hề đả động đến sự kiện hiển nhiên là con đường mòn Hồ chí Minh mà quân VNCH nhằm đánh phá ở Hạ Lào bao năm qua vẫn được CSBV khơi khơi sử dụng để chuyển quân và vũ khí từ Bắc vào để đánh chiếm miền Nam VN. Ông rất tiếc mà nhận thấy rằng qua lập

2 XEM TIẾP TRANG 12

Trả lời cuộc phỏng vấn tại bộ Ngoại giao

NT Lắm : TC chỉ dọa dẫm sức mấy mà tham chiến ở ĐD

★ *Có cố vấn TC và Bắc Cao ở Lào và Kampuchea*
▼ *TC tổ chức thêm nhiều cuộc mít tinh về vụ Lào.*

SAIGON, 15-2 (Reuter) : Hôm nay, ngoại trưởng Trần văn Lắm đã coi thường phản ứng giận giữ của TC về vụ VNCH hành quân sang Hạ Lào và ông nghĩ rằng TC sẽ không có hành động đáp ứng gì.

Tuy nhiên, NT Lắm nói có một số quân tình nguyện TC và Bắc Cao cùng với quân đội CSBV đã có mặt ở Lào và KPC. Trong một cuộc phỏng vấn tại bộ ngoại giao, NT Lắm cho vụ CSBV tấn công Bắc Lào là «rất trầm trọng» nhưng còn tùy thuộc CS BV sẽ tiến xa tới đâu. Ông nói nếu CS BV thực sự muốn tấn công kinh đô Luang Prabang và thủ đô Vạn Tượng thì CS BV sẽ «tạo nên nhiều rắc rối». Ông nói tiếp là Vạn tượng rất gần Thái Lan nhưng ông đã từ chối không suy đoán cuộc tấn công đó sẽ ảnh hưởng như thế nào đối với vị thế của Thủ tướng Lào Souvanna Phouma.

Ông cho hay bộ Ngoại giao VNCH đã thông báo cuộc hành quân qua Lào cho Anh và Nga, hai nước đồng chủ tịch hội nghị Genève.

Ông khen lời tuyên bố của Ngoại trưởng Anh Douglas Home là rất khách quan. Về ủy hội kiểm soát quốc tế, ông nói Ủy hội vẫn có thể thi hành sứ mạng «dẫu với thái độ của Balan».

Đề cập đến vấn đề KPC, NT Lắm nói thật là một điều đáng tiếc là thủ tướng Lon Nol bị bịnh nhưng ông nói ông biết Phó Thủ tướng Sirik Matak chắc chắn cũng «rất có khả năng.»

Về tình hình chiến trường, ông nói «địch quân đã nghĩ rằng chúng tôi sẽ nghỉ ngơi qua những vùng họa chiến thắng trong năm qua ở KPC và họ đã kinh ngạc khi thấy chúng tôi lại tấn công».

TC tại mít tinh

SAIGON, 16-2 : Sau cuộc mít tinh vào hôm Chúa nhật tại BK để phản đối VNCH tấn công Hạ Lào, TC loan báo hôm qua các thành phố Thẩm Dương, Nam Ninh và nhiều thành phố khác ở TC cũng tổ chức họp mít tinh phản đối.

Nhằm phục hoạt UHQT để đuổi hết quân đội ngoại quốc ở Lào

Tân Đại Sứ Ấn Chủ tịch UHQT ở Lào đã đến Vạn Tượng bắt tay vào việc

★ Nhật thúc đẩy Anh-Nga hoạt động ủng hộ chính phủ Lào
★ Nam Dương tán thành Nhật — Mã Lai đang nghiên cứu.

VẠN TƯỢNG, 15-2 (Reuter).— Đại sứ Teja, vừa được chính phủ Ấn Độ bổ nhiệm làm tân trưởng phái bộ Ấn trong Ủy Hội Quốc Tế về Ai Lao, ngày 15-2 đã từ Tân Đề Ly tới thủ đô Ai Lao.

ĐS. Teja cho biết; trước khi lên đường nhậm chức, ông đã tham khảo ý kiến đại sứ Ba Lan và đại sứ Gia nã Đại tại Tân Đề Ly về vấn đề Ai Lao. Ông đã nhờ sứ quán Ấn tại Vạn Tượng xin cho ông được yết kiến Thủ Tướng Souvanna Phouma. Ông tiết lộ chính phủ Ấn Độ mong mỏi chính phủ Hoàng gia Lào sẽ sớm hội đàm với phe Pathet Lào để giải quyết hòa bình chiến cuộc Ai Lao.

ĐS Teja tuyên bố ông sẽ hội kiến với đại diện BaLan và Gia nã Đại vào thứ ba 16-2 để thảo luận tình hình Ai Lao.

Nhật Bản thúc dục

Tại Đông Kinh, Ngoại Trưởng Nhật Kiichi Aichi ngày 15-2 xác nhận trước Hạ Viện rằng chính phủ Sato đang thúc dục Anh, Nga mau đưa ra biện pháp thiết thực để phục hồi nền trung lập của Ai Lao. Ông cho biết chính phủ Nhật hoàn toàn ủng hộ tuyên cáo của Hoàng thân Phouma đòi vãn hồi chính thể trung lập Lào. Trong khi chờ đợi Anh Nga hành động, Nhật sẽ cùng Mã Lai và Nam Dương — ba nước năm ngoái được Hội nghị Djakarta về KPC chỉ định lập Ủy ban Đặc nhiệm vận động với LHQ. Anh Nga và 3 nước có chân trong UHQT về ĐD để phục hoạt UHQT tại KPC, triệt thoái toàn bộ tất cả các cánh quân ngoại nhập ra khỏi KPC và tôn trọng độc lập, trung lập và toàn vẹn lãnh thổ KPC — hợp sức vận động cho việc bảo đảm nền trung lập Lào. Mã Lai và Nam Dương đã được đại sứ Nhật chính thức thông báo về việc này cuối tuần qua.

Nam Dương tán thành Nhật

Tại Djakarta, trong cuộc hội kiến với Đại sứ Nhật Masao Yagi sáng 15-2 tại Bộ ngoại giao Nam Dương, Giám đốc chính trị Djajadiningrat đã trình bày quyết định của chính phủ là Nam Dương hoàn toàn tán thành và ủng hộ việc Nhật đứng ra yêu cầu Anh Nga tìm cách vãn hồi hòa bình và trung lập ở Ai Lao.

Tiếp theo, nhân dịp kinh lý miền Bắc Sumatra, NT Malik tuyên bố cần phải tìm ngay biện pháp ngăn chiến tranh lan rộng ra khắp Đông Dương sau khi tình hình kịch biến ở Bắc và Nam Lào. Đến trưa, Bộ ngoại giao Nam dương chính thức lên tiếng yêu cầu phục hoạt ngay Ủy hội Quốc tế tại Lào.

Mã Lai đang nghiên cứu

Tại Kuala Lumpur, phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Mã Lai xác nhận chính phủ đang nghiên cứu đề nghị của Nhật yêu cầu Anh Nga mau dàn xếp hòa bình chiến cuộc Lào do Cố vấn sứ quán Nhật Masahiro Ameda chuyển giao sáng 15-2. Phát ngôn nhân nhận định rằng hiện trạng Lào hơi khác tình hình KPC và Mã Lai vẫn chủ trương đòi rút hết mọi quân đội ngoại nhập ra khỏi lãnh thổ Ai Lao và KPC.

Anh vận động âm thầm

Tại Luân Đôn, phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Anh cho biết Bộ vừa nhận được sáng 15-2 điện văn đề ngày 7-2 do Phoumi Vongvichit, Tổng thư ký Ủy ban Trung Ương Pathet Lào, đứng tên tố cáo Mỹ và VNCH đang dồn đại quân dọc theo biên giới Lào Việt chuẩn bị đánh Nam Lào để mở rộng chiến tranh Đông Dương. Kháng điện của Pathet Lào được gởi đến sứ quán Anh tại Vạn Tượng từ ngày 11-7 bốn ngày sau khi nội dung được phổ biến trên đài Pathet Lào.

Theo phát ngôn nhân, mặc dầu Nga đã nhiều lần và mới cách đây 2 tuần bác bỏ việc Anh đề nghị triệu tập lại Hội nghị Giơ Neo để giải quyết hòa bình vấn đề Đông dương, chính phủ Anh vẫn âm thầm tiếp xúc với đại diện ngoại giao các nước liên hệ tại Luân Đôn về vụ này, bằng chứng là sáng 15-2, Ngoại trưởng Anh đã tiếp kiến đại sứ Nam Tư về vấn đề Ai Lao và Đông Dương.

★ Trước sự đại bại ở Lào, KPC và nguy cơ BV bị tấn công

CS BV tuyên cáo đại thắng ở Nam VN lại hạ lệnh tổng công kích, nổi dậy

★ CS bảo đang có thế thuận lợi nhất kể từ 10 năm nay
★ Giáp phụ họa Mao ca ngợi chiến tranh Nhân Dân kiểu TC.

SAIGON, 16-2.— Nhân dịp kỷ niệm 10 năm thành lập bộ Tư lệnh Cộng quân tại Nam VN, hôm qua chế độ CS tại Hànội đã tuyên cáo đại thắng tưởng tượng, tại Nam VN, đồng thời hạ lệnh tổng công kích và nổi dậy trên toàn bộ Nam VN theo đường lối chiến tranh Nhân Dân của Mao Trạch Đông.

Tuyên cáo đại thắng

Tối hôm qua, đài phát thanh Hà Nội đã công bố một bản tổng kết 10 năm chiến tranh tại Nam VN, trong đó những con số nói về thắng lợi của CS vượt quá trí tưởng tượng của mọi người.

Theo đài Hànội, từ năm 1961 đến năm 1970, Cộng quân VN đã tiêu diệt tại chiến trường Nam VN hơn 2.738.000 quân địch, trong số đó có hơn 885,000 quân Mỹ và quân các nước Đồng Minh tham chiến, bắn rơi và phá hủy 26.400 máy bay các loại, phá hủy 62.070 xe tăng quân sự các loại, trong đó có 30.300 xe tăng và xe bọc thép, bắn chìm và phá hủy 4.365 tàu và xuồng chiến đấu.

Vẫn theo đài Hà nội, phối hợp với các hoạt động quân sự đã đạt được những thành tích trên đây, về mặt chính trị, CSVN đã phát động và lãnh đạo tại Nam VN 90 triệu cuộc đấu tranh trực diện chống đối chính phủ VNCH. Không còn nói đến việc CS đã kiểm soát 4/5 đất đai và 3/4 dân chúng tại Nam VN, đài Hanoi chỉ nói tính đến năm 1970, chính quyền CS đã được thành lập tại 1.500 xã, 180 huyện và thị xã, 44 tỉnh, 7 thành phố, nghĩa là gồm 55o/o tổng số xã, 78o/o tổng số huyện, quận, thị xã và 100o/o tổng số tỉnh và thành phố tại Nam VN.

Để cho con số trên đây do CS đưa ra có vẻ thực tế một phần nào, bản tổng kết do đài Hànội truyền thanh còn viết là trong 10 năm qua, Việt Nam Cộng Hòa và Đồng Minh đã tung vào chiến trường Nam VN 4.398.000 quân, 30.200 máy bay, 32.159 xe tăng và thiết giáp, 4.834 tàu xuồng chiến đấu. Số quân Mỹ tham chiến ở Nam VN gồm 9 sư đoàn, 5 lữ đoàn và 2 trung đoàn, gồm 75o/o tổng số lục quân của Mỹ, 65o/o tổng số hạm đội của Mỹ, 86o/o tổng số TQLC Mỹ, 60o/o tổng số không quân chiến đấu Mỹ, 90o/o lực lượng không vận Mỹ.

Bản tổng kết của Hànội không nói đến số quân mà CSCV tung vào chiến trường Nam VN, số quân CS gốc Nam VN, số vũ khí của thế giới CS tung vào chiến trường này, số tổn thất nhân mạng và vật liệu của CS trong 10 năm chiến tranh, và nhất là không nói đến số tù binh VNCH và Đồng minh mà CS đang giam giữ.

Người ta được biết 2 năm trước đây, Võ nguyên Giáp đã thản nhiên thú nhận với một nhà báo ngoại quốc viếng thăm Hànội rằng hơn nửa triệu quân đội chính quy CSBV đã bị nướng trên chiến trường Nam VN, không kể số bị thương và bị bắt làm tù binh.

Bản công bố thắng lợi tưởng tượng trên đây của Hànội, theo giới quan sát, chỉ nhằm động viên tinh thần cán binh CS và đồng bào BV là những giới chỉ được thông tin một chiều bằng các cơ quan tuyên truyền của CS. Điều này cũng chứng tỏ rằng CSBV trước áp lực quân sự của Đồng minh đang phải đối phó với xu hướng phản chiến ngay trong nội bộ.

Kêu gọi tổng công kích tổng nổi dậy

Báo Quân Đội Nhân Dân, cơ quan của Tổng quân ủy cộng quân VN, trong số báo ra ngày hôm qua và được đài Hanoi truyền thanh, đã nhận định rằng :

«Trải 10 năm đấu tranh gian khổ quyết liệt, quân và dân ta đang đứng trước một cục diện quân sự, chính trị rất thuận lợi. Chưa bao giờ sức mạnh tổng hợp của cách mạng miền Nam lại được phát huy mạnh mẽ toàn diện như ngày nay ; chưa bao giờ dân tộc ta và các dân tộc Đông Dương giành được thắng lợi to lớn như ngày nay».

3 XEM TIẾP TRANG 12

Chính phủ Lào quyết bảo vệ căn cứ Long Cheng

3 tiểu đoàn Lào đến tăng viện có thể đánh lớn vào tuần tới

★ *Thêm nhiều chi tiết về trận Long Cheng mới đây*
▼ *Đang xét xem thử TC có can thiệp ở Lào không.*

VẠN TƯỢNG, 16-2 (Reuter): Tình hình chiến sự ở Long Cheng trở nên hết sức gay cấn. Để đối phó với một cuộc tấn công đại quy mô của CSBV vào căn cứ này, quân tăng viện của chính phủ Hoàng gia Lào đã được đưa từ Luang Prabang, Vạn Tượng và Savannakhet tới Long Cheng để một mất một còn với Cộng quân.

Trong khi đó Hoakỳ xác nhận đã thả bom lầm vào căn cứ Long Cheng làm cho một số binh sĩ nhà bị thương hoặc thiệt mạng.

Bộ trưởng quốc phòng Lào Sisouk Na Champassak hôm qua tuyên bố chính phủ Lào đã cấp tốc gửi 3 tiểu đoàn quân tiếp viện đến Long Cheng để quyết giữ căn cứ này, không để lọt vào tay CSBV.

Giới quân sự Hoakỳ chờ đợi một cuộc tấn công dữ dội vào Long Cheng, 145 cây số Bắc Vạn Tượng, còn giới chức Lào thì tiên liệu Cộng quân sẽ mở trận đánh vào đầu tuần này. Tại Vạn Tượng, các giới ngoại giao Tây Phương, dựa vào một thông cáo phát thanh từ từ Bắc Kinh và thái độ của các nhà ngoại giao TC tại Vạn Tượng mà suy diễn rằng TC có thể can thiệp vào tình hình Lào.

Những chi tiết mới nhận được về trận tấn công của CSBV vào Long Cheng cho thấy CSBV đã gây thiệt hại nặng cho bộ Tư Lệnh của tướng Vang Pao và đạo quân gồm 9000 binh sĩ bộ lạc Mèo của ông do CIA tài trợ.

Nguồn tin HK nói rằng cuộc tấn công khởi sự hồi 1g30 sáng và kéo dài đến tận lúc mặt trời mọc rạng ngày Chúa Nhật vừa rồi. Khoảng 200 đến 300 quân CSBV xung phong đã chiếm được một vị trí trọng pháo và những ngôi nhà của tướng Vang Pao và của quốc vương Savang Vathana và tướng pháo kích vào căn cứ và phi đạo bằng đủ loại súng nặng. Cộng quân có lúc đã đến gần sát phi trường khiến các oanh tạc cơ T28 đậu ở đây phải cất cánh.

14 XEM TIẾP TRANG 17

Tại ngoại ô thị trấn Snoul trên lãnh thổ KPC

CS pháo kích 300 trái đạn rồi tấn công một vị trí VNCH

★ *Địch bị đẩy lui để lại trên chiến địa 46 xác*
◄ *Nông dân KPC sợ bị oanh kích nổi dậy dưới CSVN*

SAIGON 16-2.— Phát ngôn viên quân sự loan báo từ 19g30 đến 23g đêm 14-2, Cộng quân VN đã pháo kích 300 quả súng cối 82 ly và tấn công căn cứ lực lượng VNCH tại 2cs Tây Snoul trên lãnh thổ KPC.

Lực lượng trú phòng đã phản công và đẩy lui Cộng quân sau khi hạ 48 tên. Ta tịch thu 2 B40 1 B41, 10 AK và 1 số tài liệu.

Về phía VNCH có 3 tử thương và 7 bị thương.

Phát ngôn viên quân sự KPC hôm thứ Hai nói rằng lực lượng CSBV tìm cách xâm nhập bên trong vòng đai phòng thủ Nam Vang từng nhóm nhỏ và có nhiệm vụ bắn hỏa tiễn vào thủ đô và vùng phụ cận.

Chính chiến thuật này khiến xảy ra những cuộc đụng độ giữa binh sĩ KPC và các phần tử CS ở giới hạn bên ngoài vòng đai phòng thủ. Đêm chủ nhật, binh sĩ KPC đã đụng độ với 1 toán Cộng quân chỉ cách trung tâm thủ đô Nam Vang 15cs.

Tuy nhiên, phát ngôn viên nói rằng các đơn vị Cộng quân trong khu vực đều là các toán nhỏ và 1 cuộc tấn công rộng lớn vào Nam Vang không thể thực hiện được.

CS hôm tối chủ nhựt đã pháo kích vào Siem Reap gần Đế thiên Đế thích và Kompong Seila trên quốc lộ 4. Thiệt hại không có gì đáng kể.

Dân làng KPC ở cách Nam Vang chừng 24cs đã dùng dao mác và gậy gộc đuổi Cộng quân ra khỏi vùng họ ở và hạ sát 1 số cộng quân.

Phát ngôn viên cho biết, vụ này xảy ra từ thứ Tư tuần trước nhưng

11 XEM TIẾP TRANG 14

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ TRONG NỘI ĐỊA VNCH

SAIGON, 16-2 .— Trong đêm qua, có 2 vụ pháo kích của CS vào các đơn vị Hoakỳ nhưng chỉ có một vụ gây thiệt hại nhẹ. Một đơn vị thuộc sư đoàn không kỵ 1 dòng quân ban đêm tại 7 cây số Đông Nam Xuân Lộc đã bị địch quân bắn khoảng 20 đạn súng cối 60 ly.

Trong khuôn khổ chiến dịch U-Minh, chiều 15-2, các đơn vị Biệt động quân và bộ binh VN giao tranh với địch không rõ quân số tại vùng 25cs TN Kiên An đã hạ sát được 13 Cộng quân, bắt giữ 14 tù binh, ta có 3 binh sĩ bị thương.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

MẠC TƯ KHOA : Hãng thông tấn Tass của Nga hôm thứ hai tố cáo rằng không lực Mỹ đã mở một trận gây hấn thứ hai ở Lào bằng cách oanh kích vùng Đông Bắc Ai Lao.

Theo hãng Tass, các phi cơ B52 cùng tham dự các trận oanh tạc này khiến dân làng trong vùng Samthong-Long Cheng phải rời bỏ nhà cửa. Vài nguồn tin nói rằng ít nhất 20 ngàn dân địa phương đã rời vùng này di cư vào sâu trong nội địa.

HƯƠNG CẢNG.— Tân Hoa xã TC loan tin nhiều thanh niên BV ghi tên tình nguyện đầu quân vốn là con của các binh sĩ từng tham dự trận đánh Điện biên Phủ.

COLUMBUS. — Giám Đốc Phòng Báo Chí Tòa Bạch Cung, ông Herb Klein cho biết có khoảng 500 cố vấn Mỹ tại Lào nhưng quân tác chiến Mỹ không được tham dự vào các cuộc hành quân của VNCH tại đó.

Ông nói tuy nhiên, trong các phi vụ giải cứu, quân đội Mỹ có thể đã vào Lào trong một thời gian ngắn vì quân lực VNCH được sự yểm trợ của không quân Hoakỳ.

PORTLAND. Hoakỳ: Hôm thứ Hai, một bà vợ của tù binh Mỹ và ba người khác đã đáp phi cơ qua Balê mang theo 100 ngàn bức thư yêu cầu CSBV đối xử nhân đạo với tù binh.

Nga Xô phải dốc hầu bao ra tài trợ

Chính phủ Ba Lan thu hồi lệnh tăng giá thực phẩm năm ngoái

★ *Cuộc đấu tranh mới của công nhân tạm yên.*

VARSOVIE 15-2 (UPI) : Tuyên bố trên đài truyền hình đêm thứ Hai, Thủ tướng Ba Lan Jaroszewicz nói rằng giá cả thực phẩm tại Ba Lan kể từ đầu tháng 3 sẽ được hạ xuống mức độ như trước tháng 12 năm ngoái.

Theo Thủ tướng Balan thì việc hạ giá thực phẩm có thể thực hiện được là nhờ ở sự viện trợ của Nga Xô trong mấy ngày vừa qua.

Người ta còn nhớ vào trung tuần tháng chạp năm ngoái, chính quyền Ba Lan đã công bố giá tăng giá thực phẩm 20 phần trăm khiến dân chúng đã nổi loạn và đình công tại nhiều thành phố gây cho 45 người chết và nhất là làm thay đổi cấp lãnh đạo Cộng sản tại quốc gia này.

Mặt khác, các công nhân vải sợi tại thành phố Lodz hôm nay đã làm [...] lãnh tụ CS, chấm dứt cuộc đình công từ hôm thứ Năm tuần qua để đòi tăng lương và cải tổ lại các nhà máy.

Một viên chức công đoàn nói rằng chỉ mới có 1 phần công nhân đi làm trở lại tại 2 xưởng dệt lớn nhất ở thành phố này nhưng ông hi vọng cả 2 xưởng dệt này sẽ điều hành bình thường như cũ.

Kết quả này đạt được sau 1 phiên họp 4 tiếng đồng hồ giữa phái đoàn công nhân và Thủ Tướng Ba Lan Jaroszewicz. Trong phiên họp này, Thủ Tướng Ba Lan nói với các đại diện công nhân là cấp lãnh đạo CS rất thông cảm các vấn đề công nhân nêu ra, tuy nhiên ông cho rằng việc tăng lương là điều không thực tế trong lúc này và vượt quá khả năng chính phủ.

Mức lương trung bình của các công nhân tại Lodz vào khoảng 90 mỹ kim 1 tháng.

Nhật : Sau năm 1972

NHẬT KHÔNG CHO MỸ dùng Okinawa để tấn công Cộng Sản ĐD

ĐÔNG KINH 15-2 (UPI) . Trả lời các câu chất vấn trước Ủy ban ngoại giao Hạ viện hôm nay, Ngoại trưởng Nhật Aichi nêu rõ là các căn cứ Mỹ tại Okinawa sẽ không được để cho Mỹ dùng vào các cuộc hành quân trực tiếp tại VN sau khi đảo này được hoàn trả cho Nhật vào 1972.

NT Aichi nói các căn cứ Mỹ ở Okinawa sau khi đảo này được trả sẽ cũng theo mọi quy chế như những căn cứ Mỹ ở Nhật. Ông nói rõ là từ hồi đến nay các cuộc hành quân trực tiếp tại VN đã không được xuất phát từ Nhật.

Theo hiệp ước an ninh Mỹ Nhật thì các căn cứ Mỹ ở Nhật không thể được sử dụng để tấn công một nước thứ ba mà không có sự tham khảo trước với chính phủ Nhật.

Trả lời một câu hỏi khác, NT Aichi cũng nói là Nhật sẽ yêu cầu HK rút hết quân đội tác chiến tấn công khác khỏi Okinawa trước khi hoàn trả cho Nhật.

Ý KIẾN

Vụ phản đối Pháp MỘT CÔNG ĐÔI CHUYỆN

Về việc «Chính phủ Pháp lên án cuộc hành quân của VNCH qua Lào vì Tòa Tổng Lãnh Sự VNCH tại Balê bị đập phá», VNCH đã công khai chính thức và mạnh mẽ bày tỏ thái độ. Sự bày tỏ thái độ của VNCH đã mạnh đến độ đưa hẳn đề nghị «dời hội đàm hiện nay khỏi Ba lê thiên vị đến một thủ đô Á Châu trung lập và vô tư».

Về việc quân lực VNCH tiến qua Lào, lập trường Pháp, so với thời trước, đã tỏ ra thận trọng rất nhiều. Thời trước tức là thời cố Tổng Thống Đờ Gôn, vì mối hận mất Đông Dương, đã tới hẳn cửa ngõ VN để mà hô hào «đuổi hết Mỹ đi cái đã, số phận Đông Dương sau đó ra sao cũng được miễn là quyền lợi của... Pháp sẽ được vớt vát». Thời nay thì lại đã khác rồi, khác nhất là ở chỗ chính Mỹ đang nỗ lực để có thể rút đi, nhưng rút đi không phải bỏ chạy mà rút đi (rút quân) để (ảnh hưởng) có thể ở lại lâu dài. Trong tình thế đó, dù chính sách Pháp là «thân thiện trở lại với Mỹ» — vì đánh chẳng được bèn thân để lấy công — thì cũng có đôi lúc không giận được cơn bực dọc. Hãy kể ra đây vài sự kiện điển hình :

1.— Hồi chiến cuộc Việt Nam khởi sự leo thang khốc liệt, những cuộc hành quân đại quy mô vào các chiến khu đầu tiên là C và D thì không phải chỉ lùng địch trong rừng mà diệt địch ngay tại các đồn điền lớn nhất Đông Dương của Pháp ở miền Đông Nam Phần.

2.— Chiến cuộc tràn qua Kampuchea thì cũng lại chiếu cố trước hết đến các sào huyệt Cộng quân đặt tại các đồn điền lớn của Pháp tại đây. Chẳng những thế, con cưng của Pháp là ông Sihanouk lại bị lật đổ.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.0

Chính Luận

Bàn chuyện hôm nay

ĐỌC TIẾP PHÚC-TRÌNH VIỆN trợ MỸ

◎ NGUYỄN-VĂN

Bài trước từng mục tôi bàn phúc trình có những điểm nào đáng chú ý nhất ?

Viện trợ kinh tế 1970 — 1971 — Tăng số là 601 triệu Mỹ kim, gồm có :

— 85,5 triệu, về các chương trình do quân đội Mỹ tham gia tái trợ, như về tiếp vận, bình định v.v...

— 167,7 triệu, về các chương trình Thực Phẩm Hòa Bình, cung cấp nông phẩm, như gạo, bột mì, thuốc lá vv...

— 235 triệu, về chương trình nhập càng thương mại hóa

— 113 triệu, về các chương trình viện trợ trực tiếp cho các cơ quan công quyền.

So với các năm gần đây, thì như sau :

1965-66 : 280, 0 triệu MK 1968-69 : 602, 7 triệu MK
1966-67 : 739, 8 — — 1969-70 : 480, 5 — —
1967-68 : 747, 2 — — 1970-71 : 601 — —

Sụt mạnh so với 1967-68, viện trợ lại ngoi lên sát mức 1968-69, tuy còn kém xa 2 năm trước nữa.

Sự lên xuống quá nhiều, khiến cho người dân ngỡ ngợ : chưa chắc viện trợ theo đúng nhu cầu của VN, vì nhu cầu không thể thay đổi mạnh như vậy mỗi năm. Phải chăng số viện trợ tùy thuộc nhiều hơn những biến chuyển trên địa hạt chính trị tại HK cũng như tại VN ? Đó là một điểm cần tra cứu kỹ.

Whip càng VIM— Phần thực phẩm rất quan trọng : 78,7 triệu về gạo, 4,5 triệu lúa mì, 11, 8 triệu bột mì, tất cả 95 triệu, chưa kể sữa, thịt, thức uống, v.v... *Chúng ta vẫn ăn nhiều quá.*

Tuy vậy, USAID xác nhận rằng ngoài viện trợ thực phẩm như trên, viện trợ thương mại vẫn chỉ dành cho các dụng cụ trang bị và vật liệu cũng hóa phẩm tối cần cho sự phát triển : *phân bón, hóa chất, chất dẻo, sợi dệt, lưới cá, sắt, thép, máy móc... đó cao sự thực phẩm nuôi gia súc.*

Bản phúc trình còn quên : một số máy kéo, một số ít xe hơi, phụ tùng máy móc. Thôi thì cũng được đi.

Những hàng trên đều có ích lợi cho sản xuất, song chưa hiển rõ trị giá dịch xác, và chưa thấy phân loại được dành cho bộ nào : *để theo dõi sự tiến triển của sản xuất nội địa và kỹ nghệ nói riêng, cần cho biết như ở nhiều xứ khác tại Á Đông : tỷ lệ của dụng cụ trang bị và nguyên liệu trong tổng số nhập càng ?* Điều này cần thiết bận trong các tài liệu đã công bố, của USAID đăng như của chính phủ VN. Nếu không chịu tính, thì khó lòng trù hoạch được hợp lý các chương trình nhập càng.

Chỉ một điểm đại khái, là trong 11 tháng đầu 1970, số ngoại tệ Mỹ và của VN dành cho khu vực sản xuất, lên tới 126,7 triệu MK (máy móc) trên hơn 639 triệu nhập càng.

Kỹ nghệ — Trong năm 1970, đã có 39 vụ đầu tư kỹ nghệ VN với số vốn 2,9 tỷ bạc, thuốc giặt, gạch, thực phẩm, giấy, đồ sứ, thép cán, tôn, mỹ kền, xay bột, bảo chế, cá hộp, nước đá. 24 nhà máy đang xây cất như kỹ nghệ Biên Hòa.

Chưa thấy vụ dẫn tư nào của ngoại quốc. Cứ ban hành những cụ luật như của Hạ Viện, thì đừng có lòng mơ Mỹkim hay Anh kim nào hết.

Ngân Hàng — 86 ngân hàng đã hoạt động tăng 10o/o lên cuối 1969, lên 540d cuối 1970 ; số trả từ 351d. lên 516d.

Dù sao, ngu nghiệp sẽ phát triển, vì cuối năm, dã vay được 2,5 triệu MK của Ngân Hàng Á Châu để cải tiến ngành này.

Nghĩa là Viện trợ Mỹ không giúp. Tại sao vậy, khi số 2, 5 triệu đó chỉ vừa bằng trị giá «cá và thịt» nhập càng với viện trợ Mỹ trong 9 tháng đầu năm 1970. Hình như có cả một vấn đề cần được xét lại : tại sao viện trợ cho ăn mà không viện trợ cho làm ? nhưng ai xét lại và bao giờ xét lại ?

Lâm nghiệp — Số gỗ bán được trong nước lên tới 1 tỷ bạc năm 1970, hơn năm trước 320 triệu (số này của USAID đưa ra, chẳng rõ số thuế có biết và nhận là đúng không, hay phải tái định lại ?). Số nhà máy cưa hoạt động cuối năm vượt quá 500, và trung bình cứ 8 xưởng mới thiết lập mỗi tháng.

USAID thấy có thể xuất càng gỗ. Đúng rồi, và rất đáng tiếc : năm 1965, còn xuất càng được 1004 tấn, đến 1967 chỉ có 5 tấn, rồi tới 1968, thì chẳng có. 1 gờ ram nào.

Cải cách điền địa — Chương trình 3 năm của chánh phủ nhằm cấp phát 1 triệu mẫu ruộng.

Số tiền phải trả các chủ bị truất hữu rất lớn, và lấy đâu ra ? Nay USAID giải đáp sự thắc mắc này như sau :

Đã cấp thêm 10 triệu MK cho chương trình nhập càng, để lấy bạc trả dợt đầu. Số cấp thêm 15 triệu nữa trong tài khóa 1972.

Người dân cũng tạm yên lòng, vì sẽ không phải đóng thuế trả cho chủ điền tuy mình không mua một tấc ruộng nào. Mỹ trả theo lối kia, thì tránh bớt được lạm phát như ở trường hợp chánh phủ phải tung giấy bạc ra, vì bạc hoàn trái sẽ xuất từ quỹ Đối Giá, chỉ có bạc khi có hàng hóa.

Và lại như USAID cho biết, thì đã có sự chậm trễ, không cấp phát hết 200.000 mẫu như đã dự định về 1970, vì luật Người Cày có Ruộng ban hành chậm. Người ra, thủ tục còn nặng nề. Chẳng rõ như vậy 200.000 mẫu đó cũng 400.000 mẫu về 1971, có cấp phát đúng hạn không ?

Sự trì hoãn sẽ có ảnh hưởng bất lợi cho nông dân, điền chủ và chánh phủ. Song về phương diện chống lạm phát, sự tung bạc ra sau lợi cũng sẽ có hậu quả không, nên mong mỏi,

Lúa gạo— Nhờ lúa Thần Nông, số lượng gạo nội địa về năm 1970-71 tăng lên 3,7 triệu tấn, so với 3,3 triệu tấn về mùa 1969-70.

USAID tính ra, thì thấy về mùa 1971-72, phải trồng những giống lúa có năng xuất cao tiến 650.000 mẫu, VN mới có thể tự túc về lúa gạo.

Thế thì sao Bộ chuyên trách đã báo rằng năm 1972 sẽ xuất càng được 360.000 tấn gạo ? Ai trúng ai sai, chờ qua sang năm mới biết.

Gia súc — Đã có chương trình tăng gia 10o/o số heo và 15% số gà và trứng trong 3 năm 1969-71.

Mỗi năm phải tăng 20 ngàn heo cái, kết quả này đã đạt trong năm 1969 và 1970.

Mỗi tuần phải có 5 triệu trứng mới được 2, 5 triệu.

Mỗi tuần cũng phải có 300.000 gà con mới nở : mới được 250.000, vào cuối 1970.

Cũng rõ rệt hơn là khi loan tin phái đoàn Nguyễn Cô, đời Tiệp Khắc, báo Nhân dân ngày 15-11-1970 viết : «Trong thời gian ở Tiệp Khắc, đoàn đã đến dự buổi chiêu đãi do Đại sứ quán Liên sô tại Tiệp Khắc tổ chức,... thăm đại sứ quán,... gặp một và nói chuyện thân mật với học sinh,... thăm một số xí nghiệp và một số thắng cảnh ở Pra-ha và các địa phương».

Báo Nhân dân không loan báo có một hiệp ước viện trợ quân sự hay kinh tế nào cả. Phái đoàn Nguyễn Cơn đã đến Tiệp Khắc để dự các buổi tiệc tân và thăm viếng thắng cảnh. Không một câu nào trong bài báo đề cao Tiệp Khắc hay ghi ơn sự viện trợ của Tiệp Khắc xã hội chủ nghĩa anh em Tiệp Khắc không viện trợ cho Cộng Sản Hà nội nữa.

Trước đây Tiệp Khắc viện trợ áo ợt cho Hà nội. Phần lớn súng AK là do Tiệp Khắc chế tạo.

Không có một điều gì chứng tỏ Hanoi còn được hưởng sự viện trợ đồi dào của Nga sô và của TQ. Điều này lẽ hiển nhiên trong cuộc tranh chấp Nga Hoa, Hanoi không nga về phe nào. Hanoi đứng giữa và xét ra có lợi hơn cả trong việc giải quyết chiến tranh. Nhưng nay bị cả hai cấp viện trợ thì là điều đi nhiên. Đảng CS Đông dương nay cô đơn, đứng lẻ một mình và vì vậy mà bản nghị quyết của hội nghị thứ 19 của ban chấp hành trung ương đảng mặc dù đề cao những thành tích đấu tranh của dân chúng miền Nam và miền Bắc, nào là ca ngợi những chiến công của cán bộ và cán binh CS, nào là hô khẩu hiệu và tất cảnh với KPC và Lào, nhưng tuyệt nhiên quyết nghị độ không có một lời nào ca ngợi tình nghĩa «anh em», «đồng chí anh em». Không có một lời nào ca ngợi những sự viện trợ của các nước đó, cũng không có một lời kêu gọi ấn.

Đi tìm chiến-lược mới của Cộng-Sản sau trận Hạ-Lào

CỘNG SẢN BẮC-VIỆT SẼ PHẢI TIẾP TỤC CHIẾN ĐẤU MỘT MÌNH HAY SẼ ĐƯỢC NGA VÀ TC TRỰC-TIẾP TRỢ-GIÚP ? ◎ NẾU PHẢI CHIẾN ĐẤU MỘT MÌNH, BẮC-VIỆT SẼ ĐÁNH KIỂU LÀNG HAY ĐÁNH THEO LỐI CẦM CHỪNG VÀ ĐÁNH CHỊU THUA LẦN-HỒI ? ◎ CHIẾN-LƯỢC CỦA CỘNG QUÂN TỪNG ĐƯỢC ẤN ĐỊNH TRƯỚC ĐÂY, NAY ĐÃ BỊ ĐÁO LỘN...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Chiến lược của quân lực VNCH trong tương lai sẽ tùy thuộc chiến lược mà phe Cộng sẽ ấn định. Cho đến nay, chưa ai biết chiến lược của Cộng quân sẽ như thế nào, và có là vì vậy mà cuộc tiến quân của VNCH vẫn phải chịu nhiều sức ép nặng trong. Nhưng trước hết, người ta có thể biết được rằng Việt Mỹ đã thận trọng trong việc xếp đặt để đưa phe Cộng vào một số những điểm chiến lược như mình muốn.

Điểm chiến lược quan trọng : bộ binh Mỹ không vào Ai Lao.

Trước khi hành quân Hạ Lào mở ra, phe bên này đã rầm rộ về cuộc tập trung quân tại vùng biên giới Quảng Trị. Người ta nghĩ rằng đó là một cuộc rầm rộ hữu ý, chứ không phải là các nhà báo quốc tế đã tiết lộ bí mật bằng cách loan tin tập trung quân để đánh Hạ Lào, và khiến cho Cộng quân phòng thủ trước. Trong thật tế, một cuộc tập trung quân đội quy mô, với xe hơi và máy bay đi rầm rập, không thể dấu được ai hết.

Sự rầm rộ đó đồng thời đi kèm với hai yếu tố chính mà Mỹ muốn trình bầy ra cho cả thế giới biết :

1.— Mỹ sẽ không sang Ai Lao.

2.— Mỹ và Việt Nam tôn trọng chế độ Trung Lập do hoàng thân Souvanna Phanma cai quản.

Cả hai yếu tố đó được quảng cáo rất nhiều và lại còn có những cố dân cảnh để nhấn mạnh nữa : như chuyện ông Sananikone đưa tối hậu thư đòi bỏ nền trung lập rồi thì bị hoàng thân Souvanna Phouma bác bỏ; việc VNCH nói thật rõ việc tôn trọng nền trung lập Lào và hứa diệt Cộng quân xong là về nước ngay ; việc đem một cái xác linhMỹ từ Lào về VNđược các nhà báo trông thấy, và được Mỹ cải chính thật kỹ rằng rõ là linh Mỹ thuộc Lực Lượng Đặc Biệt đã có từ lâu và chỉ lo thám thính.

Tại sao Mỹ chú trọng quá mức đến việc trình bầy hai điểm trên, thì đã có nhiều nguồn nói rằngMỹ phải đếp ứng với dòi hỏi của Quốc Hội Mỹ không cho phép đưa quân Mỹ sang một nước khác ở Á Châu

Theo chúng tôi, thì đó không phải là điểm chính của chiến lược. Điểm chính của việc không đưa quân Mỹ sang Lào, là để Trung Cộng không có lý do can thiệp trực tiếp bằng quân đội. Cũng vậy, nếu có chuyện đánh Bắc, chắc chắn cũng không có lực quân Mỹ tham dự, vì mục tiêu chiến lược cần thiết là không tạo cơ hội cho Trung Cộng can thiệp.

Và như vậy thì những cuộc phản đối rầm rĩ của các nhân vật đối lập Mỹ chống việc đưa quân Mỹ sang Lào, có thể là những cuộc dàn cảnh để chánh phủ Mỹ trình bầy việc không đưa quân sang Lào. Lúi về xa hơn nữa, cái mà người ta gọi là chủ nghĩa Nixon, không phải là một chủ nghĩa lập ra vì người Mỹ, mà là một mưu tính chiến lược để nói rằng quân Mỹ sẽ không đi đánh đâu nữa, và để cho Trung Cộng không có lý do đem quân can thiệp vào Ai Lao hay vào Bắc Việt.

Cũng vậy, tối hậu thư Sananikone và những tin dồn đảo chánh lật đổ hoàng thân Phouma, chỉ là để chứng minh rằng Mỹ vẫn ủng hộ chánh phủ Trung lập xứ Lào và vẫn tôn trọng nền trung lập của xứ đó.

Tuy nhiên, Mỹ lại đề phòng ngay.

Nhưng nếu chủ thuyết Nixon không đem quân sang nước nào khác là một điểm chiến lược để không cho quân Trung Cộng can thiệp vào Ai Lao,— thì ngược lại là một sự ngu hiềm trong trường hợp Trung Cộng bất chấp lề phá. của công pháp quốc tế mà cứ tiến quân vào Ai Lao hoặc vào một vùng nào khác. Để là một nguy điểm tư trong vào.

Cứ theo như tin tức đã loan, thì Mỹ đã đề phòng ngay trường hợp đó. Tin Reuter đã cho biết như sau : «Thượng nghị sĩ đảng Cộng hòa Jacob Javits của tiểu bang Nữu Ước đã đưa ra ... [illegible] ... Dân chủ tấn công tại Thượng Viện hôm thứ Tư, ấn định giới hạn thời gian 30 ngày về các hoạt động quân sự do Tổng thống quyết định mà không tuyên chiến.»

Nguồn tin đó viết thêm «Đề nghị đó giúp làm sáng tỏ chủ trương lờ mờ giữa quyền hành Tổng thống với tinh cách là Tổng Tư Lệnh Quân đội Hoa kỳ và quyền tuyên chiến của Quốc Hội Mỹ. Thượng nghị sĩ Javits nói thêm rằng «biện pháp của ông nhằm phù hợp với những chiến tranh không tuyên chiến như tại VN. Dề nghị của ông đánh dấu Tổng Thống quyền sẽ không các hoạt động chiến đấu sau 30 ngày về các chiến dịng trong trường hợp không tuyên, trừ khi Quốc Hội tuyên chiến hoặc cho phép kéo dài quy mô. Nghị sĩ Javits nói thêm rằng «Tôi không muốn ngăn cản tổng thống hành động nhằm vào sự an ninh của người Mỹ, phù hợp với các nghĩa vụ qui định trong các hiệp ước và tôi bảo vệ sinh mạng và tài sản của người Mỹ ở ngoại quốc, nhưng Quốc Hội sẽ phải có quyền quyết định nếu những cuộc hành quân tiếp diễn quá 30 ngày».

Chúng ta có thể hiểu rằng hai đảng Mỹ đã sắn sàng thi hiểu đó sẽ thành Luật, mà điều đó thành luật thì chủ thuyết Nixon lại bớt thế hiểm.

Theo chủ thuyết Nixon, quân Mỹ sẽ không tiến vào các quốc gia bị CS tấn công mà Mỹ sẽ chỉ viện trợ để giúp về kinh tế và quân sự cho các quốc gia đó. Nhưng sau đó, quân Mỹ đã tiến đánh vào các mật khu CS trong nội địa KPC. Quốc hội Mỹ bèn quyết nghị không cho quân Mỹ ở lại quá 2 tháng và quyết nghị thêm không cho quân Mỹ vào KPC và Ai Lao nữa, nếu không có phép của Quốc Hội. Như vậy là đề chủ thuyết Nixon áp dụng được đúng.

Nhưng ấn ý kiện đặt ra như vậy lại trở nên hoàn toàn vô lý và trái với tập tục thông thường của mỗi quốc gia, trái với bản phận của chánh quyền. Tỷ dụ như một nước ngoài phóng hỏa tiễn tiêu diệt dân Mỹ, hay là giết kiều dân Mỹ, thì chánh phủ phải bắt động để chờ Quốc Hội quyết định sao ? Tỷ dụ như TC đem hỏa tiễn nguyên tử đặt tại Ailao phóng vào Long Bình, Cam Ranh hoặc Đà Nẵng, cũng cứ phải chờ Quốc Hội cho phép trả tiễn quân đánh lại sao ? Những trường hợp đặt ra như vậy, trái trách nhiệm lẫn điều Quốc Hội, cho nên mới có đạo dự luật kia, cho phép ông Nixon được quyền can thiệp quân sự, bằng bộ binh ở bất cứ nơi nào trên thế giới với điều kiện là trong một tháng phải có phép của Quốc Hội cho tuyên chiến.

Cái dự luật đó (đã được hai đảng chấp thuận), cộng với việc Mỹ có thể dùng bom nguyên tử với việc sự đoán đủ của Mỹ đan ở đọc Bến Hải và việc lực lượng Thủy quân lục chiến Mỹ lại được hạn định 7 chỗ đến chỗ ở ngoài khơi BV, là một cuộc thay đổi chiến lược. Mỹ trong căn bản, có mục đích dùng các yếu tố thật tế đề ngăn chặn TC can thiệp vào các việc Đông Dương bằng quân lực.

Trung Cộng sẽ can thiệp bằng võ lực không ?

Một trong những vấn đề mới được đặt ra, là Trung Cộng có thể can thiệp bằng võ lực vào chiến cuộc Đông Dương. Trung Cộng có thể can thiệp bằng nhiều cách.

Đặt vấn đề chiến lược của Bắc Việt sẽ thế nào, trước hết phải đặt vấn đề Trung Cộng có can thiệp bằng võ lực hay không. Chiến lược của Bắc Việt sẽ tùy thuộc vào đó.

Và dự đoán về chiến lược của BV thì cũng phải dự đoán trước hết sự kiện Trung Cộng có can thiệp hay không.

Vấn đề Trung Cộng sẽ can thiệp đã được hoàng thân Souvanna Phouma đặt ra Ai Lao lo ngại chuyện đó nhất, là vì Trung Cộng can thiệp thì Ailao lãnh đủ. TC có nhiều cách để can thiệp

1— Đánh thật lớn, tràn luôn vào Miến điện, Thái lan, Ai Lao, Bắc Việt.

2— Tràn vào Ai Lao, chiếm Bắc Lào, đánh vào mũi dùi VNCH.

3— Chỉ tràn vào Bắc Việt, và giữ nhà cho Bắc Việt đi Bắc Việt có thể đồn quân sang Lào đánh lớn.

Trong cả ba trường hợp, Trung Cộng đều phải cân nhắc các phản ứng của Mỹ và nhất là của Nga. Đó là những điều khó cân nhắc đúng mức. Mỹ có thể coi cuộc tiến quân của Trung Cộng sẽ làm nguy cho sanh mạng nửa triệu quân Mỹ, khi đó quân Mỹ sẽ ra tay thật sự để đánh ko gt. Những vô khí chống biểu người của Mỹ ngày nay kinh khiếp hơn hồi đại chiến Cao Ly rất nhiều.

Mìn Claymore là thứ vô khí vừa trung chiến nhuật chống bầy người, đã bị các loại trái phá tối tân truất phế. Các đoàn B.52 cũng kinh khiếp như bom nguyên tử loại nhỏ. Bom nguyên tử loại nhỏ cũng có thể được xử dụng.

Nhưng hơn nữa, TC còn phải lo ngại nhất mặt sau lưng. Chuyện ĐNÁ chẳng qua là chuyện nhỏ, Nga Xô và cả triệu quân hùng sẵn sau lưng mới thật là cái họa tam phế của TC.

Mà TC thì không thể nào biết chắc được là Nga sô sẽ đánh hay sẽ không đánh. Trên thế giới này, có rất nhiều nhà quan sát tin rằng Nga Xô và Mỹ đã tính chuyện chia xẻ đất đai TC rồi.

Chính TC cũng đã tin như vậy.

Mọi thế cờ chiến lược ở thời này đã khác hẳn thời đại chiến Cao Ly khi trước. Chắc chắn TC không dám khinh xuất, nếu nghĩ đến việc bảo đảm sự tồn còn mình. Đã từ lâu lắm, TC muốn Nga-Mỹ đánh nhau để mình thủ lợi, chớ TC không dại làm chiến với ai.

Đối đề ra, đến mức nào đó, TC có thể bằng lòng nhà hết, chỉ cần giữ được BV mà thôi.

Nói riêng về việc TC có thể đem quân sang giữ nhà cho BV đề tất cả quân BV ra ngoài viễn chinh, lại phải đặt vấn đề BV và nhất là phe thân Nga muốn tự tiêu huy Giao nhà cho TC canh gác, để đem tất cả thanh niên BV đi vào lò sát sinh là một điều mà các nhà cầm quyền BV chắc khó chấp nhận.

Hoặc là họ chỉ chấp nhận điều đó, khi nào họ biết chắc Mỹ và VNCH quyết tiêu diệt chế độ CS ở BV, điều mà hiện nay Mỹ chưa hề chủ trương.

Bởi thế mà trong các dự đoán về những diễn biến ở mặt trận và về chiến lược của BV, ta có thể đặt giả thuyết TC sẽ không can thiệp trực tiếp vào chiến cuộc ĐD.

BV sẽ tiếp tục được hưởng võ khí và những lời cổ vũ của TC như trong những năm qua ; 700 triệu dân Trung Hoa lục địa sẽ tiếp tục dựng sau nhân dân BV chứ không chịu dương trước đề hứng đạn.

(Còn một kỳ)

Qua bản Nghị quyết của hội nghị thứ 19 Ban Chấp Hành Trung Ương Đảng CS và tình hình Miền Bắc

CỘNG SẢN ĐÔNG DƯƠNG ĐANG QUA THỜI KỲ ĐEN TỐI NHẤT

HÀ NỘI «LÀNG DÂN» CHẠNH PHỦ MA VC VÀ MTGPMN. ◎ HÀ NỘI «CẦM HƠI» CHIẾN CUỘC Ở MIỀN NAM – KPC VÀ LÀO. ◎ CS HÀ NỘI BỊ CÚP VIỆN TRỢ. ◎ HÌNH ẢNH ĐỜI SỐNG Ở MIỀN BẮC. ◎ TINH THẦN DÂN CHÚNG SA SÚT CỰC ĐỘ. ◎ CÁN BỘ VÀ ĐẢNG VIÊN PHÂN ĐẢNG. ★ VIỄN TƯỢNG MỘT CUỘC THANH ĐẢNG Ở MIỀN BẮC.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của H. M. L.

Hà Nội đen tối.

Những chuỗi ngày hiện tại có lẽ là những ngày đen tối nhất của đảng CS Đông Dương kể từ ngày được thành lập. Đen tối không những trong nội bộ mà đen tối ngay cả trong khung cảnh quốc tế CS.

Hình ảnh đen tối của Hà Nội trong thế giới CS

Có lẽ từ giữa năm 70, trong tâm hoạt động của chánh phủ CS ở miền Bắc là vấn đề kinh tế.

Nếu đến kinh tế trong một nước chiến tranh, bị kiệt quệ, đói khổ vì chiến tranh, tức nói đến việc cần viện, vì rằng một nước kiệt quệ đói khổ chỉ có thể trông cậy vào các nước khác, trông cậy vào sự giúp đỡ của ngoại quốc mới mong giải quyết sớm vấn đề kinh tế. Không có sự giúp đỡ của nước ngoài, tự mình mang sức tàn còn lại để giải quyết thì còn lâu lắm mới giải quyết được nổ đói hỏi một sự cố gắng phi thường, ý kiến trí tột bực.

Phải trông cậy nhiều vào các nước ngoài, Hà nội trông cậy vào sự giúp đỡ của những nước thường được HN mệnh danh là «nước xã hội chủ nghĩa anh em». Nhưng HN đã thất bại. Bằng chứng cụ thể nhất của sự thất bại là chuyến đi của viện của phái đoàn kinh tế CS Nguyễn Cơn bí thư trung ương đảng Lao động. Phó thủ tướng Chánh phủ HN cầm đầu. Phái đoàn đó đã đi các viện Nga Xô, Tiệp Khắc, Trung Hoa và Triều Tiên rồi Tiệp Khắc. Phái đoàn đó trở về Hà nội, ngày 25-11-1970 và báo Nhân Dân ra ngày 26-11-1970 nói về thành quả của phái đoàn chỉ viết vỏn vẹn có mấy chữ : «Đoàn đại diện kinh tế chánh phủ ta đã hoàn thành tốt đẹp nhiệm vụ». Người mấy chữ đó, không có câu nào nói đến thành tích của đoàn đại biểu, cũng không có câu nào loan báo có những sự viện trợ kinh tế và quân sự của các nước mà phái đoàn đã cầu viện và cũng không có một câu nào để cao những nước đã bằng lòng viện trợ. Sự kiện đó chứng tỏ sự thất bại của phái đoàn Nguyễn Cơn.

Càng rõ rệt hơn nữa là khi loan tin phái đoàn Nguyễn Cơ, đời Tiệp Khắc, báo Nhân dân ngày 15-11-1970 viết : «Trong thời gian ở Tiệp Khắc, đoàn đã đến dự buổi chiêu đãi do Đại sứ quán Liên sô tại Tiệp Khắc tổ chức,... thăm đại sứ quán,... gặp một và nói chuyện thân mật với học sinh,... thăm một số xí nghiệp và một số thắng cảnh ở Pra-ha và các địa phương».

Báo Nhân dân không loan báo có một hiệp ước viện trợ quân sự hay kinh tế nào cả. Phái đoàn Nguyễn Cơn đã đến Tiệp Khắc để dự các buổi tiệc tân và thăm viếng thắng cảnh. Không một câu nào trong bài báo đề cao Tiệp Khắc hay ghi ơn sự viện trợ của Tiệp Khắc xã hội chủ nghĩa anh em Tiệp Khắc không viện trợ cho Cộng Sản Hà nội nữa.

Trước đây Tiệp Khắc viện trợ áo ợt cho Hà nội. Phần lớn súng AK là do Tiệp Khắc chế tạo.

Không có một điều gì chứng tỏ Hanoi còn được hưởng sự viện trợ đồi dào của Nga sô và của TQ. Điều này lẽ hiển nhiên trong cuộc tranh chấp Nga Hoa, Hanoi không nga về phe nào. Hanoi đứng giữa và xét ra có lợi hơn cả trong việc giải quyết chiến tranh. Nhưng nay bị cả hai cấp viện trợ thì là điều đi nhiên. Đảng CS Đông dương nay cô đơn, đứng lẻ một mình và vì vậy mà bản nghị quyết của hội nghị thứ 19 của ban chấp hành trung ương đảng mặc dù đề cao những thành tích đấu tranh của dân chúng miền Nam và miền Bắc, nào là ca ngợi những chiến công của cán bộ và cán binh CS, nào là hô khẩu hiệu và tất cảnh với KPC và Lào, nhưng tuyệt nhiên quyết nghị độ không có một lời nào ca ngợi tình nghĩa «anh em», «đồng chí anh em». Không có một lời nào ca ngợi những sự viện trợ của các nước đó, cũng không có một lời kêu gọi ấn.

Hình ảnh đen tối của nhân dân miền Bắc,

Người viết được đọc vài số báo Nhân Dân phát hành trong khoảng thời gian từ trung tuần tháng 11-1970 đến đầu tháng 12-1970. Qua một vài số báo đó, chúng ta có thể có một số hình ảnh về đời sống ở miền Bắc.

Điều cần ghi nhớ là báo Nhân Dân là cơ quan trung ương của đảng Lao động, tức đảng CSĐD. Từ xưa đến nay, tất cả những gì xấu xa của chế độ HN đều được dấu điếm chi đây, không bao giờ được đảng tài trên mặt báo chí. Nếu ngày nay báo Nhân Dân, qua một số bài nói đến những khuyết điểm, đến những lỗi lầm, đến tình cách khổ sở hay khốn đốn tại miền Bắc thì sự kiện đó chứng tỏ những điều phơi bày trên mặt báo chí là một phần nhỏ của những tình cảnh thực sự.

Báo Nhân dân trong số ra ngày 1-12-1970 đã đành cả trang 2 để đề cao các thành tích của hợp tác xã Bình Đà ! Hợp tác xã này thuộc xã Bình Minh, huyện Thanh Oai, tỉnh Hà Tây (tức Hà Đông và Sơn Tây gộp lại) được coi là xã tiêu đạo sản xuất thóc (xin ghi lại là thức tức lúa chứ không phải gạo) đề lại hàng tháng cho mỗi người dùng làm lương thực.

Người viết đoạn đó viết như sau : «Hợp tác xã đã nộp thuế và bán cho nhà nước 150 tấn thóc, hơn 11 tấn thịt và hơn 20.000 quả trứng, 1200 kilô gam gà vịt. Mức thóc để lại hàng tháng cho mỗi người là 18 kilo gam.»

Tức mỗi người dân xã Bình Minh mỗi tháng có 18 kí thóc để làm lương thực sinh sống. 18 kí thóc là bao nhiêu gạo, người viết xin để độc giả đoán xem.

Vấn đề phát triển nông nghiệp ở miền Bắc hiện là một vấn đề trong đại, vì thiếu gạo ăn. Muốn tăng gia sản xuất thì phải bón ruộng, phải có phân để bón ruộng. Cho nên trên nhật báo Nhân dân ngày nào cũng nói đến phân.

Trong bài nói trên về hợp tác xã Bình Đà 1, báo Nhân dân kể một thành tích : (nguyên văn)

«Mức phân bón mua của nhà máy đã tính xã viên tính theo số bác ra, cứ mỗi kí lô gam thì tính 10 kí lô gam phân nguyên chất và 30 kí lô gam chất độn... Giá một tạ phân nguyên chất là 2d 7, một tạ chất độn là 1 đồng rưỡi. Đội chế biến phân bón có 16 người có nhiệm vụ vụ mua và chế biến».

Qua bài nói trên thì người dân xã Bình Minh nuôi heo phải bán heo cho hợp tác xã. Trong thời gian nuôi heo, người dân phải giữ phân heo và đến khi bán cho hợp tác xã thì bán luôn phân và phải bán đủ cứ 1 kí thịt là 10 kí phân nguyên chất và 30 kí chất độn.

Báo Nhân dân số ra ngày 19-11-1970 nói trong 3 tháng một bài đề cao thành tích của Huyện Trảng Định nằm trên đường số 4 nối liền Cao Bằng—Lạng Sơn, chẳng phê bình những công tác sản xuất «vụ Đông Xuân» có đoạn nguyên văn như sau :

«Đàn lợn (heo) của tập thể và của các gia đình tăng chậm. Phân trâu bò — nguồn phân chính hiện nay — có nhiều nhưng còn bị lãng phí. Chuẩn bị vụ Đông Xuân, các hợp tác xã đang ra sức sửa sang và xây thêm chuồng trâu bò. Các chuồng này đều có rãnh chứa phân như chuồng lợn. Bèn mỗi khu chuồng lại có nhà ủ phân». Nhân dân trong số ra ngày 29-11-1970 nói trong 3 tháng đầu đã đào được hợp tác xã Từ Trung huyện Vĩnh Trường, có một đoạn nguyên văn như sau ;

«Các xã chung quanh đều khởi tiếng, vì sự làm ăn chuyên cần mà có phong phú của xã Từ Trung. Đi hàng bảy tám cây số ra bãi sông Hồng nhật phân trâu».

Trích những đoạn trên của báo Nhân dân, người viết không hề có ý muốn làm bầu trò báo Chính Luận và thành thật cáo lỗi cùng độc giả, người viết chỉ có ý muốn đề độc giả có một hình ảnh về đời sống hiện tại ở miền Bắc.

Báo Nhân dân trong số ra ngày 30-11-1970, nơi trang 2 trong mục «Ý kiến bạn đọc» có đăng một bức thư của ông Hồ minh Lương, giáo viên trường học thủy lợi Hà tĩnh; bức thư đó nói rằng ngày 15-10-1970 nhà trường mua 60 kí gạo ở nhà hàng «trong thực Cầm Xuyên, Hà tĩnh (gạo lấy ở Cần Thành) để làm lương thực cho giáo viên, học sinh, công nhân nhưng gạo không ăn được vì gạo pha lẫn với cát, cứ 10 kí gạo sau khi sàng sẩy lại chỉ còn có 9kí 500.

Cũng trong số báo ngày 30-11-70 và cũng ở mục ý kiến bạn đọc có đăng thư của ông hàng Nam Phong xã Tân Phong, huyện Yên Bình, tỉnh Yên bái, thư đó có nói muốn có gạo ăn thì cơ quan xã phải ra sức Yên bái cách đó 38 cây số, đi bơm hai ngày mới đến được cửa hàng thì xã đã mua gạo và số người đi mua mỗi lần là gần nửa số người trong cơ quan.

Người viết xin để độc giả phê bình.

Ngoài vấn đề nông nghiệp, trong các số báo người viết được đọc không có khoản nào nói đến các hoạt động kỹ nghệ, ngoại trừ một tin thôi than Hòn gai mà các mấy mốc bị hư hỏng. Về công nghiệp tức chỉ công nghiệp báo Nhân dân đã cho thành tích của hợp tác xã Đại đồng sản xuất mì sợi và nhà máy tráng men nhôm Hải phòng.

Báo Nhân dân ra ngày 15-11-1970 viết :

«Mấy năm nay, hợp tác xã Đại đồng chỉ sản xuất mì sợi với bằng phương pháp thủ công, năng suất năm sáu tạ một ngày. Từ đầu năm đến nay, xây dựng được lò sấy, liên tiếp chế tạo và cải tiến máy nhào bột, cán bột, cắt sợi... hợp tác xã sản xuất được mì sợi khô với năng xuất hai tấn một ngày.»...

«Nhà máy (nhà máy tráng men nhôm Hải phòng) đã sản xuất thêm thùng nước, gầu, gáo múc nước, vỏ phích, đĩa, thìa v.v...»

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
IN TẠI 267 PHẠM NGŨ LÃO SAIGON

SAU NHỮNG PHẢN ỨNG QUYẾT LIỆT CỦA BÁO CHÍ ĐƯỢC SỰ ỦNG HỘ NHIỆT THÀNH CỦA NHIỀU GIỚI

CHÍNH PHỦ ĐÃ SỬA SAI: THU HỒI LẠI SẮC LỆNH 006

TRIỆU TẬP VÀ THÀNH LẬP GẤP HỘI ĐỒNG BÁO CHÍ

● Nghị sĩ Tôn Thất Đính hết lời ca ngợi: «đây là điểm son của chế độ, một quyết định sáng suốt của một vị lãnh đạo, gương sáng cho các nhà lãnh đạo noi theo»
✱ Nghị sĩ Thái Lăng Nghiêm «thắng lợi của chế độ, trưởng thành của dân chủ»

SAIGON 16-2.— Sau những phản ứng quyết liệt của báo chí được sự ủng hộ mãnh liệt của nhiều giới, Hội Đồng Nội Các đã phải quyết định thâu hồi lại Sắc lệnh 006 ngày 21-1-71 mà báo chí đã chỉ trích là vi hiến, vi luật bóp nghẹt báo chí v.v...

Sau đây là nguyên văn bản tin của Việt Tấn Xã về phiên họp vừa qua liên hệ đến vấn đề trên của Hội Đồng Nội Các:

Ngày 15-2-71, hồi 15g30, Hội Đồng Nội Các có nhóm phiên họp thường lệ dưới quyền chủ tọa của Thủ Tướng Chánh Phủ.

Trước hết, Hội Đồng Nội Các đã nghe Ông Tổng Trưởng Tư Pháp trình kết quả nghiên cứu của Ủy Ban Liên Bộ về Sắc Lệnh số 006-SL/TT ngày 21-1-1971 ấn định thể thức thi hành Luật số 19/69 về Qui chế Báo Chí. Sau khi thảo luận, Hội Đồng Nội Các đồng ý thâu hồi văn kiện liên hệ.

Kế tiếp, Hội Đồng Nội Các đã đề cập các vấn đề sau đây:

— Chương trình hoãn gọi nhập ngũ các cấp chỉ huy Nhân dân Tự vệ nòng cốt trong năm 1971.

— Điều chỉnh lương tối thiểu có bảo đảm cho công nhân không chuyên môn.

Phiên họp bế mạc vào lúc 18g30.

Các Nghị sĩ vui mừng

Sáng nay, đa số các NS có mặt tại TV đều tỏ ra rất vui mừng và hoan hỉ trước quyết định rút lại sắc lệnh số 006 của TT Khiêm. Các NS đều đồng quan niệm không đây là một thắng lợi của Lập pháp mà cũng cho rằng đây là một điểm son của chế độ, sự trưởng thành của dân chủ.

NS Đính hết lời ca ngợi: «Đây là một điểm son của chế độ, một quyết định sáng suốt của một vị lãnh đạo, một gương sáng cho các nhà lãnh đạo noi theo. Thủ Tướng Khiêm đã biết dẹp tự ái qua một bên và tỏ ra rất khéo léo, đã đặt trong việc giải quyết vấn đề như chưa cho đăng vào công báo, thành lập ngay Ủy Ban Liên Bộ và thành khẩn tiếp xúc với Lập Pháp».

NS Thái Lăng Nghiêm vắn tắt: «Tất cả vinh dự và thiện chí xin dành cho Hành pháp. Đây là một sự thắng lợi của chế độ và đó mới là sự trưởng thành của dân chủ».

N.S Đặng văn Sung cũng xác nhận thiện chí của T.T. Khiêm và Chính phủ trong việc giải quyết này. Qua trường hợp SL số 006 ông thấy đã có sự hợp tác đẹp đẽ giữa Lập pháp và Hành pháp. NS Sung mong rằng «trong những trường hợp khác trong tương lai cũng có những sự hợp tác tương tự».

Riêng NS Nguyễn văn Ngãi lãnh tụ lực lượng Dân Chủ Việt Nam, thì tỏ ra không ngạc nhiên vì theo ô., ô. tin tưởng vào thiện chí và lòng thành của Thủ Tướng Khiêm. Nghị Sĩ Ngãi cho biết ngay khi ban hành sắc lệnh nói trên chính ông đã tiếp xúc với Thủ Tướng Khiêm và được Thủ Tướng cho biết rằng khi ban hành sắc lệnh đó ông chỉ nhằm vào mục tiêu phục vụ quyền lợi chung của đất nước, ngoài ra không có một ẩn ý nào khác, tuy nhiên nếu quyết định đó có sai lầm hoặc thiếu sót thì ông sẵn sàng hủy bỏ hoặc tu chính.

Ngoài ra N.S Đính và Sung cho biết trong buổi tiếp xúc này với Thủ Tướng vào hồi 6g30 chiều qua T.T. Khiêm đã tỏ ra cởi mở và thân thiết đến nền Báo Chí của nước nhà.

Sau khi nghe trình bày những sự khó khăn trong việc thành lập Hội Đồng Báo Chí, TT Khiêm đã ra chỉ thị ngay cho Bộ Thông Tin triệu tập và thành lập thật gấp HĐBC trong nay mai. (Nguyễn Sỹ...)

TT Thiệu mở chiến dịch phá đặc công CS để «không thể thất cử lần tới»

● TT Thiệu kêu gọi đối lập chấm dứt chỉ trích, góp sức thiết thực
✱ Hành quân qua Lào đã có hiệu quả sơ khởi khá rõ rệt

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON (16-2).— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu vừa quyết định phát động một chiến dịch mới lấy tên là Cộng Đồng Tự Vệ và Phát Triển Địa Phương, một quyết định mà ông cho là «hết sức quan trọng, quyết định sự toàn thắng của chúng ta, trong đó mọi nỗ lực được dồn vào việc tìm kiếm những tên Cộng Sản nằm vùng và triệt tiêu luôn các tổ chức đặc công nội tuyến của chúng, hầu phá vỡ một cố định mới của chúng được gọi là Cao điểm mùa hè 1971».

Các giới chức cao cấp xác nhận rằng, Cộng quân vừa ban bố một nghị quyết mới, theo đó chúng sẽ tận lực mở một cuộc «dấy loạn» bằng đặc công cường tập phối hợp với bọn CS nằm vùng hay nội tuyến, mà mục đích là gây nên một tình trạng bất ổn hầu làm mất mặt nhà lãnh đạo VNCH trước hai cuộc tầu cử Hạ Viện và Tổng Thống nhiệm kỳ mới.

Chính TT. Thiệu, trong cuộc gặp gỡ các Quận trưởng và một số các cấp chỉ huy hành chánh tại Vũng Tàu ngày hôm qua cũng đã xác nhận nguồn tin này qua câu nói: «Cộng Sản sẽ cố gắng làm giảm uy tín của tôi gần ngày bầu cử bằng một vài cuộc phá rối đặc công ở thành thị, bởi vì chúng rất muốn tôi thất cử lần này». Biết vậy, nhưng TT Thiệu tỏ ra hết sức lạc quan trước đà thắng lợi của quân ta, và lên tiếng thách thức CS mở một chiến dịch như thế, vì theo ông, «đây sẽ là cơ hội giúp tôi có thể vét được 1 mẻ cuối cùng các tổ chức nằm vùng của chúng».

Các giới chức an ninh cho hay, họ đã khám phá ra nhiều trường hợp xâm nhập của cán bộ CS vào thành thị, đặc biệt là tại Saigon. Ngoài ra, giới chức an ninh tình báo cũng đã phát hiện một số gắng mới của đối phương, là gài nội tuyến trong hàng ngũ Nghĩa Quân, Địa Phương Quân và Nhân Dân Tự Vệ. Chính TT Thiệu cũng xác nhận rằng các vụ nội tuyến như vậy gia tăng rõ rệt tại Quân Khu 4, nơi có đông dân cư nhất, và ông đã chỉ thị «Đây là điều mà các Tỉnh Thị Trưởng, Quận trưởng, Xã trưởng... phải lưu tâm đến nhiều».

Xin đối lập giúp sức

Lên tiếng trước các quận trưởng và công chức các cấp tại Vũng Tàu hôm qua, TT Nguyễn Văn Thiệu cũng lên tiếng mong mỏi các phần tử đối lập hãy nhìn vào thực tế và hoàn cảnh đất nước, để chấm dứt những lời chỉ trích mù quáng. Ông cũng kêu gọi các chính trị gia tại miền Nam hãy mạnh dạn góp phần xây dựng Quốc gia một cách thiết thực hơn là nói chính trị suông, nếu không tạo được công trạng lớn thì cũng nên nhón mình làm những việc nhỏ, nhưng thiết thực lợi ích cho dân. T.T. Thiệu giải thích

XEM TIẾP B TRANG 10

TIN VẶT

— Bộ Giáo Dục đã quyết định tái xét các hồ sơ xin du học cấp Đại Học để nâng số hồ sơ ứng viên du học lên 1.400 (trước đây mới xét cấp cho 1271 hồ sơ trong số 1741 đơn xin) Hội Đồng Du học sắp họp để tái xét. HĐ yêu cầu các phụ huynh và Ứng Viên du học bổ túc ngay văn kiện còn thiếu.

— Không lực Hoa Kỳ vừa chuyển giao phi đoàn 235 trực thăng cho Không quân Việt Nam trong một buổi lễ tổ chức sáng 11-2 vừa qua tại phi trường Cù Hanh căn cứ của Không đoàn 72 Chiến thuật.

— Nguồn tin thông thạo cho biết,

XEM TIẾP X TRANG 10

Trong lúc các hãng thông tấn ngoại quốc không loan báo gì

Tổng hội SV Saigon kê «thành tích» đã đốt 34 xe Mỹ, đốt cả 1 lính Mỹ

✱ *Đại Đức Nhật Thường khen: «đó là cảnh cáo tất yếu»*

+ ANH TRINH

SAIGON 16-2.— Sáng nay trong lúc các bản tin ngoại quốc (vẫn được coi như rất thông thạo về tin tức VN) không loan báo 1 giòng nào thì T.H. SV Saigon đã cho phát hành một bản tin tức quay Ronéo cho hay «chỉ một trong 2 ngày 13 và 15-2 vừa qua, tại Saigon và Quy Nhơn đã có 34 xe Mỹ bị thiêu rụi, đặc biệt hồi 20giờ tối qua một quân nhân Mỹ đi trên đường Chi Lăng Phú Nhuận đã bị 1 nhóm SVHS dùng bom xăng đốt cháy như một cây đuốc.

Cũng theo bản tin tức của THSV Saigon thì «hiện nay, quân nhân Mỹ trong khu vực Saigon Gia Định được đặt trong tình trạng báo động toàn diện. Những xe quân cảnh Mỹ trang bị đại liên đi từng đợt 2 chiếc tuần tiễu khắp đường phố. Công an người VN cầm máy truyền tin túc trực tại các ngã đường có đông người Mỹ qua lại».

Cũng trong bản tin tức «đấu tranh» trên, THSV Saigon cho hay, ngày hôm qua (15-2-71) tại các đường phố Saigon Gia Định SVHS đã dùng «bom xăng đặt biệt» để tấn công và thiêu rụi tất cả 15 xe Mỹ tại các bãi đậu và trên đường thuộc các khu vực Đoàn Thị Điểm, Nguyễn Cư Trinh, Trương Minh Giảng, Hai Bà Trưng, ngã ba Bảy Hiền, Đào duy Từ... để phản đối việc đánh qua Lào và vụ Quy Nhơn.

Song song với chiến dịch «bạo động chống Mỹ» này, 250 ngàn truyền đơn dầy những lời lẽ «tranh đấu chống Mỹ...» được nhiều nhóm SVHS tung ra trên khắp đường phố Saigon. Nội dung phản đối việc đem quân đội VN sang Lào và chống lại những người Mỹ có hành vi «bắn giết bừa bãi».

Một «truyền đơn tranh đấu», được tìm thấy trước cửa Tổng Hội SV Saigon đã kêu gọi «Thanh niên VN hãy chống lại bọn hiếu sát Mỹ và ... ngụy».

Mặt khác, nhằm áp dụng chiến dịch «vết dầu loang», T.H.S.V. Saigon cho hay 3 Phái Đoàn của THSV Saigon đã được gởi đi các tỉnh Miền Trung, Tiền Giang và Hậu Giang để vận động cho chiến dịch này.

Trong một tâm thư của Tổng Đoàn Học Sinh Saigon, Tổng Đoàn này đã kêu gọi các học sinh toàn quốc hãy «vùng dậy» để đứng «ngăn viên thuốc bọc đường của ngoại bang».

— Nguồn tin từ THSV Saigon cũng cho hay lúc 9g sáng nay (16/2) Hội Đồng G.S Y Khoa sẽ họp để thảo luận những vấn đề đang sôi động trong tập thể Sinh viên Y Khoa.

ẤQ chưa phản ứng

Mặt khác, khi được Đại Diện Báo Chí sáng nay hỏi về phản ứng của VHĐ Ấn Quang về các cuộc «bạo động» vừa qua của một số Sinh Viên Học Sinh Saigon, Đ.Đ. Nhật Thường đã tuyên bố với «tư cách cá nhân» như sau: «thành công của SVHS vừa qua là sự cảnh cáo tất yếu.» Không thấy Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang lên tiếng gì về vụ này.

Bắt 2 thiếu niên phá hoại 1 xe Đồng Minh

SAIGON 16-2.— Sáng nay Tòa Đô Chính cho phát hành một bản tin, nguyên văn như sau:

— Lúc 10giờ ngày 15-2-1971, một vụ phá hoại, đốt xe bằng xăng đặc đã xảy ra tại trước số 60 đường Nguyễn cư Trinh Saigon.

— Thủ phạm là hai thanh niên, 17 tuổi và 21 tuổi, đã bị nhân viên công lực bắt quả tang tại phạm trường.

Căn cứ kết quả sơ khởi cuộc điều tra luật định, được biết vào ngày giờ ghi trên, 2 thủ phạm chở nhau trên xe Honda, di chuyển dọc theo đường Nguyễn cư Trinh; tên ngồi phía sau đã ném 2 chai xăng đặc vào 1 chiếc xe vận tải hạng nhẹ của cơ quan Quân sự Lực Lượng Đồng Minh, đậu trước địa chỉ ghi trên. Nhân viên công lực đã kịp thời dập tắt ngọn lửa, nên thiệt hại vật chất không đáng kể.

— Khám xét nơi cư ngụ của 2 thủ phạm, cơ quan công lực tịch thâu thêm 2 thùng đựng 5 lít xăng super chuẩn bị cho những vụ phá hoại khác. Hồ sơ nội vụ cùng 2 thủ phạm đã được dẫn trình trước cơ quan tư pháp hữu thẩm quyền sau khi kết thúc cuộc điều tra.

VNCH dự hội nghị KẾ HOẠCH COLOMBO

● *Thụy Điển mời VNCH dự Hội chợ Triển Lãm QT ở Stockholm*

MANILA 16-2.— VNCH cùng 23 quốc gia khác sẽ khai mạc hội nghị kéo dài trong 10 ngày, vào ngày mai hôm nay tại Manila, để kiểm điểm lại các thành quả và cứu xét các dự án mới của kế hoạch Colombo về hợp tác phát triển kinh tế tại Nam và Đông Nam Á Châu.

Trong khi đó thì Ban Tổ Chức Hội chợ Triển Lãm QT Stockholm Thụy Điển đã chính thức mời VNCH tham dự Hội Chợ nói trên được tổ chức vào tháng 8-71 tại thủ đô Thụy Điển.

Ông Trần Nhã, Trưởng phòng Thông tin của Hiệp Hội Phát Triển Bang Giao Quốc Tế tại Stockholm, đã trở về Saigon trong tuần qua để chuyển đạt lời mời nói trên và tiếp xúc với các giới kỹ nghệ và thương mại trong xứ hầu xúc tiến việc chuẩn bị đưa các sản phẩm Việt Nam đến góp mặt với thương trường quốc tế tại Thụy Điển.

Theo lời ông Trần Nhã thì đây là lần đầu tiên Thụy Điển mời VNCH tham dự Hội Chợ Quốc Tế Stockholm mặc dầu Thụy Điển là một nước thiên tả và cũng là nước Tây Phương đầu tiên và độc nhất đã nhìn nhận chánh phủ Hà Nội từ năm 1968.

Điều này, ông Nhã nói «chứng tỏ là những chiến dịch tuyên truyền thường xuyên và đại quy mô của Bắc Việt và Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam đã không che lấp được những tiến bộ về mọi mặt của V.N Cộng Hòa trước mắt dư luận Thụy Điển».

Các kỹ nghệ gia và thương gia Việt Nam muốn trưng bày sản phẩm tại Hội Chợ Triển Lãm Quốc Tế Stockholm 1971 để tiến vào một thị trường tiêu thụ mạnh nhất Âu Châu, hãy liên lạc với văn phòng Hiệp Hội Phát Triển Bang Giao Quốc Tế, số 3 đường Tự Do, Saigon, ĐT. 93.432 — 23760.

THƯỢNG VIỆN SẮP BÀN dự luật bầu T.T. và Hạ Viện

SAIGON 15-2 (VTX).— Ủy Ban Nội Vụ Thượng Viện trong phiên họp hôm 12-2 vừa qua đã bầu hai thuyết trình đoàn cho hai dự luật bầu cử Tổng Thống và Hạ Nghị Viện do Hạ Viện chuyển sang.

Theo tin Văn phòng Thượng Nghị Viện, Ủy Ban đã bầu các Nghị sĩ Nguyễn Hữu Lương, Trần Quang Thuận và Phạm Như Phiên vào thuyết trình đoàn của Dự luật bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống. Các Nghị sĩ Lê Châu Lộc, Nguyễn Ngọc Kỳ và Lê Văn Đồng đã được bầu vào thuyết trình đoàn của Dự luật bầu cử Hạ Nghị Viện.

Ngoài ra UB đã thảo luận về chương trình nghiên cứu trong năm 1971, liên quan đến các nhiệm vụ của UB và chọn lựa một số quốc gia thích hợp với những vấn đề nghiên cứu để thành lập các phái đoàn công du. Sau cùng UB đã quyết định một chương trình làm việc cụ thể trong những tuần sắp tới, để sẵn sàng đưa hai dự luật nói trên ra khoáng đại Thượng Nghị Viện càng sớm càng tốt.

Vụ cháy chợ Cầu Muối, Đại Tá Đô Trưởng xác nhận:

CÓ CHUYỆN ĐÚT LÓT LÍNH CỨU HỎA nhưng Tòa Đô Chính còn điều tra

● *Chưa rõ bao lâu nữa mới dời được chợ cá T.Q.T.*
● *Nghiệp đoàn xe Lam nộp đơn xin đấu thầu xe buýt*

⊛ TÂM CHUNG

SAIGON 16-2.— Sáng nay, trong buổi điểm tâm thường lệ đãi báo chí của ông Đô Trưởng Đỗ Kiến Nhiễu, ông Chánh Sở Cứu Hỏa Đô Thành đã khẳng định không hề có vấn đề nhân viên cứu hỏa đòi tiền lối mới chịu chữa cháy trong vụ cháy chợ Cầu Muối. Nếu quả có bằng chứng nhân viên đó sẽ bị khai trừ và truy tố ra Tòa. Ông giải thích các khó khăn mà nhân viên Cứu hỏa gặp phải, ông tố cáo thêm: có nhiều người mặc quân xá lôn đeo súng áp đảo nhân viên cứu hỏa bắt buộc phải làm theo ý riêng họ. Đại Tá Đô Trưởng đã xác nhận có vấn đề này xảy ra, ông cũng không phủ nhận có vấn đề đút lót và nói hiện Trung Tá Nguyễn văn Lợi Phó Đô Trưởng đang tiến hành cuộc điều tra.

Sau đó, ông Đô trưởng trình bày vấn đề tái thiết chợ Cầu Muối, hiện việc kiểm kê các vựa hàng đã gần xong, chợ sẽ được làm kiểu nào để có thể tránh được hỏa hoạn. Chợ sẽ xây 2 tầng.

Sau đó, Ông Trưởng Ty Cảnh Sát Công lộ cho biết là việc tạm giữ bằng lái xe của những người phạm luật lưu thông là do lệnh của 2 Chuẩn Tướng Loan và Hai nguyên Tổng Giám đốc Cảnh sát, vì đây là một thủ tục Hành chánh không cần phải có Tòa án cho phép. Ông cho rằng biện pháp đó đã gây được nhiều cái lợi để tránh sự tái vi phạm và cũng nhờ vậy số tai nạn đã giảm sút rõ rệt.

Ông Trưởng ty Công lộ cũng còn tiết lộ: Sau những lời tố cáo của các Nghị Sĩ và DB, Chính phủ đang mở phiên họp tại Bộ Giao Thông Bưu Điện để nghiên cứu và giải quyết lại vấn đề. Nhiệm vụ của người Cảnh Sát Công Lộ hay Cảnh Sát khác không có phân biệt ranh giới, họ vẫn có

Xem tiếp Q trang 10

Giám Sát Viện loan báo:

CÓ CHUYỆN MỜ ÁM Ở QUÂN Y VIỆN N.H.

SAIGON 16-2 (VTX).— Đặc Ủy Giám Sát khu 2, Ông Phan Huy Thạch vừa cho biết có hơn 400 thanh niên từng được Quân Y Viện Nguyễn Huệ Nha Trang cấp giấy hoãn dịch vì lý do sức khỏe, sẽ bị đưa ra trước Hội Đồng Miễn Dịch xét lại vì hồ sơ bầu hợp có nhiều dấu vết khả nghi.

Ông Thạch cho biết thêm chính Y Sĩ Thiếu Tá Phạm văn Lương người từng rút chốt lựu đạn đòi chính phủ diệt trừ tham nhũng với tư cách chuyên viên của Khu 2 Đặc Ủy Giám Sát đã khám phá ra những điểm khả nghi của các hồ sơ trên.

Kết quả Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 2C-1, 2C-2, 2C-3, 2C-4, 2C-5, 2C-6 và 2C-7
(mở ngày 16-02-1971)

Số chót: 31	trúng	400đ
705	—	2.000đ
903	—	4.000đ
9.622	—	20.000đ
1.821	—	»
09.935	—	40.000đ
43.309	—	»
55.759	—	»
52.947	—	»
00.060	—	»
21.379	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng
531.751 — 838.380
639.822 — 229.878

Các lô sau trúng 400.000 đồng
424.370 — 867.945
163.582 — 559.022

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng
819.059

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

4 loại thuốc lá được tăng giá

SAIGON. 16-2.— Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc vừa ký Nghị Định ấn định giá bán 4 loại thuốc điếu do Hãng Bastos sản xuất như sau:

Loại Sacma Rouge giá sỉ 1 thùng 1000 gói là 22.946đ95 và giá lẻ 1 gói 20 điếu là 25đ, loại Sacma Jaune giá sỉ 29.311đ04 và giá lẻ 32đ, loại Oakland Special Blend giá sỉ 29.311đ04 giá lẻ 32đ, loại Mélia Mentholated giá sỉ 35.675đ14 giá lẻ 39đ.

Nghị Định này cũng nói rõ giá thuốc nhượng cho Quân Tiếp Vụ là giá sỉ ấn định trên, trừ các sắc thuế công quản, sản xuất và dâm phụ 20%. Còn số tiền sai biệt giữa giá sỉ chiết tính và giá sỉ ấn định trên, nếu có sẽ nạp vào công quỹ dưới hình thức phụ thu, theo tinh thần Nghị Định ngày 26-2-... (TMN)

VỤ ÁN PB NGUYỄN RÔ SẼ ĐƯỢC xét xử vào ngày 22-2 tới

✱ *2 PB kéo cả gia đình ra ngồi trước Hạ Viện đã trở về sau khi được Dân Biểu hứa can thiệp.*

SAIGON 16-2.— Như bạn đọc còn nhớ hồi giáp Tết âm lịch Tân Hợi, vụ án Thương PB Nguyễn Rô đã được đăng đường xét xử trước Tòa án Quân sự Mặt trận Biệt khu Thủ đô và Quân khu III nhưng vào phút chót đã đình lại để bổ túc hồ sơ, nên sáng qua theo nguồn tin hành lang Pháp đình Quân sự, thì vụ án nói trên sẽ được đem ra xét xử trong phiên nhóm ngày 22-2-71 tới đây.

2 PB đã rời Hạ Viện nhưng dọa sẽ trở lại

SAIGON.— 2 phế binh đem gia đình đến trụ ở Hạ Viện mở chốt lựu đạn đòi vụ xét tập thể vì chính quyền triệt hạ nhà cửa của họ, sau khi được Dân biểu Đệ nhị Phó Chủ tịch ra tiếp và hứa can thiệp về vụ nhà cửa đã ra về vào lúc 10 giờ chiều 15-2. Như hôm qua đã loan tin, Phế binh Lê Đắc Quynh dẫn theo 1 vợ và 7 con, cùng phế binh Đinh văn Giá đã đột nhập Hạ Viện lúc 10 giờ sáng qua và ngồi lại tiền đình Hạ viện với 2 trái lựu đạn M26 đòi cơ quan Lập Pháp phải can thiệp về việc Cảnh sát giở nhà của phế binh tại đường Trần quốc Toản.

Lúc 18 giờ chiều, PB An Khê Chủ Tịch Ủy ban Tranh đấu Quyền sống PBVN đã đến dàn xếp và sau đó DB Nguyễn quang Luyện, Đệ Nhị Phó Chủ Tịch ra tiếp xúc và hứa thứ Bảy ông sẽ gặp Thủ Tướng để can thiệp về vụ nhà cửa, phế binh và 2 phế binh đã ra về. Trước khi lên xe về Trung tâm Petrus Ký, hai phế binh tuyên bố trước báo chí là họ sẽ trở lại nếu chưa được chính quyền giải quyết thỏa đáng. (THT)

Tòa Đô Chính nói gì?

SAIGON.— Trong khi đó thì Tòa Đô Chánh vừa ra thông cáo nói rằng trước đây khu này đã được giải tỏa một lần và sau đó hai phế binh trên đã tự động trở lại xây cất nhà cư ngụ lần nữa.

Chánh quyền đã chỉ thị các đương sự tự giở nhà đi nhưng có sự can thiệp của quí vị Nghị viên

Xem tiếp H trang 10

Mất trinh vì ghiền cần sa

MANILA, 15/2.— Theo một viên chức nghiên cứu về ma túy cho biết có khoảng 76 phần trăm các nữ sinh học tại các trường Thiên Chúa Giáo tại Manila không còn trinh trắng nữa.

Theo viên chức trên, một cuộc nghiên cứu của giáo hội công giáo về các trường học Công giáo cho biết nguyên do là các nữ sinh ký hút cần sa.

tin cần biết

Khai giảng khóa H.L. Quản trị xí nghiệp

— Trung tâm khuếch trương Kỹ nghệ ... cho biết Chương trình huấn luyện Quản Trị Xí nghiệp đệ nhất bán niên 1971 sẽ được khai giảng ngày 23-2-71 lúc 9g30 tại cơ quan này. Chương trình huấn luyện gồm các môn: Quản trị tổng quát, quản trị tài chánh, quản trị sản xuất.

Các công kỹ nghệ gia, quản trị gia cùng cấp chỉ huy điều khiển xí nghiệp kỹ nghệ muốn tham dự các lớp huấn luyện này liên lạc với Sở Nghiên cứu và Huấn luyện Quản trị Xí nghiệp TTKTKN để nộp đơn và chọn môn học từ nay đến hết ngày 22-2-71.

Nổ lớn 4 ngày

— Nguồn tin từ Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô vừa cho biết, kho đạn 533 đạn dược sẽ được phá hủy một số đạn dược hư hỏng tại Bãi 1 Bầu Sen cách Nhà Bè 11 cây số về phía Đông Nam.

Thời gian từ 11g00 đến 14g00 vào các ngày 16, 17, 18, 19 và 20-2-71. Sự phá hủy này sẽ gây nhiều tiếng nổ lớn. Vậy yêu cầu đồng bào hãy yên tâm khi nghe những tiếng nổ trên.

TỪ QUÊ RA TỈNH

Tin vui cho Hướng đạo

SAIGON.— Ngày 22-2 mỗi năm đều được nam nữ Hướng đạo thế giới đón nhận như một ngày vui mừng của phong trào, vì cũng là sinh nhật của ông và bà Baden Powell người sáng lập phong trào HĐ thế giới. Tại VN, Hội HĐVN sẽ cử hành ngày Huynh Đệ HĐ 1971 trong 2 ngày 21 và 22-2-1971. Trong ngày Chúa Nhật 21-2, nam nữ HĐS toàn quốc sẽ làm việc thiện và công tác xã hội để tưởng niệm vị sáng lập phong trào.

Tại Saigon ngày thứ hai 22-2-1971, Hội HĐVN sẽ tổ chức buổi chiếu bóng cuốn phim màu Trại Họp Bạn HĐ toàn quốc tại Suối Tiên (Thủ Đức) hồi cuối năm 1970 vừa qua. Buổi chiếu bóng kéo dài từ 19g30 đến 21 giờ, tại trường Trung học Nguyễn Bá Tòng Saigon. Nam nữ HĐS tham dự buổi chiếu bóng này đều phải mặc đồng phục HĐ. Trước khi chiếu bóng sẽ có buổi lễ tưởng niệm vị sáng lập phong trào.

Các cô ham làm tiếp viên E VN coi chừng

SAIGON.— Dân Kiến Hòa biết bàn tán xôn xao về vụ nhà chức trách mới khám phá ra 1 tổ chức giả thuyền du dỗ nữ sinh đi làm tiếp viên E VN để bán cho ngoại kiều phá trinh. Nguyên gần đây có 4 thiếu nữ từ 15 đến 20 tuổi bỗng mất tích toàn là các cô xinh đẹp học ở Trung Học Kiến Hòa, trong số có 2 cô tên Nguyễn thị H. 16t, Vũ thị M. 16t. Cô H. sau khi biệt tích ít lâu đã trở về khóc lóc với gia đình, khai bị Huỳnh văn P (Cán Bộ XDNT tỉnh) rủ vào trường dụ đi bảo y có quen các giới chức cao cấp ở E VN và có thể đưa cô vào làm được. Y dụ thêm cả 3 cô kia nữa. Rồi các cô trốn nhà theo P. đi Nha Trang. Ra tới đó P. nhốt các cô vào một chỗ và cưỡng bách làm nghề bán dâm cho ngoại kiều. Cảnh Sát được báo tin liền vây bắt được P.

Tại Ty Cảnh sát tên P đã thú nhận tội lỗi và phát giác một số đồng bọn của tổ chức làm ăn từ lâu nay tại tỉnh lỵ Kiến Hòa. Một công chức hành chánh tại Tỉnh cũng đã được mời đến thẩm vấn và bị giữ lại vì tình nghi đứng lên trong tổ chức buôn thịt người do P. chủ mưu. (THT)

Giựt nửa triệu rồi lộn sông trốn, vẫn bị tù 2 năm

SAIGON.— Trong phiên xử rong qua Tòa đã xử phạt 2 bị can Nguyễn văn Đờ và Trần văn Lượm mỗi người 2 năm tù ở về tội trộm ... Ngày 27-11-70 bà Trần thị Bé ... chợ Bình Tây mua hàng, khi tới đường Trịnh Hoài Đức gần hẻm Lê quang Liêm thì bị 3 thanh niên xông tới giật xách tay, trong đựng 480.000đ. Bà Bé tri hô thì bị 2 tên khác trong bọn ngăn cản để cho tên Đờ chạy thoát ra phía bờ sông nhảy xuống đánh lặn qua bên kia. Nhưng có một nhân viên an ninh gần đó nghe tiếng của tiệm chạy tới ... người lặn theo bắt tên Đờ ... Tên này khai số tiền đã giao cho tên Lượm để phân chia. Một thời gian sau Lượm mới bị bắt y lại khai chỉ nhận được 30 ngàn đồng. Còn tên Trần văn Lộc vì ... bị Lượm khai cùng được chia tiền đã chối không can dự. Trong phiên tòa chấp nhận cho nguyên cáo được lãnh số tiền 28 ngàn tang vật và truyền lại bị can liên đới bồi thường nguyên cáo các số tiền đã lấy. Tha bổng 2 ... (Th.Vũ)

Vợ chồng trẻ cùng tự tử, chết sình mới được phát giác

GIA ĐỊNH.— Chiều 15-2, do tiếng kêu cứu thất thanh của một thiếu phụ, người ta mới hay có một vụ quyên sinh tập thể khá bí mật đã xảy ra tại 1 căn nhà ở đường Nguyễn tri Phương thuộc xóm Cầu Ngang cạnh chợ Thủ Đức. Đó là tiệm TK bán phụ tùng Lambrette và đại lý hơi, dụng cụ hàn xì của Công Ty Soac.

Nhà chức trách đến điều tra và phải phá cửa vào thì thấy một đôi thanh niên nam nữ bất động trên giường, chàng trai đã chết sình, cô gái nằm bên cạnh chỉ còn thở thoi thóp rất đáng ngại và người này đã được Cảnh sát chuyển đi bệnh viện cứu cấp chưa rõ sanh mạng ra sao. Thanh niên tên Lý văn S. (25t) và thiếu phụ tên Trần như H. (20t) là vợ chồng và cũng là chủ tiệm buôn nói trên. Nhưng chưa rõ vì sao cả hai đồng tâm hủy hoại cuộc đời son trẻ của mình và đã uống loại độc dược chi?

Theo dư luận thì có lẽ đôi vợ chồng này đã quyên sinh độ 3 ngày mà chòm xóm kế cận không ai hay biết, mãi đến chiều nói trên, thân nhân của kẻ chán đời ở Saigon lên thăm, thấy cửa khóa cứng gọi mãi không trả lời. Sanh nghi người này mới leo lên mái nhà chuồi xuống cửa sau và cạy phá cửa hậu xông vào mới phát giác và tri hô. (PV)

Ăn trộm rồi lại mang đến bán cho chính người bị mất

SAIGON.— Cách đây 3 tháng, ông Bùi ngọc Ch. Giám Đốc Hãng dầu thơm Immortel ở đường Trần h Đạo được viên Quản Lý tên Dương Th. đến báo tin cho hay, quân gian phá cửa cửa sắt vào trong lấy 8 thùng nước cốt dầu thơm, để chế tạo ra nước hoa trị giá 1.500.000 đồng. Tình cờ chiều vừa qua, ông Ch. đang ngồi trong hãng, thì một thiếu nữ trẻ đẹp tên Nguyễn mỹ L. (18t), nhà ở đường Huỳnh mẫn Đạt vào cho biết cô có nhiều thùng nước cốt dầu thơm muốn bán. Ông Ch. liền bảo cho xem thử mẫu nước dầu thơm. Cô này liền móc túi đưa cho ông Ch. 1 lọ, thì ông nhận đúng nước cốt dầu thơm hiệu Immortel của ông đã bị mất trộm, liền báo tin cho nhà chức trách, Cảnh Sát đến vây bắt cô. Nhờ sự thẩm vấn khéo léo cô khai ra 7 đồng lõa tên Nguyễn văn Q. (18 tuổi), Phạm kim Ch. (41 tuổi), Trương hữu Th. (40 tuổi), Phạm văn Đ. (40 tuổi), Trần văn M. (43 tuổi), Lâm văn H. (40 tuổi), Vũ thị S. (34 tuổi). Cảnh Sát xét nhà bà S., bắt được hai thùng nước cốt. Sáng 15-2 tất cả 8 người bị giải tòa. (AH)

Bênh con vác súng ra bắn, đạn trúng người khác

SAIGON.— 11 giờ đêm 14/2 ông Nguyễn văn Q. (thầy thợ) nhà ở đường Cô Bắc, cãi lộn ... chuyện gì xích mích cả ... Nguyễn kích X (30 tuổi) cũng ... Hai Quân, ... có người báo tin cho ông Trần V. T. (40t) đoàn viên NDTV là bố ông Q. Ông T. chạy ngay vào nhà vác khẩu súng Carbine bắn luôn hai phát. Thấy thế ... súng ra ông Q. liền chạy ngay tới giật khẩu súng ... vào người ông X. bắn, nhưng không trúng và đạn lạc trúng ông Tăng U. (16t), đang nằm ngủ tại sạp số 32B trong chợ Cầu Muối. Cảnh Sát hay tin tới ... ông Q. đã bỏ trốn, liền bắt ông T. và ông X. (AH)

Cưỡng hiếp cô thợ, chủ tiệm may bị bắt

GIAĐỊNH.— Bà Lê thị V. (50t) ngụ ấp Bác Ái 12 xã Bình Hòa, có người con gái tên Lê thị N. (15t). Bà quen biết với hai vợ chồng ô. Nguyễn văn L. (46t) chủ tiệm may ở ấp Cộng Hòa 4 xã Hạnh Thông Tây, nên cho cô con gái đến học may và ăn ngủ luôn tại nhà chủ. Không ngờ học được vài tháng, thừa lúc bà chủ vắng nhà, ông chủ tiệm may vào chọc ghẹo cô N. Rồi đêm vừa qua cô N. đang ngủ trong phòng với hai người con nhỏ của vợ chồng ông L. thì ông này mò vào phòng dùng cưỡng lực cưỡng hiếp cô N. Cô kháng cự thì ông L. đe dọa nếu tri hô lên sẽ giết chết. Sau khi thỏa mãn thú tính còn hăm dọa nếu nói cho vợ y và về mách với mẹ hay thì y sẽ đuổi và không tha tính mạng. Ngày hôm sau cô N. thuật chuyện cho mẹ hay. Bà V. đến bót trình. Cảnh sát bắt ông L. Y nhìn nhận tội lỗi. (AH)

Cảnh sát Công Lộ bắn chết người đi xe

SAIGON.— 9 giờ sáng 14-2, một vụ xô xát đã xảy ra ở ngã tư Hiền Vương Trương Minh Giảng giữa 2 thanh niên đi xe gắn máy và 1 Cảnh Sát Công Lộ, Nguyễn Văn T. nổ súng, làm 1 thanh niên tên Vũ Quốc H. (trung sĩ) bị trúng đạn nơi bụng, được chở đi bệnh viện Bình Dân cứu cấp nhưng nạn nhân tắt thở và 1 thiếu nữ đi đường tên Mai Tuyết L. bị lạc đạn thương tích nơi bắp vế mặt.

Cảnh sát Tr. cho biết vào giờ nói trên ông đang gác đèn tại ngã tư Hiền Vương và Công Lý, thì có 2 thanh niên mặc thường phục, chở nhau trên 1 chiếc xe gắn máy vượt đèn đỏ và bỏ chạy luôn, ông cỡi xe rượt theo thổi còi đến ngã tư Trương minh Giảng và Hiền Vương thì mới bắt được 2 người vi phạm lưu thông bỏ chạy.

2 thanh niên nói trên không chịu trình giấy và còn hành hung ông Trị thành thử ông phải bắn 2 phát súng chỉ thiên thị oai, nhưng H. xông tới toan giựt súng nên ông phải bắn thêm 1 phát nữa, đạn trúng bụng H. làm H. tử quy, được người em là Vũ Đức Q. cùng đi với H. lo chở đến bịnh viện Bình Dân, nhưng vừa đến nơi thì H. tắt thở. (CC)

Xe đò đụng Honda, 1 chết

GIA ĐỊNH.— Chiều 14-2, tai nạn lưu thông xảy ra trên xa lộ (ngang xa Cảng) giữa một chiếc xe đò Saigon-Biên Hòa và xe Honda, xe Honda bị hư nặng, 2 người cỡi xe Honda là Nguyễn công B. (17 tuổi), ngụ ở đường Nguyễn Thông và Chung U. (17 tuổi), ngụ ở đường Võ di Nguy Phú Nhuận. Cả hai đều được chở đi bệnh viện cứu cấp, nhưng đến bệnh viện cậu B. tắt thở. Còn cậu U. bệnh tình trầm trọng e khó sống. (CC)

Xưng VC, để cướp xe Honda

GIAĐỊNH.— 8g tối 14-2, cậu Nguyễn văn N. (20t) ngụ tại đường Hoàng Hoa Thám Gia Định, lái xe Honda chạy chơi ở đường Lê quang Định, bị 1 thanh niên chận lại chĩa súng vào hông tự xưng là nhân viên ban ám sát VC. Tên này bắt buộc cậu N. phải lái xe chở hắn đi ám sát 1 Sĩ quan. N. chống cự thì bị ... súng đánh và ... bắn nên phải lái xe chở hắn đi. N. lái xe chạy, hắn ngồi sau chĩa súng vào hông bắt phải chạy lên Gò Vấp, theo đường Lê Quang Định. N. có ý muốn định đến bót Nguyễn văn Gấp sẽ cầu cứu. Nhưng xe chạy gần đến bót thì hắn bảo rẽ vào đường hẻm, khi đến khoảng đường vắng, bóng tối hắn xô N. té để cướp xe. Cậu N. tiếc xe níu lại, bị tên này nổ súng 2 phát N. tránh khỏi và không dám chống cự nữa, tên lạ mặt lái xe Honda chạy luôn. (DL)

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

NHÂN TÀI LÊN TIẾNG

Trong một số báo trước, sau khi được đọc bản tin nói rằng ông Bộ Trưởng Liên Lạc Quốc Hội Cao văn Tường tuyên bố: «Sắc lệnh 006 ngày 21-1-71 của Thủ Tướng không vi hiến vi luật vì nó có lợi cho ký giả», Sức Mấy đã có hân hạnh được ca tụng ông Bộ Trưởng là một nhân tài, đáng ngồi ở những chức vụ cao hơn hiện tại. Nay ông Bộ Trưởng đã có văn thư khẳng nói về vụ này. Xin đăng tải nguyên văn sau đây, và trân trọng cám ơn ông Bộ Trưởng đã mau mắn lên tiếng.

Saigon, ngày 13 tháng 2 năm 1971

Bộ Trưởng Đặc Trách Liên Lạc Quốc Hội

Kính gởi: Ô. Chủ Nhiệm Nhật Báo Chính Luận
82, Lê Lai Saigon.

Thưa Ông Chủ Nhiệm,

Quý Báo ngày hôm nay, trong mục Sổ Tay ở trang 3, có đăng bài của Ông Sức Mấy đề cập đến tôi.

Tôi xin Ông Chủ Nhiệm vui lòng cho đăng tải những lời minh xác sau đây:

Thật ra, khi đọc bản tin của một hãng thông tấn về mấy câu trả lời của tôi, người tinh ý sẽ nhận thấy ngay có sự mâu thuẫn giữa phần đầu (lập Ủy Ban Liên Bộ nghiên cứu, chỉ trích đúng thì sửa chữa, chỉ trích không đúng thì giải thích) — và phần sau (hoàn toàn không vi hiến, vi luật). Nói cách khác, ý kiến của tôi đã không được ghi lại hoàn toàn đầy đủ.

Trong câu trả lời sau đúng ra tôi đã nói rằng: có nhiều điều khoản của Sắc Lệnh 006 bị chỉ trích, mà thật ra không vi hiến hay vi luật — và tôi đưa vài thí dụ để giải thích, theo nhận xét của tôi. Làm vậy tức là tôi chỉ muốn thực hành phần nào về hai của câu «chỉ trích đúng thì sửa chữa, chỉ trích không đúng thì giải thích để dư luận khỏi hiểu lầm».

Tôi xin cám ơn Ông Sức Mấy đã tạo cho tôi cơ hội để có mấy lời minh xác này.

Trân trọng cám tạ Ông Chủ Nhiệm.

CAO VĂN TƯỜNG
(ấn ký)

ĐỨNG ĐẮN

Có một điều đáng mừng, là trong Chính phủ ta, không phải chỉ có mình ông Bộ Trưởng Cao văn Tường là nhân tài. Cùng ngày Sức Mấy ca tụng ông Bộ Trưởng Cao văn Tường là một nhân tài, vì đã biết sắc lệnh 006 không vi hiến vi luật, thì một vị khác trong Chính quyền cũng tuyên bố y như vậy, đó là ông Chung đức Mai, Phụ Tá Tổng Trưởng Thông Tin.

Theo bản tin VTX, cơ quan thông tấn của nhà nước ngày 12-2, thì trong khi ngỏ lời với các hội thảo viên khóa 4 Thông Tin Đại Chúng, ông Chung Đức Mai đã nói rằng «rất khó có việc Chính phủ thu hồi, mà sẽ chỉ có một vài nhân nhượng về sắc lệnh số 006».

Vẫn theo VTX, thì ông Phụ Tá nói rằng: Sắc lệnh số 006 không vi hiến vi luật, mà còn để bảo vệ những nhà báo chân chính, đồng thời bảo vệ chính nghĩa Quốc Gia.

Ông Chung đức Mai còn nhắc lại lời tuyên bố của Tổng Thống cho rằng quy chế báo chí là một cửa ngõ cho Cộng sản xâm nhập. Và trong thời gian qua, nhiều khi báo chí đã chỉ trích các nhân vật trong hàng ngũ lãnh đạo một cách không đứng đắn, gây sự hoang mang v.v... nên cần phải có thêm hạn chế.

Cuối cùng, ông Phụ Tá Tổng Trưởng nói rằng: «ngoài Hiến Pháp và luật pháp, chúng ta còn có một thượng luật, đó là luật sinh tồn Quốc gia».

Xin nhắc lại, những lời tuyên bố kể trên của ông Phụ Tá đã được đăng vào bản tin của VTX. Cơ quan thông tấn nhà nước tường thuật một lời tuyên bố của nhân vật số hai lãnh đạo guồng máy Thông Tin của nhà nước, tất nhiên phải trung thực, và đáng tin cậy. Nhà báo đã đăng lại bản tin VTX kể trên, nhưng đến chiều thì được lệnh đục bỏ những chỗ: «Sắc lệnh 006 không vi luật vi hiến», và chỗ chê nhà báo đã chỉ trích không đứng đắn. Ông số 2 Thông Tin tuyên bố cho ông Thông Tấn nhà nước đăng tải, rồi ông Thông Tin lại ra lệnh cho các báo đục bỏ, đó là một việc làm đứng đắn, ai cũng phải công nhận. Và ngay chiều nay, Thông Tin vẫn có thể nhân danh cái luật sinh tồn của Quốc gia mà còn đục bỏ những dòng này. Sức Mấy xin cúi đầu, chẳng hề dám ca thán.

(Xem tiếp trang 10)

Máy Nước Đá

— Máy lạnh rạp hát — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Do sự sáng chế tối tân của hãng :

Kỹ Nghệ Lạnh DÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

CHỈ MỘT LY LÀ khỏi khát mệt

Quý vị mệt mỏi vì một công việc nặng nhọc ? Khó chịu vì một cơn khát gắt gao ? Xin hãy dùng TONIC WATER. Thức giải lao này có đặc tính trị dứt hẳn cơn khát và dựng lại sức. Tính chất trị khát rất mạnh của Tonic Water là do cái vị đặc biệt của nó khác hẳn các thứ nước ngọt thông thường khác. Nó có một hương vị độc đáo, vừa hơi chua, vừa hơi đắng. Nhờ cái vị cố ý tạo thành đó, Tonic Water trị khát rất hữu hiệu. Nó thấm đượm vào lưỡi và khẩu cái để làm tươi mát ngay lại. Cổ họng khô rát được tươi mạnh ngay lúc khi Tonic Water thấm qua, tạo nên một sự thư thái dễ chịu khắp châu thân. Chỉ một ly Tonic Water đủ làm tan biến cơn khát mệt mà các thức giải lao khác dù nồng nhiều cũng không chắc có thể dứt ngay được. Dùng Tonic Water quý vị sẽ lấy lại sức vui mạnh để làm tròn phận sự nặng nhọc hằng ngày. Nếu dùng với Martini, Gin, Quinquina, Coca Cola, quý vị sẽ thấy Tonic Water có một vị nổi bật thêm nhờ tính chất bổ khỏe của nó (Đặc tính bổ khỏe, hương vị đắng ngọt và màu xanh lợt đẹp mát của Tonic Water là do hợp chất ký ninh).

Dùng Tonic Water S.E.G.I giải khát và bổ khỏe, là giữ Sức Khỏe, Vui Tươi, Hoạt Động, yếu tố cần thiết để thành công.

TIVI — AMPLI — TAPE — RADIO — CASSETTE v.v...
Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

Quí bạn muốn cái máy quí giá của mình không phải là một vật thí nghiệm, mà được sửa chữa đúng đắn, bảo đảm, xin đọc những dòng dưới đây:

● Những máy Transistor mạch in chỉ cần sửa sai 1 lần, và không sửa bằng Oscilloscope, là có thể những máy đó phải bán «lạc soon» luôn.

● Hiện tại ở Saigon, đồ thay thế điện tử, có hàng chục thứ giả mạo (như dây Courroie tete-on Radio Cassette Aiwa, làm tại Singapore xài 15 hôm đến 1 tháng là đứt trở lại, mà chúng tôi đã khám phá ra — còn dây cầm điện Aiwa làm tại Chợlớn, thì sơ nện ai cũng biết).

● Moteur các loại Cassette dán nhãn hiệu Made in Japan hàng này, hàng nọ, có thật làm tại Nhật không ? có bền bằng thứ chính cống không ?

● Độc nhất là các loại Transistor ic 6 chân-12 chân-14 chân v.v... khó có 1 xưởng kỹ thuật nào đo được các grain ở trong những ic đó, để biết nó tốt hay xấu. Tiệm bán ra, dù là tiệm lớn nhất Saigon, giá đắt gấp mười, gấp đôi, tiệm nhỏ, cũng không bảo đảm được Transistor ic xấu hay tốt. Mua sao bán vậy !

● Chính vì vậy mà các chuyên viên điện tử thường bị «ngắc ngư» vì những Amplifier FM Stereo và rất nhiều máy phần này sau khi sửa, bị tiêu luôn hoặc trở thành «FM Mono».

● Những Transistor ic nơi trên làm tại đâu ? Có bao nhiêu nơi làm ? Bán đâu, Bán lậu, chợ trời chợ cho, như thế nào ?

— Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Việt với 3 kỹ sư, 4 chuyên viên tốt nghiệp tu nghiệp tại những học viện, cơ xưởng, danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Luân Đôn, NEC Nhật, làm việc chia ra từng ngành chuyên môn, nhưng lại có tinh cách tập thể, có phòng thí nghiệm để nghiên cứu, có một số kỹ sư bạn và đàn anh giúp đỡ, đã biết gần hết những trò « ma giáo quốc nội và cả quốc tế » nói trên.

● Các hãng đại diện thương mại ở VN, bán máy ra cho khách hàng, sau phần lớn đã không đáp ứng được về kỹ thuật sửa chữa nữa.

● Xưởng HOÀNG VIỆT không dám đoan chắc là máy nào sửa cũng được, vì còn nhiều khó khăn đối với một nước làm phát kỹ thuật chơi máy và quá nhiều loại máy khác nhau v.v... nhưng nếu là máy mới chưa có những vết bàn lém nhem, thì chúng tôi có thể làm vừa lòng quí khách hàng từ 90 đến 95o/o

● Chúng tôi không nhận sửa máy tại tư gia, không sửa những máy đã bị sửa sai lầm, rách nát.

Điều lệ sửa máy, cái máy hỏi máy dẫn nơi cửa cơ xưởng, xin quí khách hàng vui lòng cái qua để biết lập trường và giá cả của chúng tôi, trước khi mang máy tới sửa.

RAO VẶT RAO VẶT

Sang cửa hàng có lầu. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Sg.

Nhà sang sang 1 căn phố chung cư Âu Quang Lô D lầu 1 số 107. Hỏi nhà may Thanh Xuân.

Phòng mạch Vì thiếu bác sĩ trông nom, sang 1 phòng mạch số 223-C. Cống Quỳnh Saigon (xế cửa bảo sanh viện Từ Dũ) Hỏi ô. Hiền V.B.C. Neoforma, 19, Cách Mạng Đ.T. 93.069 — ... dưới sáng 8g đến 12g.

Phố sang gấp
Đủ tiện nghi. Giá hạ. Hỏi tại 65B Lê quang Định Gia Định.

Nhà sang tiền phố 600đ, mặt tiền, đủ tiện nghi, 3,2x17th phía sau có lầu. Tiền sang 1.700.000đ. Hỏi ông Kỹ Sư Phan, 2A Phan Chu Trinh GĐ.

Hotel Bar Restaurant vì đi xa sang rẻ hoặc chung vốn phân nửa khoảng 1Tr giao hết cho trọn quyền khai thác tại đường Nguyễn văn Th... GĐ xin đến gặp chủ từ 19g đến 22g Tại 180 đường Đồng Khánh tel 51312.

Nhà Sang 87B Ng Lâm, điện, nước riêng, gần chợ, gần trường đầy đủ tiện nghi. Hỏi 142C Ng. Lâm.

Sang nhà rộng rãi, đầy đủ điện nước tiện cho gia đình đông người để ở. Hỏi 150/34 Bến Vân Đồn (nhà ...).

Sang gấp appartement thật đẹp, nằm trọn một tầng ... máy lạnh, điện thoại giá 1T9 vô ở ngay khỏi phải sửa sang ĐT 25.303

Cần sang gian hàng số 18 thật tốt giá hạ. Xin hỏi tại 219 Chi Lăng PN.

Sang cửa hàng đường Trần quang Khải, Hỏi 22A Trần Văn Thạch Tân định.

Sang lầu 5 (cao lắm mà phải đi thang chưa, xin quí vị coi tôi dừng chê ca) nhưng meuble thiệt đẹp 6mx12 bếp, nhà tắm điện nước riêng trung tâm Đ.T chỗ sang trọng. Hỏi 229 Trần h. Đạo.

250.000đ Sang một căn nhà có điện nước, Tiền phố 500đ. Hỏi Tại số 104/5 Vạn Kiếp Gia Định số nhà mới.

Sang 1 triệu Apt. phòng khách, phòng ngủ, bếp, phòng hội, nhà tắm, máy nước nóng, gọn đẹp. Hỏi Ông Thái 13C Building Kỳ Đồng Sg.

Sang APT Kỳ Đồng rộng tiện nghi. Hỏi 215F/18 Chi Lăng (CXCMTrinh) buổi sáng.

Sang bar vì thiếu người trông coi muốn sang một Snack Bar, địa điểm lý tưởng, trang trí sang trọng, hiện đang đông khách. Hỏi bar Kim Ngọc, 144 Nguyễn văn Thoại Gia Định hoặc số 396 Trần hưng Đạo Saigon. Điện thoại 51.705 (ngoài giờ làm việc)

Nhường lại cửa hàng có lầu, có điện thoại Hỏi Nan Dung 34 Hành lang Eden Đ.T. 25.507.

Sang rẻ 1 căn phố mặt tiền đường, đủ tiện nghi, khu Tân Định tiện buôn bán, nhà thuốc Tây, phòng mạch. Xin hỏi 35/15B Trần Khắc Chân Tân Định chỉ dẫn.

Sang một căn nhà lầu ở thị ... mọi chi ... hỏi tại 190 Nguyễn văn ...

SANG NHÀ THUỐC
Phố lầu 3 tầng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi ngay ngã sáu, đang hoạt động. Xin hỏi 524 Hồng Thập Tự Sg.

Sạp sang khu A đường Phạm hồng Thái. Chỗ thị tứ huê lợi nhiều không người trong coi sang gấp. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Thương Xá (ciné Cầm Văn cũ) (Võ di Nguy PN) vì thiếu người trông nom sang lại 1 gian hàng thật đẹp tầng trệt. Hỏi 218 Lê Lai Đ.T.22 845.

Sang tầng trệt, mặt tiền 12mx16m, riêng biệt. (lầu không đi chung). Số 5-7-9 Ngô đức Kế SG, tiện làm văn phòng thương mại (giữa Tự Do và công trường Mê Linh) ĐT 20.861.

NHÀ ĐẤT

Rẻ ! ... giữa cư xá Ngân hàng và cư xá Cảnh sát (Thanh Bình) ngay cầu lớn Tân Cảng. Hỏi 12/6 Đoàn thị Điểm Saigon.

Phố lầu, đúc 2 tầng 4T. tiện nghi ngụ thị tứ hỏi 534 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận số mới 370.

Nhà bán khu lịch sự, đường lớn tại số 11A Tự Đức nối dài SG. Giá 1T3.

Nhà đẹp bán, rất tiện nghi nơi trang nhã vui vẻ số 637/F Trần Hưng Đạo. Xin liên lạc Ông Tư 156 Nguyễn Biểu Chợ Quán kính mời ông Khánh trả 2T,050đ đến thương lượng.

Bán phố buôn bán đủ điện nước hỏi 166 M. Mạng Cholon.

Bán nhà số 376/36 Phan đình Phùng Saigon, đủ tiện nghi, điện nước riêng, trung tâm thành phố. Hỏi 21/17 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà bán luôn đất 1057-1059 Hậu Giang Cholon 10x30 điện nước có. Bán trên 5T

RẺ MÀ KHANG TRANG
385 000đ phố có cầu, điện, khu có nước máy, hẻm lớn, 1051 đường Hậu Giang, vô đến đầy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy đầy phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan, căn số 7.

800.000 bán nhà 4x12m điện nước tiện nghi cửa hậu gần chợ, trường xe hơi vô được tại số 19/7 Nguyễn Du GĐ. (Hông trường Chi Lăng 1 và Mỹ Nghệ)

Nhà Mặt tiền 2m10x12 đủ tiện nghi số 57 Trương minh Ký, giá 2 triệu mốt. Hỏi 155 Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán lầu đúc, gần trường học, chợ. Hỏi 113A Minh Phụng Q.6.

Nhà bán gấp suốt, đủ tiện nghi, điện, nước, cầu, khu yên tĩnh, hẻm lớn gần đường cái mua xong giao liền. Hỏi 48/8 Nguyễn Biểu Saigon.

Nhà bán lầu đúc, nóc bằng, mặt tiền hiện đang bán hàng đủ tiện nghi, gần nhà thờ, trường học giá 1T5 Địa chỉ tại số 48B-48C Nguyễn văn Thoại quẹo đường Nghĩa Phát. Hỏi số 4A

2T8 nhà lầu đúc hướng Đông, đẹp và gọn, xe hơi vào tận nhà sát mặt đường, tiện làm ăn. Hỏi 650/3 Phan thanh Giản.

Bán gấp Nhà mặt 3 phòng, luôn đồ, đủ tiện nghi, đầu Hoàng Diệu, gần biển có chỗ để xe, giá rẻ. Hỏi cô Đại 34bis Phan Thanh Giản Vũng Tàu.

Bán gấp nhà lầu đúc, 32/95 Cao Thắng sau lưng Cơ đốc giáo hội Trần Quý Cáp.

ĐẤT BÁN CẦU CHỮ Y
Bán 2 cái nền nhà ở mặt tiền chợ. Rất thuận lợi để khai thác thương mại. Hỏi 62-64 phía nam đầu cầu chữ y (lộ mới cầu chữ y nối dài).

Nhà bán điện nước, cầu tiêu, hẻm rộng lớn xe hơi vô tận nhà, đất có đóng tiền ... số 87/42 Nguyễn Hoàng Cholon (gần bến xe An Đông). Mời ông trả 1 triệu 500 ngàn lại thương lượng.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà trệt, đủ tiện nghi. Hẻm 141 Trương Tấn Bửu PN. Hỏi nhà làm guốc, số 141/73 giá 850.000đ.

Nhà bán luôn đất, 2 mặt tiền trung tâm Sg. Xem và hỏi 187 Hồng Thập Tự Sg. Ngoài giờ làm việc.

Bán nhà 4thx32th luôn đất (128m2). Hỏi 9 Ngô Tùng Châu Gia định.

Bán gấp căn nhà 2m5x8m, gác suốt. Đầy đủ tiện nghi. Khu an ninh, giá 550.000đ Xin xem nhà tại số 88/69 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bán nhà 200.000đ, nền đất dài 10m rộng 5m có sẵn, lợp tôn vách ván. Số 119/4 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 1 căn nhà bia đúc 4mx24m khu chính trang Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại 800.000đ. Hỏi 44 Nguyễn Hoàng Saigon.

1T1 nhà lầu đẹp 3m4x14m gần trường bữ Lê Văn Duyệt đủ mọi tiện nghi. Hỏi 650/3 Phan Thanh Giản chỉ dẫn.

PHỐ THƯƠNG MÃI
4thx24 đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, mặt tiền, bán gấp luôn đất. Hỏi 94 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán gấp số 384/50D Lý Thái Tổ, Sài Gòn. Nhà gạch, lầu đúc, sân thượng, điện nước. Hẻm lớn, ngõ trước, ngõ sau, gần chợ, gần trường (vô bằng hẻm 635 Pétrus Ký sâu 50m).

850 ngàn nhà 3mx10m, điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 34/99/4 Trần Bình Trọng Cholon.

Nhà đúc 2 lầu mặt tiền giao nhà liền. 377 Lý thái Tổ.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI
Bán 3 tầng béton cốt sắt, 6 phòng ngủ máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ, sân để xe, tầng trệt là cửa hàng đang đông khách. ... trừ ngày Chủ nhật, 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Saigon.

NHÀ ĐẤT BÁN
1 Villa xưa luôn 1.600 thước đất có bằng khoán riêng tại chợ Gò Đen Bán 2.700.000đ. Hỏi 20/5, Khích Văn Phòng Quận Bến Lức.

Bán rẻ 1T2 nhà mặt đường 3mx22m, Hương Đông Nam. Khu buôn bán. Bao thuế trước bạ. Hỏi 79 Nguyễn Huệ Chi Lăng PN.

Biệt thự 2/36 cư xá Lữ Gia ngang 20m. dài 16m bán giá giá phải chăng. Liên lạc : ĐT 51,056. Hỏi cô Năm.

Phố bán luôn đất, sang trọng điện nước giá đáng 3t, chỉ bán 1t3 Xem phố tại 148 gần ngã tư xa l... (xế cây xăng Caltex).

1T.350 nhà thật đẹp, khu yên tĩnh, lịch sự. Xi Măng cốt sắt, 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 3 quạt trần, ... chợ, trường học, nhà thờ. Hỏi số 111/7, Trần quang Diệu nối dài, Saigon, Mời ông Dự Thẩm trả 2T. 200 tới thương lượng.

Phố lầu đúc mới cất bán luôn đất, đầy đủ tiện nghi. Hẻm rộng cách lộ 30m. Hỏi 607 Lê văn Duyệt Sg.

BÁN NHÀ LUÔN ĐẤT
Phố mới tinh đúc béton (25mx4m) có bằng khoán riêng, đủ tiện nghi điện nước, thuộc Khu B (cách đường Nguyễn văn Thoại 25m). Địa điểm thuận tiện để mở hàng buôn bán với Quân Đội Mỹ. Hỏi 99 Phạm Hồng Thái (ngã ba Ông Tạ) Gia Định. ĐT.41091.

Nhà bán mặt tiền, có compteur nước, điện. Số 78 Đỗ Thành Nhân KH.

Nhà cần bán gấp mặt tiền, tiện mua bán đủ tiện nghi. 4m50x12m lầu đúc 4 tầng. Hỏi TK 30/6 Nguyễn Cảnh Chân SG quận 2 giá 15T.

220 ngàn 1 căn nhà tôn vách ván 3,5x11 có đồng hồ điện nước, đất mướn tại khu 3 ấp chợ Tân Sơn Hòa, 550 ngàn một căn nhà (3,5x20) mới xây cất, đầy đủ tiện nghi đẹp, thuận tiện và an ninh, cách đường Bạch Đằng 50th. Hỏi 159 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà luôn cửa hàng đang bán tạp hóa hỏi 176/21 Nguyễn-t-Thuật Chợ Bàn Cờ.

Bán nhà mặt tiền tiện mở tiệm 4mx7 điện nước số 130 Võ Tánh PN. Hỏi 303 Trương tấn Bửu PN.

Nhà bán gấp 3mx9m đủ tiện nghi mua xong ở liền 16/16/35 Nguyễn-t-Thuật (Sg).

Nhà đất bán nhà ngói tường gạch bằng 4x20m, luôn đất, công tơ điện nước, mới sửa sang khu yên tĩnh, 233/10 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng rưởi có sân thượng đủ tiện nghi 5m30x9m 334/10 đường Hưng Phú Chánh Hưng (sau Hội Thánh Tin Lành).

405 Trần quốc Toản (Cư xá Nguyễn tri Phương) nhà lầu đúc 3 tầng bán.

NHA TRANG
Bán gấp vì đi xa 1 nhà hàng ăn ca — vũ — nhạc rộng gần 500m2 luôn đất. Trang hoàng sang trọng, gần chợ và phố. Giao nhà trống hay thu huê lợi hàng tháng. Hỏi 84 (lầu) Pasteur. ĐT.21.084 hay 106 Trịnh Phong Nha Trang.

Nhà lầu đúc suốt, mới cất, đầy đủ tiện nghi bán. Hỏi số 1137 lô 12 cư xá Trương Minh Giảng đường Nguyễn Huỳnh Đức sáng 8g 12g, chiều 2g-7g.

Bán nhà 3 từng
Luôn đất mặt tiền Phan đình Phùng có cửa hậu xe hơi vào được. Hỏi 193 Phan đình Phùng.

Bán gấp nhà lầu đủ 3 tầng đủ tiện nghi, mới cất xong hẻm lớn xe hơi vô ra dễ dàng 145/21 Nguyễn-t-Thuật Sg.

Phố thương mại
Vì thiếu thợ sẽ dường lại. Địa điểm tại Saigon trung tâm 217 Nguyễn thiện Thuật đủ tiện nghi coi nhà Sáng 7 giờ đến 8g30. Chiều 7g đến 8g30.

Bán hoặc cho thuê Building Sương nguyệt Ánh Saigon 30 phòng, làm văn phòng hoặc để ở. Hỏi 121 Nguyễn Huệ Saigon, miễn trung gian.

Bán lò bánh Mỳ luôn 190m2 đất có bằng khoán. Hỏi 9-11 đường Tự Đức Phú Nhuận GĐ.

Villa Vũng Tàu mặt tiền và mặt hậu trong ra đường lớn, sau có dãy nhà phụ rộng 700m tại thành phố giá 7 triệu. Hỏi ông Khâm 40 Ngô Đức Kế Saigon ĐT. 91491.

Bán nhà 4 tầng đường Võ Tánh Saigon, mặt đường. Hỏi vào phòng Luật Sư Phạm nam Sách 29 Trần quý Cáp ĐT số 90.650.

Lầu đúc suốt 4mx11 Hẻm rộng xe vô tận nhà điện nước đủ tiện nghi, đất tư có BK. Hẻm 2 Nguyễn văn Thoại 1T5 và 2 căn phố mặt tiền 8mx10. Hỏi Việt Hưng 530 Lý Thái Tổ chỉ dẫn.

Nhà bán (lầu 1) lô P chung cư Minh Mạng giá 750000 đồng. Hỏi 042 lô D chung cư Minh Mạng

Nhà bán 50/24 Đỗ Thành Nhân, mới cất lại, gác suốt, gạch bông, nhà trống, đủ tiện nghi, 280.000. Hỏi 42 Đỗ Thành Nhân Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận số 44/1 gần nhà thờ 3 chuông, có garage, xe hơi giao nhà trống, để cho ngoại kiều mướn Liên lạc 160 Phố cơ Điều Chợ Thiết Cholon. Bán luôn đất (84 thước vuông).

2T1 Villa béton lầu 8x10m điện nước đủ. Vĩnh Viễn hẻm lớn yên tĩnh gần trường, chợ, nhà thờ, 226 Hòa Hưng chỉ dẫn.

Nhà bán hẻm 16, 50/6 Trần bình Trọng đủ tiện nghi.

Nhà bán sĩ đường Công Lý điện nước, 1 phòng, địa điểm tốt. Hỏi 311A/315D Công Lý Saigon.

Nhà bán vách tường gạch bông gác suốt 2mθx14m, đủ tiện nghi, điện nước, cầu, gần chợ, Hỏi 109/F38/10 Bến Vân Đồn Quận 4 Saigon, vào hẻm 129 đi 500th quẹo trái bên hông cửa trường Tiểu học Vĩnh Hội.

Nhà bán đủ tiện nghi, có lầu. Tại 75 Thiệu Trị gần cổng xe lửa.

Nhà bé Cư xá Kiến thiết Phú Thọ Hòa 2 4m50x15m tô đá, rất yên tĩnh, đủ tiện nghi, có cây ăn trái. Liên lạc 1158 khu B trại chăn nuôi Ngã Tư Bảy Hiền.

Nhà mặt tiền khu buôn bán đông đúc, đủ tiện nghi gồm 1 cửa hàng rộng, 1 phòng ăn 2 phòng ngủ, chỗ để xe, sân thượng, sân phơi, điện riêng, nước đồng hồ. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

Nhận Trang hoàng, sửa chữa nhà phố, xây cất dinh thự. Xin điện thoại 41267 cho nhà thầu Việt Hưng 548 Võ di Nguy P.N (ngang Tổng tham Mưu cổng số 4).

Nhà bán luôn đất (5x20m), chỗ buôn bán, đủ tiện nghi nở hậu. Hỏi 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán căn nhà trệt có Compteur, điện, nước rộng 4mx16m, số 79 Triệu Đà. Hỏi 191 Nguyễn tiểu La Cholon.

Nhà mặt chợ bán
Nhà tại chợ, đủ, 4 tầng 8 phòng mỗi tầng WC riêng, 6 quạt trần cửa sắt lưới muỗi, tiện cho gia đình đông người thích buôn bán mở cửa hàng. Cần tiền bán 316. Hỏi 892 Chợ Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giang (tới số 705 Nguyễn Huỳnh Đức gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy hàng thịt).

Bán nhà máy xay
Đá Cravette. Vì thiếu người trông nom, cần bán nhà máy xay đá Cravette đang hoạt động mạnh tại Biên Hòa. Hỏi 137/5B đường Nguyễn Huỳnh Đức Cư Xá Trương Minh Giang Saigon.

Nhà bán 3mx10m, nước điện đầy đủ tiện nghi, ... Hỏi tại 61 3 Phan ... Chuối Sài Gòn.

BAR

Cần Nữ chiêu đãi trẻ đẹp Bar Việt Hùng Nhà Bè có xe đưa đón. Hỏi Cô Muối 145 Võ Tánh lầu 6 Phòng ..., buổi sáng từ 10g tới 12g.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Quang Minh 504 Phan Đình Phùng SG từ 12 giờ trưa đến tối.

Bar lớn cần C.Đ.V. Tuổi con gái kinh kỳ bất đều chậm trễ. Liên lạc 502/1 Ngô tùng Châu GĐ.

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên, duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Cần gấp C.L.B. mới mở cần nhiều vũ nữ và c.đ.v. biết Anh ngữ, ở xa có nhà ở. Liên lạc 1 Nguyễn Trãi (cư Mỹ).

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh. Hỏi cô Marie Bar Hoàng Hậu 251A Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận từ 11 giờ đến 5 giờ chiều.

Cần 15 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếngAnh,bao ăn ở tại nhà,điều kiện dễ dàng.Hỏi 349 Trần quí Cáp Sg.

Bar Bell 91 Nguyễn văn Thoại GĐ đổi chủ mới cần 10 cô chiêu đãi viên biết Anh văn Bao ăn có thưởng hậu.

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi. Hỏi 255A Trương tấn Bửu PN.

Cần gấp 6 cô chiêu đãi lương hậu và hai người làm việc trong nhà. Hỏi 50 đường Cộng Hòa (Nancy cũ) tiệm Hồng Châu

Bar cần bán gấp bar địa điểm thuận tiện để khai thác. Hỏi bà Châu 64/2A Phát Diệm

BAR HOTEL REST
Lớn sang trọng đông Ngoại Kiều ở xa về. Bảo đảm sống được nhiều Cần nhiều đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh bao ăn ở. Phòng riêng đẹp đủ tiện nghi. Hỏi bà Kim Dung tại Mimi's Bar 142/33 Nguyễn Văn Thoại. (Đến tiệm Fuji rẽ vào 200m)

Cần phải học khoa nói chuyện để uống trà được nhiều. Nói chuyện hay, xinh đẹp là 2 yếu tố cần thiết cho các nữ chiêu đãi viên. Xin ghi tên tại văn phòng Miss Liên 341 Trương minh Giảng Saigon để biết thêm chi tiết. Nhận dạy tại nhà, cho nữ chiêu đãi mới bắt đầu học. Nhận viết thư riêng Anh, Pháp, tiếp đãi lịch sự, từ 8g sáng đến 8g tối mỗi ngày. Ngày 1-3-71 khai giảng 2 lớp người Việt học tiếng Mỹ và người Mỹ học tiếng Việt.

TV - RADIO

TV Panasonic Sony, Sanyo, Motorola, Général, 9', 11, 16', 19', 20'. Cassette Panasonic, Sony, Aiwa, Crown, 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

TiVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điện chính không tính tiền. Lý Thái Tổ Sg số 172

Akai 365D - Teac A7030
Sony 651, 666D. Teac A6010. A4010S. Akai 1800SD, 200D. Panasonic 763FS. Deck Cartridge Nivico, Ampli Kenwood KR5150, 1000TW. Pick-up PL50. Loa CS99. Hẻm 376 Trần Quý Cáp, ngõ 1 bên trái, số nhà 32/30 (gần quán Tám Lọ).

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. TV chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Bán gấp 1 TV hiệu National 23'' meuble nguyên thủy. Hoàn toàn tốt. Hỏi 84 (lầu) Pasteur ĐT.21.084.

Teac 6010—4010—SX9000-5000A-1500TD - CS99 88A—76A—SP2000 — 1800SD—200D. 630. TV các loại, giao tận nhà. 34/19 Cư xá Lữ Gia PhúThọ

Dala 201 Nguyễn thiện Thuật Saigon. 100 bản Tophits 1970 2400đ cũng sang 4x1800 Feet. 100 bản Tophits xếp hạng 1970. Đủ loại nhạc tiền chiến, kinh Phật, Ca Bắc Võ Trường chọn lọc, Băng Sinh ngữ Anh, Pháp, Nhật.

Cassette Nivico, xài băng Cartridge, quay dĩa. Panasonic 7490S có loa, AM/FM. Ross Aiwa, Crown, TV Panasonic, Sony 9', Sanyo, Motorola, General 19' và 20'. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Akai X200D chưa xài (58). Sony 630 nguyên thùng (80). Sony 330 nguyên thùng (80). Teac A1500, ampli Sansui 4000W, loa SP2000 chưa xài (67). KL60 Bozak 211. Coral BX85, quay dĩa PL41 nguyên thùng (32). PE2040 và Garrard 95B1. Hỏi Tư 362 Phan Đình Phùng Saigon.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Cô Đầu, Ca Huế, Chầu Văn, Kinh Phật Nhạc Xuân. **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý... **Đại lý** : băng **Shotguns**, Trường Hải...
Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

29 ngàn chưa khui thùng Ampli radio Denon và 2 loa Nivico radio hát băng 2 loa rời (39) Sony 630 (82) loa SP2000, CS77A Sansui 5000A và gỗ 75. 215A/12 Chi Lăng Phú Nhuận.

Akai GX 365D, 200-D M-10, Sony 630, 651, 355 366. Teac 6010, 4010S, loại mới nhất. Ampli Fisher 600T Vỏ gỗ 5000-A gỗ 2000-A gỗ 1000TW 990 Loa CS-99-A, 88, 77. SP3000, 2000. Đặc biệt 1 cặp loa Akai S8 dùng cho M10 M9. Tất cả chưa khui, giá thật hạ. Giao máy và gắn ráp tại nhà trọn chiếc, giá đặc biệt. Xin mời lại 14 Nguyễn Văn Giai Dakao. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ.

Bán trọn bộ nhạc (92 ngàn) gồm ampli Pioneer, cặp loa Pioneer CSA31, Sony 255. Hỏi 186/3 Bùi Viện Saigon.

Bán rẻ 1 cặp loa AR4x (30) 1 cặp loa dùng máy M10 (20). Radio National 11 band, 30 transistor, pile điện, loại xách tay lớn nhất ít có. Hỏi 111 đường Nguyễn Tiểu La Cholon.

Nhường vốn một cặp Loa thứ lớn hiệu JBL Model C.50 Olympus. S8R Hỏi 28 Thương xá Tam Đa.

TiVi Denon 29 inches có cửa, chấn bán nhất định 75.000đ Hỏi 183/38 Trần quốc Toản Sg.

Akai 1710 và 1 cặp loa Kenwood 20W dư dùng. Thụy Hà 167 Pasteur.

Ampli Pioneer SX 1500 TD TV Sony 20 cửa lùa. 55/3 Phát Diệm Sg (buổi chiều).

052G Akai X360D 355 M10 200D. Sony 630 540. Teac 4010S Sansui 5000A/W Loa CS99 77. Có thợ đến tận nhà. 052G đường Sư Vạn Hạnh Sg (Chung Cư).

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National, Dokorder v.v... Và các loại Amplifier, Keanwood, Sansui, Pioneer v.v... Lê Đô, 123 Nguyễn th. Thuật Bàn Cờ.

400đ sang băng nhạc
Có sẵn băng nhạc Jo Marcel, Phạm Mạnh Cương Shotguns, nghệ thuật để sang băng Máy Ampex (có bộ phận lọc tiếng làm cho âm thanh rõ ràng, trong sáng). Akai 2000S và Akai 200D, Cũng nhận tạo băng Cassette Stereo. THU VÀNG thâu băng 10 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Muốn được
Một Chaîne nhạc độc đáo ? Một Chaîne nhạc hợp thời trang và ... rời tối tiền ? Mời quý vị đến 204/12B Nguyễn Hoàng (AnĐông) Chúng tôi với một kinh nghiệm vững chắc, một giá cả hết sức thật thà, cố gắng làm vừa lòng quý vị, trong một thời gian cấp tốc ! Có thợ đến ráp và điều chỉnh tận nhà, để quý vị sử dụng một cách thành thạo.

Sửa TV tận nhà
TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo Saigon (Gần chợ Nancy) chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm ngành điện tử nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision Tape-Recorder Ampifier, Radio Meuble. Đầy đủ Phụ Tùng thay thế Mỹ Nhựt, Đức, Hòa Lan- Máy sửa có bảo đảm 3 tháng.

TEAC A6010
4010, Akai GX365D, 360D, 330D, 200D, 1800SD, Sony 330, Dokorder 8020. Ampli 5000A, 2000AW, 800, 1000TW. Loa SP2000, XP7B, Quay đĩa lab. 40B. TV Sharp 9'', Hitachi 19''. Máy chiếu phim 8 ly 16 ly có tiếng nói. Đại lý bande nhạc Nghệ Thuật của nhạc sĩ Tâm Anh. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

TV Sony Denon Sanyo Sharp 9 inch 12 19 20, 23. Hỏi 517/152 Nguyễn Phương CL.

TV bán 1 TV Sanyo 16t Portable (dễ bán) Kiểu 16 PS2 hoàn toàn mới. Hỏi 132 Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Đổi bù Nec 23
Cần mua thêm nhiều Tivi mới Máy cũ đổi máy mới có sẵn TV National 23 19. Denon RCA 20, 19 Silvetone 20, Akai M 10 Sony 230. Sansui 3000 A. 1000A. Pioneer 1500 TD, 1000TW 1000TA. 629 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đà Lạt Ngã Bảy).

Teac A2060 Tape Recorder thu phát 2 chiều, cả đôi Micro, âm thanh độc đáo. Ampli 140X. 541 Trần H. Đạo Saigon.

Bán 1 Tivi Sanyo 20inch cửa lùa 4 chân rất tốt, số 212 Hẻm 17 xóm Chùa Giáp Hòa Đại Lộ Nguyễn văn Học Gia Định

Bán TV 23 Admiral và 16 NEC còn mới có thùng và hóa đơn bán 1 trong 2 cái. Hẻm 220/150/28 cầu Trương minh Giảng (Sg) gần đền Quan lớn Tuần.

Sanyo 20''. Bán TV 20'' mới chưa khui thùng National TV 16''. Hỏi 111 Nguyễn Tiểu La Cholon.

33/16B - 7T/8B
389/8 Võ di Nguy PN. Buổi tối.

Bán rẻ TC 560DA (65) TC-366 (49) AR-4X (38) tất cả nguyên thùng 220/198 Trương minh Giảng SG

Bán Ampli 2000AW, vỏ gỗ, còn trong thùng, 36 18 Ngô tùng Châu Sg Tel 90761

Teac 6010, 4010S, Sansui 5000AW, KR 5150.Akai GX365D, 1800SD, X200D, PL50, PE2040, 535/27B Nguyễn-t-Phương (gần mả dá).

Bán 1 tuner ampli. Sansui 1000A ít xài (40.000) và 1 Stéré, Headphones Pioneer (3000). Hỏi 99 Phạm đăng Hưng Saigon. ĐT : 25710.

Loa SP 200, Cassette Sony TC 130 2 loa rời bán Hỏi 219/13 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bán 1 Radio. Meuble Pick-up Model SE 62 AG toàn hảo Hỏi 102/7/1 Công Quỳnh Saigon

Top 100 70
100 bản Top Hits hay nhất năm 70 (1600đ). Nhạc thời trang 1-71 Khiêu Vũ, Phòng Trà kích động, Tuồng, Chèo, Ca Bắc, Ca Huế, Thi nhạc, Sinh ngữ (với lòng. Đọc Báo - Du học) Anh, Pháp, Nhật, Quan thoại Hoa Xuân 211 N.T. Thuật Sg.

CS 99 - 33A 763 FS
(Máy thu băng 62 1 loa rời AM, FM tự động). Teac 6010, 4010, Akai 1800SD, 200D, 100D, Sony 630, 330, 366. Máy Crown dùng 3 loại Radio, Cassette và Quay đĩa có 2 loa rời vỏ gỗ tuyệt đẹp. Ampli SX9000 1500TD 1000TW, 5000 A, 140X, 5150, Dec ... 20w. Loa CS99, 88A, 77A, ...X1200, 1000 SP2000, 1500, Sonic 330, PL50. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN

MÁY TỦ LẠNH

Bán vốn mới nguyên, một máy giặt Mitsubishi. 1 quạt Sears gắn vô tường, như máy lạnh, 1 máy nước nóng 100 lít. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại.

Bán moteur máy may Necchi mới tinh. Hỏi 122/6/2 Phát Diệm SC.

33.000đ! Tủ lạnh Nec Familiar 98L còn tốt vì dư dùng bán gấp. Hỏi 403 Phan đình Phùng Sg, ĐT 92859

Bán xi bếp gas đủ loại đủ cỡ 23Bis Bà Lê Chân Tân Định.

Cần bán Tăng đơ điện và máy đấm bóp Mỹ hiệu Oster M-3 từ 6 giờ chiều. Hỏi 303 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Máy ảnh Bán một trong hai máy Polaroid 320,330. Hỏi cô Mai, trường Hồng Hạnh, 276 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 2 máy đánh chữ Olivetti mới toanh : 1 Studio 44, 1 Lettera 32. 265 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán ... nửa tiền tủ lạnh Fides 2 cửa 280L. Freezer Fides 142L, tất cả có hóa đơn. Hỏi Tư 361 Phan đình Phùng Sg.

Sắp về !!! Máy giặt, bếp gas «Zanussi» (Ý) - Chauffe-eau «Ignis», «Astor» 10 30, 50 lít

Mới về !!! Freezer nằm, đứng, đủ hiệu từ 40 đến 400 lít — Máy giặt, bếp gas tủ lạnh : Sanyo, Hitachi, National Sharp, Kelvinator đủ cỡ — Chauffe-eau gas «Junker» — Máy lạnh từ 3/4 đến 2 ngựa mới — TV «Silvertone». Nhận cọc và bán tại : THANH HỒNG, 615 Phan thanh Giản S.G. — Đ.T : 92.293.

Máy ấp cút Vinamatic, trở trứng tự động, giá từ 10 đến 25 ngàn. Chuồng cút treo Viva đúng tiêu chuẩn của trại Marsh Farms Calif rola tiện lợi cho nhà chật hẹp, không sợ mèo chuột, đúng kỹ, sơn đẹp, chuồng cho 10 cặp cút dễ 2.000đ, chuồng úm 200 chim con 3 500đ, chuồng 100 chim lớn 3000đ. Therm stat 7.500đ. 128 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán 5 máy may Singer mới tinh, chưa cắt chỉ. Hỏi 49 Lê văn Linh Khánh Hội Saigon.

Bán 2 máy chữ Việt trục 6 tấc 4 tấc, TV 19, 100 tranfo đèn tip 1m2, 1 máy xay trái cây National (19 ngàn). 531/504/104 Nguyễn tri Phương Cholon (sau Villa 531 cách 1 căn).

Tủ lạnh - Máy...
Máy lạnh 1HP nguyên thùng 120 000đ, 1HP50 xài qua 85.000đ, Máy làm làm đá cục, máy nước lạnh, máy phun nước trái cây, tủ lạnh 2 cửa 400L 85.000đ, giá rẻ, đồ hoàn toàn tốt 90/100 có bảo đảm và nhiều tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz. National, Sanyo, Fidet mới về bán dưới giá chính thức, giao hàng tận nhà, Mỹ Lân, 410 Trương M. Giảng Saigon, Đ.T. 40.265.

Bán tủ ướp lạnh Ý Đại Lợi 320L, 240L, 170L, 100L, hiệu ALGOR FIDES, ướp kem, ướp thịt, đủ loại lớn nhỏ tốt nhứt Hỏi 104 Trần hưng Đạo Saigon.

Máy lạnh Admiral, Fedder, Westing Chrysler 3/4, 1, 15, 2 và 2.5 ngựa mới, Tủ lạnh Westinghouse 300 lít, Bán rẻ. 118 Trần Quang Khải.

Caterpillar máy kéo kiểu D-342C, 220, 240CV còn nguyên thùng muốn bán. Xin liên lạc địa chỉ 227 Lê thánh Tôn Saigon. Đ.T. 23.018.

BÁN RẺ
Máy giặt, máy vắt mới tinh, giặt 30 phút 400 tấn da, điện tự động, rất tiện cho nhà thâu đồ Mỹ. Hotel và các nhà hàng ăn. Hỏi 011, lô G Chung cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh Cholon

Bán 1 bộ máy chữa răng, 1 ống khò Nhựt, 1 bộ máy thâu băng, Akai giá rẻ, hỏi 128 bis Cao Thắng Sg.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bán đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Bán máy chiếu bóng 16 ly, còn tốt, 100.000đ. bán một Freezer Hiberna Ý, 170L còn tốt. 145 Đề Thám Saigon.

Bán 3 máy cày
FORD 5.000 còn mới. Hỏi 46E Phát Diệm Saigon, chỉ dùm.

Máy lạnh 1,5CV, 1CV kiểu thật đẹp nguyên thùng 55/3 Phát Diệm SC (buổi chiều)

Bán rẻ một máy giặt Sanyo mới 5kg5 có xấy khô tự động. Hỏi 36C Ngô t. Châu Sg.

Bán 1 máy ướp lạnh rau má và siro và 1 máy phát điện Noda 1 ky lô wat. Hỏi 173H Bến Vân Đồn SG.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán máy kem
— Bán thật rẻ lỗ vốn, thùng làm kem đủ loại dài 3mx1m20. Bloc máy 7cv50 hiệu Mỹ. Cả 2 toàn hảo mới tinh chưa sử dụng. Do 341—F Lê quang Định Xóm Gà Gia Định.

Tủ lạnh Hitachi, Toshiba, Sanyo 150L, 110L 50L, mới nguyên, giá hạ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (AnĐông)

Mua máy giặt mua lại các loại máy giặt mới cũ giá cao kể cả máy ngưng chạy có bán các loại máy giặt dùng, rồi giá hạ tại Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú nhuận Đ.T. 41014

Máy may đủ hiệu
Quí vị tìm máy may tốt Ý, Đức, Nhựt v.v...có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thelaco, hay Tìm máy may rẻ, bền cũng đến hãng Thelaco. Có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn, đủ loại. 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương và Pétrus Ký Saigon).

Bán máy phát điện 5 KWA Moteur BMC 1 lít rưỡi còn mới. Dynamo Mỹ toàn hảo. Hỏi 224B. Thoại ngọc Hầu (chợ Ô.Tạ)

Bán rẻ máy kem hiệu,
SURELY
HPA 100x100 đầy đủ đồ lắm. Hỏi tiệm sửa xe Gắn máy Hưng Phát Quốc lộ 15 Tân Mai Biên.

Dịp may bán rẻ máy phát điện Redage tốt, hiệu Allis Chalmers 150kw, giá 1.400.000đ, Cummins 100kw, giá 1.200.000đ. GM 12 máy 300kw, giá 1.500.000đ (sửa ít). 576 Lê quang Định (GĐ) cách Cầu Hang độ 500m. Giới thiệu tặng 30.000đ.

Fedders 1CV5 và 2CV tủ lạnh Pana 50 lít mới nguyên bán. 425/6 Phan đình Phùng Sg Tel 90.381 buổi chiều.

Trung Thành ĐIỆN LẠNH
Sửa tủ lạnh, máy điều hòa và các loại máy điện tử. 107 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, số cũ 201.

Lò Gas Mỹ Quốc
Lò gas cỡ lớn 8 tấc, cỡ nhỏ 4 tấc 4 lửa, 1 lò nướng. Email trong ngoài ... hảo. hỏi 87, Bà Huyện Thanh ... Sg phòng số 7 (cạnh chùa Xá Lợi).

Tủ lạnh Hitachi National Jetcycle. Sanyo, Toshiba, 50L. 70L. 110L, 140L, bán với giá rẻ Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Bán nhiều Máy Lạnh hiệu Fedders và GE, 2 ngựa 1,5 ngựa. Hỏi : 57 Hoàng Diệu Phú Nhuận (Cách Mạng quẹo vô).

HÃNG FUJI
260 Pasteur Đ.T. 99076 **Sửa chữa** : Máy Lạnh Tủ Lạnh vừa ý nhất. Chuyên viên Đại Hàn đảm trách.

Photocopy « APECO »
Bán gấp 1 máy sao y bổn chánh hiệu « APECO » toàn hảo, giá rẻ, có thời gian bảo đảm. Cần tài xế xe nhà biết về máy và điện xe, lương hậu. Hỏi quán Tuấn Khanh, số 4 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán máy in hiệu Wang Zang, cỡ 50x65, xuống giấy bằng giây chuyền. Xin hỏi 16 Đỗ thành Nhân, Quận 4.

Freezer mới, may Đan Mạch Danfoss kiểu nằm có kiến 25 dưới không độ. Bảo đảm giá tốt đặc biệt 1 AC Westinghouse 1, 5 ngựa 220 Volts. Hỏi 183 Trần-q-Cáp Sg ĐT 93243

Kỹ Nghệ Lạnh PHÁT DIỆM
Cung cấp máy lạnh và sơn sửa tủ lạnh, máy giặt, máy lạnh, tủ ướp lạnh, Máy điện, moteur điện máy sinh tố và mọi dụng cụ thuộc về điện (2 chiều AC) và 1 chiều DC. Nhận bắt điện và sửa điện tại nhà, dưới tàu, Có sẵn máy lạnh mới bán. Công việc mau chóng, giá rẻ, bảo đảm. ĐC : 366 Minh Mạng ĐT.51024. Cần người học việc từ 12 đến 16 tuổi.

THUỐC

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau, Sần tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Gan suy choáng váng, nhức đầu Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nằm canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết,uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN » trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

Mỹ Phẩm mới
— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khô khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.
Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

BAN - ĐẸN
Khi bị một trong các chứng bịnh Sĩ mũ, sĩ máu, ban đẹn bỏ bú, ọc sữa, nóng hầm...
Mời Quý vị hoặc đem con em đến BÀ HỒNG 104/9 Nguyễn văn Học Gia Định.
Thuốc gia truyền rất thần hiệu. Đặc biệt : Nuôi trẻ em khó bằng phương pháp cổ truyền.

CON NÍT
BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRU SINH MẠNH

mai bé bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TÂU, PHẠM SINH KIM TÒ - NGỌC

Trong niềm hối hận

HÀ GIAO GIAO

Những tiếng vỗ lỉ, hỗn hào và bất giợt lộ trên gương mặt nhỏ nhen của ông giáo già nhẹp mũi trong đầu em mãi không thôi, nó ám ảnh em nặng nề em phải làm sao đây cho lòng em thôi nay nữa. hối hận xâm chiếm cả hồn em, em sực đầu khổ sở.

Em không ngờ trong lúpit nóng nỗi em đã làm cho thầy buồn phiền và mất thì giờ của các bạn giờ nghỉ lại em thấy nếu bỏ qua có lẽ thái độ của em lớ lẩy trở trên làm dưới con mắt ông bỉ các bạn !

— Phạm thị Bích Liên, trả bài.

Liên cảm tạp đi lên mắt vẫn tỉnh bơ đó là đặc tính của Liên. Liên không bao giờ tỏ thái độ sợ sệt lo âu trước một thầy giáo hay bất cứ ai khác dù điều không thuộc bài. Chiều hôm qua Liên học bài đầu vì giờ mẹ Liên bỏ đi chơi đến tối mới lên về lo vào giường ngủ bỏ cả ăn cơm và học bài. Liên học không giỏi lắm nhưng cũng khá và rất ít khi không học bài. Liên chỉ có tật sấu là khi giận ai hay không vừa ý ai thì Liên giận mẹ mà giờ đây Liên không thuộc bài :

— Con hãy nói cho thầy nghe, sao khi lên người vua làm gì ?

Sau khi vua Lê lên ngôi ông làm gì Liên nào biết gì Liên có học bài đâu nữa mà Liên đáp bừa :

— Sau khi lên ngôi vua Lê ổ đặt tay lên thanh ngai.

Cả lớp bật cười trong tiếc, thầy đỏ mặt gắt :

— Im hết không, Con Liên ai dạy em như thế đây

Đang tức vì bị học trước chế nhạo lại vừa bị thầy sắp mắng nặng nên Liên trả lời ngay :

— Nó còn ở trong lớp chơi giỏi đó mẹ. Con thì về ngay, như mẹ quá đi thôi.

Mẹ ấy yêm sóa đầu Liên :

— Con mẹ giỏi thế ư ? Hết giận mẹ rồi à.

— Con đâu có giận mẹ con giá vờ dây thôi ;

— Chí con nó nhé. Thôi đi thay đồ đi rồi ăn cơm.

Liên hôn lên tóc mẹ một cái rồi đi vào phòng, tuy cô trần tình trong lòng Liên vẫn xâm thấy cay cú lắm vì nhục như có một ai tự do bắt tội lỗi đó vậy, nếu mẹ không thấy thì... Liên không dám nghĩ tới đây... 2 con Tuấy nó đi gần chỗ nhà, đi nữa phải qua đến nó bảo sẽ sang mách mẹ thì phải đòn...

Liên ra đây biểu cái.

Đang nằm xem sách, trong phòng nghe mẹ gọi vọ giọng giận dữ Liên giật mình quăng vội sách trên giường chạy xe khép nép :

— Dạ ! mẹ gọi con.

— Ừ ! tới gọi cơ đây.

Mặt Liên biến sắc từ đỏ đến giờ mẹ có bao giờ cung tới với Liên đâu. Sự đe dọa lên nổi một Liên cứ đầu im lặng Liên đoán có lẽ mẹ đang giận ghê lắm mẹ Liên bảo học :

— Hừ ! tôi không ngờ con tôi ngoan thế đã dám hỗn cả với thầy.

Vừa nói mẹ Liên quăng vào người Liên một phong thư chỉ cần những chữ ngoại bì thư Liên đã hoảng lắm vì thư của thầy thế là mẹ đã biết rồi. Liên mím môi cố dằn từng khác nhưng nước mắt vẫn lăn bắt mẹ Liên. Cha biết nói gì nữa đây

— Thư ! ở có trả lời sao đây về việc này ? Thật là nhục nhã ! Quả thật tôi không ngờ mà. Tôi vẫn ngờ con tôi ngoan, giỏi, đề thương ai ngờ có ai ngờ không chớ ! Khóc ! hừ ! con ơc làm à cô đi ra khỏi nhà tôi mau...

Liên bết hoảng :

— Mẹ ! .. mẹ đuổi con thật sao ?

— Ừ ! đi mau!.. không mà con gì cả.... đi mau...

Bà chợt đưa tay giáng vào má Liên 1 cái thật mạnh. Liên chói với vào không không :

— Mẹ ơi !....

Liên giật mình bừng dậy. thì ra đó chỉ là 1 giấc mơ, mẹ Liên chạy qua dỗn dập :

— Cái gì đó Liên ? Con làm sao vậy ?

Liên hoàn hồn nói chối :

— Dạ ! Không có gì hết ạ ?

Con chỉ giật mình.

— Không có gì thật à. con làm mẹ hết hồn thôi ngủ lại đi nè đ.

Liên gượng cười trên sa mẹ !

— Dạ ! Không có gì hết ạ.

Mẹ Liên ra khỏi phòng bà với tay tắt đèn. Bóng tối lại trùm khắp phòng Liên nằm xuống một mình, hình ảnh ông giáo già chập chùm hai con mắt sáng quắc nhìn thẳng vào Liên đưa như chích mốc, nửa lại thương yêu. Liên chăm nắt lại sau đuổi hình ảnh ghê rợn đó. Hối hận tràn ngập lòng Liên : «Thầy ơi tha tội cho con, không ngờ trong một phút dây nông nổi con đã làm cho thầy buồn.

Thầy ơi em phải làm sao đây để chuộc lại lỗi lầm này Cũng thầy con chưa trả, rồi lại đã nặng mang thầy ơi ? hãy tha thứ cho con, cơ hội bao vẻ cũng thầy ơi...

Liên bị dằn dặt trong niềm hối hận vô hiệu, hình ảnh thầy em ấn chặp chơn trong đầu Liên nỗi khôi thôi... một nỗi Liên thiệp đi...

Liên đứng dậy ngày trước cô lớp ra. Sao không có ai khỏi) vộ mở, gần 8 giờ rồi. Hôm nay nó chắng không lẽ, thờ hai mẹ.

Mỗi lo lắng dồng trong lòng Liên quay đi trong bước chậm chạm, m nhọc tay chân Liên như rã rời đứng không muốn vững. Phía đi được một người tiến về phía Liên. Liên hối hả.

— Huỳnh ! Huỳnh !

Huỳnh đứng lại :

— Liên bỏ đi học đ ? Hôm nghỉ mà.

Liên gật đầu :

— Ừ ? mình đau có biết. Mà sao nghỉ vậy Huỳnh.

Huỳnh chậm rãi :

— Thầy đến đi ốm.

Liên tiếp nói ngạc nhiên :

— Hả bỏ nói cái gì ?

Huỳnh lập lại :

— Thầy đến đi rồi ? Tại bà c chỉ vì bỏ mà t'ầy xin đến đi đ. Các bạn oán bỏ lắm !

Đầu bé Liên quay cuồng nước mắt rơi xuống : thầy đi đi thật rồi sao Không ngờ, thật con không ngờ thầy đi khi con ăn năn, hối hận vô lại lần đó chính con gây ra tội đã muộn rồi rồi. Liên ơi ? ngàn đời này không cho cơ hội này để tạ tội cho thầy, thầy đã xa nỗi này vĩnh viễn rồi.

Liên lần dần bước đi bỏ Quỳnh đứng đó chơi vơi. Con đường trước mặt sao dài thế! hun hút tận chân trời. Đường phố lấp xấp nhộn, người xe Liên trông chừng như c ! mình mình. Liên cảm thấy lạnh lùng. bơ vơ quá như đang trước l xe mênh mông vô tận. Trước mắt Liên giờ chỉ còn lại hình ảnh một ông giáo già nhỏ Liên hơn trách. Liên tôn một tâm đầu cùng... Nước mắt thật nhòa.....

❀ ❀



RẮN ĐỘC ĐỀN ƠN

D.T.lê

(Tiếp theo và hết)

Mấy khi vào trong lều, chị ta và những đứa bạn rượu khác đều bị khám xét kỹ càng, xem có dấu dao hay khí gì giết người không ? Chẳng khám xét kỹ, nên không ai có thể đem dao k.ấn vào đám tất tên trong cuop được . à chẳng có muốn gửi tên cuop cũng khó mốc đầu ra để gửi trong tay. Thật thế, lo dân bị c.ấu yếu tay mồm chị ta sao có thể chống lại một tên cuop vũ dũng cường.

Thời gian trôi qua, đã sáu bảy tháng trời chị ta vẫn chưa làm cách nào giết được kẻ thù. Chị ta buồn khổ vô cùng, chỉ muốn chết đi, nhưng lại sợ hai đứa con bơ vơ không mẹ, nên đành phải cắn răng chịu khổ.

Sáng hôm đó như thường lệ, chị ra bờ sông múc nước. Bỗng chị trông thấy một vật vàng lóng lánh bờ sông chỉ ngang lại thì vật đó ngừng lại. Nhìn kỹ thì ra đó là một con rắn vàng. Con rắn nhìn chị lắc lư cái đầu, nó không phun các lưỡi có ngạnh ra, chứng tỏ nó không có ý định hãi chị. (Chị liền hỏi) :

— Mày theo ta có việc gì ?

Con rắn gật đầu, như hiểu tiếng của chị. Thấy nó chỉ đứng lại lại lên một chút ánh sáng. Tại sao chị không bắt rắn bỏ vào lều của tên cuop ? À, nhưng không được. Tên cuop đó có một loại thuốc trị rắn rất thần tình. Tẩm nước nhà và xung quanh chiếc lều tên cuop các thuốc trừ rắn, nên không có một con rắn hay một con trùng độc nào lọt vào trong lều được. Đã có lần có một con cóc nhảy vào trong lều, bụng cóc vừa chạm xuống nền đất thì đã tế lần ra chết rồi. Như vậy cách giết bằng rắn không xong.

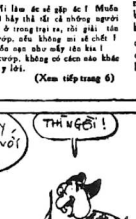
Chị đưa bà liền nói :

— Mày vào trong lều thì cũng đến chết vì thuốc trừ rắn thôi... Không được !

Nhưng con rắn vẫn không nản chí nó cứ lắc lư các đầu vì bà theo, chị đến Sa Đéc. Chị giấu bà chẳng nơi rồi trong vùng mà cũng có nghề như thế, cũng ghét giặc như thế thì chị đem bỏ vô cùng. Chị chẳng sợ bất gì cả. thì bèn tay xuống cầu lấy con rắn. Con rắn để yên cho chị cầm lấy thân mình, rồi bỗng nhiên nó bò lên phía cổ tay chị thì bà. quấn tròn lại thành một chiếc vòng .. Mắt chị đau bà sáng lòa. Thế là có cách mang con rắn vào trong lều trong giặc rồi...

Buổi trưa hôm đó chị đến bà bưng rượu vào cho tướng giặc. Là lều là lại khám xét chị là kỹ càng như mọi bận. Chúng thông thấy chị ta có chiếc vòng, thì liền khám nhau bà. Chị giấu bà chẳng nơi nào cả trong vùng mà cũng có nghề như thế, cũng ghét giặc như thế thì chị đem bỏ vô cùng. Chị chẳng sợ bất gì cả. thì bèn tay xuống cầu lấy con rắn. Con rắn để yên cho chị cầm lấy thân mình, rồi bỗng nhiên nó bò lên phía cổ tay chị thì bà. quấn tròn lại thành một chiếc vòng .. Mắt chị đau bà sáng lòa. Thế là có cách mang con rắn vào trong lều trong giặc rồi...

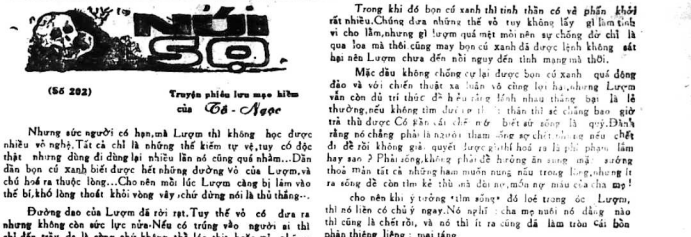
Mới tưa bưa đó chị đến bà bưng rượu vào cho tướng giặc. Là lều là lại khám xét chị là kỹ càng như mọi bận. Chúng thông thấy chị ta có chiếc vòng, thì liền khám nhau bà. Chị giấu bà chẳng nơi nào cả trong vùng mà cũng có nghề như thế, cũng ghét giặc như thế thì chị đem bỏ vô cùng. Chị chẳng sợ bất gì cả. thì bèn tay xuống cầu lấy con rắn. Con rắn để yên cho chị cầm lấy thân mình, rồi bỗng nhiên nó bò lên phía cổ tay chị thì bà. quấn tròn lại thành một chiếc vòng .. Mắt chị đau bà sáng lòa. Thế là có cách mang con rắn vào trong lều trong giặc rồi...



— Mi làm ơc sẽ gặp ác ! Muốn sống thì hãy thả rắt cả những người bị giam ở trong trại ra, rồi giải tán những cướp, nếu không mi sẽ chết ! cách khốn nạn nhu mấy tên kia !

Tên cướp, không có cách nào khác là phải ỷ lời.

(Xem tiếp trang 6)



Nhưng sức người có hạn,mà Lượm thì không học được nhiều võ nghệ.Tất cả chỉ là những thế kiếm tự vệ,tuy có độc thật nhưng dùng đi dùng lại nhiều lần nó cũng quá nhàm...Dần dần bọn cỏ xanh biết được hết những đường võ của Lượm,và chú hoả ra thuộc lòng...Cho nên mỗi lúc Lượm càng bị làm vào thế bí,khó lòng thoát khỏi vòng vây,chứ đừng nói là thủ thắng...

Đường đao của Lượm đã rời rạt.Tuy thế võ cỏ đưa ra nhưng không còn sức lực nữa-Nếu có trúng vào người ai thì chỉ đến trầy da là cùng chứ không thể lóc thịt hoặc xẻ những miếng lớn có thể làm nguy hiểm đến tính mạng con người.Bọn địa chủ đã áp dụng chiến thuật xa luân chiến thật tài tình,nếu không có chiến thuật đó chắc chúng không thể nào thủ thắng được...

Lượm buồn khổ vô cùng... Nó rán rụa nước mắt.Nó thương thân phận nó và số kiếp ông bà tiêu phụ...Chao ơi ! Nó không sợ chết,nhưng cũng hiểu rằng cái chết của nó giờ đây thật lãng nhách ! Chết tức tưởi,chết không làm gì được ai..-Thứ nhất là không tiêu việt được bọn địa chủ giáo khôn kiếp này ! Nó không được đi học,không hiểu gì về lòng yêu tổ quốc giống nòi,nhưng nó có cảm giác rằng bọn địa chủ giáo này là bọn ăn hại,dối nát,chỉ làm hại ! quốc,làm hại dân,bảo của nó...Bọn khốn nạn này có đủ mánh khoé,thế lực để đưa người ta vào con đường tội lỗi..Thì cứ bằng vào những lời cầu xin của bọn chúng trước bàn thờ Địa chủ thì rõ.Ồ,thật là hèn hạ,ô thật là bỉ ổi !

Lượm phi lời dằn,lời dằn...

Trong khi đó bọn cỏ xanh thì tinh thần cỏ vẻ phấn khởi rất nhiều.Chúng đưa những thế võ tuy không lấy gì làm tinh vi cho lắm,nhưng gì lượm quá một mình nên sự chống đỡ chỉ là qua loa mà thôi cũng may bọn cỏ xanh đã được lệnh không sát hại nên Lượm chưa đến nỗi nguy đến tính mạng mà thôi.

Mặc dầu không chống cự lại được bọn cỏ xanh quỉ đông đảo và với chiến thuật xa luân vô cùng lợi hại,nhưng Lượm vẫn còn đủ tri thức để hiểu rằng lệnh nhau thắng bại là lẽ thường,nếu không tìm được lối thoát thân thì sẽ chẳng bao giờ trả thù được.Có sẵn cái chết nơi biết sử dụng là quý.Đành rằng nó chẳng phải là người tham sống sợ chết,nhưng nếu chết đi để rồi không giải quyết được giới hoá ra là phí phạm lắm hay sao ? Phải sống,không phải để hưởng ân sủng mà sống thoả mãn tất cả những hám muốn nung nấu trong lòng,nhưng ít ra sống để còn tìm kẻ thù mà đền nợ,nếu nợ máu của cha mẹ !

cho nên khi ý thức tìm sống để lo trả thù,nó liền có chủ ý ngay.Nó nghĩ : cha mẹ nuôi nó dặng nào thì cũng là chết rồi, và nó thì ít ra cũng đã làm tròn cái bổn phận thiêng liêng : mai táng.

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÉ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ à chờ tranh đề với vở... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực tàu) mới có thể làm báo kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÒ NGỌC. 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

Đố các bạn.

1) Mẹ đi trước đánh bông đánh hai
Con đi sau vừa quạt vừa la ?
2) Mưa ba năm tôi không bỏ bạn
Nắng một ngày bạn lại bỏ tôi.
3) Tôi đây đỏ khắp anh hồng
Cây chi một là bay cùng nước non

Gia đình họ Phan

Truyện bằng tranh của LONG AN

CHUYỆN PHIẾM

MỀ ĐAY

BINH-THẤT-TẾU

Nói tới hai chữ Mề Đay, hẳn các quý vị đã nghĩ ngay tới một cảnh trên Ti Vi Giao chỉ có một ông Tướng oai vệ chuyên đi gắn từng chiếc Mề Đay sáng chói lên ngực những người chiến sĩ hiên ngang đang phình ngực đứng sắp hàng trước rừng Quốc kỳ và các quan khách lớn có bé có.

Kể ra thì oai thật, oai ghê lắm chứ đâu ... chuyện chơi. Đớp được một chiếc mề đay cũng phải chật vật lắm nên hẳn phải có một cái gì khác người chứ !

Dạ vâng, em xin kính cẩn chào thua những vị có những thành tích hiển hách, những chiến sĩ diệt giặc khét tiếng đó. Nhưng thưa quý vị chiến sĩ, quý vị anh hùng của đất Giao Chỉ trong khi quý vị hãnh diện nhận lãnh những huy chương quý giá đó thì quý vị có thể ngờ được rằng có những con người mà thành tích chẳng đáng một cái móng tay, chiến công chẳng đã lấy một ly ông cụ, thế mà họ lại vưỡn mề đay cao quý như thường và có khi lại có nhiều hơn quý vị là đàng khác.

Loạn lắm phải không quý vị ?

Loạn rồi mà, loạn từ lâu rồi quý vị ơi, đã 25 năm loạn ly cơ mà. Giữa thời loạn tránh sao được những điều loạn.

Thật vậy, trong khi quý vị đổi máu, đổi bàn tay, bàn chân, có khi phải gạt nước mắt đổi cả bạn đồng đội nữa để rồi ngày nay nhìn lại những chiếc mề đay mà ngậm ngùi rơi lệ, thì họ, họ lại rất lấy làm thung thướng ra vẻ ta đây, nghênh ngang với những chiếc mề đay lè phè trên ngực. Nhưng mà thưa quý vị, lương tâm họ (dù sao thì họ vẫn chưa đến nỗi trở thành ngợm đâu) vẫn dọc vanh vách vào lỗ tai họ rằng :

—Chiếc mề đay thứ nhất là do ông X. ban cho khi xoay cho ông được về đóng đô tại một chỗ quá ư ngon lành.

—Chiếc thứ hai xin được vì đã chịu khó năn nỉ với phu nhân ông Y.

—Chiếc thứ ba là công lao bầy trò ma giáo cho ông chỉ huy trưởng N.

—Chiếc thứ tư là ông T. cho để đền ơn khi xoay cho cậu con trai lớn của ông được hoãn dịch.

—Chiếc thứ năm là nhờ mượn đỡ thành tích của thằng bồ, nhân chuyến cùng đi du hí với nó, nó bị thương xin được mề đay thành thử gặp dịp ké theo luôn.

—Chiếc thứ sáu vì bà vợ chịu khó lui tới thăm viếng và biếu xén ông H. nên ông cảm động và tận tình nâng đỡ.

—Chiếc thứ bảy là vì buộc được tụi dân em phịa ra được một tập hồ sơ nên đớp được một cách ngon lành.

—Vân vân...và vân vân...

Ấy em chỉ dám kể sơ sơ chút ít thôi xin quý vị chớ có vội giật mình.

Nhưng làm sao tránh khỏi được những cảnh dễ buồn một phức này. Cũng như khi con người đầu tiên đã phát minh ra giấy bạc họ có để đâu là nó sẽ trở thành một khí giới hữu hiệu tiếp tay cho bọn người chuyên mua bán lương tâm hoặc bầy trò ma giáo. Mà nay cả đến như bệnh tham nhũng mặc dầu hiện nay đã được Chính phủ nhà mình nâng lên hàng quốc sách để chữa trị, thế mà bệnh tình vẫn mỗi ngày mỗi trầm trọng thêm.

Dù sao thì em cũng xin thưa cùng quý vị là còn nước thì ta cũng còn tát chứ. Chúng ta tát nước bằng phương sách lấy độc trị độc vậy. Nghĩa là dựa theo những thành tích phi thường kể trên, với mục đích để các quí vị chiến sĩ chính công bì lang trọc khỏi sôi máu Tarzan và cũng để thỏa mãn thú tính của các vị ưa cầm nhầm cái «mác» chiến sĩ anh hùng, em xin có ý kiến là ngoài các loại mề đay hiện có nên lập thêm ra một số các loại Mề Đay đặc biệt sau đây :

1-Mề Đay vuốt : Để tặng cho những vị có biệt tài vuốt, bằng cử chỉ hay lời nói, chuyên nghề vuốt lính, vuốt cử tri, vuốt đồng bào.v.v.

2-Mề Đay răng : Để dặc cách dành cho những vị hành nghề nâng bi, răng hòn có hạng, chuyên nâng các quan lớn quan bé, nếu nâng được cả quan bà nữa thì thật là tuyệt hảo.

3-Mề Đay dớp : Đặc biệt ân thưởng cho các vị có thành tích tham nhũng hạng gộc, hạng bự, hạng tôm tép xứng đáng cần để cao để nêu gương kim cổ.

4-Mề Đay lì : Dùng tặng riêng cho những vị lỳ khét tiếng, bất chấp những lời chửi bới, chỉ trích, chuyên dùng mũ ni che tai và đeo kính đen.

5-Mề Đay «hổ lỳ» : (em xin miễn kể công ơn ra đây, xin quý vị đọc xong thì hiểu liền) vân vân và vân vân...

Về vấn đề hình thức của từng loại xin để Ông họa sĩ Tuýt nhà ta tùy hứng múa bút.

Ấy chút nữa thì quên mất, còn cần phải nói tới một loại Mề Đay để riêng cho các quan Cố Vấn nước bạn nữa chứ. Chả là vì mấy ông này khi tới Việt Nam (không biết tới nước khác các ông có thế không) thì đều mắc phải chứng bệnh khốn nạn là bệnh mê Mề Đay bổn xứ. Đúng thế, mỗi khi chân ướt chân ráo tới đất Giao Chỉ là mấy ông bạn quý hóa đó hùng hục đi xin mề đay tuy chưa có ai hay là tài cán các ông cao mấy lỵ. Tới gần ngày phải dời xứ Mít béo bở này (và cả cô vợ Mít cõi cút nữa) mà các ông chưa thấy rục rịch gì về vụ Mề Đay là các ông xục xạo chạy Đông chạy Tây hỏi tùm lum và đòi (Lần này thì các ông đòi chứ không xin nữa đâu nhé) cho bằng được. Tiện thể em cũng xin mạn phép mách nước quý vị nào lỡ có diễm phúc phải gánh kè kè trên vai một ông Cố Vấn vĩ đại đó thì quý vị nên lo ngay cho ông ta cái mề đay đi (Trước sau cũng một lần mà). Tốt hơn hết là khi ông ấy vừa ló mặt tới, quý vị nên kiếm cách xin luôn cho ông ấy một cái mề đay to tổ bố để các ông ấy khoái tỉ để ban phát cảm tình và hăng hái phục vụ về cả hai phương diện công và tư. Còn làm sao mà nêu ra được những thành tích của các ông ấy à, ối chao, lo gì, Quốc ngữ Giao chỉ có bao nhiêu lời hay câu đẹp dùng để khen ngợi quý vị cứ đem xài hết nhẵn đi thì mấy mà chả ăn chắc.

Vậy để dễ phân biệt, xin tạm đặt tên cho loại Mề Đay này là : MỀ ĐAY CAMON (Riêng chữ này phải nhờ tới một ông bạn Mẽo đang bập bẹ tiếng Mít dọc hộ mới dui).!



Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Di sâu vào lòng lứa tuổi khát sống
Hai cô gái đang ở lứa tuổi đôi tám này nghĩ gì ?

HẢI PHONG

(tiếp theo và hết)

Nàng rũ lên cười qua trận cười thả đỏ đó, Kim Dung bèn lắc đầu quầy quậy

— Chịu thôi, em sợ các ông ký giả lắm, tuy phần nhiều họ hào hoa thật đấy nhưng «thương» họ thì cả ngày cuộc đời đi «doong» bởi vì họ được nhiều nàng «thương» mà người lại họ cũng thương nhiều em trong 1 lúc. Làm vợ họ thì có ngày em tức mà chết.

— Khiếp thế cơ à ? Nhưng Dung xem anh có thương nhiều người đâ

— Chuyện, anh thì quê rồi. Nh vậy chị ấy phải sung sướng.

Tôi biết bị nàng hạ quá mức, nê trở về vấn đề làm cảm khác.

— Dung học đến đâu thì bỏ

Trung học thôi anh ạ. Hiện nay ngoài giờ làm việc em có học thêm Anh văn, Biết thêm kỹ gì hay k đó phải hôn anh ?

— Dĩ nhiên Ba má, Dung còn d không ?

— Còn má thôi, má em ở dư.. xứ, Từ ngày em dọn lên ở đây, khi bà tới

— Có lẽ bà giận em ?

— Có lẽ nàng đáp bằng giọng h buồn.

Tôi sắp thấy phải «dọt» nên bắ một phát chót :

— Về giải trí em thích gì nhá

— Đọc báo xi nê, đi phố,... M ..ao anh tò mò thế ?

— Ừ, nghề nghiệp của anh ph vậy. Quên, em có thích đi «nhót không ?

— Trước thì có, bây giờ th thỉnh thoảng thôi có «shot» thì cl quanh quán mấy cái «bum» của v con bạn.

Trước khi ra về, tôi chợt nh mang máng có thi sĩ đã làm hai cá thơ như thế này

«Tuổi hai mươi chưa đến đã bay vèo Hai mươi năm không có một tình yêu»

Và sau đây là cuộc phỏng vấn cô Văn Thùy Vân 17 tuổi nữ sinh trường trung học tư thục ... Saigon

— Em con biết đã học đến đâu rồi ?

— Đệ tam.

— Nếu đỗ toàn phần tú tài, em theo học nghề nào, hai đi làm ?

— Chưa biết, nhưng nếu gia đình còn đủ khả năng cho đi học, Vân sẽ học Y Khoa hoặc dược. Còn nếu phải thôi, đi làm, em sẽ thi vào Sư Phạm.

— Ừ, làm cô giáo cũng hay.

— Chuyện mấy anh làm cảm thấy mỗ !

— Không lâm cảm đâu em ạ ! Có bao giờ em nghĩ đến việc bỏ học đi làm không ?

— Cũng có lúc nào đó thôi, ý nghĩ này cũng chỉ thoáng qua như ơn mưa Saigon vậy thôi, vì em có mấy con bạn cũng chỉ có Trung học hồng vào làm sở Mỹ tiền tiêu rả ích, lại tự do ..

— Em đã có người nào gọi là ạn tâm tình chưa ?

— Hứ, em này còn bà má chư ghĩ đến chuyện đó,

— Thế bây giờ em nghĩ đế uyện gì ?

— Học thôi anh ạ.

— Ngoài việc em thích giải trí gì ất ?

— Không biết nữa em thích búp ê Hiện nay em đang sưu tầm lo ịp bê Nhật bổn.

Và nàng chỉ cho tôi xem đến mươ ấy t ứ búp bê đỗ ... ong chiếc tủ kính nhỏ kê ở gó hà.

— Ngoài việc sưu tầm búp b n còn thích gì khác nữa thí dụ nh hiêu vũ.

Nàng ngần ngừ thú nhận :

— Em có biết nhưng thỉnh thoảng mới đi thôi đấy nhé. Mà chỉ nhói ở gia đình tổ chức, chứ chưa bao đến vũ trường.

— Em có thích giao tiếp với bạn trai không ?

— Cũng thích nhưng phải chọn người

— Hiện nay em có bao nhiêu bạn trai ?

— Ít thôi, vài người toàn bạn học. Em sợ giao du nhiều mang tiếng lắm.

Cánh hoa tư tưởng

THOMAS D,AQUIN (Som... éologique)

Những đam mê, tự nó không t... cũng chẳng xấu.

FOURIEK (Le nouveau mond... dustriel)

Những đam mê từ Thượng Đế ... Người cho là cốt để dùng ... m những kẻ dẫn đường cho loà người và cho tất cả các sinh vậ ... khác.

Cổ tích

tiếp the trang 5

Mọi người được thả ra tức th... trong khi đó bọn cướp nhỏ trại ra khỏi vùng thung lũng đó,

Con rắn vàng cứ bám cổ tên cướp không chịu buông ra, muốn bắt bi tên tướng giặc phải tuân theo lệnh đến kỳ cùng. Nhưng rồi hơn một tháng sau người ta thấy xác tên tướng giặc ở trong rừng bên cạnh là con rắn vàng đã chết khô queo.

Thì ra vì đói quá và biết mình sắp chết con rắn cố thu tàn lực mổ phát cuối cùng hạ sát tên tướng giặc cực kỳ hung ác đó rồi cả hai đều chết.

Sống đời sống MỚI

Ta có học thôi miên được không ?

HỒ LỆ NGUYÊN

(Tiếp theo)

THÔI MIÊN VÀ GIẤC NGỦ

Nhiều tác giả cho rằng thôi miên cũng được coi như một giấc ngủ thường.

Ta đã nhận được ra những gì trong giấc ngủ thôi miên ? Ta thấy rằng :

— Ngay từ lúc đầu bị thôi miên đương sự như bị trong tình trạng ngủ thiu thiu hoặc bị xỉu đi.

— Khi ra khỏi tình trạng thôi miên rồi đương sự giống như người vừa mới ngủ thức dậy nhưng quên hết giấc mơ của mình.

Tuy nhiên người ta có thể nhận được ra điều này :

— Trong giấc ngủ thôi miên, tất cả mọi hoạt động đều chậm lại (cả về thể xác cũng như tinh thần) Mạch máu chảy chậm lại hơi thở yếu đi, áp lực tâm lý thấp, các cử chỉ gần như ngừng lại.

— Một vài kích thích bên ngoài có thể đột biến trong giấc mơ. Tuy nhiên nếu những kích thích quá mạnh (tiếng động, sự sờ mó, ánh sáng v.v...) thì đương sự sẽ bị thức dậy ngay.

Thần giao cách cảm

Như vậy giấc ngủ thôi miên có giống giấc ngủ thường không ? Dĩ nhiên là không, dởi vì :

— Trong tình trạng thôi miên, đương sự có một hoạt động thể chất và tinh thần cao hơn.

— Trừ những trường hợp đặc biệt, những tác không hề bị chậm lại trong giấc ngủ thường. Sự hô hấp vẫn bình thường.

— Hoạt động tinh thần vẫn có trong giấc ngủ thường vì đương sự vẫn có thể cử động, nói, hành động và hiểu được.

— Nếu người thôi miên sai bảo thì kẻ bị thôi miên hành động. Còn trong giấc ngủ thường tiếng nói của người khác không thể khiến cho kẻ đang ngủ làm theo họ được, trừ ra là khi họ thức dậy.

Người ta gọi cách cảm là một loại xúc mà người ta cho nhau khi hai người ở xa nhau. Thí dụ như loài mối chúng có thể ở xa mà vẫn có bắt liên lạc được với nhau theo lối thần giao cách cảm.

Những người đầu tiên trên trái đất đã thông tình với nhau theo thần giao cách cảm ?)

Freud đã quả quyết như vậy ! Thế mà chính Freud thì lại không phải là một loại người dễ tin. Theo ông, thì nhờ « thần giao cách cảm » mà những người cổ xưa có thể cảm thông được với nhau. Thế rồi qua sự phát triển của khối óc, con người mỗi ngày mỗi được mở mang trí óc hơn lên. Và vì vậy mà « thần giao cảm bị lãi đãn đã nhường chỗ cho sự thông minh của khối óc.

Một thí nghiệm về thần giao cách cảm.

Người đặt một kẻ ở ù để cho thí nghiệm trong một căn phòng : Người ta yêu cầu kẻ đó «đổi chuyển» cảm giác qua một vật đặt ở phòng bên cạnh. Người ta lại yêu cầu một người ngoài sờ vào món đồ nói trên. Đương sự bỗng dưng cảm thấy như là chính mình đang bị sờ vào người vậy. Yêu thuật ư ? Không đâu ! Ta sẽ có dịp thấy rõ. Có cần phải hoàn toàn ở trong bóng tối không ? Hay là cần phải phù phép bí hiểm ? Không phải là như vậy. Nhóm nghiên cứu ở đại học đường Sorbonne đã có dịp tổ chức những cuộc thí nghiệm trên đây ngay tại trong lớp học. Chúng tôi sẽ có dịp giải thích dưới đây.

Một cuộc thí nghiệm theo thôi miên. (còn nữa)

Luồng gió lạ

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác : LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 82 phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BA
Giống như bà cụ Ngãi

— Thôi, ta đừng thèm nghĩ tới nàng nữa. Tối nay tôi đã khám phá được ra một người bạn tốt là Siên, và ta nên có một người bạn trai tốt còn hơn một vị hôn thê bậc nhất. Nếu có một kẻ nào đáng được hưởng hạnh phúc thì phải kể là anh ấy, và tôi sẽ sẵn sàng hy sinh hạnh phúc của tôi nếu cần, để bảo vệ hạnh phút cho bạn mình.

Lý biết rằng Phương đã không thổ lộ một điều tâm sự nào với Tâm cả và vì sợ bị lộ một sự bí mật không liên hệ gì đến chàng cả nên nàng muốn chấm dứt câu chuyện này ở đây. Nàng cho thêm củi vào lò sưởi và nói :

— Tối nay em sẽ viết thư cho anh Nhiếp

Tâm nói :

— Cám ơn Lý, tôi không biết phải cám ơn Lý, như thế nào về những điều kiện mà Lý đã làm cho tôi. Và nếu Lý có lòng tốt nói giùm với các em gái tôi tất cả những điều gì mà Lý được biết về Tích, thì Lý sẽ giúp tôi nhiều lắm và sẽ tránh được cho tôi những vấn đề vô ích.

Lý đưa tay ra bắt tay Tâm và hướng một tia nhìn chứa đựng đầy tin tưởng và hy vọng về phía chàng khiến chàng đã phải nghiêng người về phía Lý và đặt lên má nàng một cái hôn.

Lý bỏ chạy xuống nhà thật nhanh, quên luôn cả những gì mình định nói với Phương. Đi trong bóng tối dẫy hàng lang, Lý thấy tim mình đập thật mạnh. Nàng cũng không hiểu tại sao trước cử chỉ ... chàng chút nào cả. Rồi nàng vội vã đội chiếc nón của mình lên và trốn mất. Nàng cũng tự hứa là từ nay sẽ nhất định không chơi trò bà nội nữa trước khi tóc bạc.

Kẻ không dám

... Nhiếp đã trả lời... Và sau bao nhiêu lần, thư đi thư lại, Tâm đã đi về Miền Tây.

Tất cả mọi người đều đồng ý cho rằng giải pháp đó rất tốt đẹp và có lợi. Nhưng điều đó vẫn không ngăn cản nổi được bà mẹ và các em gái Tâm đi sửa soạn va li và nhỏ một vài giọt nước mắt trên từng chiếc áo sơ mi của chàng, và sờ vào tất cả những chiếc mùi xoa với hy vọng rằng chàng sẽ có một tương lai tốt đẹp hơn.

Trong thời gian sửa soạn đó, cảnh nhà ông Xướng thật là nhộn nhịp vô cùng, và đầy thương yêu trìu mến, đầy những ước mộng và hy vọng, đầy những tin thần hy sinh và hăng say. Trong ngôi nhà cổ kính này, một cảnh nhộn nhịp đã diễn ra không khác gì cảnh ngoài vườn, nơi mà những cây cỏ đầy nhựa đang nẩy mầm nở hoa, trong tiết xuân mới.

Tâm đã ra đi vào những ngày cuối tháng Năm. Lý đã trở về nhà nàng để nghỉ hè. Mùi theo Biên đi nghỉ mát ở biển, chỉ còn có mình Phương là ở lại với cha mẹ để dọn dẹp lại ngôi nhà thừa hưởng của cụ Ngãi.

Có lẽ nàng sẽ không đủ can đảm để ở lại thành phố sống qua suốt vụ hè này nếu không có hai người bạn đến giúp nàng : Trước hết là Siên, mà những cuộc thăm viếng càng ngày nhiều hơn lên. Sau đó là Lý. Ngày nào nàng cũng mời gửi đến cho nàng một bức thư thật dài đầy trìu mến, đầy vui tươi và đầy khuyến khích.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin còn) xe Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151



(14)

Truyện dài của THẾ-UYÊN

CHƯƠNG HAI

— Còn. Nhưng ít lắm. Tiền tháng này con đã đưa cả cho me.

— Hai trăm cũng được.

Hắn mở ví, lấy tiền đưa, tôi cầm nhét vào túi áo trên, đi xuống. Hắn gọi :

— Ba !

Tôi quay lại :

— Cái gì ?

— Ba khám bệnh ra sao ?

— Thường thôi. Không có gì cả. Lao về già mà...

Hắn liếc nhìn tôi. Tôi đứng yên đó, dưới chiếc quạt trần đầy mạng nhện và bụi quay uể oải. Không sao tôi hiểu hắn biết tôi nói dối.

Tôi từ từ quay đi.

— Con để trong ngăn kéo ba mấy bao Camel... Bạn con cho, con không hút loại đó.

Tôi bước qua bức màn buồng rủ văn phòng trong, mở ngăn kéo. Bao thuốc lá màu vàng da hình con lạc đà vẫn yên tĩnh đứng trước kim tự tháp và mấy cây cọ. Mắt tôi bỗng mờ đi. Tôi vội vã nhét bao thuốc vào túi quần, qua bếp, băng vườn tiến ra ngoài đường, Hắn biết tôi, hiểu tâm trạng tôi và thương bố già. Nhưng hắn không thể nói ra, biểu lộ như bao Camel đang nằm sát da đùi tôi kia. Gió chiều thổi lộng lộng đầy con đường nhựa của cư xá.

Tôi thoáng ơn hắn. Hắn cư xử như còn coi tôi là một đàn ông. Thằng Dư...

Tôi bảo người tài xế tắc xi ngừng lại trước ngã tư : bên kia đường Lê văn Duyệt là thành phố khác, khu vực của tiền bạc và quyền lực. Bên này thì chỗ tôi đứng, tắc xi và các nhà lối xối ứ tung, thành phố của thế giới tôi sống hiện giờ. Những năm xa xưa tôi lang thang một mình hoặc cùng bạn trai hay tình nhân ở khu phố Tây Hà nội, tôi không để ý tới sự phân chia như thế. Hồi ấy tôi đang sống trong cảnh giầu sang quyền lực — những đêm chui rúc trong các nhà tranh tối tăm ngoại ô để họp hay ấn loát truyền đơn đúc lựu đạn chỉ là những khoảng khắc đam mê mới cho thêm gia vị... Cũng có thể lại hồi ấy tôi có tuổi trẻ và chỉ nhìn về tương lai.

Bây giờ tôi đang nhìn con đường Lê văn Duyệt như một phân ranh rõ rệt. Tôi đang ở bên này với tuổi già, với nghèo nàn u tối. Nhưng tôi vẫn yêu vẫn thích tiền vào khu trên. Tôi ưa chạy xe thật chậm giữa các đường phố yên tĩnh nhìn vào các biệt thự, ngắm các thảm cỏ, vườn cây. Nhất là những lúc bức lá về tiền nong hay buồn nản vu vơ.

Tôi đợi ngọn đèn đỏ bật lên lên lối băng qua lòng đường. Hai hàng cây cao vỏ nhẵn nhẹo nấu tung khía lá, các cành cây ở mái viên cao, thinh khoái với khí trời trong sạch. Tôi chậm rãi trên bờ hè không lát nhìn lơ đãng vào các biệt thự. Nắng chiều vàng êm ái trên mái tóc một cô bé đang mút ngón tay nhìn các chị đang chơi nhảy giây trên sân xi măng trong vườn. Tôi ngưng lại bên này chùa Xá Lợi, ngập ngừng. Cửa hông để mở. Tôi qua lòng đường nhỏ, vào sân chùa, leo lên các bậc thang. Đại điện vắng tanh. Tôi tụt giầy, tiến vào ngồi xếp bằng dựa lưng vào một chiếc cột lớn. Khí mát bao phủ tất cả, thoảng mùi hương trầm lạnh. Tôi nhìn lên bức tượng Phật que thuộc, không cảm thấy gì cả. Mà tôi định tìm cái gì nơi này ? Không, không tìm gì cả ngoài một chút yên tĩnh và mát mẻ.

Một vị áo sư vàng tiến ra, liếc nhìn. Thế là hết yên tĩnh. Tôi đứng dậy đi xuống sân : nhiều người qua lại hơn nữa. Tôi theo cửa hông ra ngoài. Cổ họng hơi khô, tôi sang hàng bán nước ngọt bẩy ngay lề đường bên kia. Tôi gọi một chai bia, lắc cho viên đá kêu leng keng, vừa uống vừa hút thuốc nhìn vơ vẩn vào những nữ sinh tan học đang đi qua từng đợt. Tiếng cười nói tự nhiên, những đôi mắt trong veo nghịch ngợm làm tôi vui vui,

Một khuôn mặt quen thuộc đang mong chờ làm tôi tự nhiên đứng lên mừng rỡ — trước khi nhận ra quá trễ cô gái là Bích Uyên, Con bé đã nhận ra tôi, cười. Vẫn cái cười như hằng toàn thân...

— Bác ạ !

Tôi hơi lúng túng khi thấy con bé xách quai chiếc cặp lên cao, đặt lên mặt bàn mộc một cách tự nhiên.

— Bác cho cháu uống với, Cháu đi bộ từ trường Dược về đây khát quá bác ơi.

Uyên tự nhiên vén vạt áo ngồi xuống đầu chiếc ghế dài mộc, tay kia vỗ nhẹ xuống mặc gỗ gọi người bạn đi cùng đang đứng ngần ngơ chờ đợi.

— Vào đây uống đã mày. Tao khát quá gần chết luôn.

Giọng trong vắt và ấm áp làm những chữ mày tao nghe ngộ nghĩnh kỳ cục. Tôi mỉm cười, trở lại bình tĩnh, mời cô bé kia :

— Cháu vào uống đá rồi hãy về.

— Dạ...

Người con gái vẫn đứng yên, liếc mắt nhìn tôi với ánh mắt dò hỏi thật đàn bà. Hắn đã đánh giá xong con người tôi : không là gì hơn một ông già nghèo trong một quán tồi tàn đầu đường. Uyên quay lại, vẻ ngạc nhiên :

— Mày không uống hả ? Sao vừa kêu khát mà ?

— Thôi tao phải về không ông cụ tao la...

Người con gái gật đầu một cái nghiêm khắc chào tôi, ôm cặp vào ngực bước đi. Uyên nhìn theo :

— Con bé kỳ... Vừa kêu khát gần chết xong đó hả.

Tôi toan chua chát nói cô ta chê tôi nghèo và quán tồi nhưng giữ kịp. Qua làn tóc uốn cong cụp vào cằm, Uyên đã ngậm ống hút uống ly nước tranh, đôi môi hồng chúm lại phồng còn dấu vết gì thắc mắc về cô bạn nữa. Tôi hỏi :

— Sao Uyên lại đi qua đây ?

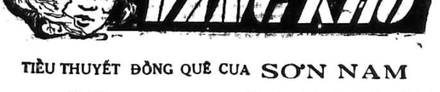
— Trường cháu tít trên kia chứ. Nó rủ cháu đi bộ ngắm cây và nắng buổi chiều,.. Cháu cúp cua giờ chót cách cặp đi liền.

Tôi vui vẻ ngồi vắt chéo chân nhấm nháp ly bia. Cảm giác thoải mái đã đến từ bao giờ, như đã có sẵn đó. Những buồn nản bực dọc mới xảy ra cả đến giây phút nào lạnh tanh trong chùa, tất cả bỗng như ở trong dĩ vãng xa, thật xa... Tôi muốn ngồi đây mãi, chiều dừng qua, Tà áo vàng của Uyên nằm im lìm trên đùi, mái tóc uốn cong đầy trẻ thơ trái lại lúc nào cũng như cười cợt, hoạt động. Cang kể lung tung những truyện nhỏ phát xảy ra trong giảng đường và phải làm thế nào cúp cua mà giáo sư không để ý. Nàng tự nhiên, giản dị và tin cậy ở tất cả chung quanh — đàn ông, bất cứ đàn ông nào, không hề là kẻ đáng sợ, phải đề phòng. Sự tin cậy ngây thơ ấy làm tôi xúc động yếu ớt trong khoảng khắc...

— Chắc cháu đến bỏ Dược mất bác ơi.

— Sao ?

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 115 —

— Thì cứ uống cho say. Mình cởi chuyện làm ăn Vậy chớ xứ này ai làm mà không ăn ?

Cầm ly rượu trong tay, Mười Hăn uống một hớp rồi dằn xuống :

— Cho tôi một trái me.

— Dạ, gần hết rồi. Còn mấy trái me chua, có sâu.

— Thì cứ đưa cho tôi.

Ăn xong nửa trái me, Mười Hăn gật đầu

— Được lắm. Bây giờ, nhờ Lão Hy một chuyện.

— Dạ, chuyện gì !

— Lão Hy tới nhà thầy hương quản, mời thầy ra tới đây uống rượu với tôi. Nói rằng tôi chờ, tôi chưa say rượu.

Câu nói ấy khiến Lão Hy sửng sốt. Thay vì ăn lánh, tới xóm để ăn uống trong vòng bí mật, hôm nay Mười Hăn lại công khai thách thức hương chức hội tề. Xưa nay, kẻ sát nhơn tìm cách trốn tránh pháp luật, giờ đây Mười Hăn lại ngang nhiên, xem thầy hương quản như người ngang hàng ! Đứng về địa vị trong làng xóm, thầy hương quản là nhân vật quan trọng, trong khi Mười Hăn chỉ là kẻ ăn mày. Không nhà cửa, không bà con họ hàng.

Ngỡ rằng Mười Hăn say rượu, Lão Hy nói ;

— Sao ! Cái lời tôi hả ? Lão Hy không coi tôi ra cái gì hết ! Muốn gì bây giờ. Hay là sợ tôi giựt đồ trong tiệm ?

Lão Hy cúi đầu :

— Tội nghiệp tôi mà. Tôi là người làm ăn.

— Giờ hoài. Ông khinh tôi, phải không ? Sợ thầy hương quản sao ? Tôi là bạn của thầy ta. À ? Rót thêm ly rượu nữa. Bây giờ có chuyện này dễ hơn.

Lão Hy thở phào

— Dạ, chuyện gì !

— Mời cậu Hai Được tới đây chơi. Dám mời không ?

— Dạ, cái đó còn khó nữa. Cậu Hai ... nhà, Bây giờ trời tối, khi lâm

— Cái gì ông cũng từ chối hết. Tôi biết ông coi tôi không ra gì hết. Bữa nay là ăn mày nhưng ngày mai là... ông vua. Ông có đọc truyện Tàu không ? Nhiều khi, người giỏi vô cùng ăn mày. Mấy người.. thánh hiền cũng cầm gậy, giả bộ ăn mày.

— Tội, nghiệp tôi mà. Đưa chai rượu đây ?

Rót rượu đầy ly, lão Mười Hăn uống cạn rồi đòi chai rượu khác. Uống xong, lão thấy khoan khoái vô cùng. Nhưng lão vẫn chưa thỏa mãn vì này giờ dường như không có ai ra vào quán cả, cả. Mục đích của lão là làm cho dư luận chấn động, cho thầy hương quản giựt mình. Bỗng nhiên mà lão nhớ tới phó hương quản Ất :

— À ! Còn nữa. Lão Hy đi dùm tôi.

— Đi chỗ này dễ lắm, Nhà phó hương quản Ất gần đây mà. Phó hương quản Ất ưa ăn nhậu, lại là thường dân nghèo nàn.

— Thôi, cám ơn ông. Tôi không dám.

Mười Hăn quát to :

— Vậy thì ông muốn cái gì ?

Vài người qua lại trước quán. Nghe tiếng la hét, họ dừng chân nhìn vào. Bây giờ, Mười Hăn càng hăng hái thêm, Lão cầm cái vỏ chai, ra trước cửa mà nói.

— Mấy người... sợ tôi không ! Biết tôi là ai không ? Mười Hăn là tôi.

Nói xong, lão ném chai rượu qua bên kia đường. Lũ trẻ cười ầm lên :

— Ông này say rồi !

Lão nhìn mấy người đứng xung quanh. Dường như trong đám ấy, có mặt chú hương ấp. Lúc trước, khi cầm tại nhà thầy hương quản, Lão nhớ mặt chú hương ấp, người đen đúa, ốm yếu. Chính bà Tư Cách đã thuật cho lão biết rằng chú hương ấp đã rình rập, bắt sống bà ta tại quán này.

Nghĩ vậy, lão Mười Hăn nói :

— Ai là bạn của thầy hương quản đâu ?

Biết rằng Mười Hăn muốn gây sự, chú hương ấp bèn nép mình sau đám người tò mò. Mười Hăn bước tới :

— Đâu rồi ! Chú hương ấp mình là bạn với nhau mà. Hay là chú khinh khi thằng ăn mày này.

Vừa nói, lão vừa bước tới.

Liệu bề khó ăn lánh, chú hương ấp bèn ra mặt hỏi to :

— Ai mà ăn nói vô phép vậy ?

— Nói với ai ? Tao là Mười Hăn. Chú mầy tao không ngán huống gì mầy !

Chú hương ấp tức giận vô cùng, bèn nhổ nước miếng ... đất rồi dùng chân mà chà lên :

— Đồ ăn mày ! Tao cho mầy chết !

— Tao cho mầy chết. Mầy là thằng ninh bợ. Tao như... vị bung thân, tới đây để ăn thua với tất cả mọi người. Giỏi thì đứng lại.

Nói xong Mười Hăn chạy vào quán mà lục lạo, tìm cây dao. Lão Hy lo sợ vô cùng, ở góc nhà, còn mò đống dao chưa mài. Mười Hăn nói :

— Tao chém nó !

Chú hương ấp vụt chạy nhanh, qua cầu.

Mười Hăn thấy mình thắng thế nên cầm một cây dao đi ra đường, bước khá nhanh. Dụng ý của ông ta là đến nhà thầy hương quản nhưng nhiều người bao vây, nói giọng mỉa mai :

—Ghê quá vậy ! Không sợ súng à ? Thầy hương có cây súng. Chú hương ấp báo tin rồi. Ông tới sao là bị bắn.

Mười Hăn đáp :

— Lát nữa, tôi mới tới nhà thầy hương quản. Bây giờ, tôi dạo xóm, kếm một thằng nào đó để cho cây dao này tắm máu trước. Còn dài mà.

— Đi đâu vậy ?

— Thì... tôi sắp đặt rồi. Tôi giết mấy thằng ninh

Nói xong, lão quá... bia nhà thầy hương quản, năm bảy người đứng chặn ngang, trước cổng. Lão ta phun nước miếng mà nói :

— Lát nữa sẽ biết. Tụi nó giỏi tài ăn hiếp đàn bà. Tư Cách sợ tụi nó chớ tôi thì khác.

Lão quẹo bên tay mặt, đi lầm lũi. Lũ trẻ con chạy theo sau, la lớn :

(CÒN NỮA)

THÁI ĐỘ KHINH MIỆT GIÁO LÀNG CỦA ÔNG GIÁO DỤC V.N.C.H.

(tiếp theo và hết)

Một lý do nữa mà tại sao chúng tôi thông qua đề tài một cách nhanh chóng như vậy đó là chúng tôi còn rất nhiều vấn đề để trình lên Ô. Phó Tổng Giám Đốc hầu Ô. đạo đạt lên Bộ giúp chúng tôi nhưng thời gian mà Bộ dành cho Ông tiếp xúc với chúng tôi lại quá ít nên chúng tôi dành phải dành cho thời gian để thảo luận đề tài đó làm thời gian nêu lên những nguyện vọng, thắc mắc để nhờ giải đáp hoặc chuyển về Bộ cho chúng tôi. Thưa Ô. Phó Tổng Giám Đốc tại sao mà chúng tôi lại nôn nóng trong vấn đề nêu những thắc mắc, nguyện vọng của chúng tôi như vậy ? Đó chẳng qua là một phản ứng tự nhiên thôi, chúng tôi tin rằng ở các khóa hội thảo hay tu nghiệp hiệu trưởng thì những thắc mắc, những nguyện vọng, ý kiến của chúng tôi làm cho Quý vị có thẩm quyền ở Bộ bực bội nhứt. Trước hết là vì chúng tôi đã thấy Quý vị chỉ huy ở địa phương có nơi thì bê bối bất công, tham nhũng, có nơi thì quá nhu nhược điều hành Ty sở một cách cẩu thả, nhưng chúng tôi không thể nào nói lên được. Gặp bất công, chèn ép, tham nhũng thì ở địa phương chúng tôi chỉ có cách tốt nhứt là cắn răng chịu đựng mà thôi vì nói lên thì bị ghi vào sổ đen, thanh tra đến xét trường hằng tuần, cuối năm được phê điểm xấu.. trong khi đó Quý vị có biết chúng tôi làm gì ở các thôn xã xa xôi nầy không ? Thưa Ô. Phó Tổng Giám Đốc hơn 90 phần trăm hiệu trưởng chúng tôi kiêm lao công nhà trường rồi hằng ngày ngoài công việc của nhà trường, ra ngoài chúng tôi còn gặp những chuyện rắc rối như học trò hoặc phụ huynh học sinh đến thưa gởi hay nhờ cho ý kiến về một việc gì.. Ngay cả vào buổi trưa, chúng tôi đang nghỉ cũng phải bỏ để ra tiếp họ... Quý vị ở Nha, Bộ, Ty sở thì luôn luôn lại chèn ép chúng tôi mỗi khi có dịp thăng tiến. [illegible] cái ngạch sang [illegible] cấp thì phải có bằng Tú Tài 2 trước năm 1968, phải dạy ở trung học, muốn được công bằng thì chúng tôi phải thỉnh nguyện, tranh đấu thì Quý vị mới cho. Thật là tủi phận cho bọn giáo chức thấp bé nầy. Chúng tôi xin thưa với Ô. Tổng Trưởng và riêng với Ô. Phó Tổng Giám Đốc, nếu Quý Ô. muốn cho chúng tôi hăng say trong việc thảo luận những vấn đề liên quan tới giáo dục do Bộ đề ra thì Quý vị ở trên cứ việc lo diệt nạn bè phái bất công ngay ở Bộ, thi hành đứng đắn và công bằng trong việc điều hành. Quý vị dẹp những tên Trưởng Ty thối nát, tham nhũng, bê bối, bất lực những tên thanh tra nhờ chạy chọt nhưng bất tài hách dịch ở địa phương. Quý vị luôn nghe những nguyện vọng, những thắc mắc của chúng tôi đi thì khi đó Quý vị (nhứt là Ô. Pho Tổng Giám Đốc Nha TTH và BDGD) hãy trách chúng tôi.

Còn một lý do nữa mà chúng tôi không góp ý kiến trong những đề tài hôm đó và có lẽ từ đó về sau những buổi hội họp của chúng tôi không còn được hăng say nữa là tại sao ở các khóa trước của Bộ Giáo Dục cũng như các Bộ khác một khi được cử đi khỏi 10km thì nhân viên lãnh lộ trình phí, còn chúng tôi thì không được ? Quý vị cho rằng chúng tôi được trung tâm lo cho ăn ở. Thưa Quý nếu vậy thì trên nguyên tắc là chúng tôi vẫn được hưởng lộ trình phí đó, trong khi mỗi khẩu phần ăn 1 ngày ở trung tâm chúng tôi chỉ được tính có 100 đồng thôi, số tiền trên một trăm còn lại chúng tôi đương nhiên phải được lãnh, chớ tại sao lại không ? Chúng tôi đã có dự định là sẽ gởi Ô. Phó Tổng Giám Đốc một mâm cơm (4 người ăn) của chúng tôi đề về Saigon mời Ông Tổng Trưởng Giáo Dục, Ông Tổng Giám Đốc Nha Trung Tiền Học, Ông Giám Đốc Nha Tiểu Học cùng ăn, (sau khi Ông Phó Tổng Giám Đốc Nha đã từ chối khéo lời mời ở lại dùng một bữa cơm với chúng tôi vào buổi trưa hoặc buổi chiều hôm đó) thì chúng tôi tin rằng Quý vị sẽ hiểu và thông cảm với chúng tôi hơn. Nhưng ý định không thành được vì vấn lẽ đó Ông Tổng Trưởng vừa [illegible] sẽ can thiệp cho chúng tôi nên nếu gởi đến Ông giám đốc chúng tôi sẽ khổ. Đó cũng là một lý do mà chúng tôi đã thụ động. chúng tôi nghĩ rằng nếu Bộ thực tâm lo cho chúng tôi thì đã lo từ trước, để khi đi là chúng tôi được hưởng lộ trình phí rồi còn nếu không được thì Bộ đừng cử chúng tôi đi.

Kính thưa Ông Tổng Trưởng, Ông Phó Tổng Giám Đốc Nha TTH và BDGD đó là những ý kiến thô thiển của chúng tôi gởi đến Quý vị (nhứt là [illegible] cho Ông Phó Tổng Giám Đốc đã nhã bình chúng tôi). Dù Quý vị thượng cấp có miệt thị khinh khi chúng tôi thế nào đi nữa thì chúng tôi cũng đành cúi đầu chấp nhận, nhưng nói lên đây là chúng tôi cho Quý vị hiểu rằng chúng tôi mặc dầu ngu dốt nhưng chúng tôi cũng thấy, cũng biết chớ không ngu đần, thụ động như Quý vị tưởng đâu. Kính thưa Quý vị qua bức thư nầy chúng tôi mong rằng Quý vị sẽ để ý lo đến chúng tôi hơn. Điều cụ thể nhứt là vấn đề lộ trình phí của chúng tôi Quý vị hứa sẽ lo, chúng tôi mong rằng dù được hay không Quý vị cũng cho chúng tôi biết cũng như những thắc mắc, nguyện vọng mà chúng tôi đã trình lên Ông Phó Tổng Giám Đốc và Ông đã hứa là sẽ về giải quyết cho chúng tôi. Nếu Bộ để ý đến những giáo làng nầy thì chúng tôi tin rằng Bộ sẽ thực tâm chú ý đến tiếng nói của chúng tôi, và như thế dần dần với việc làm và thực tâm của Bộ, chúng tôi mới đủ hết tâm trí phục vụ được.

Qua bức thư nầy chúng tôi cũng xin thành thật gởi lời cám ơn Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia. Quý vị ở Bộ Chỉ Huy Trung Tâm, Anh Cán Bộ Quản Đốc, Anh Trưởng Phòng Chính Trị và Ban thuyết trình, các Cán Bộ hướng dẫn cùng tất cả các cán bộ ở Trung Tâm dành cho khóa 1/70 giáo chức chúng tôi một sự đón tiếp nồng hậu, ưu đãi đặc biệt và mọi cảm tình mà Quý vị đã dành cho chúng tôi dầu đôi khi chúng tôi không đáp lại đúng dắn những gì mà Quý Trung Tâm đã dành cho chúng tôi.

Trân trọng kính chào Ông Tổng Trưởng và Ông Phó Tổng Giám Đốc Nha Trung Tiểu Học và Bình Dân Giáo Dục.

Những Hội Thảo Viên Khóa 1/70 Giáo chức.

Bác sĩ trực — Tối Thứ Tư 17-2-1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Năm (Trưa Thứ Năm 18-2-71 từ 12g đến 14g30)

BS. Tô-Đình-Phong 132 Tổng Đốc Phương — CHOLON
– Nguyễn-Thị-Mai 9 Trần Quốc Toản — SAIGON
– Đặng-Vũ-Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định — SAIGON



CHUNG QUANH HUYỀN THOẠI BỊP BỢM CHIM CÚT

Phóng sự của ÁNH-VIỆT

1.— Chim cút, một đề tài thời sự nóng bỏng.

Tết con Heo thất thểu rút lui vào bóng tối quá khứ một cách ê chề, nếp sinh hoạt thường nhật vốn tiêu điều của thị dân Saigon bỗng trở nên sôi động, rộn ràng vì một loài chim nhỏ bé : Chim Cút. Có lẽ chẳng mấy ai hiểu rõ nguồn gốc, lý lịch của loài chim này ra sao, cũng không một ai công nhận nó thuộc vào một loài chim quí, thịt ngon, lông đẹp, hót hay. Chỉ biết rằng trước đây người ta vẫn thường thấy chim cút xuất hiện âm thầm rời rạc trong một số ít gia đình các chú Ba Tàu ở Chợ Lớn, và trứng nó vẫn thấy bày bán ở các gian hàng thực phẩm với giá rẻ mạt, nhưng từ hơn một tháng trở lại đây, loài chim nhỏ bé ấy đột nhiên trở nên một hiện tượng lạ lùng, có sức chi phối tâm trí và thì giờ của nhiều người từ bậc thượng lưu trí thức cho đến người bình dân vô học, đặc biệt là đối với đám quần chúng đang nheo nhóc vì song hành kiệm ước.

Dĩ nhiên sức quyến rũ phi thường của chim cút chỉ được thể hiện ở một tiêu chuẩn duy nhất: là đắt tiền. Giá tiền chim cút lại được leo thang vùn vụt, có thể nói là hàng giờ, hàng buổi hàng ngày. Một cặp chim cút đang độ thai nghén, cách đây vài tháng chỉ bán không tới 4 ngàn, có ai ngờ, theo giá thị trường hiện nay đã vươn tới 2 chục ngàn, nghĩa là tương đương với giá trị của một lạng vàng y.

Vàng tuy đắt nhưng có tiền là mua ngay được chứ hiện nay dù có đầy túi nhưng kiếm cho ra mười cặp chim cút không phải là một việc dễ dàng. Càng hiếm thì càng đắt càng đắt thì càng dễ làm giàu. Càng dễ làm giàu thì hình ảnh chim cút lại càng trở thành một giấc mơ nồng nàn, tha thiết đối với mọi người. Có thể nói không ngoa rằng giữa cái mùa chim cút thăng hoa hiện nay, chim cút đã trở thành người tình lý tưởng của hàng vạn đồng bào ta, hoặc nó đang là một thứ lẽ sống thiêng liêng của hàng ngàn gia đình trong cái giai đoạn gạo châu củi quế này. Nó gắn bó với cuộc sống bác công nhân. Nó khuyến khích người công chức bỏ sở. Nó nhem thèm anh quân nhân đang được biệt phái ở thủ đô. Nó theo nhà giáo đi vào giấc ngủ. Nó vỗ cánh trong lòng các anh chị nhà báo, nhà văn. Nó bay bổng trong mơ ước của những chính khách, thương gia. Nó đang nở nụ cười kiêu hãnh để cảm thông với những kẻ nhờ nó mà cuộc đời lên hương. Và cuối cùng, nó đang là một đề tài thời sự nóng bỏng làm xôn xao, vang động hoặc thêm hào hứng cho những câu chuyện trao đổi, bàn bạc, hay tranh luận ở các gia đình, chợ búa, trường học, công sở, lấn át cả chuyện thám hiểm mặt trăng thành công của 3 nhà phi hành Apô-lô 14 và làm chìm đi các tin tức chiến sự sôi sục ở Hạ Lào.

Những điều khó tin nhưng có thật

Thoạt đầu khi mới nghe nói đến cái giá trị độc tôn của chim cút, nhiều người bĩu môi cho rằng đó chỉ là chuyện hoang đường. Lắm kẻ đã không ngần ngại mỉa mai những kẻ bỏ 3,4 ngàn ra mua một đôi chim cút là dại dột, ngu xuẩn, thà để tiền cho gái còn hơn. Đại diện cho lớp người cứng lòng đó là Bảo, anh bạn khá thân thiết của tôi. Hôm mùng 4 tết nguyên đán vừa qua, đến nhà anh, thấy anh đang loay hoay săn sóc một đàn gà, tôi bèn đưa vấn đề chim cút ra thảo luận :

Nghe nói chim cút dạo này đắt hung lắm. Bán quách đàn gà này đi, lấy tiền mua dăm bảy đôi, nuôi chỉ độ vài ba tuần tha hồ mà hốt bạc. 7 cặp cút tơ mua khoảng hơn 2 chục ngàn, sau 3 tuần lễ, có thể bán ra gần 4 chục ngàn, như thế là lãi được mười lăm ngàn, ngon ăn hơn lương thư ký hành chánh của cậu nhiều lắm đấy.

Anh bạn tôi vẫn tỉnh bơ :

— Chuyện thật vô lý, hơi đâu mà tin !

Tôi dẫn ra một chứng cớ để thuyết phục Bảo :

— Ở xóm mình có một bác làm nghề chạy xe Lam. Mới cách đây hai tuần, bác ta bán xe, liều mua mấy chục đôi cút về nuôi, 4, 5 ngày bán lại được cả triệu bạc. Dùng số tiền lãi kếch xù ấy, bác mua một chiếc taxi bây giờ trở thành khá giả, ung dung với cái nghề nghiệp nhàn nhã, khỏe khoắn tay chân.

Nét mặt Bảo vẫn lạnh lùng qua thái độ ngờ vực :

— Nhưng cậu chỉ nghe lời đồn đãi thôi chứ ?

— Vợ ông khoe với bà xã mình.

— Như thế là nguồn tin vẫn chưa có gì là bảo đảm chắc chắn cả.

Anh ngừng lại một lát, lắc lắc cái đầu, nhếch miệng cười nụ rồi nói với giọng khôi hài :

— Mấy bữa nay tớ cũng có nghe nhiều dư luận đại khái như thế, nhưng theo tớ, đây chỉ là chuyện tiếu lâm, cực kỳ phi lý.

Tôi phản ứng :

— Cách đây vài chục năm, mấy ai dám nghĩ rằng một ngày kia con người sẽ đặt chân lên cung Trăng. Ngày nay ước mơ ấy đã trở thành hiện thực rành rành Nhưng giả không nhờ màn ảnh vô tuyến truyền hình, chắc gì trong quần chúng, có người tin chuyện đó là có thật, nhất là các cụ già ở nước ta.

Ngập ngừng một chốc, anh bạn tôi xác định lại quan điểm của mình một lần nữa :

— Đúng là huyền thoại. Ở cái thời đại này có nhiều huyền thoại lắm Chỉ bởi chúng mình không có điều kiện để kiểm chứng và phá vỡ nó đấy thôi :

— Tôi hỏi vặn lại anh :

— Giả thiết rằng đó không phải là 1 huyền thoại, thì cậu có chạy theo phong trào nuôi chim cút không ?

Bảo quả quyết :

— Chả bao giờ tớ lại điên khùng như vậy. Làm như thế chẳng hóa ra tớ lại vô tình tiếp tay vào việc tạo dựng lên cái huyền thoại ngớ ngẩn đó ư ? Nếu có thừa tiền bạc, tớ cũng chẳng làm công việc dại dột ấy.

— Thế cậu cho mượn ít chục ngàn để mình làm giàu nhé. Ngàn năm một thuở, không biết chớp lấy cơ hội hiếm quý này thì mới là ngu ngốc.

Câu nói đùa của tôi không ngờ làm kiên định thêm lập trường của Bảo

— Mượn làm gì thì tớ sẵn sàng cho mượn để nuôi chim cút thì nhất định xin từ chối. Thú thật với cậu, tớ ghét tất cả những ai nhắm mắt chạy theo cái phong trào nguy hại đó.

Tôi làm một phát chọc tức bạn :

— Ghét hay là ghen ? Chắc cậu ghen với những người khôn ngoan biết làm giàu một cách dễ dàng và mau lẹ đấy chứ ?

Cả hai đứa tôi cùng bật tiếng cười ha hả.

Sau bữa nói chuyện tếu với Bảo chưa đầy tuần lễ, một hôm, vừa đi làm về đến nhà, tôi bỗng ngạc nhiên thấy anh bạn đang ngồi chờ đợi trong một tư thế cởi mở. Tôi chưa kịp nói gì thì Bảo đã vồn vã lên tiếng trước.

— Tớ đến mời vợ chồng cậu tối nay đi Queen Bee nghe Khánh Ly hát đấy.

— Mới trúng số à ?

— Áp phe !

— Vụ gì thế.

— Chim cút.

Tôi chợt thấy về mặt Bảo thoáng hiện đôi chút lúng túng, ngượng ngập, nhưng chỉ trong giây lát, anh đã lấy lại được bình tĩnh, kể cho tôi biết anh ta hùn vốn một trăm ngàn, với một người bà con, vừa trúng một vụ áp phe lớn về chim cút. Anh cũng cho biết rõ, kết quả đạt được ngoài cả sức tưởng tượng. Mua đi bán lại chỉ trong vòng 3 tiếng đồng hồ mà lãi được gần 6 chục ngàn. Kể xong, Bảo tươi tỉnh nói với tôi :

— Để gọi rằng tạ ơn cậu đã khuyến khích tớ hôm mùng 4 Tết...

Không đợi cho Bảo dứt lời, tôi kể anh một cú khá đau điếng :

— Không ngờ cậu mà cũng lập trường cao su đến thế nhỉ !

Anh bạn tôi cười ngượng nghịu :

— Đời lử, cũng cầm phải xu thời cậu ạ — Trong cái xã hội đầy rẫy bất công, rác rưởi này, lương thiện mãi chỉ khổ cho bản thân mình cùng vợ con thôi !

Câu chuyện trên đây là một trường hợp điển hình cái lên tính cách hấp dẫn của việc nuôi nấng và bán mua chim cút đang diễn ra trên thị trường điên đảo này.

3— Những chuyện nên mừng hay nên lo ?

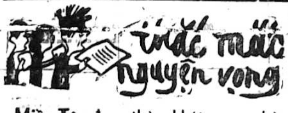
Những ngày gần đây, giá cút tự dưng nhảy vọt lên như chong chóng. Trứng cút loại có trống đạp buổi sáng 200, buổi trưa 250, buổi chiều đã hơn 300 một chiếc. Một cặp chim cút đang đẻ hôm trước mới 7000, hôm sau đã 8 9 ngàn, và sang ngày kế tiếp đã tăng lên từ 12 đến 15 ngàn, cho tới hôm nay, (11-2-70) đã nhảy lên cái điểm cao 17,18 ngàn. Hiện tượng kỳ lạ này đã cuốn hút thiên hạ một cách ghê gớm, khiến cho vô số người tạm đình chỉ mọi hoạt động chuyên nghiệp để chạy theo phong trào tìm mua trứng cút, chim cút để bán hoặc để nuôi. Nhìn cái biến cố vĩ đại ấy, nhiều người, từ thái độ hoài nghi ban đầu đã chuyển sang kinh ngạc sửng sốt bàng hoàng, cơ hồ như bị lạc vào một mê hồn trận.

Càng ngày, các tin tức rất đỗi lạc quan mang cái ý nghĩ [illegible] con mắt dậy thấy tiền đầy bao được tung bay tới tấp. Xuất xứ của các nguồn tin ấy lại có bảo đảm trăm phần trăm. Một số nữ giáo sư trường Lê Bảo Tịnh làm eo với nhà trường vì đang thu hoạch những món lợi to lớn do chim cút mang lại. Ông bà chủ tiệm Tivi Cửu Long ở đường T.M.G chạy toát mồ hôi tìm mua chim cút hết chuyến này tiếp chuyến nọ để hốt bạc. Nhà văn Vũ Hạnh đã xếp giấy bút từ lâu, để làm một ông chủ trại chim cút và hiện đang tiến lên địa vị một nhà tỷ phú. Một vị sĩ quan X. Y.Z ở cư xá chỉ hoà, trong một tuần thâu được số tiền bằng số lương của hàng chục tướng lãnh trong cả cuộc đời binh nghiệp của họ.

Các nguồn tin đầy sức cám dỗ ấy được truyền đi từ cửa miệng của những vẻ thân thích, đáng tin cậy, càng khiến cho người ta như bị thu hút vào cái thiên đường mơ ước trở thành triệu phú. Chỉ tội nghiệp cho [illegible] một thuở ấy

Đã đành huyền thoại rực rỡ về chim cút được truyền tụng rộng khắp mọi gia đình, phố phường, trường học, nhưng tại các công tư sở thì chuyện chim cút mới thực sự là một đề tài đượm tính chất thời sự nóng hổi. Người từ miệt Chợ lớn, Phú lâm, Phú Thọ, kể từ khu Ngã ba ông Tạ, Trương minh Giảng, Phú nhuận, Thị nghè hoặc từ Khánh hội. Cầu ông lãnh, ngã tư Quốc tế, ngày 2 buổi, ngồi bên nhau, tha hồ mà kể, mà nghe tin tức từ 4 phương tám hướng thủ đô về trận cuồng phong bán mua chim cút. Cơ quan nào có ông «sếp» dễ dãi thì những cậu mang giòng máu nóng áp phe trong cơ thể cứ tự động xé rào chạy theo phong trào. Quí vị nào đủ can đảm kéo dài cuộc sống rách bươm, hoặc muốn theo gót thần tài nhưng túi tiền lại rỗng tuếch thì đành chỉ biết ngồi mà nghe, mà tán xuôi tán ngược hoặc để thấy nhức nhói tim óc.

(Còn 1 kỳ)



Miền Tây đang thèm khát mong chờ một trường thuốc ở đại học Cần Thơ

Kính Gởi : — Bác sĩ Phó Thủ Tướng Kiêm Tổng Trưởng Bộ Giáo Dục
— Quí vị Thứ Trưởng Bộ Giáo Dục
— Và Y sĩ Đoàn.

Chúng tôi một số Sinh Viên, học sinh Miền Tây xin đạo đạt nguyện vọng về việc mở một Trường Y khoa tại Đại Học Cần Thơ như sau :

Theo như chúng tôi được biết thì qua sự vận động của các giới y tế tại Miền Tây nói chung và tại Cần Thơ nói riêng, cùng với các Phụ huynh chúng tôi, thì Viện Đại Học Cần Thơ trong niên khoá 1970 1971, nếu được Bộ Giáo Dục chấp thuận.

Chúng tôi, bao nhiêu năm mòn mỏi trông đợi ở Trung học, hy vọng sau khi rời ghế nhà trường. Có thể tiếp tục theo đuổi ngành thuốc tại Đại Học Cần Thơ, một nơi thích hợp với hoàn cảnh của những Sinh Viên nghèo như chúng tôi. Nhưng sự chờ đợi đã kéo dài, mà việc mở trường thuốc vẫn chưa được chấp thuận.

Chúng tôi nghĩ rằng sự khó khăn để hoàn thành một trường thuốc đúng nghĩa của nó, không phải là một vấn đề dễ vượt qua, nhất là trong hoàn cảnh thiếu thốn và phương tiện giáo dục hiện nay.

Nhưng chúng tôi nhận thấy rằng : sự tài trợ cho phân khoa «Cao Đẳng Nông Nghiệp» tại Đ.H. Cần Thơ của Nhật Bản, hay sự giúp đỡ lớn lao của Hoa Kỳ tại Đ.H Y Khoa SàiGòn và một số các phân khoa khác, do các quốc gia bạn giúp đỡ tích cực, đã đạt tới những kết quả giáo dục đáng kể Nên chúng em nghĩ rằng : nếu trường Y khoa Đại Học Cần Thơ được thành lập và nếu chánh phủ kêu gọi một số quốc gia bạn phụ giúp về tài chánh, kỹ thuật và việc giảng dạy, thì có lẽ những nước bạn giàu có và kinh nghiệm đó sẽ không từ chối, như họ đã làm trong quá khứ.

Nhất là với sự hỗ trợ mạnh mẽ của giới học sinh Miền Tây, và sự vận động đắc lực của giới thẩm quyền tại Viện Đại Học Cần thơ như đã hứa, chúng tôi đoan chắc sẽ giúp đỡ tích cực của giới y sĩ tại Cần Thơ thì trường thuốc có thể thành hình được.

Kính Thưa Quí vị y sĩ Đoàn, chúng tôi luôn luôn nghĩ đến sự lo âu của giới Y sĩ đối với số bệnh nhân lớn lao Miền Tây [illegible] đau khổ bệnh tật [illegible] Miền Nam này. Nhưng cho đến nay, mặc dầu có sự đốc thúc tích cực của giới Y sĩ Miền Tây.

Trường thuốc tại miền tây vẫn chưa thành hình chúng tôi hy vọng sẽ có sự hỗ trợ mạnh mẽ của giới y sĩ toàn quốc giúp đỡ cho một Trường thuốc mau thành hình hầu đáp ứng một phần nào đòi hỏi của dân chúng Miền Tây nhất là miền thôn quê hẻo lánh cơ cực hiện nay và cũng để giúp đỡ cho các sinh viên có hoàn cảnh eo hẹp không thể lên tận Sài gòn hay Huế theo học ngành thuốc được.

Đề nâng đỡ thiết thực các giáo viên Tiểu học đã có nhiều năm trong nghề và đã có 5 năm, 6 tháng thâm niên trong ngạch trân trọng thỉnh cầu Ông Tổng Trưởng chấp thuận cho chúng tôi được dự kỳ thi chuyên nghiệp nói trên vào ngày ngày 23.2 1971.

Giáo viên Tiểu học Miền Tây

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Bà Trần-thị-ngọc-Dung (Saigon)

Hỏi : Xin ông vui lòng chỉ dẫn giùm tôi việc sau đây :

Vợ chồng chúng tôi không có hôn thú nay muốn lập hôn thú để xin chánh thức hóa cho con chúng tôi. Nhưng trước đây khi làm khai sinh cho các cháu chúng tôi nhờ người quen làm giùm nên trong khai sinh vẫn có đầy đủ tên cha mẹ và các cháu mang họ cha (chúng tôi không có ra tòa để làm thủ tục nhìn nhận con ngoại hôn)

Vậy nay chúng tôi làm hôn thú đồng thời nhìn nhận luôn các con thì chúng tôi có gặp rắc rối vì những khai sinh đó không ?

Kính nhờ ông vui lòng chỉ dẫn giùm tôi những điều cần thiết.

ĐÁP : Khai sanh trước lập mặc dầu có đầy đủ tên cha mẹ và con mang tên họ cha vẫn là khai sanh của con ngoại hôn vì lập khi cho mẹ không có hôn thú con đó sẽ được chính thức hóa khi cha mẹ thừa nhận ngay lúc lập hôn thú Trong trường hợp này viên chức hộ tịch cử hành hôn lễ sẽ lập một chứng thư riêng để xác nhận sự thừa nhận và sự chính thức hóa.

Sự chính thức hoá sẽ ghi vào bên lề khai sanh của đứa con do viên hộ tịch đã cử hành hôn lễ phải xúc tiến hoặc do lời yêu cầu của đương sự Như vậy trong trường hợp của bà không có sự rắc rối gì cả, vì sự chính thức hoá do sự thừa nhận lúc lập hôn thú sẽ được ghi [illegible] khai sanh đã lập.

Ông Đặng văn Phúc Gia Định

HỎI : Tôi có căn nhà cho thuê, nhà đó xây trước năm 1847, nay người thuê nhà chết đi không có vợ con mà chỉ có người cháu ruột vẫn cư ngụ ở đó từ trước đến nay người cháu đó có quyền lưu cư không ? Nếu không có tôi phải làm thủ tục nào để dời lại nhà đã cho thuê.

ĐÁP : Người thuê căn nhà xây cất trước năm 1847 có quyền lưu cư, và nếu người đó mệnh một quyền lưu cư chỉ dành cho thân quyến trực hệ, vợ hay chồng không thể ly dị với điều kiện người này đã ở căn nhà ấy ít nhất được 6 tháng.

(Xem tiếp trang 8)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 83
Càn Long về tế tổ

— Đấy mới chính là những vị kim cương bất hoại thân vậy !

Câu nói ấy, viên thái giám thị thung nghe được biết ý của hoàng đế, bèn cáo ngầm cho tuần phủ chiết giang hay. Ông này bèn cho gọi ngay bọn thợ về tới La hán đường đắp ngay một bức tượng kim thân cho chính Càn long hoàng đế.

Càn long hoàng đế thấy Tuần phủ Chiết giang đắp tượng kim thân cho mình tại La hán đường Linh ẩn thì lấy làm đắc ý lắm Ngài cười nói :

— Từ nay trẫm cũng là người của hội Long hoa nữa.

Lúc đó, đi hầu hai bên tả hữu có cả Lương thi Chính. Chính vốn một thi nhân thời danh, Hoàng đế thường đem theo bên mình để có dịp thi làm thơ. Càn long hoàng đế thấy sơn Thủy đất Hàng Châu xinh đẹp, chùa miếu tráng lệ, bèn gọi Chính làm thơ. Trong thơ có 2 câu : «Có nơi có chùa cổ ; Không chùa không danh tăng».

Càn long hoàng đế xem xong nói :

— Tuyệt thay câu : Không chùa không danh tăng. Nhà trẫm tự có Phật pháp, tự có danh tăng. Trẫm đặt chân tới đâu ắt phải truyền bá chân lý tới đó !

Quản sự thái giám nghe xong câu nói này lại lén tới báo cáo với Tuần phủ Chiết giang. Ông này hỏi nhỏ viên thái giám :

— Nhà Hoàng thượng có phật pháp gì ? Có danh tăng nào ?

Viên thái giám vừa cười vừa nói :

— Đại nhân không bao giờ nghe nói trong Ung hòa cung có Lạt ma tăng sao !

Vị tuần phủ nghe xong giật mình tỉnh ngộ biết rằng Hoàng đế cũng muốn xây cất một tòa Ung hoà cung tại Tây hồ để cung dưỡng vài vị Lạt ma nào đó, bèn cho người tiến Kinh dò xem, mới được biết Hoàng đế cùng với quốc sư vô già giao tình rất mật thiết, Ông liền mời. Vô già tới trụ trì.

Vô già tới Hàng châu, trước hết bái kiến hoàng đế, nói rõ cho ngài biết ý định xây cất một tòa miếu Lạt ma, mở một cuộc đại hội vô già. Hoàng đế vô cùng hoan hỉ, dặn bảo nội vụ phủ phát ngay 10 vạn lạng đồng thời ngỏ ý với bọn lạt lại, thân sĩ hai tỉnh Giang Chiết quyên tiền. Được tất cả hơn 50 lạng Vô già bèn họa đồ vạch chương trình và bắt đầu khởi công xây cất.

Lúc đó, Càn Long hoàng đế đã tuần du qua miền Hải Ninh. Trước hết ngài được bọn quan viên văn võ Chiết Giang đưa đi thăm con đê Hải Ninh với nước triều dâng sóng.

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG
TỔNG NHA TÀI CHÁNH
VÀ THANH TRA QUÂN PHÍ
SỞ HÀNH CHÁNH VÀ TÀI CHÁNH SỐ 8

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai
Lần Thứ 2

(THAM CHIẾU : — Bưu điệp số 03217/TTM/TCTV/TCII ngày 30/0 /1971 của Bộ Tổng Tham Mưu/Tổng Cục Tiếp Vận)

I. — MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : — Cung cấp vật liệu huấn luyện sửa chữa và điều hành cho các Đơn-vị, Cơ quan và Trung Tâm huấn luyện thuộc vùng quản trị của Sở Hành chánh và Tài-chánh số 8 Niên khóa 1971

II. — TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :—

PHẦN A.	LÔ A.3 . . .	2.477.5000đ00	— ký quỹ tạm 99.100đ00
	LÔ B.1 . . .	1.350.000đ00	— ký quỹ tạm 54.000đ00
PHẦN B.	LÔ. B.2 . . .	2.982.250đ00	— ký quỹ tạm 119.290đ00
	LÔ B.3 . . .	2.080.500đ00	— ký quỹ tạm 83.220đ00

III. — NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 01 tháng 03 Năm 1971, đúng 9 giờ sáng tại Sở Hành-chánh và Tài-chánh số 8

IV. — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Sở Hành-chánh và Tài-chánh số 8 (KHU 6 QUI NHƠN)
— Đại Đội 122 Kho Thực phẩm Quân trang PLEIKU
— Cục Mãi Dịch Quân Đội, số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận GIA-ĐỊNH

KBC. 32. 38. ngày
SỞ HÀNH-CHÁNH VÀ TÀI-CHÁNH SỐ 8

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Tư 17-2-1971

Việt Nam
(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Phật Giáo
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Nông ngư nghiệp
19g20 Hoạt động thanh niên
20g00 Tin Tức
20g20 Chiêu Hồi
21g40 Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30 Thời sự quốc tế
21g.40 kịch thơ : Tắt lửa oan cừu do ban Bích Thuận thực hiện
22g16 Tin chọn lọc
22g18 Thời sự Quân Đội
22g28 kịch thơ tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

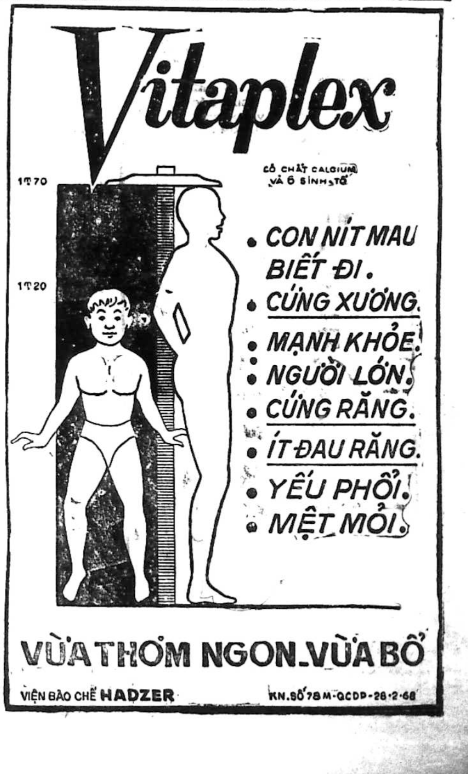
Mỹ
(Trên băng tần 11)

1200 Ed Sullivan
1305 Gunsmoke
1405 Iron horse
1505 Anatomy of a Murder
1730 Infor.
1800 Glenn Campbell
1900 News
1930 Virginian
2100 News
2105 Dean Martin
2200 News
2230 Iron Horse
2300 News
2330 The Black Tornen

ĐÃ PHÁT HÀNH :
Trắc Nghiệm Công Dân
Tú-Tú II — của GS NGÔ-ĐÌNH ĐỘ Gồm 800 câu hỏi thường ra thi. Tổng phát hành NAM THÀNH, 135-Lê văn Duyệt — Saigon.

TÌM VIỆC

— Sinh viên ban cử nhân vật lý có nhiều kinh nghiệm tận tâm nhận kèm Toán Lý hoá tại tư gia từ lớp 11 trở xuống. Xin liên lạc với Tuyến. 83 Nguyễn minh Chiếu. Phú Nhuận



16-2 Hoàng - Xuân - Vinh
Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB Đệ Nhị AB
(Lớp đặc biệt dự thi tú tài - Học những giờ)
29 Hồ xuân Hương Saigon

trường VĂN HỌC 322 Phan thanhGiản Saigon
3-3-71 : LUYỆN THI TỨ TÀI I ban C
LUYỆN THI TỨ TÀI 2 ban A,B

Trung - Học **THƯƠNG-HIỀN**
161, Trần Quý Cáp — SAIGON
2-3-71 Khai giảng Luyện Thi
TỨ TÀI I BAN C — TỨ TÀI II BAN C
dành cho Học Sinh theo Chương Trình PHÁP
Nhà Trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
MỞ TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B ĐỆ NHỊ A-B

CHIM CÚT
Bán chim với đủ mọi loại. Nhận ấp trứng cút
52/34 Phan Đình Phùng Gia Định (sau rạp cao Đông Hưng)

Đáp Luật

(Tiếp theo trang 7)

Chậu rượu của người hứa nhà mắc đầu từ trước đến nay vẫn à đó công không được hưởng quyền lợi cư. Muốn đòi lại các nhà đó ông chỉ cần nhắc phải lại tổng đạp cho người thuê nhà từ bỏ, thời hạn người thuê nhà sau một tháng nhắc đạo đi sự bão thời này là một thủ trục bắt buộc và cần cứ vào đó ông có thể kiện xin trục xuất người thuê nhà nếu người đó không chịu dọn đi mặc dầu đã nhận được tờ báo thôi hợp lệ.

BẢO HIỂM NHÂN THỌ

Lần đầu [illegible] Việt Nam, HƯNG VIỆT BẢO HIỂM CÔNG TY sẽ giúp quý vị có cơ hội :
- Tạo một tài sản đáng giá cho con cái khi chúng đến 18 tuổi.
- Bảo đảm tương lai trước viễn ảnh ; già nua, bệnh tật, thất nghiệp.
- Bảo vệ gia đình đủ mình có qua đời.
- Giữ được nhân viên làm việc lâu dài với quý công ty, xí nghiệp.
- VỪA ĐƯỢC BẢO HIỂM SINH MẠNG, VỪA BỎ VỐN ĐẦU TƯ SINH LỜI.

Vài thí dụ về bảo hiểm Nhân Thọ :

Chương Trình	Tuổi	Đóng phí hàng năm	Quyền lợi được hưởng	
			Số tiền được bồi thường vào bất cứ lúc nào bảo viên qua đời.	Số tiền được hưởng nếu bảo viên không qua đời
Bảo Hiểm AN SINH (dành cho trẻ em)	5 15	8.242đ 14.328đ	100.000đ 100.000đ	Đúng 18 tuổi : 100.000đ cộng với từ 5%/o — 25%/o tiền lời hàng năm kể từ cuối năm thứ 2.
Bảo Hiểm GÓP VỐN Phước Lộc (Mãn hạn 15 năm)	30 45	6.766đ 7.215đ	100.000đ 100.000đ	Sau 15 năm đóng tiền : từ 155.124đ tới 281.705đ.
Bảo Hiểm TRỌN ĐỜI (cho tới 99 tuổi)	25 40	1.956đ 3.418đ	100.000đ 100.000đ	Từ 5%/o — 25%/o tiền lời hàng năm kể từ cuối năm thứ 2.
Bảo Hiểm NHẤT THỜI TỪ KỲ TẬP THỂ TÁI TỤC HÀNG NĂM (dành cho công ty, xí nghiệp đoàn thể ..)	30 40	622đ 946đ	100.000đ 100,000đ	Vào mỗi cuối năm bảo viên được hoàn trả một tỷ thặng dư bảo phí nếu có.
TẬP THỂ (dành cho công ty, xí nghiệp đoàn thể)	30 40	4.210đ 5.270đ	100.000đ 100,000đ	Tiền lời mỗi năm từ 5%/o trở lên kể từ cuối năm thứ 2.

HƯNG VIỆT BẢO HIỂM CÔNG TY
- Bảo hiểm mọi rủi ro và tiên khởi về nghành Bảo Hiểm Sinh Mạng cho các giới đồng bào,
- Giúp quí vị an tâm làm ăn và đền bồi mau chóng khi quí vị gặp rủi ro, hỏng hóc hư hại,
- Nguyện cho năm 1970, sẽ tiến thanh toán các tai nạn cho khách hàng Hưng Việt lên đến 58.473.350đ. Vào là chưa kể trở lên để chánh để trả các tai nạn còn lại chưa thanh toán trên 10 triệu đồng.

HƯNG VIỆT BẢO HIỂM CÔNG TY tận tâm phục vụ đồng bào.
- XIN LIÊN LẠC :

1B Duy Tân — 39 Hồng thập Tự Saigon : Điện thoại : 98.382 — 98,605
SẼ CÓ CHUYÊN VIÊN ĐẾN TIẾP XÚC CÙNG QUÝ VỊ.

SAIGON NGÂN HÀNG

Số Vốn VNđ 100.000.000

102 Đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon

Điện thoại : 90.072 - 91.506

Chi nhánh CHOLON : 130-A Phùng Hưng, Cholon Đ.T. 39173
Chi nhánh PHAN THANH GIẢN : 667 Phan thanh Giản, Saigon ĐT. 92.671
Chi nhánh PHÚ NHUẬN : 246 Võ di Nguy. Phú Nhuận ĐT 22.435
Chi nhánh THỦ KHOA HUÂN : 18-20 Thủ Khoa Huân, Saigon ĐT. 25.459
Chi nhánh HÒA HƯNG 456 Lê v Duyệt. Saigon ĐT. 40.754
Chi nhánh NHA TRANG : 19-A đường Nhà Thờ, Nha Trang ĐT. 2124

Sổ Trương Mục Tiết Kiệm Saigon Ngân Hàng

Trân trọng thông báo :

KẾT QUẢ CUỘC RÚT THĂM KỲ 14 (TẾT NGUYÊN ĐÁN TÂN HỢI)
CHIA TIỀN LỜI PHỤ CHO QUÝ VỊ TRƯƠNG CHỦ MAY MẮN
TRƯỚC SỰ CHỨNG KIẾN CỦA ÔNG THỪA PHÁT LẠI LÂM VĂN SẤU

Tổng số tiền lời đã trả : Trương mục có rút thăm : [illegible]
Trương mục không rút thăm : [illegible]
Tổng cộng [illegible]

Tổng số tiền để rút thăm : 2.147.300đ so với 1.032.673đ trong tháng trước

SỐ TRƯƠNG MỤC	LỜI CHÁNH	ĐƯỢC CHIA
TƯ. 20.785	2.288đ	249.392đ
21.517	16	1.744
22.836	248	27.032
23.517	16	1.744
24.785	56	6.104
25.517	56	6.104
26.785	64	6.976
28.785	1.360	148.240
29.735	16	1.744
30.785	2.016	219.744
31.836	1.095	119.464
32.836	8.408	916.472

SỐ TRƯƠNG MỤC	LỜI CHÁNH	ĐƯỢC CHIA
[illegible]	33.7[illegible]	2[illegible] 2.616đ
[illegible]	34.7[illegible]	2[illegible] 2.616
[illegible]	35.5[illegible]	72 7.848
CHOLON	36.7[illegible]	3[illegible] 40.112
[illegible]	51.7[illegible]	1[illegible] 771.784
[illegible]	52.4[illegible]	1[illegible] 1[illegible].728
P.T.G.	70.8[illegible]	[illegible] 93.600
[illegible]	71.5[illegible]	32 3.488
[illegible]	72.7[illegible]	32 3.488
PH.NH.	110.7[illegible]	32 3.488
T.K.H	141.7[illegible]	92 10.028
H.H.	27.5[illegible]	16 1.744
	[illegible]	[illegible] 1.147.300đ

Ngoài ra, kể từ tháng 2-1971, chống tôi có điều chỉnh thể thức tính lời cũng cách rút thăm các Trương Mục may mắn. Mọi chi tiết đã được niêm yết tại các guichets của SAIGON NGÂN HÀNG.

MUỐN ĐƯỢC THAM DỰ CUỘC RÚT THĂM KỲ 15 (TẾT ĐOAN NGỌ TÂN HỢI)
CÁC TRƯƠNG MỤC PHẢI ĐƯỢC MỞ TRƯỚC NGÀY 5 THÁNG 3 NĂM 1971

BIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG
BỘ TỔNG THAM MƯU QLVNCH
TỔNG CỤC TIẾP VẬN
BỘ CHỈ HUY 4 TIẾP VẬN
KHU QUẢN SẢN TẠO TÁC BẠC LIÊU
Số : 250/KQSTT-BLKWI

Cáo thị đấu thầu công khai (lần 1)

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :
Lúc 09 giờ sáng ngày 5 Th. 3, 1971
Tại Khu QSTT Bạc Liêu số 155 Hòa Bình Bạc Liêu.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
— Công tác xây cất 01 nhà đặt rô xướp các 12m x 6m cho Tiểu Đoàn 21 Tiếp Vận. Dự án II 048/71 (ĐKS 12/201/71)
Ký quỹ tạm : 20.000,00.

THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Khu QSTT/Bạc Liêu (Phòng Kế Toán Mãi Ước) trong những ngày giờ làm việc,
— Cục Công Binh (Trại Đào Duy Tờ Khu A) số 557 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

KBC 4.760, ngày 3 Th. 2, 1971
Trưởng Khu Quản Sản Tạo Tác BẠC LIÊU

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
CƠ-QUAN KHAI-THÁC XĂNG

THÔNG CÁO

CƠ QUAN KHAI-THÁC XĂNG, cần tuyển dụng các hạng nhân viên dưới đây, để phục-vụ trên các Công-trường xăng :
— Cán-Sự Công-Chánh, Công Kỹ-Nghệ
— Các cựu nhân-viên ngành xăng
— Thợ máy lắp cặn
— Tài-công
— Thợ điện
— Thợ hàn
— Phụ mộc, Thầy-thủ

Người lương bổng, nhân-viên phục-vụ tại các Công-trường Xăng còn được hưởng thêm các khoản phụ cấp.

Xin trình diện tại Văn-Phòng CƠ-QUAN KHAI-THÁC XĂNG tại đường Duong-Công-Trứng Phố-An THỊ-NGHÈ (trong vòng thành SỐ HÀNG-HÀ) trong giờ làm việc ; để biết thêm chi tiết.

Ưu tiên dành cho các Cựu chiến binh có chứng-chỉ khả năng chuyên-môn.

Phố An ngày 10 tháng 02 năm 1971
CƠ-QUAN KHAI-THÁC XĂNG
PHAN - THANH - NGUYÊN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ NỘI VỤ
NHA KỸ THUẬT và CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ
Số : 710/KTHVKTCL

THÔNG CÁO

Nha Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp Học Vụ trân trọng thông cáo cho đồng bào rõ :

Khu đất tọa lạc tại Xã Linh Xuân Thôn, nằm cạnh Trường Kỹ Thuật Việt Đức trong khu đại học đã được chuyển nhượng cho Bộ Giáo Dục để xây cất Trung Tâm Giáo Dục Kỹ Thuật Nguyễn Trường Tộ.

Việc bồi thường nhà cửa, mồ mả, hoa màu và một phần lớn đất đai đã hoàn tất.

Nhưng hiện nay, mặc dù đã thông cáo nhiều lần còn tất cả 34 ngôi mộ chưa được dời đi nơi khác.

Vậy kể từ nay cho đến cuối tháng 2 dương lịch năm 1971, nếu những ngôi mộ kể trên chưa được cải táng thì Nha tôi sẽ nhờ Ủy Ban Hành Chánh Xã Linh Xuân Thôn cho dời đến nghĩa trang của Xã, mọi sự khiếu tại không được cứu xét.

SAIGON, ngày 10 tháng 2 năm 1971
GIÁM ĐỐC
NHA KỸ THUẬT VÀ CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ
LÝ KIM CHÂN



THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)

Trị bịnh: _THẤY KINH CHẬM.
_KINH NGUYỆT ÍT.
_TUỔI HỐI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
_KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
_ĐAU LỤC KINH KỲ.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Thuốc thoa **DECAPAN**

là loại thuốc thoa để tan trong nước không làm dơ quần áo. Thuốc DECAPAN có Dexaméthasone, một dược chất trị viêm chứng mạnh và Chloramphénicol, một trụ-sinh có quang phổ rộng



trị các chứng
PHONG NGỨA
LỞ CHỐC
MỤN NHỌT

Chứng bịnh biến ứng ngoài da có tính cách viêm chứng nay nhiều hơn trước

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

con tìm được chỉ trong hộp sữa nầy ?



tìm được một công thức giống y sữa mẹ tuyệt vời cho sức khoẻ và trí thông minh của con.

sữa **SMA** được các Bác-sĩ và Nữ Hộ-sinh trên khắp thế-giới tuyển dụng và khuyên dùng.

Mỗi người một bàn chải răng...



Nhưng chỉ dùng
KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos PHOSPHATÉ



HYNOS PHOSPHATÉ mang lại cho quý vị một hàm răng trắng trong những nướu răng lành mạnh, một hơi thở thanh khiết, nếu quý vị [illegible]

Với **Hynos PHOSPHATÉ**

đánh răng sớm chiều răng tươi sáng nhiều.

RAO VẶT RAO VẶT

BÁN VILLA 4 TRIỆU

280/23C Lê văn Duyệt Hòa Hưng) 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 1 phòng ăn, douche có sân để xe hơi đầy đủ tiện nghi, trồng nhiều cây thật mát.

Đất bán 3 mẫu rưỡi gần cầu Tham Lương tiện mở hãng xưởng, trại chăn nuôi. Hỏi Ô. Lượng tiệm tạp hóa Đông Thạnh Lợi Q.L. 1 Bà Quẹo Gia Định (gần bến xe Lam).

Nhà bán hỏi 82/102 Yên Đỗ gần Cầu Công Lý Saigon.

Nha Trang Villa đúc kiểu mới 6 phòng đủ tiện nghi Điện 110-220V luôn 500m2 đất và 2 lô đất 2500m2 có 6 căn trệt đủ tiện nghi. Hỏi Bà Vượng cạnh trường Hạ Sĩ Quan Đồng Đế Ấp Bà Làng Nha Trang.

Phố bán rẻ đường Lục Tỉnh mặt tiền, lầu mới ĐT90.167 Ngô Đức Kế 3 tầng lầu luôn đất 60m2.

Villa bán Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Huỳnh Phạm thế Hiển 5mx17m Pasteur 500m2.

Bán một bất động sản gồm 3 căn phố lầu đúc luôn đất 225m2 nước, điện 110w-210w, điện thoại. Số 9-7-9 Ngô Đức Kế, Saigon (giữa Tự Do và công trường Mê Linh) ĐT.20.861.

Gấp bán nhà, 3 căn có lầu, tọa lạc trên 200m2 (14x14). hẻm rộng, 2 mặt đường, đủ tiện nghi, hỏi 443/96D Trương-m-Giảng

Bán phố trệt mặt tiền chợ Xóm Chiếu ... Hỏi 63 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Đalat bán Villa 6 phòng, 3000 thv đất, gần chợ, điện 220V tiện nghi mát, trường học xưởng kỹ nghệ. Hỏi «Võ Thành 21 Hội trường Hòa bình Dalat hay 90F Bạch đằng Gia định.

Đất xa lộ

Cần mua nhiều lô đất xa lộ. Quý vị có đất. Hỏi 124 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Đ.T 99.833.

Nhà bán 4x12m tường xi măng nền gạch, có gác, Điện nước đầy đủ, khu thương mại. Số 413 Lý thái Tổ (Quận 5 Saigon).

Nhà bán 4mx18m xây có gác, hai mặt đường rộng, giá nhất định 1.480.000đ giao liền. Hỏi 183/38 Trần Q. Toản Sg.

Bán gấp nhà 4mx8m Compteur điện, nước Đồng Nai hẻm rộng. Hỏi số 148/4. Hẻm 528 Võ di Nguy Phú Nhuận.

2T9 bán lầu 4 phòng rất lịch sự 80m2 đường Yên Đỗ, Compteur điện nước, sân xe hơi. Hỏi 165 Phan đình Phùng Saigon.

BÁN BIỆT THỰ LẦU

Kiến trúc tuyệt đẹp số 413/2-4 Võ di Nguy Phú Nhuận, cách nhà thương Cơ Đốc 200m, gần trường học, nhà thờ, chợ. Có sân trước, sân sau, 6 phòng. Đầy đủ tiện nghi.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, có sân thượng, đủ tiện nghi. Tại 362/158 Phan đình Phùng SG.

1T2 nhà đủ tiện nghi 147F cư xá Nguyễn tri Phương trước số 380 đường Nhật Tảo CL

Tây Ninh bán nhà điện, nước ĐT 2032 số 90 Gia Long đại lộ

Nhà bán mũi tàu Phú Lâm hẻm lớn chở đóng thùng xe, hai căn phố mới cất liền nhau 1051/41/50, 1051/41/51. Bán mỗi căn 550.000đ. Bán cả 2 căn 1T

Bán nhà lầu đúc suốt 3x14m đủ tiện nghi, tiện buôn bán, giá nhất định 1T7 số nhà 184 Tô hiến Thành Saigon

1T8 Nhà mặt tiền, bán gấp. 407 Bạch Đằng Giadịnh.

Nhà bán 3mx13..., có compteur điện nước, gác lửng, khu lịch sự, hẻm rộng xe hơi vào tận cửa. Số 361/31 (tức hẻm Kim Điền) đường Phan đình Phùng SG.

Bán 1 căn nhà xây, có gát, 4x18, mặt tiền, đủ tiện nghi, trước có sân tráng ciment ra 30 thước mí lộ Biên Hòa, nhà giao trống. Hỏi 32/10B cách cầu Phan thanh Giản 150m phía trái, nhà lầu.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi, 3 căn đúc 4mx20m, nơi an ninh tiện buôn bán với ngoại kiều hoặc cho mướn. Giá 2 triệu 8 một căn. Hỏi bà Giáo Linh, số nhà 7 Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) Gia Định.

Nhà bán 5mx18m mặt tiền 2 tầng lầu, buôn bán tốt. 164D Hiền Vương Tân Định Saigon.

Villa vùng ngã ba Ông Tạ, đất rộng 315m2 vườn trước và sau, đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng xe vô được, bán. Hỏi A7 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa Saigon.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền, tiện buôn bán, mở Bar, phòng mạch, tiệm thuốc. Hỏi 538 Nguyễn huỳnh Đức, gần Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng, hay 282 Võ di Nguy Phú Nhuận.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 tầng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai, Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc mặt tiền đường Lê văn Duyệt 4mx16m đủ tiện nghi, tiện buôn bán hỏi 635 Phan Thanh Giản Saigon.

Tiệm phở

Bán 1 phố lầu beton, điện nước, mặt tiền. Hiện là tiệm phở đông khách. Hỏi tiệm Mỹ Hương (không phải Mỹ Hương 1) Trên Ngã Tư Bảy Hiền, trước Trại Lữ Đoàn Nhảy Dù Hoàng Hoa Thám, giá 2.700.000đ.

Đổi bù hay bán

Nhà 2 tầng đúc, Cư xá TMG, 2 mặt tiền, lịch sự, mát, cửa sắt, 2 balcon, 2 douche WC, bếp đẹp, sân thượng gara. Bán hay đổi (bù tiền) lấy phố thương mại tốt, lộ lớn. hỏi: 203/10G Cư xá TMG (245 Trg-m-Ký GĐ. phía Tr. Kim số thẳng 150m)

Bán đất 1800m2 mặt tiền Quốc lộ 15, Tam Hiệp Biên Hòa. Hiện có một quán ăn đang rất đông khách « Đồng Nai Quán ». Quán làm nổi trên hồ cá, và có 5 hồ nuôi cá chép Hoa lợi 1 năm bảo đảm 1.500.000đ. đất tư nhân. Hỏi Đồng Nai quán, Tam Hiệp, Biên Hòa.

Bán nhà Chung cư Bàn Cờ, số 918 Lô K. Hướng Đông và, 1 nhà ở chung cư Ấn Quang, 108 Lô D. Hỏi 2 địa chỉ trên.

Bán phố lầu 3 tầng, 2 mặt tiền gần chợ buôn bán sầm uất, Có điện 3 dây, sắp gắn điện thoại. Rất tiện lợi vừa buôn bán vừa làm tiểu công nghệ. Hỏi và xem nhà, 224B Thoại ngọc Hầu (chợ Ông Tạ)

Nhà bán 3mx20m điện nước gần trường học chợ. 63/65 Nguyễn Biểu Cholon

Nhà bán mặt tiền 4mx32m 1 lầu hiện đang bán vật liệu kiến trúc lợi tức hàng tháng cao trước chợ Vườn Soài 62 Trương minh Ký Gia Định.

1T1 một căn nhà đúc 1 tầng, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi hẻm số 47A/10 Nguyễn Thông nối dài gần sập bán.

Một ngàn năm

Không tốn thêm đồng nào

685.000đ nhà mới luôn đất, có gát rộng (ở đủ 8 con), tiện nghi điện nước, xe hơi vô tận nhà. Có một căn bìa. Hỏi Bà Thu Phương 759/25 Hậu Giang Cholon Xưởng Công Đức 10g—16g. Ngoài giờ hẹn và Chủ Nhựt không có mặt chủ.

295.000đ nhà gạch có gác, hồ nước, cầu tiêu điện nước cầu Hỏi, 191/38 (hẻm 185) Bà hom Phú Lâm B. Chợlớn.

Bán gấp một căn nhà, 3,2x14 lầu suốt điện nước riêng hỏi địa chỉ số 390/66 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán căn phố lầu đúc mới xây 4mx20m đủ tiện nghi nơi đông dân rất tiện việc buôn bán mua xong ở liền. Hỏi 64-66-68 đường Thành Mẫu Chí Hòa hoặc 127 Phạm Hồng Thái Gia định (Ô. Tạ) ĐT 40.083.

Bán Villa đẹp vùng Chi Lăng Gia Định, 7 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn đủ tiện nghi đất 1500m2 Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon

VILLA ĐẤT LÊ QUÍ ĐÔN

250m2 500m2 1000m2 Studio Appt kiến trúc mới cách trả tiền dễ dàng do Mỹ Kim 8 Ngô Tùng Châu Saigon ĐT/23.989.

Thật ! Tắm nước nóng để đỡ phòng phong thấp cảm cúm, rẻ bại xụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY cả bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon, gần đường Đồng Khánh.

Bán nhà 4,5x12m công tơ điện nước (có lầu cây). Hỏi 193/448 Công Lý Saigon

Bán một căn phố, vách tường lót gạch bông có điện nước đủ tiện nghi ngang 4m dài 24m số 210-M số mới 334 đường Võ Tánh nối dài Gia định.

PHARMACIE đông khách, bán vì thiếu người trông nom, 4mx22m, kiểu tối tân, lầu đúc suốt, nước điện 110V và 220V, địa điểm thương mại tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và ba phòng mạch B.S. có thể mua nhà để làm thương mại mọi ngành. Hỏi 285 đại lộ Lý thái Tổ Cholon. Xin mời ông Y Tá muốn hợp tác đến thương lượng.

Nhà bán khu thương mại, điện nước riêng. 55 Nguyễn Thiện Thuật SG.

Nhà bán có điện nước, gác suốt 4mx10m, giá 1T2. Hỏi số 68/33 Trần quang Khải Dakao.

Bán nhà mặt tiền đường Lê văn Duyệt. Hỏi 58B Phan đình Phùng từ 8h đến 14h.

Nhà bán gần Đại Lộ Bạch Đằng. 3 thước hẻm xe vận tải ra vào căn bìa, mới sửa (giá 685.000đ) hẻm chùa Liên Hoa Bạch Đằng Gia Định 242/8.

Phố Thương Mại

hiện đang buôn bán xe gắn máy sầm uất 4m70x20m bán. Hỏi tại Ngọc Phương 245 Trương Minh Ký Gia Định (kế nhà thờ 3 chuông).

Bán hai căn phố lầu đúc, sân thượng, giao nhà trống, đầy đủ tiện nghi, xe hơi vào tận nhà. Xem và hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện Cư Xá Việt Nam Thương Tín).

Phố lầu mới cất, kiểu đẹp, có sân xe, lầu đúc, sân thượng xe vận tải nhỏ vào tận nhà, bán luôn đất hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang Cư Xá Việt Nam Thương Tín).

Đất xa lộ rẻ

Nhà Thủ Đức

giấy phép xây cất biệt thự, mặt lộ, gần cư xá Ngân Hàng hỏi Ô.Thăng 8, Tôn Thất Hiệp Chợ Lớn (cổng trường đua) ĐT. 50.738.

Bán Rẻ căn nhà số 595/1A Lê văn Duyệt Sg có gát, có chỗ để xe hơi.

Nhà Nguyễn Cảnh Chân Saigon 22/13, 10mx3m bán gấp. Hỏi 40 Ngô Đức Kế Saigon.

Nhà bán 1T7 đủ tiện nghi váchgạch cốt béton cửa sắt lộng kiến có gát, bếp xăng nước, cầu vệ sinh, nhà tắm riêng biệt 3,40x14m, có sân trống. Hỏi 177 Phan văn Trị, Ngã Năm Bình Hòa sau chùa Hòa Khánh GĐ.

Bán 1 miếng vườn 1000m2 có 2 ao thả cá, 2 gian nhà ngói, cây ăn trái Nguyễn Thông nối dài 1T5. Hỏi 77 Yên Đỗ

Phố lầu đúc, 4 căn mặt tiền, tuyệt mỹ, mới cất, 4 phòng chính, máy tắm nóng lạnh, rất tiện mở phòng mạch, buôn bán, sân xe hơi, kế Pharmacie Thắng Anh. Mỗi căn 3T5 luôn đất. Xem nhà 61/8B Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Sg. tới Trương Minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới B.T.X. Một nhà lầu kế cận rất đẹp 2T5.

Phố lầu đường Hàng Xanh (gần Xa Lộ), đủ tiện nghi, 3 phòng ngủ, nhà xe, cho ngoại kiều mướn. Hỏi tại 10 Huyền Quang Tân Định (đến số 100 Lý Trần Quán quẹo trái).

3T2 1 căn nhà 3,9x20 2 tầng đầy đủ tiện nghi có bông khoáng. Hỏi 19/15 Lý Trần Quán Tân Định.

Bán phố lầu 4x20m có bằng khoán điện nước riêng cửa sau đường Nguyễn văn Thoại hỏi tại số 268 Trương minh Giảng Saigon ĐT 40.556.

Nhà lầu đúc 3 tầng mới đủ tiện nghi trong hẻm rộng giá 3T8. Coi nhà tại số 39/41 Nguyễn cảnh Chân Saigon (trong hẻm đối diện với phòng Thâu Băng Báo Thu).

Nhà bán mặt tiền 4mx15, 46/1 hương lộ 14, 800 ngàn.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang bất. Kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ PN.

Bán rẻ 1T9 nhà lầu, đúc suốt 15x3,5, điện nước riêng, hẻm lớn tiện buôn bán (bay sang tên). Hỏi 120/8 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ.

690 ngàn 372/71bis Trần Hưng Đạo (Nancy) Sg. Nhà lầu trên dưới gạch bông, nhỏ gọn, đủ tiện nghi, cửa lưới, cầu, lavabo, 2 quạt trần mới, Bán rẻ thêm : tủ, bàn, giường. Xem nhà 7g chiều.

Bán 2,T.4 nhà lầu đúc 4x20m. Điện nước riêng, gara xe hơi khu yên tỉnh, xem nhà tại số 43/25 Hoàng Diệu Phú Nhuận (Hoặc cuối hẻm 33 đường Huỳnh [illegible]).

Bán rẻ khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát có giấy phép mặt lộ Ng. v. Thoại và kho xưởng lối sau trường học Đắc lộ Phạm hồng Thái, hỏi 50 Ng. an Ninh điện thoại số 41.151.

Bán nhà rộng 10mx4, lầu cây từng dưới đúc mặt tiền đường hiện có hoa lợi, hỏi, 96 Ng. Hoàng Saigon.

2 lô 450 và 560m2 cạnh chùa Giác Huệ Gia Định. Hỏi 50/1195 Hoàng hoa Thám GiaĐịnh

Nhà bán 340/27, Thánh gần bến xe An Đông 5,50x25m có sân để xe, gạch bông có gác, công tơ điện nước hướng Đông Nam, khu yên tịnh, lịch sự giá 2T1.

Bán nhà gạch gác cây đầu hẻm rộng, nở hậu, đủ tiện nghi, khu sầm uất, Hỏi 635 Petrus Ký Saigon.

Bán đất vườn tại châu thành LongAn. 500đ 1m2 có 30 cây xoài thập. 171/C Cô Bắc Saigon

Nhà bán 1 căn phố lầu đúc béton 1 từng loại sang mặt tiền chợ, khu đông đúc, phát đạt, tiện mở nhà băng, phòng mạch, và các nghiệp vụ thương mại khác. Hiện có huê lợi hàng tháng tiền 60.000đ. VN. Diện tích 4mx26m. Giá rẻ. Hỏi : tiệm «Hằng Nga» số 135 E2 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Muốn bán 1 căn nhà ngói tường gạch bông điện nước số nhà hẻm 358/34B Hòa Hưng Saigon.

Bán 140m2 đất có bằng khoán. ... gần Xóm Gà, hẻm xe hơi tránh được. Hỏi 206—206A Lê quang Định.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 443/10 Phan thanh Giản Saigon.

Dịp may ! !

Thuyên chuyển. Bán gấp nhà đúc 2 tầng 5x15m. Đầy đủ tiện nghi trên dưới riêng biệt. Có lối đi riêng. Compt. điện nước mạnh. Nhà tại khu nhà thờ 3 chuông Tr-M-Ký. Đầu hẻm lớn. cửa sắt xe vô nhà luôn. Giá 2T5. Hỏi chủ nhà tại 35/2 hẻm 1(gần Siêu thị Trương minh Ký)

Nhà bán mặt đường, điện nước tiện buôn bán. Số 265 Trần quốc Toản (ngang trại Đống Đa).

Đi xa bán rẻ nhà 1T9 rộng rãi, mát mẻ, tiện nghi : 2 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, phòng tắm, nhà bếp. Xin hỏi 295H/39 Phan Chu Trinh, Giadịnh, Cư xá Phú Hữu.

376/126 Phan đ. Phùng Sg. Bán 1 ngôi nhà 4x12m, xinh đẹp, cao ráo, mát mẻ, có gác căn bìa, cửa hậu điện nước riêng. Cách trường và chợ 200m. Xem nhà từ 13 giờ trở đi.

CỬA HÀNG - VĂN PHÒNG

Phố mặt tiền 4x11m, có thêm 2 phòng 4x4, trang trí mỹ thuật, tiện nghi tối đa điện thoại máy lạnh v.v. Muốn hợp tác thương mại trên bất cứ lãnh vực nào hoặc cho thuê điều kiện dễ dàng. Hỏi 396 Trần Hưng Đạo Saigon (cạnh Kỳ Thương Ngân Hàng) ngoài giờ làm việc. Điện Thoại 51.705.

1T2 nhà bán gấp 3m2x10m. 408/629C Hồng Thập Tự Sài Gòn.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền, mở cửa hàng rất đẹp. Hỏi 443/24 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà số 199/204A Lê văn Duyệt Saigon. 5mx12m tường gạch, có gác, cửa hậu, điện nước, gần chợ, trường học, nhà thờ, vô khỏi đình Phú Thạnh rẽ tay mặt.

Nhà bán 1 tầng lầu, 4mx30m, hướng đông nam, có giấy phép mở Pharmacie, rất tiện làm lò bánh mì hoặc hãng xưởng, vì bận việc cần bán gấp. Địa chỉ : 26J Cư Xá Kiến Thiết Vĩnh Hội. 129 Bến Vân Đồn SàiGòn.

Bán gấp Thật rẻ nhà đúc bằng 8x12 sân rộng ngã tư tiện làm kỹ nghệ, buôn bán, compteur điện 220, nước Đồng Nai chưa ở mua xong giao liền. Coi nhà số 70-72 đường Chánh Hưng Phạm Thế Hiển gần trường Trung Học cộng đồng P.T.H. Hỏi số 10 Bác sĩ Yersin SG. Ngoài giờ làm việc xin hỏi 19 Cô Bắc ông Lợi.

Bán nhà mặt tiền, 1 từng lầu đúc, sân thượng, terrase, nước nóng, quạt trần, garage, compteur điện nước. Kiểu tân thời giá 2T6. Do 178 (190) Minh Mạng PN. Cách Mạng trường học Quốc Anh quẹo Minh Mạng lối 300m.

Tiêu bán vườn tiêu và cây ăn trái 4.500.000đ, Ba năm lấy vốn đủ. Có nhà vách gạch, lợp ngói móc, ngang 9m dài 21m. Có Château d'eau, ống sắt dẫn nước đến cùng vườn. Hỏi số 9 đường Hùng Vương Cholon, gần vườn chơi trẻ em đầu đường Hùng Vương đi lại 200m ... ĐT 30.945.

Nha Trang bán căn nhà số 820 5mx32m đường Nguyễn Hoàng tại bến xe, đủ tiện nghi, tiện mở tiệm thuốc Tây, phòng mạch, buôn bán, Giao nhà trống.

Bán gấp nhà lầu đủ tiện nghi 22mx4m. Hoặc cho thuê có thể chung khá. Lô 40 số ... 30/104 Hòa Hưng Sg.

Bán 3 căn nhà mặt tiền rộng 200 thước đất mà 100 thước có bằng khoán riêng. Có điện nước sắp có tại số 733-735 và 737 Đại lộ Hậu Giang Cholon. Xin hỏi số 741 kế bên cùng đường có thể làm Tiệm cũng Nghề.

Bán 1 căn nhà luôn đất 4x16m số 65 Nguyễn cư Trinh Saigon. Mời ông trả 1T đến thương lượng

Bán nhà có gác, khu yên tịnh, trung tâm thành phố, có mấy hai quán giải khát, bàn ghế, tủ lạnh, đủ tiện nghi mua bán. Cần bán gấp để đi xa. Hỏi 22/3 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Bán 1 cơ sở lớn ở Vũng Tàu 5T và 10T. Bán 2 ấp phe ở Long Hải có lợi mau và nhiều kế hoạch làm ăn hấp dẫn cho người thực sự có vốn. GS Hùng 99.860. 145 Đề Thám SG.

Bán nhà lầu 3 tầng, điện nước, đủ tiện nghi, vừa xây cất xong Hỏi số 68/45, đường Lê văn Linh Xóm Chiếu.

Bán vườn và xe 1 miếng vườn trồng cây rộng 5.380m2, khu an ninh, đông dân, đang mở xa lộ vòng đai đô thành, giá nhứt định 1,T2. 1 xe R4, thực dụng đã cải kiểu đẹp giá 480.000đ, Hỏi bà Châm Xã Tam Bình ấp Gò Dưa 46/2, Thủ Đức cạnh văn phòng xã, Từ 16 giờ tới 19 giờ.

Nhà bán gấp

Mặt tiền đường Tôn thất Thuyết Khánh Hội có sẵn trước 6mx16m có thể xây cất thêm được. Hỏi số 56 Tôn Thất Thuyết chỉ dẫn xem nhà kế bên.

1T2 3mx13m,50 điện nước, xe hơi đậu trước cửa, hướng mát, khu an ninh, trung tâm Thành phố, gần trường Tiểu, Trung và Đại Học (Dược, Văn Khoa, Nông Lâm Súc) Hỏi 12/14 Hồng Thập Tự Sg (cạnh cư xá Điện lực VN, đối diện cư xá Thánh tín)

Bán nhà luôn bằng nước đá đang có huê lợi, vì thiếu người trông nom, Khu biệt lập, có cây ăn trái, gần chợ, nhà thờ và trường học, Hỏi 24/1B đường Kiến Quốc (cũng gọi là Lộ 20) Cần Thơ.

Nhà bán rẻ KT 12x3,4, mới đẹp, có lầu, gạch bông, Điện nước, Trung tâm thị xã Gia Định. Tiện lợi mọi mặt (QN—CC và CS). Hỏi cô Hằng 9A (số cũ) Đỗ Thành Nhân GiaĐịnh, lối Thủy Cục GĐ đi vô.

Bán rẻ lầu 3 tầng đúc toàn diện 4x16 và một nhà chợt gạch bông 2 gác lửng, cả hai ở mặt tiền cách chợ 100m, Hỏi bà Đại úy Sáu số 85A (số mới) Lê văn Thạnh Gò Vấp.

Bán 1 căn nhà lầu đúc (23x4) luôn đất (27x4) giá 4T2, 2 căn nhà đúc (20x4) luôn đất (27x4) giá 2.500.000đ 1 căn. Đất có bằng khoán tại khu chỉnh trang Phú Thọ gần hãng OPV (bên ngoài khu nhà thờ Tân Phước Nguyễn văn Thoại). Bán 1 máy phát điện Yanmar F4 kéo 1,8 kilo watt. Bán 200 cát giống. Hỏi tiệm Việt Nam số 132/39 Mai Khôi Chí Hòa lối cư xá Hải quân Mỹ Nguyễn văn Thoại (cạnh tiệm Mai Khôi Nguyễn văn Thoại đi vô tới căn cuối cùng giáp công trại Mỹ)

Lầu đúc mới cất, thương mãi, mặt tiền, sân thượng, bán gấp rẻ. Địa điểm tốt, đủ tiện nghi 4x21. Cửa sắt, công tơ điện nước mạnh, 7 quạt trần, tiện buôn bán cho mọi ngành 192/2. Đường Hùng Vương Thị Nghè (gần xa lộ và ngã Ba Hàng Xanh) 6 triệu 5 trăm ngàn (6.500.000đ).

Nhà bán mặt tiền sát lộ, cống ráo sắt, gạch bông, gác suốt, Compteur điện nước, nhà tắm lót gạch men, lavabo, nhà cầu, đầy đủ tiện nghi dài 12m ngang 4m. Vì chồng đi xa cần bán gấp. Sẽ tặng huê hồng cho ai mối giới. Xin hỏi tại 1/44 Nguyễn Thông nối dài

Bán rẻ Đi xa cần bán gấp căn phố trệt 4mx20m có đồng hồ điện và nước sân để xe, nền gạch bông, tường vây có máy lạnh quạt trần. Khu Cách mạng gần TSN, thật an ninh. Không ở có thể cho ngoại kiều mướn ngày 30.000đ. một tháng. Xin hỏi số 38 Trương Quốc Dung Phú Nhuận, Quán Lâm Điều đi thẳng vào có thể đi đường Trương minh Ký. Thiệu Trị vô (giá 1.850.000đ).

NHÀ ĐẤT BÁN GẤP

— Đất 660m2, 530m2, khu Villa — Nhà đúc, đủ tiện nghi máy lạnh, máy nước nóng, 4mx20m, thật đẹp hỏi 132/35, Nguyễn văn Thoại, Tiệm May, Mai Khôi số 210, quẹo vô 80m.

Phố lầu thương mại, phố lầu đúc, 10 phòng, luôn đất, 7m5x20m, Compteur nước, điện 110-220, tiện lợi mọi ngành thương mại, mở trường học, bảo sanh, phòng mạch Hỏi tại 74 Tô hiến Thành Saigon. Sáng từ 7h-10h, chiều 5h-8h, Télep. 23179, trong giờ làm việc.

DỊP MAY ĐẦU NĂM !

— Bán 1 nhà máy nước đá Long Bình, có giác hơi Mỹ 18T — bán 1 Villa 2 mặt đường 10x0m2 ở Vũng Tàu 7T — bán 1 nhà máy nước đá tại Saigon 10T. 145 Đề Thám SG.

Phố thật rẻ mới luôn đất 4x22, cột đúc, xây gạch bông, suốt, 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, WC, phòng tắm, sân nắng, cửa hậu, lối đi riêng, cách chợ Gò Vấp 200m Khu công chức, lịch sự, chác giá 1 triệu 300, và 2 Căn Tiện Buôn Bán mặt tiền chợ Hoàng Hoa Thám Gia định. Đất mướn, có điện nước, có sân để xe, Xin hỏi nhà May Phúc 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn, hoặc đối xe.

Nhà bán 1T7 trung tâm thành phố, 5 phòng có điện nước tiện cho gia đình đông con. Hỏi 99 Nguyễn Thông Saigon

NHÀ THUÊ

Nhà cho mướn đủ tiện nghi, có nước nóng, có thể ở hai cặp vợ chồng hỏi 243/17 Cách Mạng Phú Nhuận.

Appt mặt tiền đại lộ thị tứ cho ngoại kiều thuê ở hay mở Văn phòng. Hỏi 320 Phan thanh Giản

Đi xa không có người trông nom, cho mướn gấp một tiệm uốn tóc đã trang hoàng đầy đủ nơi chợ trời đông đúc, có 1 số thợ, điều kiện dễ dãi. Viện uốn tóc Hồng Hưa, 89 Nguyễn Thông Sg.

Cho thuê nhà và phòng đủ tiện nghi, giá đặc biệt cho gia đình ít người. Hỏi 343/13 Nguyễn minh Chiểu nối dài (hẻm 15 cũ), hay ĐT 40.720 ở 221 Trương minh Ký Gia Định

Lầu 3 cho thuê khỏi phải trả tiền nhà giá nhứt định 400.000đ số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu 1 đủ tiện nghi.

Ngoại kiều dân sự đứng đắn (Mỹ Pháp, Nhật) cần nhiều Villas 2-4 phòng ngủ và Apts vùng yên tịnh ở Saigon. Điều kiện dễ ông Ly 8 Tự Do ĐT 25.837, 25.838

Nhà cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi, sân rộng, cây mát mẻ. Hỏi 32/61 Cao Thắng (Sg)

Gia đình người Anh cần ... phòng ngủ, khu vực trung tâm SG, Trả trước 1 năm với điều kiện rất dễ. Ông Ly 8 Tự Do. ĐT.25837.

Villa 6 phòng, điện thoại, nước nóng garage cho thuê. Đ.T. 40.522. 50/10 Hoàng hoa Thám Giadịnh.

Phòng cho ngoại kiều mướn. Đủ tiện nghi. Hỏi 459 Trần Quý Cáp Saigon.

Cho mướn cửa hàng rất đẹp, thuận tiện buôn bán. Hỏi 31 Trần quang Diệu Saigon.

350đ phòng tiện nghi, cho mướn ngày hay đêm, Billard Hưng Đạo 242 xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên trái cạnh trường võ Oh Do Kwan

CHO THUÊ VĂN PHÒNG

Có điện thoại 99249. Hỏi ngoài giờ làm việc 99 đường Bàn Cờ

Cho thuê nhiều phòng cho Mỹ kiều, đủ tiện nghi và cần mua, bán, đất nhà. Hỏi 10g-20g, trừ ngày Chủ nhật 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon, Đ.T. 23.414.

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố, lầu, Apart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Mướn gấp Villa, nhà APT

Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT, khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 32 ... Chi Lăng. Gia Định ĐT : 23.637.

Cho thuê Bar Đông khách đường Nguyễn văn Thoại hỏi Chủ 90 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần thuê, mua 1 chỗ gần bờ sông Saigon hay Vũng Tàu có nước ra vào cỡ 40.000m2. Xin cho biết giá cả, địa thế. Gởi về 14 Cư xá Tự Do Phạm hồng Thái GĐ cho biết địa chỉ liên lạc.

Phòng cho thuê, ngày, tháng đủ tiện nghi, điều kiện dễ, 634A Trần quốc Toản, ngang trường Quốc Toản Cholon.

Nhà lầu đẹp, gia đình tử tế, lối đi riêng, tiện nghi tối đa, điện thoại, hiện dư 3 phòng cho thuê. Mỗi phòng đều có Toilette nước nóng và lạnh riêng biệt. Giá mỗi phòng 10.000đ — 12.000đ (bao luôn điện, nước). Xin hỏi 267D (hẻm 267) Trương minh Ký Phú Nhuận Gia Định.

Gác trống, lịch sự, mát yên tỉnh lối đi riêng. 12.000đ một tháng, thế chân 3 tháng, dành cho vợ chồng son. NK. CĐV mướn. Do 136/26 Trần quang Diệu Sg chỉ dẫn

Cần gấp phòng, nhà, Villa

Hãng dân sự đầu tư hậu chiến vừa đến cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp và nhiều xe PU, du lịch Hỏi Phạm H Việt Mỹ, 355 Trần quý Cáp Đ.T. 90.689 chuyên lo dịch vụ đầu tư, thương mại.

KHÁCH SẠN KHẢI - HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh. Giá hạ Trung tâm Saigon.



404 Việt Kiều Hồi Hương giá đặt biệt mới như trong hãng đầy đủ giấy tờ 82 Bis Yên Đỗ Saigon.

Opel Station Wagon EA. Bán 750.000đ. Hỏi 476/23 Trương minh Giảng Sg.

Renault 2T4, thùng benne nguyên xứ, máy, sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 143 Nguyễn Trãi Ch.lon.

TAUNUS. 12 ED'5 radio xe thật tốt bán 900.000đ màu trắng 31 Lê văn Duyệt Sg (ngõ).

Bán 1 Cortina EB. 92.... đồng sơn mới, giá rẻ. Hỏi. 1045 Trần hưng Đạo Chol.on. Ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 1 xe Toyota Corolla đời El—1 xe GMC pickup Wide Side 231 El. 1 Ford Prefect Famill Hỏi 6, Bãi số 6 Yên Đỗ.

Bán xe Mercedes 219 NBU/EL. hỏi 204 Lê Thánh Tôn Sg.

2CV EP... sau kiến bán 202 Trần quang Diệu Phú Nhuận.

Mazda PU, vận tải nhẹ EI, 99,, còn nguyên vẹn, ít đi vì có xe sở, mui vải, 2 băng ngang mới tinh, do chủ lớn tuổi tự lái, thêm vài món phụ tùng, giá 1T2, Hỏi 59B Yên Đỗ Ô. Trí, điện thoại 41.486, trong giờ làm việc.

Xe Ford Commet Mercury mui tự động số EG.8 bán gấp giá rẻ chỉ cậu Đăng 222/38 Sư vạn Hạnh. Chợ lớn.

Peugeot 203 vận tải nhẹ và 1 deux Chevaux vận tải nhẹ còn tốt cần bán. Hỏi 83 Trần quốc Toản Sgon số cũ,

Datsun Sport X.

Bán Datsun 1600cc Kiểu Sport decapotable Model 1968 số tạm nhập có radio Hỏi 153 Trần quang Khải, giờ làm việc.

Simca 1000 GL trắng EB9... thật đẹp cho các bà lái, và Honda P.U.360 bán rẻ. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại,

Prefect đồng sơn nệm máy vừa làm mới đi xa bán gấp 227 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Toyota El chủ lái 10.000km, xem xe mỗi ngày từ 14 giờ đến 19 giờ tại 2/22 Cao Thắng. (ĐT 92.199)

Renault R.8 E0.3 du lịch ... 403 du lịch bán. Hỏi 252 Bạch Đằng GĐ. Tại garage Hiệp Lợi.

403 du lịch EC 9 nút thật tốt bán 1T250. Hỏi ông Tuất 6 Tả Xương SG. ĐT.91.537 nhờ chỉ dẫn.

Dauphine số EE như mới bán. Hỏi xem 46/1 hương lộ 14.

Daihatsu PU Cabine origine, mui vải băng đệm EO.6... bán gấp. Hỏi 476/23 Trương minh Giảng SG.

Bán xe Volkswagen 1300 số T năm 1964. Tình trạng toàn hảo. Xem xe suốt ngày. 41 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Trane 15CV bloc origine Triphasé pár air 220-208 tình trạng tốt bán. 65 Hiền Vương SG ĐT.20.373.

R.8 đời EB. chủ lái còn như mới và Dauphine thật tốt bán 1 trong 2. 612/105 trường Lam Sơn đường Bàn Cờ

Phụ tùng bán đầy đủ cho xe hơi Daihatsu có kiếng cabine trước kiến hông, kiếng chiếu hậu, origine. Phụ tùng xe Lambro 550. Tại — Minh Hoàng. 124 Võ Tánh Saigon, ĐT 22.485. — Mỹ Hoàng, 789 Trần Quốc Toản Chợ Lớn (gần nhà hàng Tân Lạc Viên).

Taunus 12 ED

cần bán rẻ Taunus 12 Familiale ED một đời chủ còn mới nguyên, có radio. Do 527 Phan thanh Giản Sg.

404 T... bán 404 đời 67 có máy lạnh. Tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần Quang Khải giờ làm việc.

Jeep Capô bầu toàn hảo. Hỏi 174/21 Nguyễn Thiện Thuật (Bàn Cờ).

Toyota 800 du lịch EH toàn hảo, một đời chủ. Hỏi 263 Phan thanh Giản Sg.

Xe chở thuê có xe mini-bus hiệu Volkswagen chở mướn hàng chuyến hoặc hàng ngày. Giá hạ. Hỏi : Đại Hưng 493 Phan đình Phùng Đ.T : 92897 Bàn Cờ.

Peugeot 203 EB bán đồng máy, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 362/320 Phan đ.Phùng Sg

Peugeot 203 bán Peugeot số máy 1 triệu 85 xe nhà, sơn đen, có radio, xe hoàn hảo 100% từ máy tới giàn ngoài Xin liên lạc 134 Võ Tánh PN T.L 41.126

Jeep capot cao, mui, nệm, đồng, vỏ, máy mới, lộng lẫy bán. Hỏi 172 Trương minh Ký (gần nhà thờ ba chuông)

X. Dutsun 1200 kiểu 68 có radio thật tốt. Hỏi 243/17 Cách Mạng Phú Nhuận

2CV Fete, toàn hảo, bán gấp. Hỏi ông Hiếu 26 Gia Long (lầu 1 phòng 15) Saigon

Mazda 1200 du lịch El 8 ít đi. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai Dakao

3 CV Ami 6 đời El còn mới tốt của Linh Mục xài ít và cẩn thận. Cần bán. Hỏi 1755 Phạm thế Hiển qua cầu Nhị Thiên Đường ngọeo phải 700m.

Toyota Crown El máy lạnh Cassette. Honda du lịch Bán 169 Chi Lăng Phú Nhuận.

Contessa 1300 EG 8... màu trắng toàn hảo. Bán gấp. Xem xe 143 MinhMạng Phú Nhuận (gần trường TH Quốc Anh đường Cách Mạng)

VOLKSWAGEN 1600 67 máy lạnh bán rẻ 91 Nguyễn công Trứ Saigon.

Bán trống Premier của VKHH chưa xài còn nguyên thùng (260.000đ), Miền Trung Gian dư dùng bán Volkswagen Fourgonette đời EB (800.000đ). 12 Đinh Tiên Hoàng (Đa Kao).

Daihatsu PU 1000 EP.. bán rẻ, ít đi mới như còn trong hãng. Hỏi 31. Nguyễn Tri Phương, Cholon.

Dịp may hiếm có 640.000 đồng, JeepWillys capot cao, thật tốt, bán rẻ. Hỏi 56/27 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

R8 đời EH có Radio bán hoặc đổi Honda N360. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Bán 1 xe Vauxhall du lịch Super Luxe máy sơn đồng thật mới giá 700 ngàn đồng. 26 Thái lập Thành Saigon. Hỏi cô Huệ.

Bán xe Volkswagen Microbus đời ED4. H... 90A Trương minh Ký Gia Định.

Bán gấp hai xe Benz đang chạy 1 Desoto P.C 600 EF 6. 1 Dodge 600 El 99. Hỏi 294/3 Lê quang Định, Gia Định gần Chùa Dược sư vào lúc 6 giờ chiều.

Cần mua 1 xe Pick-up Inter hoặc Chevrolet, tình trạng tốt. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837.

504 và 404

Đời 70 số P2 suất xứ thật hợp pháp đầy đủ giấy tờ lưu thông tự do, chủ xe ở tại Sg. Bán hết 1 trong 2, rẻ. Hỏi 181/29 Trần q. Toản SG.

Cần gấp hãng ngoại quốc cần thuê nhiều xe du lịch pick up v.v... đủ loại, giao kèo dài hạn. Cần nam nữ thư ký thạo Anh văn, biết lái xe, liên lạc : Thương xá TAX lầu 1 phòng 241 ĐT.91.795.

Dịp may bất ngờ

Jeep nhập cảng, capot cao, thùng tôn, kiếng cửa quay, đồng ở ngoại quốc. Máy và đồng toàn hảo, lộng lẫy bán 765.000đ. Hỏi xem 102 Phan đình Phùng SG.

Bán Vauxhall Victor hoàn hảo. Tiệm Công Thành 104 Nguyễn Huỳnh Đức PN gần cầu Công Lý SG.

Nach 4 cửa RadioTaunus 12m Bán Hỏi 29 Nguyễn Trãi Saigon.

PEUGEOT 404 du lịch dơ dùng bán đời EE thật tình trạng mới tốt. 116 Cao Thắng Saigon.

Taxi Bán thật rẻ EP. số hông 75... 101bis. Bùi Hữu ...

Cần Bán Gấp

2 xe Volkswagen (loại chuyên chở) Tình trạng xe tốt. Giá rẻ. Hỏi : 46. Bùi Chu Saigon,

Contessa EC mới đi 2000km mới nguyên 106 Hai Bà Trưng Sg.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ hỏi 281 đường Hùng Vương Chợlớn sau Chợ An Đông.

Dauphine : ED-5.... xe nhà toàn hảo bán gấp vì đi xa xem xe suốt ngày 232/15 Hiền Vương Sg.

Fiat 125 EP. Bán hoặc đổi xe loại nào cũng được 298-Võ di Nguy P.N. ĐT 40281.

Bán 1 Jeep Land Rover, tình trạng rất tốt. Xin hỏi 150/1 Nguyễn minh Chiểu PN.

Hết ưu phiền vì cái bà bề. Chủ Hùng Cường 348 Thành Thái.

Bán Taxi đương chạy đời EA8 và NB58 Hỏi 196 Dương Công Trừng Chol.n.

Toyota Mark II Familiale Radio cần bán. 149 Đề Thám Saigon.

Volkswagen du lịch, đời EC (9), máy đồng thực tốt, có Radio, cần bán gấp. Hỏi 42 Triệu Đà Cholon.

Mazda 1000 EO, còn mới, ít đi. Taunus 12M EP, có Radio antel tự động. Toyota Corona EP có máy lạnh, Radio tự động. 480 Phan đình Phùng Saigon coi xe buổi chiều 15g đến 19g.

Daihatsu PU 360, EP, EO. mới bán. 83 Huỳnh qu. Tiên Sg (tiệm mắc).

Bán Ford Taunus ED 6741 kiểu chở hành khách 14 chỗ ngồi, vỏ ruột sơn máy mới làm và xe du lịch hiệu Hillman, EN. 2539 còn tốt. Hỏi Garage Nguyễn Văn Đức 107/3 đường HùngVương (nối dài Cầu Kinh Thị Nghè).

Bán 1 xe Jeep Cabot cao đời EP máy sơn đồng hoàn toàn mới thật tốt. Hỏi Ông Thuận 479 Petrus Ký Saigon.

Bán 1 vận tải nặng International đời EH. 172 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon.

Bán xe Mercédes 190, vỏ, máy tốt. Hỏi Châu Ngọc Cư 184/7 hẻm 128 quốc lộ 1 Biên Hòa.

Bán gấp Taxi đời NBD, máy thật tốt. Liên lạc 1158 khu B trại chăn nuôi Ngã Tư Bảy Hiền, góc Võ Tánh Lê văn Duyệt.

Toyota Mark II

Model 71 mới đem vì chưa chạy số X bán 19B Bùi thị Xuân SG.

Peugeot 203 vận tải bán đít lớn. Hỏi 47/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Jeep Willys Cabot thấp máy toàn hảo. Giá 530.000đ Hỏi : Trung úy Huỳnh 12 Trần-Q-Toản (cạnh Viện Hóa Đạo) Xem xe suốt ngày.

Bán xe Fiat 600 Multipha : EP ít đi rộng đẹp. tiện dùng xin số Taxi. Hỏi : 80/37 Trần-q-Diệu Sg Trương-t-Bửu (cũ).

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Jeep bán. Có bảo đảm. 57 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon

Bán xe hàng EG 7495 dàn GMC máy dầu 354 vỏ xe mới. Xin liên lạc tại nhà thờ Biên Hòa

Bán xe ID.19 số EO. Toàn hảo giá bốn triệu xe Renault R16 toàn hảo số EP. Giá ba triệu. xem xe tại 236 Công Lý Saigon giờ làm việc. Hỏi. ông Trần văn Nghĩa ĐT.90.338—39—40.

Taxi Dauphine đời EC số hông 6798 hoàn hảo, giấy tờ đầy đủ. Hỏi 3B Trần quí Cáp (Sg).

Bán một xe hơi Honda TN360 Pickup vận tải nhẹ, đời EO. Hỏi 815 lầu 2 đường Nguyễn Trãi Ch.lon, nhà hướng đại lộ.

TOYOTA

⊕ Mới về kiếng trước Toyota, đủ loại màu xanh de luxe. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh).

Bán xe Honda Pick-Up du lịch đời ... chạy 3000km ... Sg xe đỗ tại 421E Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán Taxi 4CV bán đồ hoàn toàn ... Hỏi ông ... làm việc 153 Nguyễn Du Saigon

Taunus 17m de luxe đồng, máy, sơn hoàn hảo không chỗ đề, cần tiền bán rẻ. Hỏi 42/9 Phát Diệm Sg.

Austin Minivan bán gấp giá rẻ vì hết vốn. Còn thật tốt. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Volkswagen du lịch NBU bán rất tốt. 94 Phan-T-Giản (lầu 1A) Dakao.

PEUGEOT 203 DU LỊCH

số M 1T2 cần tiền bán gấp giá rẻ xe ít đi thật tốt mua về đi liền khỏi sửa. Hỏi 106 Cộng Hòa Sg

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi cò), Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán gấp Ford K vận tải nhẹ. Đồng sơn máy mới làm trên 200 ngàn. Hỏi 34 Chu văn An Cholon.

Bán 1 Land Rover Chassis dài 1 Singer du lịch 1 Renault 1 tấn 4 tiện chở học sinh và hành khách 1 Dodge 4x4 Chassis dài. Hỏi ông Bảy Chiến Garage. Phi mã 47 Xa Lộ.

Daihatsu PU 360 EO mui tôn băng bán 376 Lê Thái Tổ ... SG.

Toyota 800 đồng Familial rồi máy la phông nệm mới 244 Lê văn Duyệt Saigon.

La Dalat chuyên gấp giá rẻ một bằng xe La Dalat, lấy xe tháng 2-71. Hỏi ông Huệ. 164/15 Trương minh Giảng Saigon (ngõ chùa Miên).

Triumph Herald toàn hảo, Hỏi 215F/18 Chi Lăng (Cư xá Chu Mạnh Trinh), buổi chiều.

2 La Dalat bán ở hãng mới lấy về— 1 bơm lạnh hiệu Frick 7x7, còn nguyên trong thùng. Hỏi 37 Phát Diệm Saigon.

Peugeot 404 Familiale de luxe chạy xăng đời cuối 1967, có Radio Pick-up Philip rất đẹp, giá phải chăng 3 triệu 8. Số 468/11/3 Hẻm 436 Kỳ Viên Tỵ đường Võ di Nguy (Phú Nhuận).

GMC Benne, máy 354. Đời đít Diamond. Peugeot 203 Décapotable toàn hảo. Hỏi 207/8 Trần Bình Trọng Saigon.

Mazda 1000 PU E0

Bán gấp, ít đi, xe còn mới hoàn hảo. Hỏi 70 Bùi Viện Saigon.

2CV EP.4 màu trắng, 1 triệu bán ... 165, Võ Tánh Saigon.

Bán gấp 3 Camion Dodge ... và một Pickup Mazda 1500 ... số 6 Nguyễn thức Nhu (Sg).

Bán Peugeot 203 sơn, máy đồng ... hoàn toàn, hỏi 194 Bùi Viện Saigon.

Bán ... Hỏi 01/92/5 Nguyễn Minh Chiếu P.N. hoặc 212/8 Trương tấn Bửu P.N.

Taxi Simca đời NBQ còn tốt cần tiền bán rẻ. Hỏi số 190/5H Nguyễn Huệ, Phú Nhuận (gần nhà máy, biến điện).

Xe bán 1 du lịch Audi 1 xe ... còn mới, giá rẻ Hỏi 13 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán gấp Standard, tốt. Tại 147 Nguyễn thái Học Saigon, từ 17g30 — 19g hay Ông Thiện ĐT 98597.

Bán thật rẻ xe du lịch hiệu Frégate (giá 240.000đ). Coi xe tại số 25/1 lầu Trương minh Giảng Saigon sau chợ.

2CV du lịch, 6 hành. Semi automatique 242/60 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Simca 9 đời NBJ xe hoàn toàn tốt. Hỏi Garage ông Bảy Hạt 453 Hùng Vương (Cầu Thị Nghè).

Bán Dauphine đời EB. 1 đời chủ. Hỏi 52/21 cư xá Lữ Gia.

Bán Peugeot 203 toàn hảo. Hỏi tiệm uốn tóc Mỹ Hân 294 Võ di Nguy PN.

3CV La Dalat mới tinh, có mui nệm, dư dùng, bán. Hồ 57 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán 1 Mazda 1500 s8S.. 3 Peugeot 204-1-403-1-504, 2 Jeep, Toyota và Willys, 2 Daihatsu. Hỏi ông Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon. Đ.T. số 21.124 - 1 22.931.

Bán Contessa 1300 thật tốt đời ED7. Xin hỏi cậu Bảy 151 Đinh Tiên Hoàng Dakao. Xem xe từ 18 giờ.

Bán — 1 Jeep Willys Capot cao temorque EC — 1 Vedette đời B.D, 2 chiếc hoàn toàn còn tốt. Xem xe tại nhà ... «Thuận Đức» số 286 và 288 Đại lộ Bạch Đằng Gia Định, giờ làm việc.

PHÒNG TRƯNG BÀY XE NGUYỄN-HỮU

2A, đường Phan văn Trị Giadịnh

Hiện đang trưng bày những xe :

— Mercedes 200 Diesel P.2 — Toyota Corona De Luxe EI.6 — Toyota 800 Berline EI.5 — Consul Cortina 1500 De Luxe EH — Toyota Corona Mark II Pick-up EO.4 — Citroen La Dalat EP.7 (mới nguyên). Hino Contessa 1300 ED7 — P.404 Berline EB.9 — Ford Falcon 1965 EP.3 (Radio, máy lạnh) — Volkswagen Berline EB.6 — Toyota 800 Pick-up EH.1 — Taunus 12m Familiale EC.8 — Honda Pick-up EO.1 — Fiat 600 Berline EL (NBR) — Ford Fairlane EM (68) Citroen 15CV EP.

Mất bóp Ngày 09-02-71 tôi đánh rơi một bóp chỉ đựng : — 1 căn cước của KIỀU VĂN TÂM số 01073911. — 1 thẻ hoãn dịch — 1 bằng lái xe máy dầu. Mang đến số 402/12 Thành Thái Saigon 5. Xin hậu tạ.

30.000đ. chuộc xe
Nam SV nghèo mất chiếc Honda dame xanh. Hội Việt Mỹ đêm 10-2-71. Cam đoan không làm khó dễ. Địa chỉ Hoành 31/9 Cao Thắng Sg

Mất cặp sách
Tg chiều thứ Ba 9-2-71, tại Công trường Dân Chủ, tôi đánh rơi cái cặp màu đen trong có toàn sách và bài học hội họa. Ai lượm được đem tới Long Vân, 307 Lý Thái Tổ Saigon. Xin hậu tạ.

Lê - Viết - Vinh
Cháu về ngay bà đau, cô thuê nhà cháu ở.
Cô DỪNG

Trọng thưởng
Tôi có mất một Honda SS5 tại số 774 Phan đình Phùng vào ngày 13-2-1971, hồi 21 giờ, xin biết chỉ dùm và hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ. 51/35 Cao Thắng bậc Đ.T. 25 510, số sườn 2.6 165, số máy 210.576.

HỌ[illegible]

SV năm thứ hai đứng đắn, kinh nghiệm cần chỗ kèm tư gia từ lớp 11 trở xuống. Xin hỏi Phụng 233 Ng.Biểu CL.

Cần 1 cô kèm trẻ em đệ III I [illegible] Café Phương 60 Nguyễn Hoàng Cholon (ngoài giờ làm việc)

Sinh viên Cử nhân Khoa học đứng đắn và kinh nghiệm trong việc dạy học. Cần tìm 1 chỗ dạy kèm trẻ từ lớp 6—12. Thơ hoặc liên lạc Trần ngọc Thanh 215 Đại học xá Minh Mạng Chợlớn.

Nhóm Sinh Viên năm cuối Đại Học, có Bac II. kèm Math Fra 6e-2de B.E.P.C. Hỏi Vinh. 45 Trần quang Khải Tân Định. từ 19g-22g.

S.V. Khoa học có 4 chứng chỉ Chuyên Khoa về Toán Lý Hóa. Nhận hướng dẫn từ lớp 9 đến lớp 12 về môn Toán Lý Hóa. Dạy thử tuần đầu để trắc nghiệm khả năng. Liên lạc Tâm 187. Đường số 46 Chợlớn hoặc 1/16 Triệu Đà Chợlớn.

Dạy đan máy, đan tay, móc, xử dụng các loại máy, cách đo tính, thử len, đủ kiểu bông áo nón vớ. 438 Hòa Hảo máy đá C.L.

Nhận dậy cắt may đồ đầm, quần áo tâm, Sontien. Trọn khóa 3 tháng. Bảo đảm có việc làm ngay. Cần thêm nhiều thợ rành nghề, Lương bậu. Hỏi Bà L..au 589 lầu 2 Petrus Ký (ngang bến xe Đàlạt)

Bán xe Toyota Crown de luxe toàn ..., có máy lạnh nguyên thuỷ và radio, số X 10.000 cây số. Xin hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm, vào buổi sáng.

Lớp TOÁN -|- VẬT LÝ đệ Nhất A-|-B. từng nhóm GS VN Minh, ghi tên tại 212/66 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Dạy Khiêu Vũ
Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

GIÁO SƯ DO
Rượu, bánh, mứt, kẹo đầy tủ, đầy khay. Nhưng nếu đem so sánh với VŨ. Tất cả đều khoái VŨ hơn hết. Bởi vậy, dầu nam hay nữ. Muốn giao tế cho đúng và thỏa mãn bè bạn. Hãy tìm học G.Sư DO 14 Phan văn Hùm, phòng C, lầu I (Ngã 6 Saigon).

SV Khoa học. Cử nhân Lý Hóa kinh nghiệm, tận tâm. Chuyên nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ Nhất trở xuống. Liên lạc với L ng 222 Sư vạn Hạnh C.L.

Etudiant Cherchant une Place de précepteur ou de répétiteur de 11è à 3è. Ecrire ou S'adresser à M. Lân. 145 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Học Tiếng Anh
cam đoan không có cách nào dễ học [illegible] 3 cuốn [illegible] pháp [illegible] Mỹ [illegible] Khoa Học [illegible] về Kỹ thuật rất cần cho các thông dịch viên, sinh viên, học sinh kỹ thuật và đặc biệt cho những người làm sở Mỹ như MACV, RMK. Pacific Vinell v.v.

22-2-71 mở thêm lớp Luyện Thi
TÚ TÀI I VÀ II BAN C
— Bảo Giáo sư danh tiếng. [illegible] mỗi lớp nhận có hạn. Kết quả thi đậu chắc chắn. (Niên khóa 1969-70, tỷ số đậu 100 %). Có lớp dành riêng cho quân nhân, công tư chức và học sinh các trường Pháp Hoa. Học phòng lạnh, hướng dẫn từ người — Nhận ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Sg (gần 21 Công Quỳnh).

NHÀ MAY MAI-NGUYÊN
14 Tạ Thu Thâu SG
Dạy cắt may âu phục phụ nữ

Dạy Cắt May Thực Hành
Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, đồ hội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề, Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon,. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Lớp dạy cắt may Việt Nữ 49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Pattes 1500đ
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Trường Nữ Công **Thanh Vân**
CUNG CHÚC TÂN XUÂN
Tiếp tục mở khóa 3 tuần lễ, dành cho quý bà và cô ít giờ đến học Cắt May Y phục Phụ nữ và đồ đầm và gia chánh khai giảng ngày 6-2-71. Hỏi thể lệ nhà trường, có nội trú 52 Ký Con (trên lầu).

KẾ TOÁN
Dạy theo chương trình Trường QG TM mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học hàm thụ. Trường Thành Đạt 103 Trần văn Thạch Tân Định Sg. Trường Thăng Long 344 Võ di Nguy PN.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vai chỉ máy dạy trương cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc Nhận học viên mỗi ngày.
Khóa đầu năm khai giảng ngày 11-1 [illegible] Tân Hợi [illegible]

DẠY KHIÊU VŨ
riêng từng người do Bà Bích Hồng hướng dẫn. Có nhận tại nhà dạy 529/15B Phan Thanh Giản.

DẠY CẮT MAY
Áo đầm—Quần tây phụ nữ
Do Cô Bạch Yến đảm trách, chỉ dạy riêng từng người. [illegible] đảm đến kh[illegible] rành nghề. Học phí 12 000đ. Xin hỏi nhà may :
BẠCH YẾN
57 Nguyễn Khắc Nhu Saigon (tạp Hưng Đạo băng qua) ĐT.99311

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật

Học phí áo dài 1500đ Hai ngày may giỏi Raglan 2000đ, Robe 1500đ, Jeans 1500đ, trọn khóa 3000đ. Nhận học viên mỗi ngày

LỚP GIA CHÁNH PHƯƠNG MAI
Dời về 448/1C Trương Minh Giảng Sgon
Kính chúc quý vị năm Tân Hợi được vạn sự như ý
Thứ ba 16/2.— 9 giờ : Tào hủ dương -|- Sứa dậu rành. 15g : Gà hấp muối -|- Ốc đậu rán dòn.
Thứ năm 18/2.— 9g : Da gà dòn chấm mật -|- Tôm bươm bướm. 15g : Cá rút xương đúc lò -|- Sò huyết lạnh.
Thứ bảy 20/2.— 9g : Bánh đám cưới 4 tầng thật đẹp. 15g : Khóa bánh Pháp 10 món 1500đ : Anneaux -|- Petits choux Parisiens.
— Nhận đặt bánh cưới, tiệc trà, Sinh Nhật.

Lớp TV-RADIO
Khai giảng **22-2-71 và 3-3-71**
● 3 lớp Ráp Sửa Radio Sáng, Chiều, Tối. Khóa 2 tháng (tuần 12g). Lớp tối Đặc Biệt chỉ nhận Tư Tài.
● 2 lớp Sửa TV Đèn và Transistor Sáng, Chiều. Do Kỹ sư TV (Hoa Kỳ) dạy. Học xong, đi thực tập tại xưởng TV.
Trường Vô Tuyến Truyền Hình
TRƯỜNG AN
770, Phan Đình Phùng — Saigon

Thợ máy lạnh tủ lạnh
GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành ráp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cất xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chấttrừ nghẹt Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ. Mãn khóa cấp bằng.

Lớp gia chánh đặc biệt CHÍNH CÔNG
44 Nguyễn Phi Khanh TĐ
Thứ Năm 18-2.— Sáng 9 giờ : Pâté Chaud -|- Biscuits pour Champagne Chiều 3g : Chả cá Ngọc Lan Đình -|- Nấm Đông Cô sauce dầu hào.
Thứ Sáu 19.2.— Sáng 9 giờ : Nhận ghi tên khóa mới 10 món 1500đ bánh trái cây có nhân vừa ngon vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới. Chiều 3g : Oeufs Pochés à la Portugaise -|- Cannelloni [illegible]
Thứ Bảy 20-2.— Sáng 9 giờ : Gỏi Lá Đề -|- Chả Gà. Chiều 3g : Bánh Pháp đặc biệt 10 món 1500đ Làm bánh mì Sandwich -|- Décoration Sandwich.

TRƯỜNG CẮT MAY MỸ - PHƯƠNG
373 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục.Có khóa 3giờ về môn áo dài
Raglan dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. Đặc biệt may không cần thử (Giấyphép số 3885/KTHV/PTT/N)

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»
Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221. Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 5)

Qua những lời tuyên bố của ông Chung Đức Mai, người ta thấy :
1— Sắc lệnh số 006 do Thủ Tướng ký có ghi là chiếu đề nghị của Bộ Thông Tin. Như vậy ông Tổng Trưởng Thông Tin chỉ mới có công đề nghị Sắc lệnh. Đề nghị dễ, giữ lại mới là khó. Ông Phụ Tá Tổng Trưởng Thông Tin nói rằng khó mà thu hồi Sắc lệnh. Ông đang làm cái công việc để giữ lại, công việc này giá trị hơn là đề nghị. Nếu Chính phủ sắp cải tổ đúng như tin đồn, quả thật không ai xứng đáng ở chức Tổng Trưởng Thông Tin hơn là ông Phụ Tá.
2— Tuy nhiên, dầu sao ông đương kim Tổng Trưởng cũng còn đang ngồi đấy, nên ông Phụ Tá hoặc đã tỏ ra khiêm nhượng, không muốn người ngoài biết tài của mình, hoặc không muốn xuất đầu lộ diện quá sớm nên tuyên bố rồi lại xa lánh đọc bỏ.
Đất nước có nhiều nhân tài như vậy, ta nhất định thắng, địch nhất định thua là cái chắc.

TIN VẮN

TIẾP THEO **X** TRANG 3
Bộ Quốc Phòng đã có quyết định kể từ tháng 12 năm 1971 sẽ cho giải ngũ các Sĩ quan, Hạ Sĩ quan và binh sĩ trừ bị 34 tuổi.
Tin này xác nhận nguồn tin về cho giải ngũ một số đông quân nhân chuyển về các xí nghiệp để sản xuất vào cuối năm nay đã được Ủy ban QP TV tiết lộ trước đây. (Cl.)
— Nhân khóa hội thảo về chương trình bảo trợ Mẫu nhi 71 khai mạc sáng nay, một giới chức cao cấp Bộ Y Tế tiết lộ là NS Nguyễn Tư Bản Chủ Tịch Ủy Ban Giáo Dục TV, đang xúc tiến liên lạc với các «phe nhóm» và các Bộ liên quan đến vụ ĐH Minh Đức để dàn xếp nội vụ. Giới chức trên đoán vụ Minh Đức sẽ đi đến chỗ êm đẹp : SV Minh Đức vẫn đi học được và Y Sĩ Đoàn cũng khỏi mang tiếng.

TIẾP THEO **B** TRANG :
thêm, lập trường của ông đã quá rõ ràng, không lay chuyển, Ông cũng không hề áp buộc thuộc viên phải tôi [illegible] đường lối của ông một cách máy móc, và theo Ông, quân dân các chính mọi cấp phải có sáng kiến, «và đừng có coi tôi như một Đấng trưởng».

Sẽ liên tiếp tấn công đường mòn HCM
Với một vẻ mặt hân hoan đặc biệt, TT Thiệu loan báo hiệu quả sơ khởi của cuộc hành quân sang Lào, là Ông đã nhận được các báo cáo cho thấy mức độ tiếp tế của BắcViệt vào NamVN và Kampuchea đã giảm xuống, khiến cho những lực lượng của chúng ở KPC bối rối. Ông nói «tôi có lý để nói rộng phạm vi cuộc chiến, và những ai chỉ trích cuộc HQ của VNCH tại KPC và Lào là không thực tế».Ông gằn giọng : «Thế bộ không đánh ở KPC, đừng đánh ở Lào thì cũng khỏi phải đánh ở Nam VN chắc ?».
TT Thiệu cả quyết rằng Cộng Sản miền Bắc đang ở thế bị động và sẽ phải khốn đốn, dù rồi phải chấp nhận «một cuộc chiến tự nó tàn lụi dần». Theo ông, CSBV cũng không chịu ký kết hòa bình, và cố tìm cách nghỉ ngơi một thời gian, nhưng «chúng ta cương quyết không để CS nghỉ ngơi, chúng ta sẽ liên tiếp tấn công đường mòn Hồ Chí Minh, và chúng ta sẽ thắng trận».
Để cập đến việc «có tấn công ra Bắc hay không», TT Thiệu nói rằng «chúng ta đã hành động ở KPC, đã làm được ở Lào. Điều đó chứng tỏ có thể làm được bất cứ điều gì, bất cứ lúc nào, và bất cứ ở đâu, để giải quyết cuộc chiến. Nhưng tôi không muốn nói trước những việc tôi làm».

TIẾP THEO **H** TRANG 3
Hội Đồng Đô Thành nên việc giải tỏa đã được Tòa Đô Chánh dời qua sau Tết Nguyên Đán.
Các gia đình trên đã được cấp phát ba căn nhà ở khu tạm cư Pétrus Ký để chờ được cấp phát nhà chung cư mà Chánh Phủ sắp hoàn tất. Theo Tòa Đô Chánh đến nay lệnh giải tỏa được thi hành thì các đương sự lại hành động như trên.

Tiếp theo **Q** trang 3
quyền của một nhân viên công lực để xét hỏi và bài trừ những kẻ phạm pháp trong mọi hoàn cảnh và trường hợp Hiện Cảnh Sát công lộ đang lưu tâm và trừng phạt nặng nề những xe cộ sai luật như : chạy mau cho bỏ nổ lửa và phun khói nhiều.
Để trả lời 1 câu hỏi khác, Đại Tá Đô Trưởng cho rằng chợ cá Trần quốc Toản đang lẽ được dời đi từ năm 1970, nhưng có vấn đề trục trặc giữa bạn hàng cá chợ này và Nha Ngư Nghiệp, nên chưa rõ bao lâu mới có thể dời đi được. Theo ông chợ cá Trần Quốc Toản thuộc quyền quản trị của Nha Ngư Nghiệp và Nha này chia cho họ 59 chỗ tại chợ Chánh Hưng, họ đã không chịu nên xảy ra cuộc tranh chấp, hiện tại nội vụ đang trong vòng giải quyết và ông hy vọng rằng chợ này sẽ được dời về Chánh Hưng trong năm 71.
Đối với vấn đề xe Buýt Đại Tá cho biết qua 3 cuộc đấu thầu đều thất bại, nên trong kế hoạch mới, năm nay Tòa Đô Chánh sẽ cho ai xin khai thác từng lộ trình miễn là tuân theo đúng luật lệ. Ông cho hay đã có nhiều người nộp đơn trong số đó có thể có cả tổ hợp của Nghiệp đoàn xe Lam.
Về vấn đề tăng giá tạp hóa ông Đô Trưởng bảo đó là do sự yêu cầu của các chủ tạp và đã được Tòa Đô Chánh chấp thuận, kể từ nay sẽ giữ giá luôn.

Lớp Anh văn miễn phí do giáo sư Mỹ phụ trách khai giảng 16/2/71 tại Hội Thánh Báp Tít Ân Điển số 209 Cách Mạng Phú Nhuận. Ngày nhận đơn 12/2/71.

PHÒNG KHÁM BỆNH
BÁC SĨ
HOÀNG - NGỌC - CHƯƠNG
Nội thương người lớn và trẻ em. Bệnh đàn bà và Tiểu giải phẫu 36/45 Cô Bắc — SAIGON.



Lộc đỉnh ký

(TIẾP THEO)

Nhà sư áo trắng

Lúc bấy giờ trời đã sáng tỏ, Khang Hy truyền lệnh vào Thanh Lương Tự lễ phật.
Lúc đến bên ngoài chùa thấy binh khí dâu tùng đống, trên mặt các mặt đá máu me bê bết, chứng tỏ đêm hôm bất đám Lạt Ma phải cả một cuộc chiến gay go...
Sau khi lễ phật, cả bọn cùng ra ngôi tiểu miếu, chỗ Thuận Trị ở, nơi đây chỉ còn một đống tro tàn, tượng phật cũng bị cháy đen..
Khang Hy giật mình thầm nghĩ : Nếu đêm hôm rồi Phụ Hoàng không thoát được thì ta......
Nhà vua không dám nghĩ hơn nữa, vội vã truyền lệnh cho bọn Đa Long xuất một vạn lượng bạc, cho chúng tăng trùng tu ngôi tiểu miếu, nhưng vì biết Thuận Trị không thích làm to chuyện, nên không dám xuất nhiều hơn.
Trở lại đại hùng bửu điện, chúng tăng Thiếu Lâm đến thăm kiến, họ ngỡ vị tiểu thí chủ nầy chắc cũng bọn vương tôn công tử, tuy không phải là hạng người xu phụ, nhưng thấy vị Tiểu thí chủ ấy cấp cho nhiều bạc để trùng tu tiểu miếu, chúng tăng cũng hoan hỉ mừng tạ.
Nhất là bấy giờ họ mới nhận ra số khách hành hương nầy người nào cũng thuộc vào hạng võ công tinh thuộ.
Đến tận chỗ Phụ Hoàng xuất gia, Khang Hy không muốn đi sớm, nên lựa lời nói khéo :
— Tôi muốn tạm lại Phật Tự năm ba hôm, không biết có được chăng ?
Tiểu Bảo nói :
— Đại thí chủ quang lâm, đó là chuyện vinh hạnh...
Hắn nói chưa dứt lời, chợt nghe đánh xẹt một tiếng bụi bay tung tóe, ngay giữa nóc điện thủng một lỗ thật to và từ trên ấy một bóng trắng bay vút xuống, mọi người nhìn thấy đó là một nhà sư áo trắng tay cầm kiếm thét to :
— Hôm nay là ngày vì Đại Minh Thiên Tử mà phục cừu.
Vừa thét vừa vung kiếm đâm thẳng vào Khang Hy...
Nhà vua lật đật thối lui, bọn Đa Long, Sát Nhĩ Chu và Khang Thân Vương vì ở sát cạnh Hoàng Đế nên không đao khí giới, họ đành phải xông ra chụp lấy đối phương.
Nhà sư áo trắng phất mạnh cánh tay trái, ống tay áo rộng cuộn cuộn kình phong hất bọn Đa Long bật ngửa ra sau.
Trừng Tâm và Trừng Quang hô lên :
— Không được hại người...
Vừa la vừa xông ra vung tay cản lại, nhà sư áo trắng lại phất tay áo rộng làm cho mấy cao tăng Thiếu Lâm dội ngửa, những Hổ Trảo Công, Long Trảo Thủ, Thiếp Hoa Cầm Nã Thủ và Cầm Long Công của những [illegible] cái nhất kình lực của nhà sư áo trắng, nhưng vẫn không động được đến chéo áo của đối phương.
Họ cũng giật mạnh kinh hãi, thật không ngờ trên đời này lại có nhân vật phi thường như thế ấy !
Nhà sư áo trắng cứ xông tới đâm tiếp Khang Hy.nhà vua liên tục thối lui và thầm kêu : Mạng chắc phải kết liễu rồi !
Tiểu Bảo lật đật xốc lên cản ngang trước mặt Khang Hy, trong lúc mũi kiếm của nhà sư áo trắng vừa đâm tới, ngực của Tiểu Bảo bị một kiếm đau nhói, nhưng mũi kiếm không phạm vào da thịt được.
Thừa lúc thanh kiếm bị cong quặt lại, Tiểu Bảo cố rảng nhịn đau vút ngọn chủy thủ phát mạnh một cái, thanh kiếm của nhà sư áo trắng bị đứt làm hai đoạn.
Nhà sư áo trắng khựng lại sửng sờ....
Trừng Quang kêu lớn :
— Không được hại sư thúc của ta......
Vừa nói vừa vung chưởng tống mạnh vào vai trái đối phương.
Nhà sư áo trắng nghiêng mình vung tay đối kháng, một tiếng dội vang lên rùng động. Trừng Quang cảm nghe nơi nghẹn ở ngang lồng ngực, cảnh vật trước mắt hoa lên...
Nhà sư áo trắng chép miệng :
— Hảo công phu !
Nhìn thấy bốn bên cao thủ vây vây, nhà sư áo trắng biết không thể thực thi ý muốn, nhất là đường kiếm vừa rồi không đâm thủng được tiểu Hòa Thượng mà thanh kiếm lại gãy ngang, nên không dám chiến đấu lâu, bèn vung tay chụp lấy cổ áo Tiểu Bảo nhún mình nhảy vọt lên lỗ trống trên nóc điện.
Cái tung mình của nhà sư áo trắng quá nhanh, làm cho ba mươi mấy cao thủ Thiếu Lâm không sao ngăn kịp, họ cùng hè nhau một lượt nhảy theo.
Dẫn đầu là Trừng Quang, Trừng Tâm, nhưng khi lên tới mái ngói thì thấy nhà sư áo trắng chỉ còn là cái bóng sau góc núi.
Biết không thể nào đuổi kịp, nhưng Phương Trượng đã bị bắt thì dù biết không kịp cũng vẫn phải đuổi theo.
Ba mươi mấy cao thủ Thiếu Lâm đuổi theo sau, bóng nhà sư áo trắng y như một giải lụa nhấp nhô mất mất...
Bị xách cổ bay trên không, Tiểu Bảo cảm thấy bao nhiêu cây cối chạy ngược ra sau như ngã, hơi gió cuốn sát lỗ tai ù ù không dứt, hắn kinh hoảng nghĩ thầm : Không xong rồi, lão giặc trọc này đâm ta không lủng, bây giờ lão thay đổi cách, lão định nhảy lên cao để ném thẳng trọc trẻ này xuống đất thử xem có chết hay chăng..
Ý nghĩ của Tiểu Bảo chưa dứt thì nhà sư áo trắng vụt hơi làng tạng hình như quả thật lão muốn ném nhầu Tiểu Bảo...
(Còn tiếp)


Taxi 4CV bán 470.000đ Hỏi 386/18 Trương minh Giảng Saigon.

Dauphine EP thật tốt giá 750. Hỏi Tiệm tạp hóa Mai Loan 80/6 Nguyễn Bá Tòng Đắc Lộ Tân Việt.

Commer EB và 1 traction bán gấp 5 Nguyễn Huệ Gia Định

Simca 1000 Grand luxe còn nguyên thủy như mới. Hỏi Ô. Ước Ngân Hàng PTNN Gia Định. gần Lăng Ông Bà Chiểu tglv hoặc 92 hẻm 7 Võ Trường Toản GĐ đường kế rạp Cao Đồng Hưng. nghv.

Toyota Mark II PU EO Mazda PU EO Daihatsu PU EO. số 32 cư xá Lý văn Phức sau sở vệ sinh 42 Hiền Vương.

X TOYOTA MARK II 71
mới nguyên (chạy 30km) máy lạnh Radio, Delux, Toyota 69 màu trắng tình trạng nguyên thủy. Hỏi ông Châu 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (gần Hotel King)

Volkswagen Micro bus EC.. Simca Elysée đồng, sơn, máy toàn hảo bán giá phải chăng. hỏi 206 Hoàng Hoa Thám Gia Định Chợ Cây Quéo.

Bán Taxi Renault 4 CV đời NBO. Xin hỏi 106/15 Hương lộ 14 Phường Cầu Tre Quận 11, gần chợ Bình Thới hẻm chùa Bạch Vân.

Thợ máy già, kinh nghiệm sửa xe hơi tận nhà. Rẻ. Hỏi Ô. Ba. 27A Bùi Chu (giờ làm việc).

Toyota 800 Sedan EG. 8... máy đồngtoàn hảo sơn mới. Hỏi 268 Trương minh Giảng. Saigon trong giờ làm việc ĐT 40.556.

Mazda 1200 De luxe 9 ngàn dặm. Hoàn Hảo cần bán gấp, 72 Nguyễn Thông Saigon.

Bán gấp xe vận tải nặng có thùng Desoto. 600. EG.5 máy vỏ ruột tốt, giá rẻ mua xong bao hàng cho chở miền Trung. Hỏi 269/738 Nguyễn duy Dương Chợlớn.

Bán 1 xeTriumph Sport màu đỏ đồng sơn mới làm đời EA chắc giá 750.000đ, Coi xe tại hãng Kyzaco Saigon. hỏi B.S Mỹ268/45/1 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Taunus 12C EC...4 cửa trắng, cần bán rẻ. Hỏi ô. Chí Nha Công thự Tổng Nha Kiến Thiết 29bis Phan đình Phùng Saigon (gần khu Dakao) trong giờ làm việc.

Fiat 125 đời EI ít đi còn mới nguyên. Xem xe tại 156 Nguyễn Biểu (ChợQuán) Xin mời Ông Khách trả 3T5 đến thương lượng.

Cần bán 1 xe lô chạy đường Saigon-Vũng Tàu đang chạy hiệu Peugeot đời EK. Hỏi tại 39/2 đường Nguyễn thái Học VT

Jeep Capot, cao toàn hảo, giá chắc chắn 740.000đ.Hỏi 215A Thoại ngọc Hầu. Gia Định chợ Ông Tạ (cần cạnh Pharmacie Bình Dân).

Jeep Capot cao nệm đồng sơn máy vỏ mới hoàn, toàn mới. Cần bán. Hỏi số cũ 490C số mới 270 đường Ngô Tùng Châu Gia Định. Từ 0800H đến 1800H mỗi ngày.

MƯỚN GẤP XE, NHÀ
Công ty dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Nhà, Villa và xe các loại : Du lịch, vận tải nhẹ, microbus, Jeep. Bảo đảm không hư, không mất, có thể chắc. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ ĐT.23.637.

FIAT COUPÉ 850 SỐ X
Bán tình trạng tốt, màu xanh có đủ giấy tờ đã sang tên. Giá 650.000đ Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT 41539.

Bán hoặc đổi Jeep cabocao và Swagon 4 máy, xe rất tốt Xe đậu trước garage Kim Thành xa lộ Saigon-Biên Hòa cách cầuPhan thanh Giản 300m bên trái hoặc đổi Dodge D600, Inter 1700, 1800 loại Camion benne

Taunus 12M 69 EP mới Peugeot 404, EC tốt Volkswagen 1500 EH lấy tại hãng. Bán hay đổi xe du lịch 404. Opel đời mới bù thêm tiền 430 Phan đình Phùng Saigon. Coi xe 15 giờ đến 20 giờ.

Mazda 1500 du lịch EO. trắng Radio, mới, bán 149 Đề Thám Saigon.

Ford Familiale (Station wagon) 1967. Tất cả còn origine thật tốt như xe mới 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Rẻ Toyota 800 El bán. thật tốt. 102 Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

Bán 2CV vận tải nhẹ (EK), giá rẻ 480 000đ, máy, đồng, sơn thật tốt. Hỏi nhà may Thu Thủy 170/1 Trần quý Cáp Gia Định. ngay ngã ba Cây Thị.

P.404 1116 bán, 1 (trên lầu) Phó Đức Chính Gia Định.Trước cửa Lăng Ông Bà Chiểu

Bán xe ID 19, đèn dài, kiếng màu, có máy lạnh, Radio, Cassette. Giá phải chăng. xem xe 343 Võ Tánh Saigon từ 15 đến 18g.

Bán 510.000đ Austin Minivan đời EB... 9 [illegible] xe toàn hảo. 173 Nguyễn Trãi.

FK-Taunus vận tải nhẹ bán rẻ. Hỏi Ô Đối xem xe ngoài giờ làm việc (buổi chiều) 180/1 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Taxi chủ lái, cần tiền bán gấp. hỏi 200/14A hẻm B-181 đường Xóm Chiếu Khánh Hội

Bán Opel Record số EL... 2 cửa, radio còn tốt. hoặc đổi xe thực dụng. Coi xe tại 129 phía Nam đầu cầu chữ Y (Phạm Thế Hiển cũ).

Taxi 4CV đời NBS, do chủ lái đồng sơn máy toàn hảo vì bận việc cần bán gấp. Xem xe tại 14 Phan đình Phùng trong giờ làm việc, Hỏi ông Tường.

P204 Bán 1 Peugeot 204 toàn hảo. Hỏi tại 24 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Volkswagen du lịch EN bán rẻ bất ngờ. Đến 51/66 Cao Thắng Saigon vô hẻm nhà 20 xem xe cả ngày

XE SCOOTERS

Bán 1 Bridgestone đen đời giá 80.000đ. Hỏi 136/1 Nguyễn Huệ PN.

LAMBRO BÁN ĐỜI EO
Số bông chạy Gia Định. 239 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Yamaha dame démarreur còn mới, bán gấp Hỏi 35 Đinh công Tráng, ngoài giờ làm việc.

Bán 2 Lambro, 1 xe nhà 1 hợp lệ Gia định, 1 Daihatsu. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

Bán gấp Vespa, Sprint toàn hảo mới hết Rodage. Hỏi 208 Đô thành Nhân Saigon.

Bán PC 50 còn mới nguyên ít đi. Hỏi 1077 Trần hưng Đạo Cholon.

Lambretta X200 đời EH bán. Hỏi 141 Chi Lăng PN.

Bán Mini Lambretta và Vespa 50cc toàn hảo. 35/2 Vườn Chuối đến Hiệp Lợi quẹo vô 30m.

Bán 1 Honda CD còn tốt. Hỏi 271 Sư vạn Hạnh Ch lon

Bán gấp 1 Vespa Hiệu EC 1808 Stada. Hỏi 52/17 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận Gia Định Coi xe ngoài giờ Hành Chánh.

Bán Honda S-50 còn tốt. Hỏi 221 Đinh Tiên Hoàng.

Honda 90 Benly EO. Mới ông trả 160 000 lại thương lượng gấp. Hỏi 23C Nguyễn Hoàng Saigon.

Honda Dame mới nguyên bán. Hỏi 510 Trương minh Giảng Saigon.

Vespa Bán rẻ Vespa EF còn tốt. Hỏi Nhơn 285 lầu II đường Trần quốc Toản Cholon từ 19 — 22 giờ.

Vespa Standard mới tinh đời EE. 8.. bán hồi 43/c Huỳnh quang Tiên Saigon.

Bán gấp 1 xe Lambretta Spécial X200 số EF còn như mới. Hỏi ông Huệ 164/15 Trương minh Giảng Sg (ngõ chùa Miên)

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Cần mua nhiều **Vespa, Lambretta** cũ mới giá cao. Bán **Fiat 125 EO.4.** Radio Cassette, **Mazda 1500SS EO** Radio, máy lạnh. **Datsun 1000 EI.7.** Salon 222 Trần quang Khải.

Vespa Sprint EI, Vespa Super EG toàn hảo bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua lại xe Lam 125cc loại mới hay Honda PC50, Super 90cc. Xin hỏi 239/20 Lê văn Duyệt Sg. từ 2-5g chiều.

Bán Vespa NAK số mới EL. Hỏi 311 Lê văn Duyệt Sg

Bán 1 xe Cady. Hỏi 276 Pasteur Saigon.

Vespa Super EF 9... xe ít đi còn thật tốt. 702/1 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán một SS-50, hoặc PC.50. xe mới. 69/3. Bến Dương Công Trứng, Phú Thọ (Bên hông trường đua Phú Thọ).

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon. Luôn có nhiều xe bày bán tại salon.

54.000 Lambretta EN hoàn hảo mới làm bán rẻ. Tại 429/24N Trương minh Giảng

Bán Honda SS 50. C.50 Suzuki, Yamaha Mini Lambretta. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân cụ)

Vespa Super EG ít đi như mới bán 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EF chủ ít đi, như mới bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Sprint thật tốt chủ không đi tới như mới bán 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta đ.. Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

TÂY BAN CẦM
CA SĨ CHỦ NHẬT
Để kỷ niệm **23** năm dạy **Tây Ban Cầm, Pháp Văn và Sáng tác văn nghệ** (từ 1948 đến 1971), G.Sư **NAM PHONG** mở thêm nhiều lớp **Tây Ban Cầm—Ca Sĩ** từ vỡ lòng đến Cao Đẳng dạy trong ngày Chủ Nhựt dành cho học viên nghèo. Học phí thấp nhứt nước **1000đ mỗi tháng.** Học tại 3 trung học lớn giữa Thủ Đô Saigon, Ở xa, học lớp **Tây Ban Cầm hàm thụ NAM PHONG** (dạy bằng thơ) dành cho học viên chưa biết nhạc và đệm. **Trọn khóa 1000đ.** Bưu phiếu đề : Ông **Nguyễn Trường Xuân.** Ngoài phong bì đề : Giáo sư **Nam Phong** sáng tác gia quốc tế Ba Lê. Hộp thư số **9.210** Saigon. Ở gần, đến nhận bài tại văn phòng tạm số **382 Hồng Thập Tự** Saigon (trên lầu gần rạp Olympic) (Lên lầu bằng cửa sắt bên hông) từ **10g** đến **12g** và **5g** đến **7g**. (Xin đừng gởi thư về H.T.Tự). Ghi tên từ hôm nay. (Nhận trẻ em từ 5 tuổi và người lớn tuổi).

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV
Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội [illegible] như ngoài đời chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội
Chỉ tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu [illegible]. Có việc làm Sửa chữa. Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

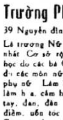
HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên tại **ĐẠI NAM** 1011 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu

Lớp dạy ĐIỆN LẠNH
Khóa 16—Mở 2 Lớp **CẤP TỐC**
Khai giảng ngày 20-02-1971
— Lớp Sáng : 10g30 tới 12g
— Lớp Tối : 19g tới 20g30
Học sửa chữa các loại Máy Lạnh — Tủ Lạnh — Máy Kem — Máy Phun Nước Lạnh — Phòng Lạnh Giá. sư Trần Hùng tốt nghiệp tại Nhật đích thân phụ trách.
CÁC BẠN MUỐN :
— Khi giải ngũ có nghề trong tay
— Nhập ngũ được vào ngành chuyên môn
— Mở tiệm thầu, sửa chữa điện lạnh
— Lựa nghề thích hợp cho con em mình.
Hãy ghi tên học gấp tại :
TRẦN - HÙNG
Điện Lạnh Cty
142 Võ Tánh Phú Nhuận GĐ
Một nghề Bảo Đảm
Dễ Học lại Dễ Hốt Bạc

MAI
DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ
dạy theo Méthode G.L Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp sáng và chiều. Tối đa 7 học viên mỗi lớp. Hỏi thể lệ và ghi tên tại số 20/A20 Trần quốc Tuấn Saigon.

ANH NGỮ
ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
130 Pasteur, Phòng 104, ĐT. 93567 (Trước rạp Casino Saigon)
Đã được tín nhiệm 14 năm nay và đã đào tạo. mỗi năm hàng ngàn học viên nói và viết thạo Anh ngữ. GS Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, máy lạnh. Dành cho những người lớn tuổi. Mỗi lớp 10 học viên Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Lớp mới 16-2-71.

TRƯỜNG CẮT MAY HỒNG - HẠNH
276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục, Lớp sáng, chiều tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.** Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Phòng phiên dịch
ANH—PHÁP—VIỆT TVC
130 Pasteur-Phòng 104 ĐT 93.567 Trước rạp Casino Saigon
Đã được tín nhiệm 12 năm nay, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội. Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ. Ngân hàng Đại Hàn. JUSPAO. USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.
Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Trường PHƯƠNG CHÍNH
39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)
Là trường Nữ công tổ chức hoàn bị nhất. Cơ sở rộng đẹp, gồm 8 phòng học do các bà Giáo chuyên khoa dạy đủ các môn nữ công cần thiết cho phụ nữ. Làm bánh, nấu ăn, may, làm hoa. cắm hoa làm búp bê, thêu tay, đan, đàn tranh, Piano, trang điểm, uốn tóc chuyên nghiệp v.v... Các môn học chia riêng (học thứ nào trả tiền thứ đó). Chứng chỉ cấp riêng từng môn học. Có đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối. Bắt đầu nhận các khóa mới ngày 8.2.1971.
UỐN TÓC
Thời Pháp thuộc nghề Uốn tóc là của riêng của các cô đầm ! Hiện tại hầu hết tiệm uốn tóc do người Trung Hoa khai thác. Giờ đây đã đến lúc nguồn lợi này phải thuộc về người Việt Nam nhất là phụ nữ. Muốn học cho thành nghề bạn phải tìm đến **trường chuyên môn dạy Uốn tóc Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định).** Chỉ trong 10 tuần bạn sẽ trở thành chuyên viên trong ngành Uốn tóc. Sẵn sàng có một nghề thanh nhã để tự túc.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ «ELITE»
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

HỌC NGHỀ
Mỗi tuần thứ 2 và thứ 4 trường **ĐẠI NAM** khai giảng các lớp Radio, TV, sửa xe hơi, Máy dầu cặn, xe gắn máy Nhật, sửa máy lạnh, tủ lạnh. Điện nhà. Điện xe hơi. lớp vấn dây. lớp nhiếp ảnh, lớp dạy dạy sửa máy chữ, máy tính. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 4500đ 1 tháng.Xem chương trình tại trường 239 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợ Lớn) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Dạy nghề ít vốn
Thời buổi kiệm ước. vật giá leo thang quân nhân, công tư chức nên học gấp một trong những nghề sau để kiếm thêm tiền giúp đỡ gia đình: Nghề chế mực viết máy, mực in bông vải. nghề làm xà bông, bột giặt hóa học, nghề chế thuốc uốn tóc nóng lạnh. Nghề chế brillantine gồm chai dầu, nghề chế shampoing gội đầu crème de Beauté thoa mặt nuôi da. Nghề chế xirô trái cây và rượu trái cây v.v... Dạy riêng từng người. Học phí nhẹ. Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng đi xuống).

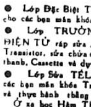
Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương CholLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên

Trường thợ điện
(1) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tim Pao các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.Mãn khóa cấp bằng
(2) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE). Thực tập vấn lại cái đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 5500đ. Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. & Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa bục lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ mỗi lớp.

Lớp khiêu VŨ Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, để hiểu do Võ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, h o đảm màu hiệu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Anh Văn cấp tốc
Biệt thự 209 Nguyễn văn Sâm Gần bót Quận Nhì Saigon
Mở thêm : ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (một tháng nói, viết 3000 câu thực dụng -|- văn phạm căn bản). VỠ LÒNG (cam đoan một tháng tự học được 3000 câu quan trọng, duy nhất tại Việt Nam, chỉ dẫn cách ráp vần để tự đọc 5000 chữ trong 1 tuần). BỔ TÚC ANH VĂN TRUNG HỌC (đào tạo căn bản để chuẩn bị du học, thi cử). THÔNG DỊCH BÁO CHÍ—VĂN PHẠM.
Ưu điểm : Nhận rất ít học viên để Giáo sư có thể theo dõi từng người. Phòng học lịch sự, nơi để xe hơi, xe gắn máy rộng rãi, an toàn. GS Tòng trên 19 năm kinh nghiệm đích thân hướng dẫn, với sự cộng tác của Tiến Sĩ Bảo, Phó Tiến Sĩ David, Cử Nhân Cao Anh.

Học Radio và TV
15 và 17/2/71 khai giảng 3 lớp Radio Ampli sơ, trung cấp nhập 1 sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 6 000đ. 2 lớp Radio Transistor ráp sửa Radio nhiều band-Ampli Hi-Fi sáng, tối khóa 1 tháng 3.000đ. 2 lớp sửa TV chiều, tối khóa 2 tháng 8.000đ. sửa máy Deoca. Sanyo National, Sharp Bài vở, lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm mở tiệm, làm thợ lương cao. Nội trú 4.500đ 1 tháng. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu CL., 474 Phan th. Giản (góc Cao Thắng).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 178 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 20.2 và 1, 8 3.71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trường Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100. Đinh Tiên Hoàng [illegible]

Qua bản Nghị quyết của Hội nghị

(Tiếp theo trang 2)

Trong số báo nói trên cũng kể đến một số các ngành sản xuất khác, như phụ tùng xe đạp, đèn sau xe đạp, ốc vít v.v...

Số báo ra ngày 19-11-70 đề cao ngành sản xuất bàn ghế của Công Ty Gỗ Hải Phòng.

Đưa lên mặt một tờ báo của Trung Ương đảng cũng đề cao những thành tích công nghiệp nói trên, báo Nhân dân đã để lộ cho thấy tình trạng bi đát của nền kinh tế miền Bắc. Miền Bắc nay chỉ còn có thể sản xuất được những vật tỷ như thùng đựng nước, gáo múc nước bằng sắt tây tráng nhôm. Đời sống miền Bắc hiện tại. Và [illegible] là chỉ thị của thủ tướng chánh phủ VNDCCH [illegible] mọi người mọi giới gút lấy. Chỉ thị [illegible]. Thêm đó là bài xã luận trên báo Nhân Dân ra ngày 19-11-1970. Bài đó có đoạn viết nguyên văn như sau:

«Ở tất cả các ngành công nghiệp, đặc biệt những ngành dùng nhiều máy móc như khai thác mỏ, vận tải, cơ khí, thì công cơ giới, dệt... máy hỏng nhiều, tỷ lệ đầu máy hoạt động thấp, số giờ máy hỏng trong ca làm việc cũng rất cao... ý thức trách nhiệm thiếu, tác phong tự do chủ nghĩa, làm bừa làm ẩu, không tôn trọng các chế độ và qui trình, quy tắc kỹ thuật... cũng làm cho máy hỏng nhiều...

...«Vừa qua Công ty than Hòn gai tổ chức một cuộc Tổng kiểm tra thiết bị ở các mỏ và thấy máy móc không được giữ gìn, không sử dụng cẩn thận cho nên hỏng rất nhiều làm cho việc khai thác không đẩy mạnh lên được».

Qua đoạn trên, báo Nhân dân chỉ còn viết thiếu câu «chính các công nhân đã phá hoại máy móc.»

Về tinh thần các cán bộ và đảng viên CS ở miền Bắc, người viết chỉ cần trích một đoạn trong bài xã luận đăng trên báo Nhân dân ngày 24-11-1970 để độc giả có thể thấy rõ nguy cơ của đảng CS. Đây là một vấn đề quan trọng nhất vì chính các cán bộ và đảng viên đã không theo lệnh của đảng và của chánh phủ, đảng đã không nắm được quần chúng. Nguyên văn một đoạn trong bài xã luận viết như sau:

«Một số cán bộ đảng viên vi phạm chính sách quản lý ruộng đất của hợp tác xã, [illegible] lấn chiếm ruộng đất của hợp tác xã mở vườn lập trại cho mình và cho người trong họ. Có cán bộ lãnh đạo hợp tác xã muốn lấy thêm ruộng đất của tập thể, đã chủ trương để lại số đất cho xã viên nhiều hơn chính sách quy định. Có một số đảng viên nông thôn tự tiện lấn chiếm ruộng đất của hợp tác xã bằng nhiều hình thức như: Xin đất làm nhà rồi lấy thêm đất của hợp tác xã ở chung quanh để trồng màu, đào ao; mượn đất của hợp tác xã trồng cây thức ăn, nuôi thêm lợn rồi xử dụng riêng, tự ý khai thác đất công hoặc đất hóa của hợp tác xã rồi biến công vi tư».

Đoạn trên đây cho thấy rõ chính những người tự nhận là cán bộ vô sản đã mang nặng tinh thần tiểu tư sản.

Đối với CS, tiểu tư sản là phản động. Ngày nay sau 25 năm chế độ xã hội chủ nghĩa được thiết lập tại BV, chính cán bộ CS lại đang lần mò trở lại nếp sống mà đảng coi là phản động. Và khi cán bộ và đảng viên phản động thì chính nòng cốt đảng cộng sản không biết rằng còn vững ở thế nào!

Người viết rất tiếc là khuôn khổ tờ báo không đủ để có thể trích dẫn thêm nữa những đoạn văn khác trong mấy tờ Nhân dân mà người viết được đọc.

Nhưng tất cả chỉ biểu lộ tình trạng khốn quẫn của dân chúng miền Bắc, tình hình đen tối trong mọi ngành hoạt động, trong mọi lãnh vực, trong mọi bộ phận của xã hội và Nhà nước Cộng Sản, của đảng Cộng Sản.

Và chúng ta đã hiểu rằng tại sao ban chấp hành Trung ương đảng Cộng Sản phải ra nghị quyết mà nội dung đã được phân tách ở các phần trên.

Và kết luận

Cộng sản Hànội không thể làm gì khác hơn là sẽ buông xuôi dần cuộc chiến ở miền Nam. Chẳng những buông xuôi chiến cuộc ở miền Nam, bỏ rơi, rồi hy sinh chánh phủ ma Việt Cộng cùng Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam, mà sẽ còn phải buông xuôi luôn cả cuộc chiến ở KPC và Lào.

Vì rằng Hànội kiệt quệ không còn tinh thần thì lấy gì mà chi viện cho các chiến trường ở Miền Nam, ở KPC và ở Lào. Tiếp tục cuộc chiến thì chính CS miền Bắc sẽ mang họa. Cuộc nổi dậy của công nhân Ba Lan, cuộc nổi dậy của Tiệp khắc, những vụ Budapest là những bài học điển hình cho Hà Nội.

Ở miền Bắc, Cộng sản bắt buộc phải có cái gì mới, phải sửa soạn một giai đoạn mới. Phải có một biến cố quan trọng lắm xảy ra ở miền Bắc trong thời gian ngắn tới đây. Biến cố đó phải quan trọng hơn là một cuộc đảo chính vì không có không gỡ được thế bí của Đảng Cộng sản.

Năm 1953, sau cuộc cải cách ruộng đất, sau phong trào đấu tố, CS miền Bắc đã phải tạo ra một cuộc sửa sai để hy vọng nắm lại lòng dân và cuộc sửa sai đó đã đưa đến hậu quả là Trường Chinh cùng nhiều cán bộ cao cấp của CS phải bị hạ từng công tác.

Ngày nay đảng thua trận, dân đói khổ, cán bộ bị hủ hóa, đảng viên trở thành phản động, cô đơn, lẻ loi trong thế giới CS, tất cả những cái đó phải giải thích với quần chúng, phải có người gánh trách nhiệm.

Người viết giữ nguyên kết luận là sẽ có một cuộc thanh đảng (thanh trừng đảng CS), cuộc thanh đảng đó có thể đưa tới cả những việc như sửa sai Hồ chí Minh dù ông ta không còn nữa.

Việc thanh học hàng ngũ, tỷ như Nga xô đã kết tội Staline. Lịch sử đảng cộng sản sẽ được viết lại, chính sách và đường lối của đảng sẽ được duyệt xét lại. Hiện tại Đảng cộng sản đang thu về những tài liệu về lịch sử, chính sách v...v... riêng việc này đủ báo hiệu một cuộc thanh đảng. Nếu không như vậy, đảng CS sẽ hoàn toàn tan rã hay muốn ngóc đầu trở lên cũng phải cả chục năm nữa.

Cuộc kháng chiến chống Cộng ở miền Nam đã đi vào đoạn kết. Mười năm kháng chiến chống Cộng kể từ năm 1960, miền Nam đã kháng chiến thành công. Giai đoạn chót của cuộc kháng chiến đang diễn ra, đây là giai đoạn thanh toán CS. Cùng với giai đoạn thanh toán CS, miền Nam tự do này đang thực hiện nhiệm vụ giải phóng các dân tộc KPC và Lào khỏi ách CS (viết đến đây 8-2-1971 thì Tổng Thống Thiệu loan báo ra lệnh cho quân đội VN tiến vào Lào).

Kháng chiến chống CS, thanh toán các lực lượng CS, giải phóng KPC và Lào, ba hình ảnh tuyệt vời, ba hình ảnh có thể tạo nên một khí thế sôi động, khí thế anh hùng cho toàn thể miền Nam này, khí thế đó sẽ giúp ta giải quyết được nhiều việc.

Bộ mặt Đông Dương đang biến đổi.

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo)

— Bây giờ hạn kỳ Tiểu Bảo thay ta đã mãn, luân phiên đến Sát Nhĩ Chu, chỉ có điều Sát Nhĩ Chu không phải làm Hòa Thượng mà là làm Đại Lạt Ma ở Ngũ Đài Sơn, ngươi hãy chọn hai ngàn dũng sĩ Kiêu Kỵ Binh cùng với ngươi làm Lạt Ma hết và cùng chia nhau tu ở các chùa Lạt Ma ở Ngũ Đài Sơn này. Trong thời hạn hai năm làm Lạt Ma đó, lương bổng được cấp phát đủ và lại có thưởng riêng.

Sát Nhĩ Chu sửng sốt, tuy không thích thú nhưng hắn cũng phải lạy tạ ân.

Khang Hy nói:

— Làm lành mà cho người biết thì sẽ không còn thật nghĩa là lành nữa, chuyện này ngươi phải ra lịnh cho chúng nhân thủ khẩu như bình, nếu ai duyệt lậu sẽ bị xử chiếu theo quân pháp.

Đa Long hãy đem tất cả chúng lạt ma bắt được về kinh giam cầm, sai người sang Tây Tạng cho Hoạt Phật biết rằng Hoàng Thượng đã thỉnh số Lạt ma ấy về Bắc Kinh để Hoằng dương Phật Pháp, độ bảy tám mươi năm nữa sẽ cho về Tây Tạng.

Sát Nhĩ Chu và Đa Long cúi đầu vâng dạ... riêng Tiểu Bảo thì nghĩ thầm: mẹ họ, đúng là phước lớn bằng trời, bây giờ đúng tai qua nạn khỏi, hết bạn kiếp làm Hòa Thượng...

Nhưng rồi hắn lại nghĩ: mẹ, số Lạt Ma này mà đến tới bảy tám chục năm nữa thì cái mạng mẹ gì mà nói, chuyện đi về Tây Tạng...

Nhưng như thế là cũng đã có phước rồi, chúng mọi phạm Lão Hoàng Gia mà Hoàng Thượng lại gia ân không giết kể cũng là may quá mức...

Khang Hy lại nói:

— Vi Tiểu Bảo, ngày nay thăng cho ngươi làm Kiêu Kỵ Dinh Chính Hoàng Kỳ Đô Thống, kiêm Ngự Tiền Thị Vệ Phó Tổng Quản, còn Sát Nhĩ Chu sau khi hoàn thành chu đáo nhiệm vụ tại Lạt Ma, trở về kinh sẽ thăng lên Đề Đốc.

Hai người cùng lạy tạ ân.

Tiểu Bảo thì không có gì cho lắm, vì đối với hắn Chính hay Phó gì cũng vậy thôi, nhưng Sát Nhĩ Chu thì vui mừng hết sức, bởi vì trong Kinh quan to nhiều lắm, chức Đô Thống Hoàng Kỳ bất quá chỉ được thân cận với nhà vua, vì Bát kỳ đều có riêng một Đô Thống, khi gặp Thân vương hay Đại Thần cũng đều phải thủ lễ ngoài ra, trừ lương hướng, không còn cách kiếm chác gì thêm được, cho nên được cho ra ngoài Tỉnh làm Đề Đốc, thì chẳng những uy phong hơn Đô Thống trong Bát Kỳ mà tài nguyên lại dồi dào, số thu nhất định sẽ rất cao...

(Xem tiếp trang 10)

Thông Cáo
của
HỘI ÁI-HỮU NÔNG-LÂM-MỤC

Chúng tôi tìm được đất rất thuận tiện để lập Cư xá cho Hội viên, gần xa lộ, giá rẻ.

Xin liên lạc với Chị NGÔ-THỊ-HIỀN Bộ CCĐĐ và PTNNN, Sở Kỹ Thuật, 58 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon, để biết thể lệ ghi tên đóng tiền.

Ưu tiên dành cho Hội Viên đến ghi tên đóng tiền trước, thời hạn tối đa là một tháng, kể từ ngày 15-02-1971.

T.M. BAN QUẢN TRỊ
Hội Trưởng / Hội AHNLM
HỒ-QUANG-SÁNG

CÚT! CÚT! CÚT!

LƯU Ý: Quí khách cần dùng cút con, cút giống và máy ấp Nhựt Bổn, Mỹ, Hòa Lan xin đến xưởng số 312 đường Hòa Hưng (đường vào khám Chí Hòa). Có 3 loại máy ấp 100 trứng, 200 trứng và 4000 trứng. Có chuyên viên đến tận nhà chỉ dẫn.

Khả năng sản xuất mỗi ngày 500 cút con.

Kính mời.

Các nhà nuôi Gà đẻ trứng cần lưu ý:
Một phương pháp nuôi Gà đẻ trứng phí tổn ít — Lợi tức nhiều

— NÔNG TRẠI VINAPO sản xuất GÀ ĐẺ TRỨNG RẤT GIỐNG. Đẻ trứng màu vàng hoặc màu trắng bông. Gà Ăn ít mà ĐẺ RẤT nhiều.

— Gà được nuôi từ 10 tuần đến 20 tuần sau khi đã cho uống và chủng các loại thuốc ngừa, cắt mỏ v.v... rồi mới cung cấp cho các nhà nuôi Gà đẻ trứng.

— Do đó GÀ ĐẺ đem về nuôi không bị chết THỜI GIAN NUÔI ĐƯỢC RÚT NGẮN có thể SẢN XUẤT TRỨNG NGAY.

— Số GÀ ĐẺ CÓ HẠN, các Trại hay các Nhà Nuôi Gà Đẻ nếu cần xin liên lạc với Văn phòng VINAPO 165.B Lê văn Duyệt GIAĐỊNH (cách Cầu Bông 100 thước, quẹo trái).



Mắt giả VƯƠNG CHÍNH Chuyên lãnh đặt làm Mắt giả đúng theo ý muốn 557 Petrus Ký ngã bảy Saigon (bến xe đò Đà Lạt).

Phòng răng trực Nhận chuyên làm răng giả, làm toàn răng, plastic của Mỹ, bảo đảm không phai màu giá phải chăng. Làm từ 8g đến 22g. 128 bis Cao Thắng Sg.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu mới bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

ĐIỆN THOẠI nhượng lại. Hỏi 425/6 Phan đình Phùng SG Tel 90.381 buổi chiều

Bán gấp 1 Piano Yamaha kiểu mới nhất. Tại 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao.

Bán rẻ một số giấy rửa phim hiệu Kodak. Hỏi 25B Ngô tùng Châu GĐ.

Dư dùng cầu bán 1 cô Manequin ngoại quốc. Hỏi Kem Thư gian hàng số 42 Thương xá Tam Đa chân cầu thang máy.

Dọn nhà? Giáo Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một ... sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Thiệp Cưới BBC [illegible] chuyên môn Thiệp Cưới và giấy tờ sổ sách Anh, Pháp ngữ, in lẹ, rẻ, đẹp, bền, rất nổi danh quốc tế, ở số nhà 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg. welcomes your orders of all kinds, at all times. Moderate price. Very fine workmanship.

Kỹ Nghệ làm máy GẠCH BÔNG
— Có bán các loại máy ép gạch bông và có bán đồ phụ tùng.
— Làm những loại máy ép gạch bông bằng điện.
— Làm những thứ máy ép gạch bông
— Có chuyên viên đến tận xưởng quý khách sửa chữa.
— Có lãnh bảo trì và săn sóc máy gạch.
— Có lãnh sửa máy bơm tay thành bơm điện.
CHUNG KỲ
444, Đại lộ Thành Thái Chợ lớn, (gần bến xe An Đông).

Ly Ly 2 Uốn Tóc Vũng Tàu Hoàn toàn đổi mới. Phòng trang hoàng sang trọng. Giá bình dân. Quý Bà Quý Cô muốn có một mái tóc hợp thời trang hãy đến: LyLy 2 Trần Hưng Đạo 23B (Vũng Tàu). Do các cậu và các cô thợ chuyên nghiệp bảo đảm. Chủ nhân Ly Ly Cô Sáu. Kính mời

XE BÁN HÀNG RONG đủ loại, bao nhôm tuyệt đẹp. Hỏi Sáu 230z Bến Chương Dương Sg.

Organ Ace Tone [illegible] 9 Ampli Yamaha bán 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Piano Yamaha mới, 2 kiểu 4 màu, hàng [illegible] Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Bán gấp một số bàn ghế [illegible] còn tốt. Hỏi 95 Huỳnh-[illegible] Sg.

Bán quầy tiền bằng Formica [illegible] bàn thịt có sào lưới, máy [illegible] 290/21A, Công Lý Saigon.

Bán Thermostat [illegible] trứng chim cút. Xin hỏi tại 255/1, đường Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Giẹp tiệm may [illegible] quầy. 439 Phan đình Phùng

Hột gà lộn 11 ngày bán tại 293 Trần quang Khải, mua nhiều ĐT 40 415 sẽ giao tận nhà.

Bán Billard và tất cả dụng cụ thuộc ngành [illegible] bán rẻ mặt. Hỏi 69/1 mặt tiền Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lê Gia quẹo trái)

Chuồng gà [illegible] 300 con. Còn tốt nhượng lại. 9 Lê Đại Hành Ch lớn.

Bể cá hoặc khuôn cá. Cần mua tại 9 Lê Đại Hành Chợlớn.

Vì không người [illegible] nhượng lại [illegible] 63 Võ Tánh S.G.

581 Phan Thanh Giản Saigon. [illegible] động Italy. Ấp chim cút. ĐT 92746.

Themometre Thermostat dùng [illegible] 1/4 độ. 94F Nguyễn Minh Chiếu P.N. Đ.T. 41.804.

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Xuất ngoại Cùng các thủ tục cho Cô [illegible] hoặc các Bà theo chồng, về nước. Bán vé máy bay VIỆT NAM THẮNG LỢI [illegible] 37-39 Tạ Thu Thâu Saigon. Điện thoại 98.522.

Giấy sống chung, hôn thú hợp thức hóa con riêng và con nuôi, xuất ngoại theo chồng. Bán vé máy bay. Nhận dịch Việt Anh Pháp. Xin hỏi Hãng Du Lịch NBG 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.972.

Đón đọc Nhật báo
tin sống
Ra mắt chiều 5/2/71

Thợ dệt, tài xế
Cần 10 thợ dệt giỏi dệt nylon, satin và 1 tài xế xe nhà. Hỏi 700 Phan thanh Giản Saigon.

Cần thiếu nữ
Ca vũ đoàn Nam Đô cần tuyển nhiều thiếu nữ từ 15 đến 18 tuổi để học ca, vũ nhạc, kịch, khi được tuyển chọn, học viên sẽ được hưởng lương tháng. G.s. A. Dams 218 Trần quý Cáp (lầu 1) SG.

Nha Trang Quán Café Hưng cần người giữ Caisse. Hỏi 26 Yersin Nha Tang.

Cần 2 cô bán thuốc giỏi, lương hậu. Tập sự miễn đến. Hỏi 1017 Hậu Giang Chợlớn.

Cần gấp thợ ráp áo đầm, thợ ráp áo dài thật giỏi, lương cao. Hỏi nhà may Đức Quốc 8 Passage Eden.

Cần thợ hớt tóc giỏi làm chia có bao tuần hoặc tháng Hỏi 424 Lý thái Tổ (Ngã Bảy).

Cần thợ cửa sắt rành nghề [illegible] tuổi quân dịch. Hỏi 206-206A Lê quang Định Gia Định

Nhà may Hạnh
Cần 2 cô thợ may áo dài phụ nữ lành nghề xin hỏi 63/63 Trương Minh Ký Gia Định.

Cần tuyển 1 huấn luyện viên về ngành âu và việt phục để giảng huấn lớp may cắt do Hội Phụ Nữ Bình Việt Nam tổ chức lương hậu. Xin liên lạc 57 Nguyễn Thông SG.

Cần 1 giáo sư kèm Toán lớp 11 ban B tại tư gia. Xin liên lạc Hôtel Diên Hồng 36 Lê văn Lễ Biên Hòa.

Cần 2 cô may đồ đầm giỏi xin hỏi người bán báo tại sạp báo góc đường Hai Bà Trưng và Phan thanh Giản.

Cần một chị giúp việc nhà, Hỏi 92 Kỳ Con phòng số 5.

Cần một người giúp việc nhà và một bà già giữ em bé. Xin hỏi nhà thuốc tây Hương Giang số 12 Phan Thanh Giản Gò Vấp gần viện truyền máu.

Trường Đạt Đức, 73 Chi Lăng GĐ **Cần** giám thị, lao công, thợ mộc biết nghề hồ hợp lệ tình trạng quân dịch.

Cần 1 người đàn ông gác dan lương hậu ăn ở nhà chủ. Hỏi 24/9 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 1 người đàn bà, biết nấu ăn và trông em. Hỏi 391/31C Trần Quốc Toản Cholon.

Cần gấp 4 người chuyên môn rửa xe hơi không rành nghề miễn đến và một tài xế lái xe ra vô cầu rửa, và 4 người lau xe. Cần bán gấp một Vespa 50 mới toàn hảo. Hỏi 412 trạm xăng Shell đường Phan Đình Phùng Saigon.

Cần thầy hay cô giáo kèm trẻ tại tư gia từ lớp 2 đến lớp 5. Anh văn và Pháp văn từ 10g-12g trưa. Hỏi [illegible]

Cần 1 cô thư ký dịch Anh Văn và đánh máy, có xe gắn máy càng tốt. Hỏi 371 AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần 4 cô bán quán nhậu. Hỏi quán Kim ở xa lộ, ngang nhà hàng «Thanh Thanh» ngó qua. Gặp chủ buổi chiều.

Pharmacie tại Gò Công cần 1 cô bán thuốc tây. Hỏi 27, Phạm đăng Hưng, Dakao, từ 12g-3giờ và tối.

Thợ mộc cần nhiều thợ mộc lương cao làm dài hạn tại Saigon. Ai bận ban ngày có thể làm đêm. Hỏi ông Hải 181/29 Trần quốc Toản Saigon.

Gia đình ít người cần tìm người giúp việc nhà, đứng tuổi, biết nấu ăn. Lương hậu. Hỏi 83 Nguyễn Hoàng CL.

Cần một chị giúp việc nhà giặt ủi thạo Lương 5000đ. 6000đ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon

Cần mấy cô thợ may thông đồ bà mối và 2 người giữ em, ăn ở luôn tại 121/53 Ngô Tùng Châu Ngã Sáu Saigon.

CẦN NHIỀU CÔ MASSAGE
Tuyển mộ nhiều cô Massage trẻ đẹp khoảng tuổi 19-24. Bảo đảm làm nhiều tiền. Đến cả ngày 16-17-18/2. Xin hỏi số nhà 67 Công Lý Saigon. giờ làm việc.

Cần gấp thợ may đồ bán. 2 người giữ em làm việc nhà. Hỏi 451/45 đường Hai Bà Trưng (gần cầu Kiệu)

Cần thợ chuyên may âu phục phụ nữ. Hỏi Châu Couture 369 bis Trương-m-Giảng ĐT.41379

MDC Sarl (Mỹ phẩm đại diện Công ty) 49 Bùi Thị Xuân SG ĐT.25.135. Cần tuyển dụng nhiều [illegible] viên Crème Lisa ở đô thành và các tỉnh trong toàn quốc. Lương căn bản 8.000đ. Huê hồng phụ trội 10%.

QUÁN THÙY - HƯƠNG
Số nhà 24 trước nhà giây thép gió đường Lê Văn Duyệt nối dài, cần nhiều cô bán hàng.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. 393 Trần Hưng Đạo Sg

Cần 1 chị giúp việc nhà tới ở lại. [illegible]

Cần dùng 1 thư ký kế toán rành về bảo hiểm, miễn tiến người tập sự. Xin hỏi Liên Hiệp Bảo Hiểm Công Ty 335-337 Trần Hưng Đạo SG trong giờ làm việc.

Bán 1 phụ tá Trưởng kho hàng 1 phụ tá Trưởng phòng [illegible] Hỏi VBO C'phavina. 112 Trần hưng Đạo Sg. giờ làm việc

Cần gấp Cô Thư ký đánh máy. Hỏi ông Ly số 66 [illegible] Công Lý Saigon.

Xí nghiệp kỹ nghệ
[illegible]

Xưởng in cần 1 thợ in thiếc làm hộp. Hỏi Hãng Quốc-Trường 377 Gia Long (ấp 7) Gò Vấp. ĐT 40.756.

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần gấp thợ quét nước vôi rành nghề, 1 em 14-15 tuổi sai vặt biết đi xe đạp (2000đ). 219 Tự Đức Sg.

Cần tuyển 20 cô vũ công tuổi từ 18 đến 23 cao 1m55 trở lên thân hình đẹp, để dạy các loại vũ bộ tây phương sexy trình diễn trên các phòng trà đại nhạc hội và club Mỹ tương lai có thể xuất ngoại, lương từ 15.000đ đến 40.000đ một tháng, điều kiện đến hỏi 109/14 lầu 1 Đ. Võ Tánh Phúnhuận, hỏi cô Kim Á Lan.

Lương hậu cần bà mạnh khoẻ nấu ăn, giặt ủi và 1 bà thợ may Hỏi 10g-20 384/46 Công lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Sg.

Hãng nhập cảng
cần thư ký kế toán, trưởng kho tài xế xe nhà, nữ thư ký đánh máy và 1 cô biết rành Pháp và Anh ngữ để giữ phần thơ tín, không chuyên môn xin miễn đến. Liên lạc Saimesco 97-99 Tôn thất Đạm Saigon

Cần 1 người đàn bà để giữ em Bé lương tháng 6000đ. Hỏi 92B Lý trần Quán Tân Định

Tiệm kem Cần 2 cô chạy bàn từ 3 giờ chiều đến 11 đêm. Hỏi 389 Hai Bà Trưng.

Cần thợ may áo đầm thật rành nghề không giỏi xin miễn Hỏi nhà may Cathy 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon.

Cần gấp nhiều công nhân và học việc hoạt động kim khí. Hỏi số 414/2 đường Hậu giang Quận 6 Cholon.

Cần Sinh viên kèm trẻ học đệ Thất. Hỏi 22A Trần văn Thạch Tân định

Cần 1 chị giúp việc nhà từ 16 đến 20 tuổi, nhà ít người lương hậu. 194 Phan thanh Giản Saigon

Cần thợ xi, thợ tiện, thợ nguội 8/10 Thoại ngọc Hầu GĐ

Offre D'emploi
Recherchons bon Comptable ayant travaillé dans société française. Ecrire à Sopado box 1215 Saigon

Cần 1 bà nấu ăn và 2 em trai học nghề. 63 Võ Tánh Sg.

Cần tài xế xe nhà, biết máy hợp lệ quân dịch. Hỏi 168 Lê Thánh Tôn Saigon.

Uốn Tóc cần thợ móng tay phụ tóc học việc. Hỏi 13/4 Nguyễn văn Thoại, (Ảnh Liên)

Cần 2 người một gác cửa một gác cửa một bồi phòng sạch sẽ. Hỏi 190 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần tuyển gấp
Cần tuyển 2 cô thư ký giỏi Anh văn, có kinh nghiệm văn phòng. Tập sự xin miễn, lương hậu. Gởi lý lịch và kèm ảnh cho VK PO Box 372 Sg.

Cần một cô bán thuốc Tây thạo nghề, tập sự miễn đến. Hỏi 348 Phan đình Phùng Sg.

Cần thợ sửa xe gắn máy giỏi lương tháng 10.000-18.000 hợp lệ quân dịch. Hỏi: 197 bis Lê văn Duyệt Sg (vựa gạo ngã Tư Phan đình Phùng).

Cần 2 cô lanh lẹ, trẻ đẹp để bán quán nhậu. Hỏi tại quán Duyên 127 Nguyễn-h-Đức PN (từ 3g chiều).

Cần một người bếp rành nghề một người giúp việc nhà biết ủi quần áo. Hỏi 189 Công Lý Saigon.

Cần mấy thợ và học nghề sửa cửa xe gắn Honda. Hỏi Hoàng Mai 356A Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Cần 1 cô giáo kèm tại tư gia về toán Lý Hóa từ Đệ Tứ đến Đệ Nhất Ban A Hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

Cần cô giáo kèm trẻ tại tư gia chương trình Pháp, lớn tuổi và nhiều kinh nghiệm từ lớp 8è trở xuống. Hỏi 221/9 Trương minh Giảng Saigon lúc 16g 20g.

Cần một opérateur giỏi về máy chiếu ciné lương hậu, một bồi giặt ủi thạo, một thợ điện coi điện nhà giỏi có thể càng tốt ngoài tuổi quân dịch, và nam lao công dựa chỗ tại rạp hát. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

LINH TINH

Chim Cút bán
Nhường lại một số chim cút đẻ. Giá hạ xin đến 67 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cút Cút Bán và nhận đặt đủ loại Chuồng: Cút con, Cút đẻ. Đúng tiêu Chuẩn Kỹ thuật, giá rẻ. Hỏi 62/7 Lý trần Quán Tân Định. (Cần đại lý bán kiếm lời).

Cút Cút bán chim cút từ 2.5 tuần 182/25 Trương minh Ký Phú Nhuận

Trứng và chim cút ngoại quốc về. Mời đến ngay 215/35 Hồng Bàng Cholon

Cút đẻ quá trời
làm sao ấp? Xin hãy đến xem và mua ngay máy ấp đầu hồi 300—400 Trứng đúng 3 lớp có Mousse kiểu đẹp an toàn. Hỏi: 37/20. Phát Diệm Saigon.

Bán cút con, 1 tuần và trứng bảo đảm có trống. Hỏi 190 Lê Thánh Tôn Sg. ĐT 23283.

Bán Chim Cút
Ngoại quốc đang đẻ. Hỏi số 541A đường Thanh Mẫu Chí Hoà Ông Tạ.

Chim cút bán
Cút 7 tuần sắp đẻ bán rẻ dành ưu tiên cho quí vị đến trước. Nhà 269/23 Đề Thám SG.

Cút bán 100 cặp cút mới đẻ. Máy ấp và chim giống. Hẻm 142 Nguyễn văn Thoại nhà 52A chiều tối.

Cút mới về nhiều Thermomètre Hygromètre, Thermostat đủ loại bán giá hạ. Hỏi Bảo Kuyên 371/16 Hai Bà Trưng gần chợ TĐ.

Gà con có sẵn gà con thịt và để đẻ lứa Hỏi 233 Trần quang Khải (gần H.B.T)

Bán chim Cút đủ loại 366 Minh Mạng Cholon.

CÚT Trung Tâm sản xuất Chim Cút giống, đủ loại Hỏi Ô. Đức 171 Cống Quỳnh Saigon Trưa từ 12h—14h chiều từ 18h đến 21h.

CHIM CÚT? CHIM CÚT
Hương Mai 369/12 Lý thái Tổ bán sỉ và lẻ thực phẩm chim cút kính mời.

Cút con và lồng úm nhập cảng đẹp bán rẻ. Hỏi 159 Bạch Đằng GĐ.

Cút đang đẻ lồng ấp Thực Phẩm nuôi gia súc do nơi 114 (1458 Lê quang Định Gia Định).

Chim Cút cút sắp đẻ, cút giò đủ loại. Bán tại số 2 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Cút bán trứng ấp và chim, trống ngoại quốc đẻ sai. Hỏi 225 Lê thánh Tôn Sg.

52/34 Phan đình Phùng GĐ (sau rạp Cao Đồng Hưng) Bán chim cút đủ loại. Nhận ấp chứng cút.

Bán chim Cút đủ loại: mới nở, sắp đẻ, đang đẻ. Địa chỉ: số 28/9/23 đường Lương văn Can Bình Đông Quận 7.

THERMOSTAT
Bán Therm Mazeh 40W dùng máy ấp nhỏ như lò bánh 250W, dùng máy ấp lớn Ẩm kế, Nhiệt kế, nhập cảng từ Mỹ Trứng Cút Đài Loan Singapor, Cần đại lý ở tỉnh Hỏi 380/4A, Công Lý.

Chim cút giống có 50 cặp nhường lại. Hỏi 180 Đồng Khánh Chợ Lớn Tel 51312.

Cút bán đủ loại đủ cỡ từ 1 tuần đến đang đẻ. Giống thật tốt. Giá rẻ. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (sát bảng xe buýt Vàng).

Bán nhiều cút đủ loại 302/4 Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán chim cút và trứng đủ cỡ Hỏi: 148/2E đường Bùi thị Xuân Nguyễn minh Chiếu kế hãng bông Bạch Tuyết ĐT 23.283

Bán cút 6 tuần và cút con. Do 212/11/4 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán chim cút đẻ, cút con và trứng cút Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

HOÀNG ĐỨC TIỆM SẮT
Chuyên đóng máy ấp cút tự động. Hỏi 41 Pétrus Ký khu Phố Bình Giã Ngã Bảy.

Cút bán trứng và chim đủ loại bán sỉ và lẻ 1545F Lê văn Duyệt Gia Định (trước Ty Thuế Gia Định).

Chim cút đổi xa bán rẻ. Hỏi 69/1 mặt tiền Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lê Gia quẹo trái).

Cút bán đủ lứa. 101/27B xa lộ tiệm sắt Hòa Đức (hỏi bọn sĩ Mẫn).

BÁN CHIM CÚT
có 200 chim cút giống tốt đang đẻ muốn bán (có cả chuồng). Xin hỏi 135/16, Minh Mạng Phú Nhuận.

Cút con 3 đến 10 ngày. bán tại số 76/5 đường Trần Xuân Soạn xã Tân qui Đông ấp 4 (cạnh bến đò hãng Dệt, cách cầu Rạch Ông 300m).

Bán nhiều chim cút từ mới nở đến 3,4 tuần lễ. Hỏi 146 AB Pasteur Saigon ngoài giờ làm việc Téléphon 91936.

Cút bán cút sắp đẻ, trứng cút. Hỏi 565/60 Nguyễn Trãi Chợ Lớn

Cút Bán từ 1 tuần tới sắp đẻ 135B 5 giá dễ chịu Nguyễn Văn Thoại GĐ. Tiệm Hớt tóc Dũng

Bán cút giống tốt đủ loại 44 Hương Lộ 15 Phú Thọ Hòa Y Tá Thanh Ngân.

Cần bán 1 số chim cút 4 tuần. 3/14D Nguyễn Biểu C.L.

Cút đẻ bán Bán cút tơ mới đẻ Hỏi 280/8B, Lê Văn Duyệt Saigon.

CHIM CÚT nhận ấp trứng kết quả bảo đảm bán một máy ấp 3000 trứng đang ấp, nhận đóng lồng cút đẻ cút con và máy ấp số 16/35/46 hẻm Kỳ Đồng

Bán chim cút đủ loại giống Hòa Lan 281 Võ Tánh Saigon

Chim cút bán rẻ chim cút từ 1 đến 6 tuần. Hỏi tại 8B Tân Hóa Phú Lâm.

Cút Nhật bán 500 cút con từ 5 ngày đến 1 tuần Ô. Hải 177 Cách Mạng từ 12h đến 16h.

Cút con 1 tuần, 2t, 3t, 4t, 5tuần sắp đẻ. 42 Đỗ Thành Nhân SG. Có ngoại quốc.

Thực phẩm Cút
Nguyễn đình Hưởng bốn hợp 15. Số 1 chim con. Số 2 chim giò, số 3 chim đẻ. Bảo đảm chim chóng lớn, mượt lông, đẻ sai, trứng lọn ấp nở tỷ lệ cao. Bán tại các tiệm thực phẩm gia súc. Hỏi 76 Trương minh Ký P.N.

Cút bán Đi xa cần bán 80 cặp cút đẻ và 1 số cút 3t, 4t, 6t, giá phải chăng. Số 12 lô M cư xá Vĩnh Hội (hẻm hãng phân vô)

Chim cút Khỏi đặt cọc, có sẵn bắt ngay trên 2000 con từ mới nở đến sắp đẻ. Giống đặc biệt chân to lớn con, giá hạ. Hỏi 202 Dương Bá Trạc quận 8 (phía nam cầu chữ Y).

1.000 Cút giống mới nở, 1. 2.3.4 tuần và đang đẻ bán tại 19 Cao Thắng SG (kế rạp Văn Hoa SG).

Chim cút đủ cỡ bán giá rẻ. 280/16A Lê-v-Duyệt Hòa Hưng SG.

Chim cút Bán từ 2t, 5 tuần đến cút đẻ. Lô D 232 Chung cư Ấn Quang.

Cút bán 1 số cút giống 2 tuần 4 tuần. Hỏi 19B Nguyễn Hoàng SG ngoài giờ làm việc.

Bán chim cút
Hỏi Tiến Thành 574 Pétrus Ký.

CHIM CÚT
Bán 75 cặp cút đẻ đang độ xuân thì bán trứng ngoại quốc tốt. Hỏi 521/47bis Lê văn Duyệt SG.

Cút bán đủ loại. Hỏi 215/23B Hồng Bàng Cholon.

Bán cút 10 ngày, 3T, 4T, bán Hỏi 184 Võ Tánh (Sg).

CÚT! CÚT!
Bán chim đẻ. Tại 284/42 Cô Bắc SG. (trên lầu).

Chim Cút «Nguồn lợi chăn nuôi mới». Bán đủ loại chim giống, chim ngoại quốc, chim đẻ, trứng ấp, chuồng úm, chuồng đẻ, lưới ngoại quốc. Tại số 393/8A Pétrus Ký ngã bảy SG.

CHIM CÚT MỸ
Loại to bằng 2 cút thường (2 tuần lễ) và cút con. Bán tại 242/55 Nguyễn thiện Thuật SG.

Cút đang đẻ, sắp đẻ, mới đẻ giá rẻ. Bán tại 9A Cư xá Lê văn Duyệt (trước Tòa hành chánh Gia Định) ĐT 93721.

Bán Cút mới rớt hột và Cút sắp đẻ cút con và cút lứa thật nhiều hỏi 339/26C đường Trương minh Giảng.

Bán chim cút
đủ loại lớn, nhỏ và trứng ấp giá rẻ nhất Sg. Tại Đức Nhuận 432 - 434 Lý Thái Tổ Saigon.

Cút và trứng
Ngoại Quốc giống tốt, mới về, bán ở 339/24B Trương minh Giảng

Chim cút bán
từ 1 đến 5 tuần và đang đẻ Hỏi 76E, Thiện Trị, Phú Nhuận, giống tốt, giá rẻ.

BÁN CHIM CÚT GIỐNG
Bán nhiều Cút giống tốt, Để sớm có đủ chim 1.2.3 4.5 tuần (cút cặp sắp đẻ) Mua nhiều giá đặc biệt. Bán tại 129/32 Nguyễn Trãi (Hỏi GS Thanh Tước).

CÚT VÀNG
— Cung cấp đầy đủ thực phẩm nguyên chất nhập cảng và dụng cụ chăn nuôi gia: cút gà... Giá sỉ và lẻ. T.T nhận bán và mua đủ các loại cút trứng. chuồng 10A Trần-Q-Diệu (Ngã Tư Cây Xăng Trương minh Giảng) Sg.

Bán chim cút 6 tuần và 7 tuần sắp đẻ hỏi 131 Minh Mạng Chợ Lớn.

Bán chim cút
Tại hãng kem NguyễnVõ Trảng Bàng Tây Ninh và 87 tại cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ.

CHIM CÚT bán một trăm cặp cút đang đẻ, giống ngoại quốc luôn cả chuồng. Hỏi 69 Lê quốc Hưng Khánh Hội

Bán 30 cặp cút giống sắp đẻ và 40 con cúc lựa 4 tuần giống Pharao. Hỏi 77bis B đường Hùng Vương Thị Nghè hiệu Công Hiệp

Cút bán rẻ: 50.000đ cặp bán giá 5.500đ 1 cặp và 50.000 con giá 450đ/1 con tại chợ Cũ Saigon

Chim Cút Đủ Loại
bán tại 493/243B Lê văn Duyệt Saigon (vào hẻm 521 L.V. Duyệt tới số 521/95A quẹo trái).

Bán chim cút 2, 4 tuần và sắp đẻ. Hỏi 115/20 Phát Diệm Saigon.

CÚT bán hỏi 118/6 Trần khắc chân Tân Định.

Chim cút bán đủ loại lớn nhỏ, giá rẻ đặc biệt tại 90 (số mới) Thoại ngọc Hầu Gia Định. ĐT. 40.917.

141 Trần Quí Cáp Saigon **Bán cút** đủ loại tiếp khách từ 12 giờ đến 1giờ rưỡi, ngoài giờ làm việc xin miễn hỏi cám ơn.

Cút trứng, chim và lồng ấp. Hỏi tại El Cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Cút bán cút giống ngoại quốc 3 tuần 496 Lý Thái Tổ Sg.

Cút giống Pharaoh
Mua trứng ấp. Mua cút con. Bán cút giống, Bán máy ấp. Lồng đẻ, lồng úm, lồng tập thể, ấp mướn (bảo đảm 100%) bán Thermostat. 629 Pétrus Ký Sg (bến xe Dalat ngã bảy).

GÀ HUBBARD CHIM CÚT
Gà con Hubbard gốc Mỹ (Parent-Stock) ấp bằng máy điện tự động. — Lông ngắn, Cẳng vàng. — Nuôi 2 tháng cân nặng hơn 2 kí. Có bán loại Pilch. Weldline, Brownick, New Hamshire và chim cút (Bán và lãnh ấp) tại: TƯỜNG SANH, 20 Đinh Hòa Xóm Củi Cholon.

CÚT - GÀ - CÚT
— Đầy đủ thực phẩm dụng cụ chuồng và thuốc cho gà, cút. — Đặc biệt cám cút. Cút ăn mau lớn, đẻ sớm, đẻ sai và kéo dài thời gian đẻ. — Mới về Themostat, Turn X — Có bán Cút đủ cỡ: NGỌC MINH 158 Pétrus Ký Saigon (bến xe Lục Tỉnh).

Trại chăn nuôi Vinh-An. Lâu năm tín nhiệm sản xuất, bán các giống gà ngoại quốc danh tiếng. Máy ấp tối tân do kỹ sư ngoại quốc trông nom. Nhận ấp thuê trứng cút. Tại lô 56 số 11 Phan đình Phùng Sg. (Đường Vườn Chuối, quẹo trái hẻm đầu tiên khoảng 50th) ĐT99.364.

HÔN THÚ
NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong 10 ngày
— Hôn thú lập tại Hoa Kỳ cho những Anh có Vợ Hôn phu là quân nhân Mỹ không đủ thời gian ở Việt Nam để làm Hôn Thú
— Lập bố cáo hôn thú (cấp kỳ) để xuất ngoại theo chồng.
— Khai sanh, khế ước con nuôi.
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng 67 IAB HAI BÀ TRƯNG Tân Định Saigon. ĐT.41399 khỏi trễ thời gian của Quí Vị.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Cộng quân phá hủy một dẫy nhà ở phía Nam căn cứ, gồm cả kho chứa thực phẩm và thuốc men, một cơ xá của hãng Air America.

Cộng quân cũng bắn trúng một bồn chứa nhiên liệu dầu sự và gây thiệt hại cho cơ sở truyền tin. May mắn là cộng quân không bắn trúng những kho nhiên liệu chính và kho đạn của quân đội cũng ở gần dây nhà nói trên.

Có khoảng 80 binh sĩ chính phủ Lào và du kích quân Mèo bị thiệt mạng và khoảng 30 người khác bị thương trong cuộc tấn công vào Long Cheng. Một Cộng quân BV bị bắt khai rằng bộ tư lệnh CS BV dự định mở một cuộc tấn công quyết liệt vào căn cứ này.

Người ta không biết rõ số thiệt hại kể trên là do hỏa tiễn CS BV hay do những trái bom mà phi cơ Mỹ ném lầm xuống căn cứ. BộTư Lệnh Hoa Kỳ nhìn nhận phi cơ Mỹ có bỏ bom lầm làm thiệt mạng và bị thương một số binh sĩ bạn nhưng không nói rõ bao nhiêu.

Nguồn tin nói là ba phản lực cơ Phantom định oanh tạc một mục tiêu ở 10 cây số Bắc Long Cheng cơ, nhưng bom đã bỏ sai mục tiêu hàng chục cây số.

Nguồn tin từ Luang Prabang cho biết tối chủ nhật CSVN đã nã 30 đạn súng cối 82 ly vào tiền đồn Phousan Ethong 5 cây số Bắc Phà Bouang và 15 cây số bắc Luang Prabang.

Pháo binh và phi cơ đã phản ứng ngay nhưng không rõ kết quả. Phía chính phủ vô hại.

Giới chức Luang Prabang đã đặt một tiểu đoàn quân tại 30cs Bắc Luang Prabang và Tây Phat Heung để đề phòng một cuộc tấn công của Cộng quân vào Luang Prabang.

Phát ngôn viên quân sự Lào tướng Thong Phanh Knocksyloan báo có 130 quân CSBV đã bị hạ sát tại Lào trong tuần qua. Theo ông, tình hình Lào rất yên tĩnh mặc dù một tiểu đoàn BV từ Mương Phine đã triển về hướng quốc lộ Vạn Tượng — Luang Prabang.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Tây Ninh, chiều qua một đơn vị Không kỵ Mỹ được trực thăng yểm trợ giao tranh với một t án địch quân không rõ quân số cách Đông An Lộc 18 cây số đã bị 1 binh sĩ tử thương và 6 bị thương, thiệt hại địch không rõ. Tại Long Khánh, một đơn vị thuộc sư đoàn 25 Mỹ giao tranh với địch hạ được 5 địch quân tại một nơi cách Đông Biên hòa 32cs, 3 binh sĩ Mỹ bị thương.

Bộ Tư lệnh Mỹ tại Saigon hôm thứ Hai loan rút bớt 1555 quân Thủy quân lục chiến khỏi VN theo giai đoạn 6 của cuộc triệt thoái.

2 TIẾP THEO TRANG 1

trường chính thức hiện tại, chính phủ Pháp đã tỏ ra quên khuấy hay hoàn toàn không thèm đếm xỉa đến khía cạnh VNCH bắt buộc phải hành quân giới hạn sang Hạ Lào để, cũng [illegible] nhận định, tự vệ một cách đích đáng.

NT Lâm rất tiếc là, Pháp tới nay vẫn chưa đưa ra một hành động tương xứng để đáp lại thịnh tình của TT Nguyễn văn Thiệu từng nhiều lần tỏ rõ, ngay từ khi ông đứng ra chấp chánh, thiện ý của nhân dân và chính phủ VNCH qua rất nhiều hành động cụ thể để dõi dưỡng và thắt chặt thêm nữa quan hệ văn hóa và kinh tế giữa Pháp và VNCH. Cũng vì vậy, NT Lâm phải phàn nàn không hiểu TT Pompidou đặt những kỳ vọng gì nói nhà cầm quyền Hà nội. Ông không thấy nhân dân và chính phủ Pháp có thể mưu cầu được lợi ích gì ở BV cả. Ngược lại, ông nghĩ rằng người Pháp và nước Pháp còn quá nhiều quyền lợi kinh tế và văn hóa.

Để kết luận, NT Lâm nhận định rằng chính phủ Pompidou đã đền đáp thiện chí của VNCH bằng một thái độ không thân thiện chút nào và buộc VNCH phải đặt trọng vấn đề này. Ông hi vọng nhà cầm quyền Pháp nên hiểu rõ quyền lợi thiết thân của mình thực sự ở đâu, nên có một thái độ không làm hại cho quan hệ Pháp—VNCH và cởi dầu suy gẫm kỹ lưỡng về vấn đề này.

CSVN : Không đi đâu cả

BA LÊ 15-2 (Reuter) : Trưởng phái đoàn hòa đàm VC Nguyễn thị Bình ngày 15-2 cho biết, mặc dầu NT Lâm có ý yêu cầu dời địa điểm hòa đàm đi nước khác, phái đoàn VC vẫn noi gương CSBV tiếp tục thương thuyết ở Balê chứ không đi đâu cả. Thị Bình nhìn nhận đã yếu kiến Ngoại trưởng Pháp Schumann trong 75 phút để bàn những «biến cố nghiêm trọng» vừa xảy ra tại Ai Lao và trao cho Schumann kháng thư của CS VN về vụ VNCH tiến quân sang Hạ Lào. Sau khi cảm tạ chính phủ Pháp đã tạo những điều kiện thuận tiện cho công cuộc thương thuyết, Thị Bình khen Pompidou [illegible] Gaulle khi mạnh dạn lên án Mỹ mở rộng chiến tranh sang Lào và đòi rút hết quân Mỹ về nước để chấm dứt chiến tranh Đông Dương.

Tối thứ Hai, phát ngôn nhân phái đoàn VNCH tại Balê tố cáo điều duy nhất mà phe CS còn chú trọng hòa đàm là dùng nơi này làm diễn đàn tuyên truyền.

Pháp hối hận

BA LÊ 15-2 (AFP). — Một số viên chức Pháp ngày 15-2 tỏ ý than phiền về vụ nhóm thanh niên Pháp tấn công Tòa Tổng lãnh sự VNCH tại BaLê ngày 12-2, và nhấn mạnh chính phủ Pháp đã cố ý hết sức giữ cho các cuộc biểu tình chống đối xảy ra thật ít kể từ khi hòa đàm về VN bắt đầu họp ở Ba Lê đến nay.

3 THEO TIẾP TRANG 1

Báo QĐND viết tiếp : «Đứng vững trên thế trận thuận lợi mới» đó, Cộng quân tại Nam VN «nhất định cùng Nhân Dân thừa thắng xông lên đánh mạnh, đánh liên tục, khắp các vùng núi, đồng bằng, thành thị, kết hợp chặt chẽ tiến công quân sự và nổi dậy của quần chúng, kết hợp đánh nhỏ, đánh vừa và đánh lớn», đánh cả quân đội Hoa kỳ lẫn quân đội VNCH, phá vỡ chính quyền VNCH ở nông thôn và đập tan kế hoạch VN hóa.

Giới quân sự tại Saigon nhận định rằng trước các cuộc tấn công của VNCH tại Kampuchea, tại Hạ Lào và trước tình thế lãnh thổ BV đang bị uy hiếp nặng nề, bộ tư lệnh cộng quân buộc lòng phải mở chiến dịch đó đòn ở Nam VN để quấy rối hậu tuyến của VNCH. Cho đến nay, CS chỉ làm được gì quan trọng trong việc đó đòn, điều đó bộc lộ thế suy yếu hiện nhiên của CS.

Người ta còn nhớ kể từ tháng 9-1968, HN đã nhiều lần hạ lịnh tổng công kích tổng nổi dậy ở Nam VN với một hình thức mới, nhưng lệnh đó đã không được chấp hành, kể cả lệnh đánh lớn giữa và sau tết Tân Hợi vừa rồi.

Chiến tranh Nhân Dân

Đài Bắc Kinh loan báo, nhân dịp kỷ niệm 10 năm thành lập bộ Tư lệnh Cộng quân tại Nam VN hôm qua, báo Giải phóng quân của Cộng quân Trung Hoa viết bài ca ngợi chiến tranh Nhân Dân.

Báo GPQ cho rằng CSĐD đã thắng lợi, và thắng lợi đó là do việc áp dụng chiến tranh Nhân Dân của Mao.

Tờ báo viết : Mao đã nêu rõ : Bất cứ nước nào, dù lớn hay nhỏ, miễn là động viên Nhân Dân đầy đủ, quyết dựa vào Nhân Dân và tiến hành chiến tranh Nhân Dân thì đều có thể đánh bại bất cứ kẻ thù lớn mạnh nào... Giờ đây mọi người đều có thể thấy rõ đầu đế quốc đã giở những mánh khóe gì cũng không sao đối phó nổi với chiến tranh Nhân Dân... Quyết định sự thắng bại trong chiến tranh là người chớ không phải một vài thứ vũ khí kiểu mới, kể cả bom nguyên tử».

Võ nguyên Giáp, trong bức điện đề ngày 14-2 gởi Trần nam Trung cũng viết : CSVN «đã sáng tạo nên một chân lý vĩ đại : Chiến tranh Nhân Dân của một dân tộc nhỏ như dân tộc ta, hoàn toàn có khả năng đánh bại chiến tranh xâm lược của một nước đế quốc to, [illegible]».

Nga sô đã nhiều lần công khai nhận định rằng trước sự tiến bộ của kỹ thuật hiện đại, chiến tranh Nhân Dân là một thứ đồ phế thải và Ngasô đã cho TC biết rõ tính cách xác thực của nhận định này trong các trận đánh ở biên giới Nga Hoa trong năm 1968.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

3— Nay thì chiến tranh nổ mạnh qua Lào, dọc theo con đường số 9 tức là con đường mà trên đó cũng lại có cơ sở trồng tỉa của Pháp. Chẳng những thế Thủ Tướng Phouma vốn là người nặng cảm tình riêng với Pháp, tuy vẫn giữ vững chủ trương trung lập nhưng đã không quyết liệt với Mỹ thì thôi lại có vẻ quá thông cảm với sự hiện diện của quân lực VNCH.

Ngoài ba sự kiện cụ thể đã xảy ra rồi không biết có nên kể tới một triển vọng trong tương lai : những tay chân cũ người bản xứ, noi theo chủ trương và văn Cộng Sản của chủ cũ, nếu mà không kịp thời xoay chuyển lại tư tưởng và hành động thì một mai khi sự hiện diện của CS bị thanh toán cũng rất có thể bị họa lây như là những phần tử tay sai Cộng Sản nằm vùng. Nhìn vấn đề một cách «thiên lệch» nhưng cụ thể như thế người ta sẽ dễ thông cảm với tinh thần «con đau của xót» và hành động «giận mất khôn» của Pháp. Thế nhưng ngược lại nếu là thức thời thì Pháp cũng nên thông cảm với VNCH. Vấn đề được đặt ra là : với sự hy sinh cả về người lẫn của đổ vô cuộc hành quân qua Lào dù nhiều hay ít VNCH cũng sẽ thu được lợi ích về mặt quân sự, lợi ích đó có thể lớn hơn nếu được phát triển cả về mặt chính trị. Một vấn đề của mặt chính trị là cuộc thương thuyết đang tiếp diễn ngắc ngoải ở Ba Lê — không ai muốn nó chết, nhưng cũng không ai (nhất là Cộng Sản) cố gắng để nó mạnh khoẻ giải giang.

Thuở trước, việc chính là buộc CS phải «lết» đến bàn hội nghị. CS đã không lết mà đi. Nhưng như thế cũng đã là được rồi. Bây giờ vấn đề là phải đẩy tới một bước khác. Mới đây chính giới Mỹ đã đưa ra ý kiến triệu tập một hội nghị về Đông Dương chỉ gồm những nước Á Châu. Sau đó Nhật và Nam Dương lập tức lên tiếng. Và nay thì VNCH, nhân vụ rắc rối ở Pháp đưa đề nghị «hội đàm hiện tại nên dời tới một mảnh đất vô tư». Nói tóm lại vấn đề được đặt ra là sau khi chiến tranh đã được đẩy mạnh về chiều hướng Việt Nam hóa thì nay Á Châu hóa giải pháp hòa bình cho chiến tranh Đông Dương có được vận động cũng không là chuyện lạ.

Việc thay đổi địa điểm hội đàm tất nhiên phải có sự thỏa thuận của đôi bên. Thế nhưng bên nào từ chối một đề nghị hợp tình hợp lý thì bên đó sẽ lãnh phần thiệt. Về vấn đề này, Ngoại Trưởng VNCH vừa ngỏ ý dời hội đàm đang mở ở Ba Lê về một nước Á Châu trung lập. Nếu CS mà không muốn đem việc Á Châu về giải quyết ở Á Châu thì chỉ có nghĩa CS tin cậy ở Tây Phương hơn mặc dù CS vẫn luôn mồm tố cáo Tây Phương là đế quốc [illegible] Pháp đã từng là chủ gây cuộc chiến tranh tàn khốc 1946-1954. Nhưng Á Châu nào ? Nam Dương chăng ? Ấn Độ chăng ? Chưa nói tới CSVN vì trong một hội nghị quốc tế thì nói đến CS phải kể TC ở trên. Nhưng TC mà đến Nam Dương (không còn của ông Sokarno nữa) khó coi quá. Đến Ấn Độ cũng khó chịu lắm vì vụ tranh chấp biên giới hãy còn chưa nguội vì Ấn thân Cộng nhưng là thân Cộng Nga không phải thân Cộng Tàu, v.v...

Việc hội đàm hiện nay có sẽ dời khỏi Balê thật ra chỉ là một khía cạnh của vấn đề tìm một giải pháp chính trị trong tương lai để «phê chuẩn» cho thực tế quân sự hiện chưa thành nhất định. Bởi vì nếu mà có một cái gì mới thì khuôn khổ và ý nghĩa hội đàm Ba lê hiện thời vì trở nên quá chật hẹp, đương nhiên cũng mất lý do tồn tại. Nói chi tới địa điểm.

Thế nhưng trong lời phản kháng kèm thêm một đề nghị của VNCH thì có một vấn đề thiết thực nhất, cụ thể nhất mà chắc là chính phủ và nhân dân Pháp cũng đã thừa hiểu. Đó là vấn đề : Pháp nên cố gắng thích nghi mau chóng hơn nữa với tình thế mới của Đông Dương cũ.

CHÍNH LUẬN

10 TIẾP THEO TRANG 1

Chiều qua, một trực thăng CH-47 Hoakỳ, đã đâm xuống vùng hạ Lào không rõ vì nguyên nhân gì. 5 nhân viên phi hành đoàn thiệt mạng và 1 mất tích.

Các phát ngôn viên quân sự loan báo thời tiết xấu ở vùng Khe Sanh hôm nay đe dọa làm cho cuộc tiến quân của VNCH tại Hạ Lào ngưng trệ.

Một vận tải cơ C-130 hạ cánh xuống phi đạo trên đỉnh một ngọn đồi chiều qua nhưng rồi không dám cất cánh vì trời quá xấu.

Theo các nguồn tin quân sự, dựa vào những tin tức thời tiết do 2 vệ tinh Hoa kỳ cung cấp, thời tiết bất lợi này còn kéo dài khoảng 3 ngày và làm cho các hoạt động yểm trợ bị trở ngại trầm trọng.

Phái viên báo Times loan báo từ 10 đến 15 dân công tiếp vận của CSBV tại vùng Chépone đã rút về phía Bắc QL9 và nếu VNCH chận được đường mòn HCM cho đến tháng 5 thì không cần đánh cũng đã thành công.

Phái viên báo Guardian tiết lộ phần lớn lực lượng trừ bị ở VN sẵn sàng được tung qua Lào nếu các đơn vị hành quân ở Lào bị CSBV chận đánh gây ra những cuộc đụng độ lớn.

Nhật báo «Quân Đội Nhân Dân» của CSBV hôm qua bác bỏ nguồn tin tây phương cho rằng quân đội VN CH đã tiến vào thành phố Tchepone ở Nam Lào. Báo này nói rằng binh sĩ VNCH còn bị chặn đứng ở Ban Đay, một thành phố Lào ở vùng biên giới.

Nguồn tin quân sự Hoakỳ loan báo, chiều qua 15-2,1 oanh tạc chiến đấu cơ F-105 của Mỹ đang yểm trợ cuộc hành quân tại Lào đã bắn một hỏa tiễn loại Shrike [illegible] trí đặt súng phòng không của CSBV cách Đồng Hới 33cs về phía Tây.

Kết quả chưa rõ nhưng chiếc phi cơ của Mỹ không bị thiệt hại gì.

Cuộc oanh kích này nhằm chống lại các hành động gây hấn của dàn phòng không nói trên của CSBV do ra đa điều khiển.

Theo AFP, nguồn tin quân sự VNCH có thẩm quyền loan báo, binh sĩ thuộc Quân khu II dưới quyền chỉ huy của tướng Ngô Dzu đang chuẩn bị để mở một cuộc hành quân vào vùng ba biên giới : VNCH, cực Bắc Kampuchea và cực Nam Lào, phát xuất từ Kontum.

Cuộc hành quân này có mục đích bổ túc cho cuộc hành quân phát xuất từ Khe Sanh, và mục tiêu sẽ là vùng cao nguyên Bolovens. Chưa biết rõ số quân sẽ được điều động vào cuộc hành quân này.

Nguồn tin trên cũng không loại bỏ giả thuyết sẽ có cuộc hành quân tảo thanh vùng thung lũng An Hậu, một khi đường mòn Hồ chí Minh bị Việt Nam Cộng Hòa cắt đứt.

Các thành phần trực thăng vận lữ đoàn 173 Nhảy Dù Hoakỳ đã bố trí dọc biên giới Lào và KPC giữa Pleiku và Kontum với một số trực thăng quân trang để yểm trợ cho cuộc hành quân của lực lượng VNCH về hướng Bolovens.

Tình báo Hoakỳ xác nhận là CS BV đã thiết lập trong khu vực này nhiều căn cứ quan trọng để tiếp tế cho lực lượng của họ ở KPC.

Đường mòn Hồ Chí Minh từ lâu nay đã nối dài đến tận Saravane và Attopeu, hai thị trấn mà CSBV đã chiếm từ ngày động minh mở cuộc hành quân vào mật khu CS ở KPC.

Vũ khí và đồ tiếp liệu được đưa từ Attopeu xuôi dòng sông Xe Kong sáp nhập giòng Cửu Long tại Stung Treng, một thành phố lọt tay CS từ ngày có chiến dịch tiến qua KPC.

11 TIẾP THEO TRANG 1

chỉ được tường trình khi quân đội KPC tiến tới làng Phum-Chrey Thom trong 1 cuộc hành quân lục soát.

Dân làng này vì sự phi cơ sẽ oanh kích nhằm vào Cộng quân trong làng khiến họ nguy hại lây nên đã đánh đuổi chúng khỏi vùng này. Cộng quân đã đến lẫn trốn ở đây sau khi quân đội KPC tái chiếm làng Vibear Suor tuần trước.

Vào sángthứ Hai, 1 thành phần thuộc sư đoàn 25BB đã giao tranh với địch tại 13cs Đông Chlpou hạ 14 Cộng quân, bắt giữ 3 tù binh.

Theo đài BBC, một bài báo đăng trên Daily Telegraph tiết lộ rằng một lực lượng VNCH đã hạ sát hơn 650 du kích quân VN và KPC trong 1 cuộc hành quân quan trọng nhưng không được báo nào nói tới trong tuần qua.

Bài báo do Thiếu tướng Thompson người đã đi theo đoàn khảnh kỵ thứ 3 và lực lượng biệt kích thứ 5 gần tỉnh Snoul nói là 18 ngàn quân VN CH đã tham dự cuộc hành quân này chính là nhằm khai thông quốc lộ số 7 nối liền Saigon — Nam vang qua phà Kompong Cham.

BẠCH CUNG KHÔNG TIN sẽ có gì mới trên chiến trường Đ.D

HOA THỊNH ĐỐN 16-2 (AP): Một viên chức Tòa Bạch ốc hôm nay tuyên bố là cuộc tấn công của các lực lượng VNCH sang Ai Lao đã thành công trong việc cắt đứt phân nửa hành lang tiếp tế Hồ Chí Minh, con đường do các lực lượng CS sử dụng.

Viên chức này lập lại các lời tuyên bố của Tòa Bạch Ốc cho rằng TC sẽ không yểm trợ các cuộc hành quân của BV tại Ai Lao, ngoại trừ khi quân đồng minh tiến sang lãnh thổ BV.

Nhấn mạnh rõ yếu điểm của BV trong việc phi quân sự các viên chức Mỹ này không tin là các lực lượng CS sẽ vượt qua vùng phi quân sự vì như vậy sẽ vi phạm sự thông cảm từng đưa đến việc Hoa kỳ đình chỉ cuộc oanh kích tại BV.

Phát ngôn viên Tòa Bạch ốc cũng không tin là CSBV sẽ mở các cuộc tấn công ở Bắc Lào vì vùng này đối với họ không hữu ích gì mà nó chỉ gây thêm rắc rối liên hệ đến thỏa ước Genève 1962 bảo vệ nền trung lập của Ailao.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay :

ÔNG

Tô-Văn-Thiện

Giáo Sư biệt phái tại Đại Học Đường Hankuk Séoul—Đại Hàn.
đã mệnh chung ngày 15-2-1971 tại Bệnh Viện Grall.

Lễ an táng cử hành tại bệnh viện Grall lúc 8H40 ngày 17-2-1971 đến nghĩa trang Kiến Hòa, đường Thoại ngọc Hầu, Tân Sơn Hòa, Giadịnh.

(tang gia xin miễn phúng điếu)

Bà Góa Phụ TÔ-VĂN-THIỆN
và các con

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà Cố-Cương

Nhũ danh MARIA LAI-THỊ-QUỲ

Là Mẹ, Bà Cố chúng tôi đã về chầu Chúa ngày 16-2-1971 hồi 5 giờ sáng tại tư gia : 320 Trương Minh Giảng Saigon, hưởng thọ 87 tuổi.

Lễ Quy Lăng sẽ được cử hành tại Thánh đường Phát Diệm (Phú Nhuận) ngày Thứ Năm 18-2-1971 hồi 9 giờ sáng và an táng tại nghĩa trang Bà Chiểu (Chi Lăng Gia Định).

Con trai : Linh Mục Nguyễn định Tường
Linh Mục Nguyễn gia Độ
Con gái : Nguyễn thị Bảy
Nguyễn thị Mười, và các con, các cháu
Nguyễn thị Thập Nhị, chồng Bùi văn Hiệp và các con
Dâu trưởng : Nguyễn thị Tiện, chồng và các con, các cháu
Cháu Đích Tôn : Nguyễn Trọng, vợ và các con
và toàn thể các cháu chắt nội ngoại

Cáo phó này thay thiệp tang.

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-MẪU

Anh XƯỜNG - MẮT - NHUNG nhân viên Hãng K.Q.T. Đông Ích đã thất lộc ngày 14-2-71 tại bệnh viện Triều Châu.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng Bạn và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Bà Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Nguyễn Lyêm—Nguyễn Phú
(Hãng Lâm Thanh)

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà quả phụ : Nguyễn-Văn-Nhiêu

(Nhũ danh Nguyễn thị Tình hiệu Diệu Tỵ)

Đã về cõi Phật lúc 22g22 ngày 15-2-71. Tức 20 tháng Giêng Tân Hợi.

Hưởng thọ 83 tuổi. Linh cửu hiện quàn tại 212/21/1 Nguyễn Thi n Thuật S.G.

Tang lễ sẽ cử hành vào 8g ngày 18-2-71. Tại Nghĩa trang Bắc Việt An Nhơn Gò Vấp.

Tang gia xin khấp báo

Cháu gái :	Cháu trai :
Nguyễn thị Ngọc Báo chồng và các con	Nguyễn Hữu Trí vợ và các con
Nguyễn thị Minh Châu.	Nguyễn Hữu Đức
Nguyễn Bích Ngọc.	Nguyễn Hữu Hùng
Nguyễn thị Ngà chồng và các con	Nguyễn Trung Thứ
Nguyễn thị Thanh Quý	

Cần Bồi

Cần 2 người bồi thạo việc biết tiếng Mỹ để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Có chỗ ăn ở. Hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm vào buổi sáng.

CHIM CÚT ĐẺ BÁN

Hỏi BẢY-VINH : số 623/4B Lê-Văn-Duyệt, Sg. Hay 1/1 Phạm-Hồng-Thái, (gần nhà Giây Thép Gió) Ông Tạ.

Tin Buồn

Đau đớn được tin :

Cụ Dương-Văn-Quang

đã mệnh chung tại Saigon, hưởng thọ 68 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành tại Chùa miếu Vĩnh Nghiêm Sài Gòn, hồi 9g30 sáng ngày 17-2-71.

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Nhật Báo Chính Luận xin thành kính phân ưu cùng tang quyến, và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Nhật Báo CHÍNH-LUẬN.

Chúc Mừng

Được tin :

Kỹ Sư Phạm-Văn-Út

và Cô Nguyễn-Thị-Hiệp

Làm lễ thành hôn vào ngày 14-2-71.

Chân thành chúc 2 bạn trăm năm hạnh phúc.

Thay mặt các bạn đồng khóa 7/CĐNLS
THÁI—NAM—LỊCH—HÙNG

Phân-Ưu

Được tin :

Cụ DƯƠNG-VIẾT-THIẾT

THÂN-PHỤ của Trung Tá DƯƠNG-XUÂN-NHƠN Phụ Tá TMP/KKC Bộ Tư Lệnh KQ vừa từ trần 10-2-71 tại Huế, hưởng thọ 68 tuổi.

Thành kính chia buồn cùng Trung Tá, tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thoát

Toàn thể nhân viên
Đoàn Chuyển Vận SĐ 5 KQ.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà : Dương-Thu

NHẠC-MẪU của Trung Úy NGUYỄN-ĐĂNG-BÍCH

vừa tạ thế ngày 12-2-1971 tại Sầm Giang, Định Tường, hưởng thọ 62 tuổi.

Chi Khu Trưởng và toàn thể Sĩ Quan, HSQ, Binh Sĩ, phân ưu cùng Trung Úy BÍCH và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Trung Tá Chi Khu Trưởng
và toàn thể SQ -I- HSQ -I- Binh Sĩ

Hỉ Tín

Được tin ngày 15-2-1971 (tức 20 tháng Giêng năm Tân Hợi).

Ông NGUYỄN-SANH-TIỀN

Phó Tỉnh Trưởng Vĩnh Long vâng lệnh song Thân sánh duyên cùng

Cô DƯƠNG-THỊ NGỌC-XUÂN

Sinh Viên Học Viện Quốc Gia Hành Chánh

Gia đình cựu Sinh Viên QGHC tỉnh Vĩnh Long kính chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm sắt cầm hòa hiệp.

NGHI—THƯỢNG—BẢO—NGHIỆP—PHIÊN—Y—
NGUYÊN—T/ANH—HẢI—P/ANH—TƯƠI—ĐẠO

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà TRẦN-THỊ-TÝ

NHẠC MẪU của Thiếu Tá LÊ-PHƯỚC-CHÍ, thuộc Ủy Ban Hỗn Hợp Trung Ương/TTM—MACV, vừa từ trần tại Long Xuyên ngày 11-2-1971.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Thiếu Tá LÊ-PHƯỚC-CHÍ và tang quyến. Kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thiếu Tướng ĐỒNG-VĂN-KHUYÊN
và Toàn thể Quân nhân Công chức
thuộc Bộ Tham Mưu Tổng Cục Tiếp Vận

Phân ưu

Được tin :

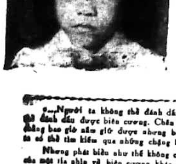
NHẠC-PHỤ

Ông PHAN-VĂN-TRÍ, Tổng Quản Lý Liên Hiệp Hợp Tác Xã Điện Nông Thôn Toàn Quốc, vừa tạ thế tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn Cụ sớm được hưởng mặt Chúa.

— Ban Quản Trị Liên Hiệp Hợp Tác Xã Điện Nông Thôn Toàn Quốc
— Ban Quản Trị Hợp Tác Xã Điện Nông Thôn An Giang
— Ban Quản Trị Hợp Tác Xã Điện Nông Thôn Đức Tu
— Ban Quản Trị Hợp Tác Xã Điện Nông Thôn Tuyên Đức.

Tìm Con



Con tôi

HUỲNH-THỊ-KIM-HẠNH

12 tuổi, đi học ngày 5-2-71 tại trường Thạnh Mỹ Tây I Thị Nghè không về nhà. Lúc đi cháu mặc bộ bà ba trắng, áo lạnh đỏ.

Ông Bà nào gặp cháu ở đâu xin đem về số nhà 79/2 Hẻm 79 (cạnh Trường Mẫu Giáo Linh Tâm gần Nhà Thờ Thị Nghè) đường Hùng Vương Thị Nghè.

Tái xin đền ơn trọng hậu và không làm khó dễ.

Ba : HUỲNH-VĂN-SÂM
79/2 Hẻm 79 đường Hùng Vương
Thị Nghè

PHÂN ƯU

Được tin trễ.

Bà Phạm-Xuân-Khánh

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-LAN

NHẠC-MẪU của T/úy NGUYỄN-VĂN-NHÀN, vừa thất lộc tại Saigon ngày 10-2-1971.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và kính chúc hương hồn bác được siêu thoát.

T/Tá PĐT PĐ229 và toàn thể nhân viên

Phân Ưu

Được tin buồn :

Đại Tá PHẠM-VỴ

Đệ Tứ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
Bào huynh Đại Tá PHẠM-DUY-TẤT
đã hy sinh vì Tổ Quốc.

Thành thật phân ưu cùng Đại Tá Chỉ Huy Trưởng BĐQ/QK IV và tang quyến.

— HQ/Tr.T. Vũ-Đình-Đào	— YS/Th.T. Tô-Văn-Nghiêu
— Th.T. Phạm-Quang-Anh	— DS/Th.T. Mai-Bá-Vỵ
— Th.T. Đỗ-Đình-Dao	— YS/Th.T. Đặng-Huy-Lưu.

«...Người ta không thể đánh dấu được chân trời nhưng người ta có thể đánh dấu được biên cương. Chân trời là một viễn ảnh mà người ta sẽ không bao giờ nắm giữ được nhưng biên cương là một thực tại mà người ta có thể tìm kiếm qua những chặng hành trình kỳ thú.

Nhưng phát biểu như thế không có nghĩa là một sự phủ nhận một góc độ của một tia nhìn về biên cương khác với tầm hiểu biết thông thường của một người và tránh được sự ngộ nhận là cuộc viễn trình tìm đến một biên cương mới chỉ là một cuộc hành trình không tưởng...»

Hãy đón đọc :

BIÊN-CƯƠNG MỚI Số 1

Đặc San Xây Dựng Giáo Dục do Hội PHHS và CS Trường CHU VĂN-AN ấn hành, bạn đọc sẽ tìm thấy ở đây những khám phá mới mẻ một số chất liệu đóng góp cho công cuộc phát triển nền giáo huấn xứ sở.

CHỦ TRƯƠNG : — Việt Thanh Đỗ Kế Thuật, Nguyễn Văn Nhị tức Nhị Nguyên, Phạm Biên Thước.

với sự hợp tác của : Trần Quốc Mỹ, Bùi Thọ Roan, Nguyễn Văn Luận, Nguyễn Trí Văn, Trần Mộng Hải, Vũ Đình Triều, Phạm Văn Khánh, Trịnh Duy Việt, Lê Hữu Phụng, Nguyễn Công Thanh, Trần Thanh Giản, Phan Minh Hoàng, Phạm Quang Thành, Cao Đức Thơ, Hà Trường Tiệp, Phạm Tiến Lợi, Nguyễn Tô Quí ..

Cố Vấn Giáo Dục : Nguyễn Xuân Quế. Cố Vấn Kỹ Thuật : Nguyễn-Văn Minh.

TỔNG PHÁT HÀNH : 18-2-1971

Phân Ưu

Được tin .

Cụ TÔN-THẤT-CHÂU

Thân Phụ Ông TÔN-THẤT-NHIỄU, Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Phú Bổn vừa thất lộc ngày 8-2-1971 tại Huế.

Thành thật phân ưu cùng Ông Trưởng Ty và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-NGHIÊM
Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu khu Trưởng TK/PB
cùng toàn thể Quân Cán Chính các cấp Tỉnh PhúBổn

Phân Ưu

Được tin BÀO-HUYNH của Đại Tá PHẠM-DUY-TẤT CHT/BĐQ/QK4 : Là

Cố Đại Tá PHẠM-DUY-VỴ

thuộc BTL/QĐ I.

hy sinh vì Tổ Quốc ngày 10-2-71.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến, và cầu nguyện linh hồn Cố Đại Tá PHẠM-DUY-VỴ sớm về nước Thiên Đàng.

Đại úy ĐÀO-VĂN-KHÔI
cùng Toàn thể SQ—HSQ và BS
Tiểu Đoàn 85/BĐQ/BP

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà Thân-Sinh

Anh NGUYỄN-QUỐC-SŨNG (tức Đỗ Long), Cựu Sinh Viên Trường Lục Quân Trần Quốc Tuấn (Yên Bảy), vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi thành kính cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc và thành thật chia buồn cùng Anh Nguyễn-Quốc-Sũng và tang quyến.

Các bạn cựu Sinh Viên
Trường Lục Quân Trần Quốc Tuấn

Chim Cút Nhật Bổn

Chim con — Chim bắt đầu đẻ

31A Võ Di Nguy — Phú Nhuận,

658 năm kinh nghiệm làm báo
15 ký giả lão thành — 62 ký giả trẻ

Các chủ đề nẩy lửa trong hàng loạt tặng phẩm đặc san nhiều màu in offse'

chỉ có nhựt báo

tin lửa

CƠ QUAN THÔNG TIN NGHỊ LUẬN

Ra mắt chiều thứ sáu ngày 19-02 1971

KIM CHUNG 5

tại rạp OLYMPIC

Thứ Tư 17-2-71 sau thành công rực rỡ của QUÁN KHUYA SẦU VIỄN KHÁCH, Đoàn nghệ sĩ của «Lửa Tuổi Đôi Mươi» lại cố gắng hoàn thành và khai trương vở mới toanh của Nguyên Thảo :

Xin Một Lần Yêu Nhau

Người đời sống đã khổ vì yêu, vậy mà họ vẫn sống, vẫn yêu và bằng lòng chấp nhận cái khổ đó. MINH-PHỤNG đã cầu xin tình yêu nơi LỆ-THỦY ? Hay ngược lại. Không ! Hình như đó là lời kêu thốt của một kẻ khác :

Soạn giả Nguyên-Thảo «Xin xem một lần để so sánh» XIN MỘT LẦN YÊU NHAU với các sáng tác văn chương chải chuốt được hoan nghênh nhất : KIẾP NÀO CÓ YÊU NHAU, CUỐN THEO CHIỀU GIÓ cũng của cây viết trẻ Nguyên Thảo. Đủ mặt nghệ sĩ «Choai Choai» của Đoàn hết đoạt áo vàng chỉ vô.